華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三一一號
每份零售港幣壹元

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H 49[18]　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓　電話……五九二九七六號

美抨擊蘇新建議用心
目的阻止西歐部署美製飛彈
聲稱願意削減歐洲飛彈數量
蘇陽奉陰違核武實力更懸殊

（法新社華盛頓十八日電）美國國務院一位官員透露，蘇聯已表示，願將其在歐洲部署的SS廿型核子飛彈數量減爲一百廿枚，與今年十月廿六日所提議者比較，少廿枚。國務院一位高級官員說，蘇聯所提出的此項新意願仍未能令人感到滿意。蘇聯所提出此項建議，目的是要想西歐國家停止部署美製的「巡航式」飛彈和「潘興二型」飛彈。該位官員表示，蘇聯所提出的如此削減飛彈行動只會令到東西方核子實力不平衡，殊不知西方盟國到頭來只落得個「零式選擇」，而蘇聯則是「半式選擇」。該位官員指出，蘇聯已在歐洲部署二百四十三枚SS廿型飛彈，目標指向西歐，而今只提出要削減到一百廿枚的半數而已，尙且仍留下一半可打擊西歐。日昨由西德傳出的消息謂，蘇聯準備下週在日內瓦談判會議上提出新建議。蘇聯此舉乃旨在說服西方輿論，使相信在西歐準備部署核子彈時，蘇聯已作出讓步。與此同時，本社得自莫斯科的消息謂，非官方的蘇聯消息人士指出，西德總理高爾認爲蘇聯準備放棄其所提出的英國和法國的飛彈列入日內瓦談判議程的要求，實在並不可信。直到目前爲止，蘇聯官方對於高爾總理此種說法仍未作出反應，只在昨日，蘇聯「眞理報」還發表一項官方聲明，表示蘇聯堅決要求將英法兩國的飛彈視爲西方中程飛彈總數的一部份。

蘇突破談判僵局
放棄將英法核武列入討論範圍
克宮修改談判立場英反應冷淡

（路透社西德波恩十八日電）西德政府首席發言人今日稱，蘇聯在日內瓦會提出一項非正式建議，即在削減駐歐中程核導彈及將其SS二〇飛彈減至一二〇枚而核彈頭只有三六〇顆進行商談之協議中，不把英、法兩國之核武器計算在內。發言人賓安尼治稱，美國已向波恩證實蘇聯此項建議。他在政府例常之記者招待會上稱，此項建議，西方國家仍然不能予以接納者，因它的條件是要西方同意不在西歐部署任何潘興二型飛彈或游弋飛彈。他強調謂，蘇聯此項建議是非正式者，表示該建議未曾正式在談判桌上提出。蘇聯目前顯然準備在另一個談判會上討論英、法兩國之飛彈問題。賓安尼治對蘇聯採取行動將此等武器不列入日內瓦談判範圍內，形容爲「一顯著之進展」。

（路透社布魯塞爾十八日電）北約組織高級人士今日稱，蘇聯顯然作最後企圖阻止西方部署新中程核導彈，因蘇聯已非正式暗示，它在日內瓦之限核武會談上可能改變其立場，惟仍未提出新建議。上述人士就西德總理高爾昨晚發表一項聲明置評時作上述表示。高爾昨晚之聲明謂，莫斯科似乎準備放棄其要求把英、法核武器列入日內瓦會談之計算範圍內。

（美聯社倫敦十八日電）據傳蘇聯當局已經考慮不將英法的獨力核子武器列入美蘇日內瓦限核談判之中，英國官方對這項報導反應很冷淡。一份英國國內通訊社報導謂：倫敦方面對此事的反應較前幾日第一枚巡航導彈運抵歐洲時，蘇聯的態度還要冷淡得多。蘇聯的新意向是德總理高爾昨日透露的。他表示蘇聯在日內瓦談判時，「於差一分鐘十二點提出新的建設。」他補充說，雖然美國飛彈已於星期一運抵英國，但日內瓦談判並未破裂。仍有可能達成限核協議。西德政府發言人波尼斯也指出「蘇聯很謹愼地發出訊號」，表示他們的願意撤消將英國與法國的獨立核武器列入日內瓦談判之中的要求。

近日雖然有許多謠言
克宮仍說老安穩握大權
世人對老安近況更猜疑

（路透、合衆、法新、美聯社莫斯科十八日電）此間西方駐蘇外交界人士指出，蘇聯當局最近雖然多項直接間接暗示該國領袖安德洛波夫之健康既無問題，而且仍然穩握大權，但各方面對安氏眞正狀況的猜疑，仍然莫釋。蘇共「政治局」委員哥巴可夫在接見一位訪蘇的美國商人時，曾特別轉達安德洛波夫的「口諭」，蘇聯當局顯然想用此一方法暗示安氏不但仍然大權在握，而且還經辦日常政務。奇怪在被轉述的安德洛波夫「口諭」，完全沒有甚麼特別的地方，只不過舊調重彈，說什麼「莫斯科極願與美國發展良好關係」等「空話」而已。蘇聯當局這一些「做作」，不但不能解說世人對安氏健康情況的猜疑，而且還有些「欲蓋彌彰」的反效果。西方外交界人士指出：除非安氏眞人露面，否則舉世的猜疑，不會平息。

（法新社莫斯科十八日電）塔斯社稱蘇聯領袖安德洛波夫對美國一報紙，作口頭傳達，表示希望改善美、蘇關係。蘇聯政治局委員高貝切夫在接見美銀行家克里斯托爾時，請他轉達安德洛波夫對美國愛阿華州一家報紙，邀請安德洛波夫訪問該州一事，表示感謝。塔斯社說，安德洛波夫並稱，蘇聯政府將盡一切力量，來減少國際緊張，改善蘇、美間的關係。

微服出巡　英女皇伊利沙伯訪問印度期間。「乘坐」古色古香的四人大轎。（實則英女皇站在轎內用自己雙腳步行。）（合衆國際社）

蘇中央委會準備召開全體會議

（法新社莫斯科十八日電）蘇共黨中央一發言人說，蘇聯領袖安德洛波夫患「感冒」仍未痊癒。安德洛波夫未公開露面已有三個月之久。該發言人並稱，蘇共中央委員會召開全體會議，正在「準備」中。同時，當局宣佈最高蘇維埃會議，將於十二月中召開。觀察家說，由這些會議將可獲知安德洛波夫之健康情況。患感冒的事，係安德洛波夫本人首先宣佈者，在十月卅日他致電一個來蘇聯訪問的外國代表團，表示不能迎接他們而感歉意。未能獲知安德洛波夫是否出席黨中央委員會和最高蘇維埃會議。正值謠言紛傳之際，東歐人士說，安德後洛波夫在施腎臟手術，病勢沉重。但蘇聯若干人士稱，他快將在公衆場合露面。

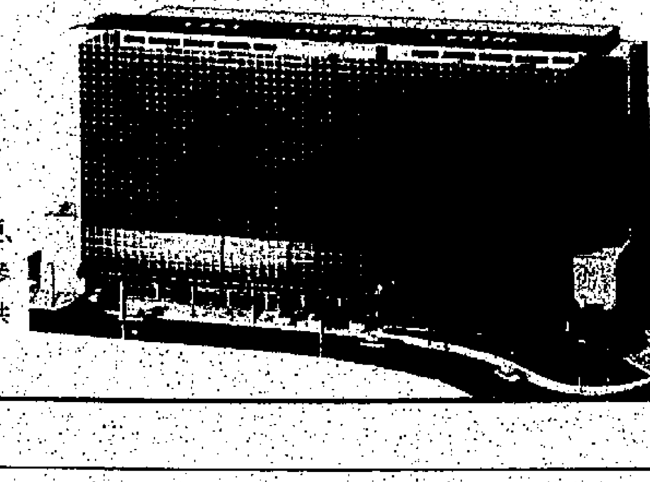
美衆院審議法案凍結蘇在美資產
直至南韓機死難者獲賠償爲止

（合衆社華盛頓十八日電）美國會「衆議院」目前正在審議一項法案，如該案獲通過，對蘇聯在美國的資產會受到凍結，直至被蘇聯軍機擊落（本年九月一日）之南韓客機上死傷的美國數字之獲得賠償爲止。代表南卡羅連納州的衆議員德歷克自國會提出一項動議，要求授權美國務卿舒爾茲與蘇聯當局直接談判上述客機被擊落事件中有關美籍死難者的賠償問題，如談到失敗，則國務卿可以下令凍結蘇聯在美財產，直至死難者家屬及傷者獲得合理賠償爲止。

（路透社義大利威尼斯十八日電）法國總統米特蘭與義大利總理克里斯今日恢復會談，逆料將談及目前對駐歐核飛彈問題之談判。記者詢以在威尼斯酒店舉行之會談是否談及包括蘇聯之談判立場時，米特蘭並無作答。鑑于有消息報導謂，蘇聯可能準備在日內瓦之限核武會談中不將英法兩國現存之飛彈列入談判削減之範圍內，米特蘭與克里斯兩位領袖昨晚商談部署北約中程核導彈事宜。

星辰表時計風格中心　九龍尖沙咀東部加連威老道98號　東海商業中心地下商場G-7, 8, 9室　電話：3-684438, 3-689438

東海商業中心盛事
星辰表時計風格中心經已開幕



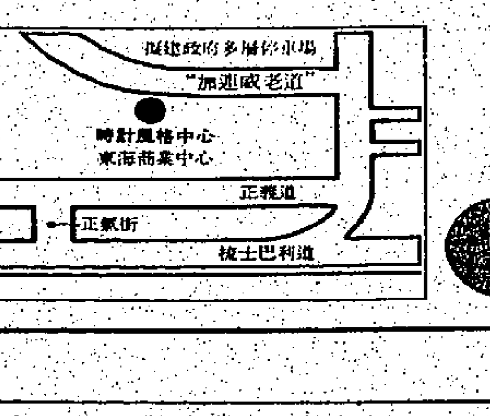
當你暢遊九龍的黃金地帶尖沙咀東部時，絕不可錯過**星辰表時計風格中心**——全球最具氣派的鐘錶陳列室。

星辰表**時計風格中心**配合個人風格，包羅各式各樣，多姿多采的鐘錶，迎合你的獨特品味；無論傳統、輕便、商業、體育活動的款式，分門別類，紛然並陳，讓你參觀和體會。當然，**時計風格中心**還會爲你的星辰表提供週全的維修服務。

星辰表懇請你駕臨**時計風格中心**，享受活現你個人風格的時刻。

星辰表領導全球石英錶科技，每年生產四仟萬隻手錶，運銷全球超過130個國家。

星辰表服務網其他服務站地址如下
- 香港中環太古大廈
- 香港銅鑼灣伊利莎伯大廈
- 九龍官塘鴻圖道64號
- 香港中環金鐘海富中心
- 九龍旺角彌敦道580號
- 新界荃灣荃灣花園



星辰表
CITIZEN
CITIZEN IS A REGISTERED TRADEMARK OF CITIZEN WATCH CO., JAPAN.

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營業攝生不良；有因病後欠補；元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令飄體削伐；既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，四十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新水安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蘇湖街祺昌，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安和，荃灣興昌，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有售。

MACALESTER COLLEGE

Jamieson L. Crowder, representing Macalester College, a distinguished four-year liberal arts institution in St. Paul, Minnesota(U.S.A.) will meet, with interested students November 21, 22, 23 from 4:00-5:30 at the Institute of International Education, 12th Floor, Hong Kong Arts Centre (Wanchai). Slide presentation and lecture will be given. Telephone H-283251 for individual appointments.

已完成F.4而想出外留學的學生們：本中心爲LONDON三大著名書院之香港代表，由英國大學畢業之顧問爲閣下辦理明年一月份課程之入學手續，在十一月二十六日前註册者可趕及明年六月報考G.C.E. "O" & "A" LEVELS及各商科課程證書！本中心LONDON辦事處可爲閣下安排住宿及解答資詢！有意者可免費查詢有關資料或函本中心索取欲就讀課程之資料！

倫敦留學生服務中心
元朗壽富街282地段元朗中心902室
電話：0——753815——6

現貨樓宇　特價租售

安泰工業大廈 沙田大圍成運路17-19號	（承租約售） 地下鋪位 2,383呎	售每呎504元 現租14,000元
安華工業大廈 火炭村坳背灣街41-43號	（承租約售） 樓上單位 677呎起	售每呎195元起
安逸工業大廈 下葵涌業昌街2-6號	樓上單位 5,056呎起	售每呎175元起 租約滿
安發工業大廈 下葵涌葵榮路12-18號	B座十二層 3,991呎（連天面）	售每呎180元起 租13,500元
安麗大廈 屯門200地段（獅子會公園對面）	地下鋪位 138呎起	售78,200元起

正義置業有限公司
香港德輔道中84號登記大廈1201-4室　電話：5-452522

大埔汀角路桐梓別墅
（近童軍中心）
西班牙式，曲靜，視野及海，車直達，四座十二單位，可分層，每層約700餘尺特價出售
請電：3—811281 3—812102洽

列根在漢城時會暗示
必須防衞南韓不惜用核武器
南韓安全對美國安全極爲重要
美民意測驗多數反對軍援北京

（特訊）中央社漢城十八日電：韓國時報今天報導，韓國國防部長尹誠敏表示，美國認爲韓國是一個值得防衞的地區，必要時，將以核子武器防衞韓國。尹誠敏指出，美國總統列根在此間訪問時，曾作此暗示，列根曾表示，韓國的安全對美國的安全極爲重要。尹誠敏在國會答覆質詢時說，華盛頓已將韓國提升爲其第一級軍事戰略區，這意謂，爲了保護本地區的安全，美國將不惜使用核子武器。他又說，韓國如果繼續以全國生產毛額的百分之六用於國防，至一九九〇年時，將可趕上北韓的軍力。

（特訊）中央社華盛頓十七日電：蓋洛普民意測驗透露，反對給予中共軍事援助的美國人超過支持這種做法的人數。這項民意測驗於九月九日到二十日之間舉辦，在接受詢問的一千〇二十四個成年人中，百分之四十六認爲，美國不應協助中共強化其軍事力量以抗拒蘇俄的軍力。百分之三十七認爲美國應該軍援中共。蓋洛普說，最新的調查顯示，對中共提供軍事援助以協助其阻止蘇俄的擴張——這種想法在一九七七年到一九八〇年之間逐漸爲美國人所接受——現在已失去一般人的支持。蓋洛普說，在一九八〇年，贊成援助中共的人佔百分之四十七，反對的人佔百分之四十。蓋洛普說，對軍援中共是否明智所普遍表示的懷疑，出於國防部長卡斯帕．溫伯格最近的中國大陸之行，更爲重要。蓋洛普指出，儘管溫伯格曾強調對中共的軍援，但一般人則認爲不應匆促從事。這次蓋洛普民意測驗同時透露，美國一般人民對中共的好感已在減退。蓋洛普在分析這次民意測驗時指出，在美國人的眼中，中共的地位似乎降低了一些，部份原因是中共不斷反對美國對中華民國的支持。蓋洛普說，在美國承認中共的初期，中共在美國的民意中通常領先中華民國，這次民意測驗顯示喜歡中華民國的美國人較多，似乎表示當初的親中共熱潮已經有點消退。

北京强烈抗議美參院
通過台灣前途決案
認爲違背中美公報
干涉中國內政要求華府答覆

（北京十一月十八日電）十八日晚，中國外交部部長助理朱啓禎召見美國駐華大使恆安石，就美國參議院外交委員會十一月十五日通過一項所謂關于「台灣前途」的決議案一事，代表中國政府向美國政府提出强烈抗議，并向他遞交了一份抗議照會。照會全文如下：十一月十五日，美國參議院外交委員會通過了一項所謂關于「台灣前途」的決議案。該案聲稱，「台灣前途的解決應是和平的，不受强制的；其方式應爲台灣人民所能接受，并符合美國會通過的法律和美國與中華人民共和國之間達成的公報。」美國參院外委會的這一行動是對中國主權的蓄意侵犯和對中國內政的公然干涉，激起了中國人民的極大憤慨。對此，中國政府向美國政府提出强烈的抗議。早在今年三月，中國政府就對美國參眾兩院提出所謂「台灣前途」提案事進行過嚴正交涉，事隔八個月，當中美關係剛有所改進時，美參院外委會竟然重新拋出此案，并加以通過。這不能不使人懷疑美國政府對改善中美關係究竟持何態度。台灣是中國領土不可分割的一部份。如何解決台灣問題和實現祖國統一純屬中國的內政，任何外國無權干涉。美國參院外委會就中國領土的一部份的前途妄加評論，甚至通過所謂決議，這是對國際關係準則的肆意踐踏，是霸權主義的表現。這個決議的實質是打着所謂台灣人民「自決」的旗號，妄圖永久地把台灣從中國分裂出去。這同中美間歷次公報所申明的原則是根本不相容的。這是中國政府和包括台灣同胞在內的全中國人民絕對不能接受的。決議案所說台灣的解決要符合美國會通過的法律

八三年世界小姐
英國模特兒當選
評判還選出五洲王后

（合衆國際社倫敦十八日電）現年十九歲的英國模特兒莎拉珍．赫特艷壓羣芳，榮登今年「世界小姐」寶座。她的父親今日表示，他並不認爲女兒是世界上最艷麗的美人。哥林．赫特在接受記者電話專訪說：「本人並不認爲小女莎拉珍是當今世界上最靚的美人，因爲世界上的美人多到千千萬萬呢。」

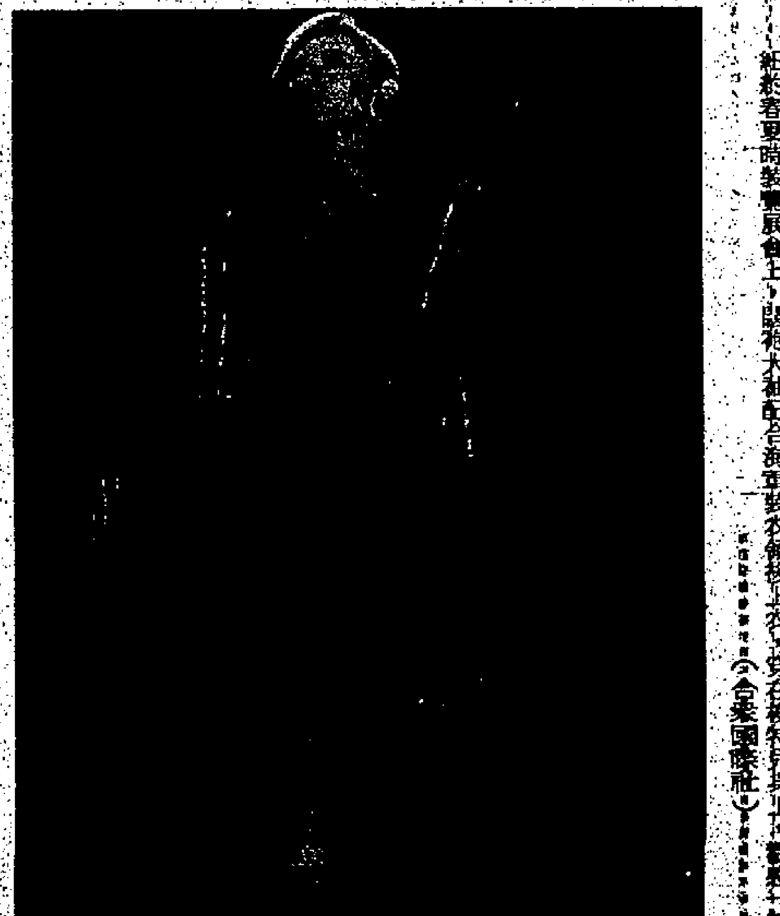
（路透社倫敦十七日電）英國模特兒莎拉——珍．赫特今（十七日）晚獲加冕爲一九八三年世界小姐，本國人皆大歡喜，而捧她成爲大熱門的賭客更加歡天喜地。這位十九歲的黑髮小姐登上世界小姐寶座沒有如一向當選小姐那樣喜極落淚。她獲得三萬英鎊（四萬五千美元）獎金，更突出的是，她是由電腦有份選出和經過智力測驗的第一位世界小姐。世界小姐選美會是居同類選美之首。赫特小姐是歷屆世界小姐選美登上寶座的第四個英國小姐，但上次英國小姐當選則是一九六五年的事了。本屆世姐亞軍是十八歲哥倫比亞小姐羅詩奧．龍娜．佛羅里茲，季軍是二十歲巴西小姐慕蒂亞．施維拉，柏德羅沙。這三名冠、亞、季軍小姐是由七男二女評判團從七十二個參賽小姐中選出的。初賽全體七十二人到準決賽則只餘十五人，其後又淘汰，僅七人入圍，冠軍英國小姐就是從這七人中選出而登上寶座的。她身材窈窕，身高五呎八吋（一米七二）穿了一件紅金色的綢緞和雪紡的衣服。

（合衆國際社倫敦十七日電）本屆世界小姐選美，評判還選出「五洲王后」如下：非洲王后——利比里亞小姐安妮，布羅德列克。美洲王后——哥倫比亞小姐佛羅里茲。亞洲王后——以色列小姐伊法特．雪查特。歐洲王后——英國小姐赫特。大洋洲王后——澳大利亞小姐黍雅．賓維。

英國女模特兒莎拉珍赫特艷壓羣芳，星期四登上一九八三年世界小姐后座。亞軍哥倫比亞小姐（左），季軍是巴西小姐。（合衆國際社）

實行治亂世用重典
大陸罪案顯著減少
各地治安開始好轉

（北京十一月十八日電）中國依法從重從快打擊嚴重刑事犯罪分子的斗爭獲重要成果。有關方面提供的材料表明，全國九月份發生的刑事案件比八月份下降百分之四十六點七，其中重大案件下降百分之三十八點七。十月份刑事案件又比九月份下降百分之十一點五，重大案件下降百分之二十八點五。這是近幾年來發案最少的兩個月。據十八個大城市的統計，九月份發生的刑事案件比八月份下降百分之四十六，其中重大案件下降百分之四十八。十月份有繼續下降的趨勢。在全國範圍內開展的嚴厲打擊嚴重刑事犯罪的鬥爭，初戰告捷，社會治安秩序開始明顯好轉，公共秩序顯著改善。由于發案率下降，并懲處了一批嚴重的刑事犯罪分子，從而全國正氣抬頭，歪風邪氣有所收斂。這一切表明，全國人大常委會關于嚴懲嚴重危害社會治安的犯罪分子的決定大得人心，是頗合民意的。在中國農村近來流傳着這樣一副對聯：「實行責任制，五谷豐登；打擊刑事犯，安居樂業」。簡言之，中國社會治安開始明顯好轉的主要標志有：社會秩序，生產秩序，教學秩序，交通秩序均見好轉，勞動紀律增强了，生產發展了，這些，爲發展安定團結的政治局面創造了極爲有利的條件。有關方面負責人强調指出，當前社會治安雖有好轉，但尚未恢復到建國后的最好狀況。我們決不能滿足已經取得的成果，更不能松懈斗志。只要社會秩序和社會治安沒有根本好轉，嚴懲嚴重刑事犯罪分子的鬥爭就要堅持進行下去。即使社會秩序和社會治安根本好轉了，任何時候，任何地方出現嚴重刑事犯罪，仍要毫不猶豫地嚴厲打擊。這是我們堅定不移的方針。因爲非如此，就不能保障人民拿來的民主權利，人身安全和社會主義現代化建設的順利進行。



紐約春夏時裝展覽會上，闊袍大袖配合海軍裝衣領枝上衣，穿在模特兒身上，觀感一新。（合衆國際社）

美國教育事業敲警鐘
—劉 薇

一

美國建國以來，教育被視爲民主政治的基礎，使市民在社會上發揮作用，使經濟生活富裕起來。但現在不同了，「進步停止了」，這種危機迹象，引起美國教育部的震動。一九八三年四月，美國教育部發表了一份題爲「一個處於危機的國家——教育改革當務之急」的報告，列舉了美國高等院校，特別是中學教育的落後狀態，憂心忡忡地呼籲全國正視這一行將嚴重威脅國家未來的現實，要及早補救，否則不堪設想。這就引起全國各界的嚴重關注，並展開一場教育改革大辯論。

這場大辯論已經進行了幾個月，波及全國，暴露了使一些美國學者感到「觸目驚心」的事實：美國「全國語文聯合委員會」的戴維，愛德華茲指出：「在美國，學生能夠不用學習第二種語言就從中學畢業；在這方面，我們是世界上獨一無二的國家。」

美國國家教育促進委員會的調查材料也指出：在美國年齡十七歲的學生中，「只有百分之十能寫出文理通順的文章，約有百分之四十閱讀有困難，有百分之十三等於文盲或半文盲。」

美國斯坦福大學教育學名譽教授蒂哈特表示，現在美國的高中畢業生中，只有百分之三十四完成數學課程，約百分之二十完成科學課程，百分之三十七修過化學，百分之十九修過物理。

美國猶他大學校長戴維．加德納，還作過比較，用十九項標準來測試美國、日本、加拿大、蘇聯、瑞典、法國、西德和英國的教育水平，發現美國沒有一項列第一或第二的，相反，有七項名落最後。

在大辯論中，一般人都認爲，入六十年代二十多年來，美國教育水平每況愈下。其結果，在美國原來領先的科學技術領域中，有一部份已被日本、西德等國趕上或超過了。

二

究竟美國教育，特別是中學教育存在哪些問題？據美國各界辯論探討和官方、教育界、金融界以及民間各種基金會所作的調查研究，大致歸結爲如下幾點：

一是課程縮短。美國學校平均每天的上課時間爲五至六小時，而日本、西德等工業化國家，平均每天上課七小時；美國教學年度上課共一百八十天，而西德爲二百二十天，日本則達二百四十天。

二是學校過份重視一些次要的課程，學生也熱衷於學習容易學的課程，人們認爲「把飯前的開胃酒和飯後的甜點心當成了主菜」，「主菜」反而掉了。

三是六十年代美國「學潮」不斷學生過份抨擊當時的教育制度「不切合實際」，教育部也「一味姑息」，順從學生意願，自由選科。這種情況一直延續到七十年代。美國學生一般生活都比較舒適，遂變成好逸惡勞，不如日本學生那樣好學不倦。

四是師資短缺，質量下降，尤以數理教師爲甚。中學教師待遇菲薄，任教十二年，年收入才達到一萬七千美元；而在工商企業部門工作，滿一年即可收得一萬八千美元的年薪，相差懸殊。所以大學生認爲當教師不能出人頭地，不肯屈就。據美國教育委員會調查，一九八二年，進入大學的學生中，畢業後願執教鞭的只佔百分之四點七。目前美國有四十二個州缺少數學教師，四十二個州缺少物理教師，三十八個州缺乏化學教師。

三

大辯論仍在進行中，但如何改革美國目前的教育制度，意見不一。一般訊認最主要的是聯邦政府應增加教育經費的預算，以及提高質水平。民主黨總統競選人蒙代爾等一再攻擊列根政府的教育政策，蒙代爾指責說，列根不惜爲MX導彈拚掉到底，却不願爲教育盡舉手之勞。紐約州長、民主黨人葛謨說，「如果政府不是只在頭上重視，那就必須增加教育經費」。而列根則堅持要各州和地方政府「對教育要負起更大的責任，自籌經費，不要指望聯邦政府增加這方面的預算」。教育部長貝爾，在報上撰文強調，先對現行教育制度來「番徹底檢查」。這個教育大辯論將成爲美國明年總統大選時，共和黨和民主黨用來互相攻訐的重要話題。

輿論界認爲，美國的體度產業社會就是靠科學技術的進步來支撐的，因此當前美國數學、自然科學和中等理科教育水平的嚴重下降，確實給美國當局敲響了警鐘。

社論
中東醞釀上次大戰爆發前凶險情勢

以色列副總理李維十二晚在該國北部一個公開集會中，透露一條令人震驚的消息。據稱獲得情報，蘇聯顧問及其眷屬，可能在兩個月之內離開叙利亞。李維表示，鑒於過去的經驗，蘇聯顧問準備撤離叙利亞是極其凶險的情勢演變。一九七三年戰爭爆發前，蘇聯顧問就離開了中東。

同一天，蘇聯外長葛羅米柯與叙利亞外長哈坦姆會談後，發表聯合公報，指摘美國的黎巴嫩政策，要求美國與北約軍隊撤出黎巴嫩，並謂，蘇聯與叙利亞一樣，重申遵守條約義務，這是指具有軍事同盟性質的蘇叙友好合作條約，似乎含有威脅之意。

叙利亞人口一千零四十萬，總兵力二十二萬二千五百人，其中，陸軍十七萬人，編爲四個裝甲師，兩個機械化師，兩個獨立裝甲旅，兩個獨立機械化旅，兩個炮兵旅，配備三千九百九十輛坦克，一千六百輛裝甲運兵車，二千六百門大砲，三十五個地對地飛彈，最近且獲蘇聯供應SS二十一型地對地飛彈，二十五個連的地對空飛彈，最近還獲得最新式的地對空飛彈。海軍二千五百人，擁有兩艘護衞艦，十八艘飛彈快艇。空軍五萬人，擁有四百五十架作戰飛機，包括八十五架米格十七型機，十八架SU七型機，四十架SU二〇型機，八十二架米格二十三型機，二十架米格二十五型機，二百架米格二十一型機，編爲十一個對地攻擊戰鬥飛行隊，十二個攔截飛行隊。

蘇聯從前對於中東國家最致力扶助的是埃及，迨至埃及驅逐蘇聯顧問之後，蘇聯轉而支持叙利亞，一九八〇年且與叙利亞簽訂友好合作條約，派駐四千名顧問。

以副總理在上面所說獲得情報，蘇聯顧問及家眷準備離開叙利亞，一如一九七三年十月戰爭爆發前一樣，遂認爲中東情勢凶險。這是否指叙利亞擬與利比亞或其他國家，攜手對以色列作戰呢？

叙利亞過去曾與埃及、伊拉克、約旦等國攜手，對以色列作戰。但是現在，叙利亞與埃及、約旦、伊拉克關係惡劣，可能協助叙利亞對以色列戰爭的阿拉伯國家，似乎僅有利比亞一國。

利比亞盛產石油，收入甚豐。人口三百一十三萬，總兵力六萬五千人。其中陸軍五萬五千人，編爲二十個坦克營，三十個機械化步兵營，十個炮兵營，配備二千九百輛坦克，五百輛裝甲車，七百輛機械化步兵戰鬥車，一千一百六十輛裝甲運兵車，一千六百門大炮，六百個火箭發射器，三千個反坦克飛彈。海軍五千人，擁有五艘潛水艇，一艘護衞艦，六艘小型護衞艦，十八艘飛彈快艇。空軍五千人，擁有五百五十五架作戰飛機，包括八十四架幻像型機，一百四十三架米格二十三型機，五十架米格二十五型機，編爲一個轟炸飛行隊，三個攔截飛行隊，五個攻擊戰鬥飛行隊，一個偵察飛行隊，一個作戰轉換部隊。利比亞因爲空軍人手不足，一部份飛機由蘇聯、巴基斯坦、巴勒斯坦等國人操縱。

和以色列比較，叙利亞、利比亞兵力裝備略多，惟官兵素質稍差。加上利比亞遠處非洲，一旦中東局勢緊急，殊難迅速會同叙利亞對以色列作戰，至於蘇聯，目前大概不會捲入中東戰火。

最大的一個理由是，叙利亞拉攏巴解的法塔赫反叛派，對巴解主流派作戰，叙利亞儘管可把法塔赫反叛派收到自己旗下，加强武力，擴充在黎巴嫩的地盤，同時還可能控制巴解，多方運用。但是，許多阿拉伯國家對於叙利亞此舉，表示反感。此等阿拉伯國家包括：沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡塔爾、巴林、埃及、伊拉克、約旦、蘇丹、突尼斯。叙利亞實已陷於孤立地位。

另一方面，這些國家不僅同情巴解主席阿拉法，並且認爲巴解有獨立存在的必要，它們可能多方設法支持巴解主流派，以便能爲巴勒斯坦人的解放，繼續鬥爭。

蘇聯對於以上情勢，不會不明瞭。以副總理所謂蘇聯準備將其派駐叙利亞的顧問及眷屬撤出，縱使係屬事實，或許只是一種姿態，一方面向叙利亞施加壓力，一方面向一般阿拉伯國家表明它並不贊同叙利亞的做法。

至於以色列，眼看阿拉伯四分五裂，巴解內部矛盾衝突，對它有利。加上它本身經濟情形欠佳，不宜對外作戰。料將盡可能抑制，不會主動挑起戰爭，對於凶險的情勢，是可以將其扭轉的。

美國訓練女太空人
一共八位

（合衆社美國侯斯頓太空基地十八日電）據「太空總署」官員透露：在計劃中未來的四次穿梭機升空中，現已挑選出來八位美國「女太空人」中，將有六位分別獲得升空機會，其中有一位女太空人將首次獲准進行「太空漫步」。據目前所擬訂的計劃：在明年八月三十日發射的一次太空穿梭活動中，將有二名女太空人隨機出發，其中一名係美國第一位已經往返太空一次的女太空人蔡德，另一位爲蘇利雲，而蔡德及蘇利雲在穿梭機過程中，將共同或有一人離開機艙，在太空中漫步。

留得心魂在星火可燎原
毛澤東故居重開
韶山又將成聖城

（北京十一月十八日電）據「光明日報」報道，由鄧小平題寫館名的「韶山毛澤東同志紀念館」昨天正式開放。韶山「毛澤東同志舊居陳列館」自一九七九年黨的十一屆三中全會以後，參觀的觀衆已逾四百萬人次。一九八二年十二月，經黨中央批准，將韶山原「毛澤東同志舊居」改名爲「毛澤東同志故居」，原「毛澤東舊居陳列館」改名爲「韶山毛澤東同志紀念館」。今年四月二日，鄧小平題寫了「毛澤東同志故居」橫匾和「韶山毛澤東同志紀念館」館牌。

新古士邦電影在摩納哥舉行首映典禮，摩納哥皇室成員一行，（包括阿爾拔王子，嘉露蓮公主，史提芬公主和雷尼爾王子）陪同古士邦影片主角辛康納利出席盛會。

「人民日報」讚揚王澤普
管理無縫鋼管廠
五年內效益顯著
以此爲例强調廠長應用將才

（北京十一月十八日電）今天「人民日報」在頭版發表一則「精明强干的工業指揮員——王澤普」的報道，介紹他在鞍山鋼鐵公司無縫鋼管廠擔任五年廠長，使該廠由落后變爲先進，經濟效益躍居中國冶金系統同類企業前列的事迹。報道稱贊他治廠有方，具有現代化企業家的遠見和氣魄。今年五十二歲的王澤普，從一九七九年二月擔任廠長以後，建立嚴格生產秩序，大搞技術改造，干部、工人各盡其職；他提拔了幾十個工程師担任領導工作，保證生產通令暢通無阻。今年國家給這個廠的利潤指標是（三二九〇）萬元，到九月底他們就完成了（三三六二）萬元。國家要求這個廠今年降低成本（二六七）萬元，到九月底實際已降了（一一四五）萬元。「人民日報」就此發表短評贊揚這位廠長有「將才」。短評說：王澤普上任伊始，就立下這樣的奮鬥目標，要把自己的工廠辦成全國最好的無縫鋼管廠：要在鞍鋼企業中拿第一；要和當今世界上最先進的水平比高低。實現這樣高的標准，靠的什麼？他的第一招就「點將」。他把原來那些不稱職的、不干事的全部撤下來，全廠八個科室的正副科長和各車間的正副主任全部換成工程師、經濟師和會計師。短評指出，現代化的企業，生產和管理，都要靠科學。什麼是現代化企業的好廠長呢？短評認爲：第一位的任務就是「調兵遣將」，把合適的人選拔到合適的崗位上，發揮每個人的長處。我們現在有些企業的廠長，所缺的就是「將才」——用人的本領；其次是，廠長要有指揮的才能，要胸中大有丘壑，「運籌帷幄，決勝千里」。王澤普把進攻的力量組織好——建立嚴格的工作秩序，從上到下各司其職，各盡其責。廠長要堅持學習，不斷提高治廠本領。王澤普在建立嚴格的工作秩序之後，堅持上函授大學。短評說，廠長有「將才」，這就是王澤普的可貴處。要辦好工廠，就要放手任用這種堅決執行黨的路綫的精明强干的「將才」當廠長。

景物已非風味亦異
穗飲食部門想辦法
恢復食在廣州傳統
最近連串舉辦食品評比展覽

（廣州十一月十八日電）廣州市商業、飲食業部門努力恢復和發展「食在廣州」傳統，全市新評選出八十年代名菜美點名小食和名食品共四百六十款。近兩個月來，廣州相繼舉辦了傳統特色食品鑒定會、糕點食展銷會及名菜名美點評比展覽。這些活動受到歡迎，僅參觀廣州市名菜美點評比展覽的就有十一萬七千多人次，其中包括來自美國、加拿大、日本等十二個國家的一千多名外國朋友，以及衆多的華裔和港澳同胞。在名菜美點評比展覽上，分別評選出名菜一百七十一款，名小食一百三十五款，美點一百三十六款，並開始在市場供應。在此期間，其他食品行業，也相繼恢復本行業的傳統特色食品，供應市場的品種達五百六十多款，其中有九十八款被評爲名飛品。已經獲得國家銀質獎、商業部優秀獎和廣東優質獎的就有：「皇上皇臘腸」和「五花臘肉」，珠江橋牌生抽王、辣椒王腐乳，紅棉牌芝蔴辣醬，趣香「白蓮容月餅」，廣州果子食品廠的丁香欖，雪花應子，話梅。名牌燒臘店「孔旺記」業已恢復，近期還將恢復羊城餅家和樂斯麵包廠，以經營傳統名牌糕點。西濠二馬路和第十甫濟平路兩條「爲食街」，也開始建設、整治。

廣州名廚在京表演
烹調絕技

（北京十一月十八日電）包括羅坤，劉惠瑞，譚發新等在內的多位著名廣東廚師，點心師，今天中午在北京大三元酒家爲北京各報記者表演精湛的技藝，這些大師們牛刀小試，僅以幾味粵菜和幾款點心，就使觀者稱奇，品嘗者叫絕。今天的品嘗會是大三元酒家爲配合剛剛閉幕的全國的烹飪名師技術表演鑒定會而舉辦的。在表演鑒定會期間，這些烹飪能手們的技藝博得廣泛讚譽。他們今天用以敬客的菜式有：脆皮蝦丸，干煎雞餅，三夾鱸魚塊，以及點心：棉茵白兔餃，蜂巢蛋黃角，灌湯干貝餃，東方千層酥等。該店定於十九、二十、二十一日三天在門市供應這些大師們製作的名菜名點，以饗廣大粵菜專點愛好者。今年三月初正式開業的大三元酒家，是中國國際信托投資公司和廣州市飲食服務公司聯合經營的。

中蘇改善關係
不會犧牲美國
章文晉大使說

（美聯社華盛頓十八日電）中國駐美大使章文晉昨日保證，中國若與蘇聯改善關係，絕不會犧牲美國。他昨日在約翰霍普金斯大學致詞時表示：「有些人以爲中國與蘇聯改善關係，會減弱中美關係，此觀念根本不符合現實。」

經濟復甦比預期快
英生產增加百分三
明年財政支出一千二百六十四億鎊

（法新社倫敦十八日電）英國財政大臣羅遜今天告下議院稱，英國經濟的成就，比政府本年初所希望者還較佳，但明年可能需要加稅以應付國家開支的增加。他並稱：國內生產總值本年將增加百份之三，而非三月時所預料的百份之二——如此的改進，將一直進行至一九八四年的。屆時，通貨膨脹亦將下降至百份之四點七五。他繼稱：就業情形已開始改善，失業人數仍固定。但他承認雖然已於七月決定減少開支，且通貨膨脹率亦已下降，公共開支却仍然增加得太快。財政部的數目，顯出公共開支增加的年率爲百份之十而非計劃中所列的百份之五點五。此點意味雖然出售國營公司方面有收入，但本年的預算不敷數或將比意料者爲大。羅遜極力重申英國的保守黨政府之長遠目標爲使經濟有較健全的基礎。羅遜並宣佈連串的嚴厲措施。國家的開支，明年將限定爲一千二百六十四億英鎊（約等於一千八百九十億美元）——以穩定價格計算，大致等於今年的水平。

英女首相抗衡議員指責
維護外交大臣賀維
卡靈頓可能出任北約秘書長

（美聯社倫敦十八日電）英國首相戴卓爾夫人，已證實前外相卡靈頓勳爵，將獲委北約秘書長的職位，星期四晚在下議院中，戴卓爾夫人被執政保守黨的議員塔素爾要求重行委任卡靈頓爲外相。戴卓爾夫人回答說：「我知道我的受尊敬的朋友會高興聽到一個重要的國際職位，準備提供給卡靈頓勳爵」。她的兼係說，她顯然是指十六國的北大西洋公約組織的秘書長職位。担任該職已經十二年的荷蘭的倫斯已表示他將於下月退休。卡靈頓本人拒絕對成爲北約秘書長的前景作評論，此事已傳言數月。卡靈頓是於一九八二年四月辭掉外相的職位的。他負起英國政府不知道阿根廷有進軍福克蘭羣島的責任。英政府曾因事前無充份準備而受抨擊。於六月選舉之後，代卡靈頓出任外相的皮姆，遭戴卓爾夫人免職，改由賀維出任外相。但賀維不大得到保保守黨議員的擁戴支持。然而，政治觀察家說：星期四日在答覆塔素爾時，戴卓爾夫人有否說過她支持賀維。

議員支持卡靈頓勳爵

（路透社倫敦十七日電）英國首相戴卓爾夫人今天在國會內被敦勸撤免賀維的外交大臣一職，及召回卡靈頓以担任此職。卡靈頓是於去年福克蘭羣島被進攻後離開此職位的。國會內有如此的不信任賀維之聲明，她的保守黨同僚感驚異。前外交事務發言人塔素爾要求使卡靈頓復職。她回答此議員呼籲時稱：「我心中已有重要的國際職位給他」。她沒有細談下去。但政府人士稱，六十四歲的卡靈頓，是將成爲北大西洋公約組織秘書長的候選人，她沒有一試替賀維辯護。

胡耀邦下週訪日
與中曾根會商
解決雙邊問題

（法新社東京十八日電）此間今天消息，下週三抵達此間的中共黨總書記胡耀邦，將與日本首相中曾根康弘舉行兩個回合的會談，同時遊覽日本。外交部說，在爲期一週的訪問行程中，胡氏有外長吳學謙及其他黨和政府的官員陪同，這是胡氏到訪非共黨國家的第一次。

美國專家新發明
使用雷射光感化學
治療眼癌效果甚好

（中央社芝加哥十七日電）一位美國研究人員說，導致視力衰失的腫瘤可用非外科療法除去，這種方法運用雷射和光感化學把癌細胞「電死」。紐約哥倫比亞大學醫學院的法朗西斯．賴坡倫斯醫生說，幅射光療法在消滅眼內癌細胞方面，效率可達百分之七十五。他在芝加哥美國眼科學院的年會上說：「我預料有一天可以到百分之百。」賴坡倫斯說，要是這種還在實驗的治療方法確實有效，六百萬有眼內血管疾病的糖尿病患，以及五千名眼內有惡性黑色素瘤的人都會受益。賴坡倫斯是把雷射用在醫學方面的先驅者之一，他說，這種治療方法先要注射一種化學劑，使它們聚集在癌症組織內。治療的時候，必須局部麻醉，並固定患者的頭部以免移動，眼角稍微剪開好把一支探針放在眼睛後面，另一支探針放在眼睛前面，透過瞳孔上的隱形鏡片對好焦點。然後使雷射光透過兩個探針。雷射光遇到癌細胞四週感光的化學物質，產生電反應。賴皮倫斯說，「這些細胞便被電死」。他說，這種療法顯然不會損害健康的細胞。

世界黃教五大寺院之一的塔爾寺，內有大金瓦殿遺跡，這是塔爾寺內最大的建築，內有一座爲紀念宗喀巴大師誕生而建造的大靈塔。（陳大維攝）

阿拉法部隊奮力挽狂瀾

圖奪回巴達維 三次反撲失敗

難民營四週佈滿巴解叛軍坦克 的港外圍戰況仍激烈繼續進行

（路透社敘利亞大馬士革十八日電）巴解叛軍今日稱：效忠阿拉法之部隊，發動三次攻擊均遭擊退後，阿拉法部隊即以炮彈及火箭轟擊巴達維難民營。激戰現仍繼續進行中，的港周圍的戰事仍激烈進行之際，叛軍已將阿拉法部隊置於困境，並擄獲許多俘虜。

大馬士革發表叛軍軍事公報稱：阿拉法部隊企圖奪回巴達維難民營，數千發炮彈和火箭如雨般轟擊難民營。

（路透社黎巴嫩的黎波里十八日電）效忠巴解領袖阿拉法之游擊隊，為爭取巴達維難民營之控制權，今日與敘利亞支持之叛軍展開激烈戰鬥。

阿拉法部隊稱：他們今晨發動之攻勢中，已奪回該難民營大部份地區。但目擊者稱：效忠阿拉法之先頭部隊，仍距難民營入口處約半哩之遙。

進入該難民營四百碼範圍內之路透社記者稱：在難民營四周部署之叛軍坦克，正抗拒阿拉法部隊之推進，的港各醫院已收容最少有一百名因戰事而受傷之人士。

法軍旗機在黎東 襲擊回軍顯威力

目標彈無虛發並無禍及民間

（美聯社巴黎十八日電）法國國防部官員們今日宣稱：法國戰機日昨出動轟炸黎巴嫩東部地區，十分準確地擊中軍事目標。

法國官方並無指出所轟擊目標之名稱，但是，黎巴嫩和以色列兩國的電台在廣播中說，法國戰機所轟炸者，乃是親伊朗「什叶派」回教組織總部。法軍之所以採取出擊行動，是因為該回教組織部隊最近頻頻襲擊駐守黎國的法國、美國和以色列三國和平軍的陣地。法國國防部官員們表示：雖然該回教總部所在地距離平民住區不遠，但是，在是次轟炸行動中，並無平民傷亡。儘管外傳法國戰機日昨曾經先後兩次出動轟炸，然而，法國國防部只是承認進行一次轟炸而已。

法國官員們又說：由於法國超級「軍旗式」噴射戰機裝備有高度準確的武器，是故在出擊過程中，能夠十分準確地命中目標，而不致影響附近的建築物。

該等官員還說：在今年九月廿二日，法國「軍旗式」戰機亦曾經進行類似出擊，其時，法戰機擊毀貝魯特附近索夫山區的五處炮臺，該等炮臺當時曾向法國和平軍基地發射五千枚炮彈。該等官員透露：是次一共有十四架戰機出擊，它們全部都是由「克里孟梭號」航空母艦起飛者。

波斯灣霍爾木茲海峽附近

蘇艦有意挑釁 撞向美護航艦

美艦橫笛號被撞開兩個洞口

（合衆社華盛頓十八日電）在阿拉伯海北部跟踪美國航空母艦「遊騎兵」號之一艘蘇聯護航艦，與一艘攔截航線上的美國護航艦相撞。該蘇聯是有導向飛彈的。美國海軍週四作如此的報導。沒有人受傷。此事件週四下午三時半發生於霍爾木茲海峽附近。

美海軍稱，這是蘇聯在海上騷擾的戰術中最近發生的事件。美海軍一官員稱：海軍已引用海上意外事件協定向蘇聯提出抗議。蘇聯的「基里維克」一級護航艦與美國護航艦「橫笛」號發生了是次相撞。

他並稱：蘇聯艦顯然違反了此協定，此種事件，可使人命及艦艇付出極為昂貴之代價的。該蘇艦撞着了「橫笛」號的右邊，擦去了艦邊的漆油，撞破了兩個方橫十五英尺之洞口，「橫笛」號於「遊騎兵」號的飛機操作之際，航行於「遊騎兵」號與該蘇艦之間，該蘇艦曾數次侵犯「遊騎兵」號，其時發生了碰撞。該美海軍官員並稱：我們不欲讓該蘇艦干擾我們的飛機操作。

該蘇聯依着平排航線駛至接近「橫笛」號不及一百碼之處，它駛近時便撞向「橫笛」號的艦身。

中斐經技合作（圖片說明）第六屆中斐經技合作會議，十七日上午在經濟部舉行閉幕式後，由我國經濟部長趙耀東（左二）與南非工商部長戴維耶兹（右二）共同簽署會議紀錄。（中央社）

英女皇在新德里 訪聖雄紀念廣場

（路透社新德里十八日電）英女皇依莉莎白二世今日訪問聖雄甘地的紀念廣場，甘氏是領導印度脫離英國獨立的人。

穿着綠色服裝的女皇，在賈文那河畔甘地紀念廣的黑色大理石平台上放置一個花環。和他一起的有菲臘親王。

她其後在訪客簿上留言：「甘地的深愛人類，和他獻身真理的不屈不撓的意志，至今仍是人類希望的激勵」。這是她訪問甘地紀念廣場的第二次，三十五年前甘地遇剌逝世後，就是在這裏火化的，一九六一年她訪問印度時，曾在紀念廣場附近植了一株樹。

英女皇是於星期三日抵此作為期九天的訪問的，而英聯邦首長會議亦恰巧於五日後開始在這裏舉行。女皇原定昨日訪問紀念廣場的，但當局將她的訪問期改後，因為有二萬五千名要求恢復興都傳統的興都示威者沿她會經過的道路遊行。

印度總理甘地夫人將於今天設午宴款待女皇，其後女皇將在英聯邦戰爭墳場留放花圈，及觀看騎術表演，然後前往印度南部的拉德海巴城。

尼加拉瓜全國動員

（美聯社尼加拉瓜首府瑪那瓜十八日電）尼加拉瓜之左翼政府目前藉口「美國入侵，迫在眉睫，中美洲之敵人又環伺左右」，下令軍事總動員，使該國全國陷入草木皆兵的瘋狂狀態中。

目前有關戰爭的謠言，正在該國全國各地區及各階層人民中流傳，美國政府雖然多次公開否認會對尼加拉瓜用武，但尼加拉瓜政府宣揚戰爭之行動如故，觀察家認為這是該國左翼政權企圖鞏固權勢，威嚇人民的伎倆。

北塞領袖表示願意 組南北塞聯邦政府

毅然宣佈獨立目的在爭取平等

塞外長指責北塞為土耳其傀儡 北塞將要求反對國和平軍撤走

（本報綜合報導）法新、合衆、美聯、路透社聯合國十八日電：塞浦路斯外長伊科夫今日敦促聯合國安理會向土耳其實施制裁，以結束北塞島獨立。在安理會辯論塞島衝突事件的開會致詞裏，伊科夫指責土耳其須為北塞島獨立事件負全責，並認為北塞只是土耳其的傀儡。較早時英國提出的議案只是促請各國切勿承認「塞浦路斯土耳其共和國」，並要求它撤消獨立的宣布，而未提出制裁。

安理會以往只提出過兩次制裁，一次對羅得西亞，一次對南非。但某些國家都未能遵守。

伊科夫並未提及「制裁」的字眼，只是呼籲安理會的議案須跟聯合國憲吻合。觀察家認為是指憲章第七條有關制裁的條款。

土裔塞島領袖鄧克特在安理會緊急會議前接受記者訪問時說，他願意跟塞島希裔人士展開談判，在分裂的島上建立聯邦政府。

鄧氏說，建立一塞浦路斯土耳其共和國的目的，是要跟塞島希裔人士成為平等的合夥人。他認為塞島政府二十年來不當他們是人。他指出希望現在的行動能讓希裔的塞島領袖看見他們是：獨立自主的塞浦路斯的合夥創建人，並願意繼續重建聯合共和國的談判。

（合衆社，土耳其塞浦路斯，北尼科西亞十八日電）新成立的土耳其，塞浦路斯的官員，今日指出：他們願意和希臘裔人進行談判，他們的獨立聲明，可以幫助他們得到平等的對待。雖然美蘇都表示不承認他們的獨立，該名官員說：他堅信其他國家將逐漸承認他們的國家。

尼科西亞的「綠色界線」兩邊的人民生活都已經恢復正常，該條線自一九五五年起就將這個地中海島國分成希臘裔人的南部，及土耳其人的北部。現在商店照常營業，婦女們帶着孩子上街，由希臘裔塞浦路斯人供電，土耳其塞浦路斯人供水的「君子協議」仍然維持着。

土耳其——塞浦路斯外交部長及法定發言人高納克在接受訪問時表示：「我們宣佈獨立，以達成擁有兩個平等政府的聯邦制度的基礎。」他說希臘裔的塞浦路斯人也會接受這種聯邦制度，因為這樣在很多方面都會方便得多，在預見談判的前景時，高納克表示：「大門正打開着」目前高納克是代理總統，因為總統鄧克特正在聯合國。

（路透社聯合國十八日電）剛宣佈獨立的「塞浦路斯土耳其共和國」總統鄧克特今日在安理會緊急會議之後表示，任何反對北塞獨立的國家，北塞浦路斯可能要求他們的聯合國維持和平部隊撤離塞島。但在記者追問下，他澄清說並非要求立刻撤離。

澳洲及加拿大代表在安理會上均批評北塞獨立的宣佈。他們在島上的聯合國維持和平部隊共二千三百五十人。

英國並未在會上發言，但亦反對北塞獨立行動，她在島上也派有部隊。

（路透社華盛頓十七日電）美國參議院今日投票通過譴責土裔塞島人宣佈獨立。

吳三連壽辰受道賀（圖片說明）總統府國策顧問吳三連先生，十七日歡度八十五歲壽辰。下午在台北市國賓飯店舉行的財團法人吳三連先生文藝獎基金會頒獎典禮上，嚴前總統家淦（左）蒞臨會場，並向吳三連先生祝賀生日快樂。（中央社）

比利時一名孕婦 產下三對龍鳳胎

因是早產嬰兒皆袖珍 最後女嬰竟夭折

（合衆國際社布魯塞爾十七日電）比利時的佛蘭芒語報紙「最新消息」報導：在布魯塞爾西北八十公里處的布魯格城醫院內，一個二十六歲的科克太太星期三生下了一胎六嬰，男女各半數，其中一個（最後生出的）女嬰用於呼吸困難而告夭折。這位科克太太經剖腹生出這麼多嬰兒，她自己也感到驚奇。由於是早產（她懷孕只不過六個半月）所以嬰兒體重很輕，每個大約是一至一點三公斤，醫生說很順利取出嬰兒。這是比利時今年以來第二次六嬰胎。

今年八月間一個二十四歲的護士因服用多仔丸產下五男一女六胞胎，也是經剖腹取出的。現住在布蘭肯堡度假勝地。

據說如果不是服用多仔丸，生產多胎嬰的機會只有二千六百二十億份之一的機會。這一回醫院方面並未說明是否科克太太曾經服食過多仔丸。

策劃殺阿基諾 是軍事情報組

菲軍官又透露一綫索 新的調委會開始聆訊

（美聯社波士頓十八日電）基督教科學箴言報引述不透露姓名的軍事官員在馬尼拉說，菲律賓軍事情報組可能是策劃行刺反對派人物阿基諾，及一個担任護送的士兵執行任務殺死他。不過，五十歲的阿基諾遺孀，週四對美聯社說，「並無清楚的證據」證明在八月廿一日殺死她的丈夫的背景事實，阿基諾的遺孀到波士頓區訪問三個星期，計劃於十一月廿四日返回馬尼拉。

該報引述一名軍官說，菲律賓三軍參謀首長費賓維爾，對於執行刺殺大概已有所知，費賓維爾是馬可斯總統的長期同僚。

（美聯社，馬尼拉十八日電）調查菲律賓反對派領袖阿基諾被殺一事，似乎終於可以正式開始了，但現在距案發之時已經相隔三個月，陰謀者有相當長時間去安排他們的脫身之計。

為紀念阿基諾冥壽

阿基諾的家人和支持者們仍然杯葛新的調查委員會，該委員會昨日已定出工作程序，幾乎每日都要聆訊。雖然新委員會成員同樣是由馬可斯委派，但他們答應將公開聆聽多位軍方官員的證供。由於沒有任何照片，電視或電影片記錄當時的情形，委員會的調查工作必須由聆訊當日，即今年八月廿一日下午一時十五分所發生的事件經過開始，攝影機所錄到的情形，一開始就是涉嫌兇手加爾曼身中多槍，倒卧在地，他身邊不遠處則躺着頭部中槍，流血不止的阿基諾。

目前的調查委員會成員，包括一位律師，一個商人和一個工人領袖，一個學校行政人員，該委員會的首席律師是法律學院院長納瓦薩，他表示，儘管存在着「政府的參與」他相信委員會能夠查出事件真相。

土耳其又有中強度地震

有人受傷數字未詳

（合衆社，安哥拉十八日電）土耳其國家電台今日報導：又一黎克特制五．六級的地震，今日較早時在東部額辛肯省爆發，造成破壞及有人受傷，但沒有報導傷者數字。

報導謂超過三十個村落在地震中遭破壞，額辛肯省省長古堅說：在地震中，額辛肯市一人受傷，目擊者謂大部份傷者都是在地震之時由屋內跳窗逃生時受傷，及被高空墜下的玻璃割傷，但現在尚沒有傷者數目報告。

古堅表示：十個技術小組已經着手估計，這次地震對額辛肯市及周圍的鄉村造成的損失。

菲反對黨散發傳單 號召遊行罷工罷課

馬可斯電視露面證明身壯力健

（路透社菲律賓馬尼拉十八日電）菲律賓反對黨今日籲請舉行全國罷工和罷課，從事遊行抗議，高呼要求馬可斯辭職之口號，迫使總統馬可斯辭職。

約七百名好戰學生和工人在馬尼拉中部舉行反美示威運動之際，由戰鬥黨派發之傳單中，呼籲菲人進行全國性罷工和罷課。

傳單說：遇剌身亡反對黨領袖阿基諾於十一月廿七日為其五十一歲冥壽，將於全國「休息日」之翌日予以紀念。

戰鬥黨傳單謂：我們在這天不工作，不上課，我們進行遊行示威，高呼反馬可斯之口號，強調我們要求他辭職。

（路透社馬尼拉十九日電）菲律賓總統馬可斯今天取消由八月廿一日反對派領袖遇害迄今首次在總統皇宮外的公開露面。

總統府官員表示：馬可斯沒有出席菲律賓國際會議中心的論壇，原因是有一些報導（後來證實虛構）。謂大約二千名反政府的示威者，計劃在中心外面集會抗議。在此情況下，他派一位國會發言人去參加東方及東南亞獅子會論壇，向三千名代表致詞。

該發言人告訴記者，馬可斯不能參加，因為他酬酢頻繁，官員說馬氏將於晚間在總統府接見會議中心的代表。

自八月起，馬氏已減少接見到訪官員的人數，令人對這位年已六十六的總統健康，頗多揣測。他最後一趟的公開露面，是八月一日在菲律賓輔助軍事警察隊的週年慶典上。

阿基諾遇害之後，馬尼拉四處有謠傳謂馬氏病重及甚至曾接受腎臟移植手術。

馬氏稍後承認患上過敏症和膀胱痛，使他不適，但現已痊癒。有一次，他捲起恤衫，展示給到訪皇宮的人及電視上的觀衆看，他沒有開過刀。

黎境美軍換防 登陸時很平靜

（美聯社貝魯特十八日電）美軍成功接替在黎巴嫩維持和平的任務，第二十二兩棲部隊單位，星期五肩負維持和平的任務，來到貝魯特海岸。多架眼鏡蛇炮座直升機，在地中海沿岸環繞飛行巡察之際，一羣灰色的兩棲登陸艇及運輸直升機，把離岸船艦上的陸戰隊員，接駁上岸，替代本年五月即已進駐貝市的單位。

一千八百名新近抵步的陸戰隊員，登陸貝魯特，遠比登陸加勒比海岸那次平靜，他們將加入意大利，法國及英國的行列，成為多國維持和平軍隊一份子。撤出貝市的第二十四隊兩棲作戰單位，預定航經西班牙時，停下來補充燃料及維修檢查，然後再返回美國去。

美國明年國防開支 二千四百九十億元

參衆兩院原則上同意

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國會參衆兩院議員談判代表今天已在原則上達成為數二千四百九十億美元的新財政年度，軍事開支預算折衷案。上述包括為數二千四百萬美元的準備援助尼加拉瓜武裝民衆反抗其左派政府的專款。至於原為準備製造神經毒瓦斯，所需之數為一億一千四百萬美元之專款，則被剔出。據阿拉斯加共和黨籍參議員，即代表參議院參加今天的參衆兩院議員談判代表會議的史蒂文森說：經過一整天的辯論，主要是關於援助尼加拉瓜武裝民衆，反抗左翼政府的辯論，終於達成上述折衷方案，預料參衆兩院將於明日，即參衆兩院休會之日前夕，對上述折衷方案，作出最後決定。

亞太影展今晚頒獎 孫院長將蒞會致詞

譽電影藝術提昇人類生活水平

（中央社台北十八日電）亞太影展明天進入最後一天，明晚「的頒獎典禮暨亞太之夜」將帶動整個影展走向最高潮，今年亞太地區最傑出的電影作品和工作者，將在這項隆重的盛會上，接受頒贈金龍獎。行政院長孫運璿將以特別貴賓的身份蒞會致詞。

第廿八屆亞展十六日開幕以來經過四天緊湊豐富的活動，將於明晚閉幕。在明天最後一天的日程裏，各國代表先於上午召開第二次亞太製片人協會理事會，決定明年亞太影展的舉辦地點。明晚的「頒獎典禮暨亞太之夜」是代表團最關心的盛會，也是觀衆注目的焦點，這項盛典於明晚七時卅分在台北國父紀念館舉行，預計進行三個小時。頒獎大會將陸續頒贈金龍獎給十四項競賽性獎項的得主，同時也頒贈若干如意獎，給具有特色或特殊意義的參展片，並分請各代表團長擔任頒獎人。

大會由四對知名影星：關山與關之琳、胡茵夢與孫越、甄珍與銀霞、張艾嘉與柯俊雄分段主持，影展大會設計了亞太地區組曲、國樂、演奏、平劇表演，民歌表演等節目，東京、馬尼拉、漢城、曼谷、雅加達代表團也提供了節目，將穿插在頒獎典禮中演出。

（中央社台北十八日電）行政院長孫運璿今天向參加第廿八屆亞太影展的各國代表們表示，電影藝術的品質；對人類生活品質的提昇，極有貢獻。本屆亞太影展也為中華民國帶來了豐盛的收穫，不但使我們社會大衆生活內容更豐富，也使我們自己的電影事業更有生氣。

孫院長上午九時三十分，在行政院接見來華參加本屆亞太影展的各國代表團團長及部份團員，並以茶點歡迎他們。

在致詞時，孫院長做了以上的表示。

麗宮
大滿
第拾天映請早
派拉蒙公司充滿美感力感人的動情電影
勁舞
美國十大英女之一
珍妮花比兒
一鳴驚人代表大傑作
主題曲高踞十大流行曲榜首
避免擁擠 請速訂座

獻給全港新女性！
她的情慾 她的愛慾
她的屈辱
狂情
尖端人材 精品製作
至剛至柔 完美結合

「靚妹仔」「猛鬼出籠」導演 黎大煒
攝影 Bob Thompson
音樂 黎小田
監製 鄒文懷
嘉禾貢獻 最佳影片
The Body Is Willing
領銜主演 新藤惠美 陳惠敏 曾江 小田薰
主演 陳莉莉 麥德和 凌漢
特別客串 嘉倫
兒童不宜
狂情寫真集 各大書報攤現已有售
香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景
帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華
滿堂 金茂坪 域多利 屯門 南灣
今日 五場獻映
十院加開四點場：皇后 嘉年 嘉禾 麗華 紅磡 京華 南昌 光華 金茂坪 南灣
催情電影
開埠以來僅此一部！

本港新聞

三百八十萬元電子零件刧案 警方拘捕在逃疑匪 所有賍物全部起回

（港訊）警方昨午就九月份尖沙咀發生的一宗三百八十萬刧案再拘捕另一名男子。該名廿六歲男子昨日下午一時三十分左右在深水埗元洲街一餐廳內被埋伏探員拘捕。警方其後搜查深水埗大埔道三十七號一單位，起回一批約值二百八十萬元的電子零件。連同較早前已起回的一百萬元電子零件，相信已起回所有失物。

該宗刧案發生於今年九月廿八日，當日下午二時，三名男子闖入尖沙咀東部麼地道好時中心七零八室，上爲西德EUROSIL半導體有限公司，然後拔出利刀，指嚇該公司內二名男女職員與及一名男顧客，再用自備的尼龍繩將三人綑綁，推入公司內一間儲物室，三匪跟着大肆搜掠。

三匪在上址逗留逾一小時，並將該公司價值三百八十萬共廿多箱的一C電腦跳字表零件，如搬貨般搬個一空，然後才施然離去。

九龍總部重案組在深入調查後，已先於十月十八日拘捕一名與案有關男子，並起回約值一百萬元的電子零件，而再在昨午拘捕另一男子，起回所有失物，不過該案仍在調查中。（合）

領取公共援助金又兼職 鄭麗娟投訴被勒索 廉署查明並無貪污

（特訊）一項消息稱，廉政公署已經在一兩天前，停止追查有關於與鄭麗娟被揭發領取公共援助金又兼職事件的貪污投訴案。

該項消息指出，廉署經過一段時間的調查，證實該宗案件中，並無貪污成份在內，故廉署已經停止對該案進行調查。

道說，較早前，鄭麗娟女士在接受警方調查領取公援金事件時會投訴，她會被勒索一筆金錢，作爲不告發她兼職的代價。還有一些報道說，該宗投訴案涉及一名公務員。

據消息透露，廉署確實曾對這宗投訴進行調查，並曾經採訪過鄭女士的長女余美順，亦曾邀請余美順往廉署[illegible]來分處問話，了解有關資料。但經過深入調查後，廉署人員發現在該案中並無貪污成份，故對該案已停止進行調查。（合）

大厦簷篷壓死女工 尚未決定是否檢控 建築物條例執行處人員仍在調查

（特訊）一名女工前晚在葵涌被突然塌下的石屎簷篷壓死，警方與建築物條例執行處人員，昨晨再到現場調查出事工業大厦外牆石屎簷篷之結構，暫未決定是否會採取檢控行動。

建築物條例執行處人員昨晨檢視崩塌簷篷，發覺其有繼續下塌危險，下午用木方將之乘托着，再作進一步查驗，初步相信未塌下簷篷有部份要拆除。

廿六歲製衣廠女工鄧惠卿，於前晚八時在廠加班後放工步返家途中，路經葵涌禾塘咀街四十一至四十五號榮宇工業大厦入口大堂門外，該處築在大厦外牆一幅厚約一呎面積約十五呎乘四呎石屎簷篷突然崩塌，鄧惠卿走避不及，被一塊石屎擊中頭部，當堂昏迷倒於血泊中，一尾隨她而至的另一名廿二歲女工友黎美玲手臂遭擊中受傷。鄧惠卿獲送抵醫院證實不治。

大圍清拆 後巷僭建 大功告成

（港訊）清拆沙田大圍後巷五十多座非法建築物的行動昨日大功告成。

清拆的僭建物主要是非法簷篷，貯物室及小型工場。這些僭建物不但影響環境衞生，更阻塞積存街，積福街，積信街的行人通道。根據此項整理環境計劃，尚有一期行動下月展開。行動得到沙田區議會的支持。

大圍的清拆行動是由政務處，地政處，房屋署，新界市政署，警務處，路政處及消防事務處聯合舉行。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

利興 LEE HING DEVELOPMENT LIMITED

利興發展有限公司 派發末期息啓事

董事會宣佈，本集團結至一九八三年六月三十日止年度業經審核之虧損爲一千三百八十餘萬元（已包括撇除投資若干物業公司降值準備四千三百五十萬元）。

因有盈餘滾存可供派發與各股東，董事會議決向股東建議派發末期息每股六仙及特別現金紅利每股五角，給予一九八三年十二月二十一日已登記在股東名册內之股東。

股東週年常會定於一九八三年十二月二十一日（星期三）下午十二時三十分假座香港干諾道中富麗華酒店維多利亞廳舉行。

本公司將於一九八三年十二月七日至二十一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已持有本公司股票之人士，爲確保收取股息之權利，請將購入之股票連同完備之過戶文件，於一九八三年十二月六日（星期二）下午四時半前送達標準證券登記有限公司（皇后大道東一百八十三號合和中心三樓）辦理登記。

承董事會命　秘書　馬普南　謹啓

香港一九八三年十一月十八日

已有入伙紙

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心

調整價錢　特平出售

每呎只售 599 元起

一廳兩房 225,000 元起

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

地下最現代化商場，一萬四仟餘呎
中央冷氣系統　自動扶手電梯
鋁質櫥窗　美術天花　特平租售

999年期

怡華置業有限公司　益新置業有限公司
啓明建業有限公司　合時置業有限公司

地盤辦事處（假日照常）
電話：5-694874

中華大厦

銅鑼灣道・蓮花宮西街1號

鄰近中華遊樂會
銅鑼灣地鐵站
每呎七百餘元起
建至天面
今秋入伙
每層兩伙・旺中帶靜

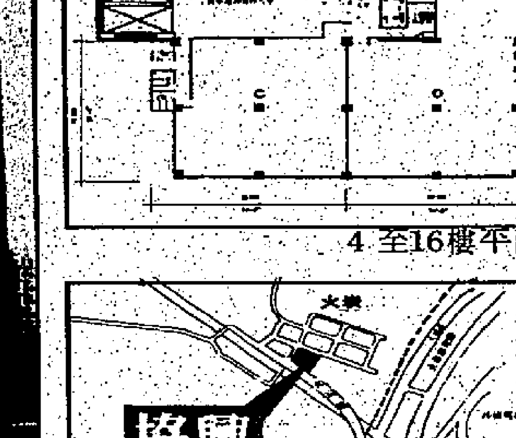
協成行代理有限公司
(5)212246・234523

協興工業中心

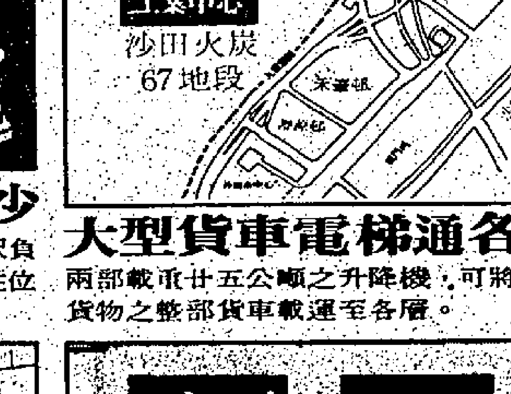
沙田火炭重型工業廠房貨倉

尚餘數單位　已入伙

貨車直達各層　省時・省力



4至16樓平面圖



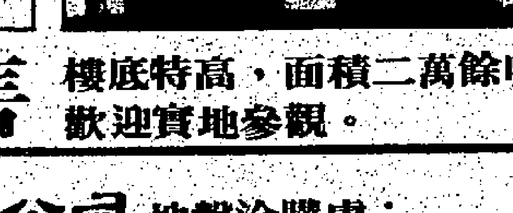
外型設計宏偉美觀 本中心外型設計宏偉美觀，用料上乘，外牆舖砌高級紙皮石及裝配鋁窗，氣派非凡，實爲商家之理想廠房。

地點適中，交通方便 協興工業中心位於工業樞紐，交通運輸暢通無阻，川流不息，鄰近大型屋邨，加上公私商住樓宇，工源充足。

起卸貨大堂寬敞通爽 每層皆設寬大貨物起卸區，備有完善通風設備，空氣流通。

樓底特高・柱位特少 每層面積超過二萬平方呎，每平方呎負重三佰磅，樓底十四呎十一吋高，柱位特少，每柱位距離超過三十呎。

大型貨車電梯通各層 兩部載重廿五公噸之升降機，可將載滿貨物之整部貨車載運至各層。



＊B座地下特價發售　樓底特高，面積二萬餘呎，歡迎實地參觀。

發展商：協興針織廠有限公司　洽購處：滙皇企業有限公司 九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大厦1408室 電話：3-7225064-5 3-7216862　地盤洽購處：電話：0-6061208 0-6045695（假日照常）

九龍旺角彌敦道749號（大大公司對面）

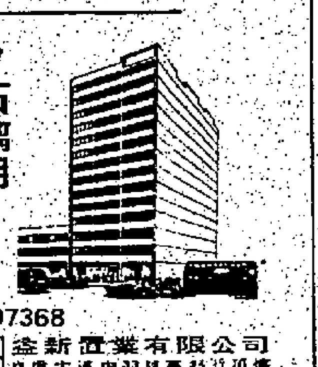
歐亞銀行大厦

高級寫字樓
單位面積402呎至1038呎

特平租售

每呎只售 772 元起
每呎廉租 5.40 元起

外牆砌顏色玻璃紙皮石
古銅色鋁窗，茶色玻璃
已有入伙紙・即買即用



地盤電話：3-807368
怡華置業有限公司　益新置業有限公司

本屠房昨（十八）日舉行開幕典禮　荷蒙
新界市政署署長希活太平紳士 O.B.E.; E.D.; J.P.
蒞臨主禮
各界嘉賓　同業友好　光臨指導　厚貺多珍
高誼隆情　至深感銘　謹此
鳴謝
荃灣屠房有限公司董事局敬啓

兆安地產有限公司 通告

董事局宣佈本集團由一九八二年七月一日至一九八三年六月三十日止，除稅後純利爲八百九十一萬一千三百六十六元。

現董事局將於一九八三年十二月十七日舉行股東週年大會，建議派發該年度之末期股息，每股八仙連同已派發之中期股息，每股五仙，全年合共派發股息一毫三仙。末期股息將給予一九八三年十二月十七日已登記在本公司股東名册上之股東。

本公司定於一九八三年十二月九日起至十二月十七日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命秘書 ABM LTD. 謹啓

香港一九八三年十一月十八日

兆安地產有限公司 召開股東週年大會通告

本公司定於一九八三年十二月十七日（星期六）上午九時卅分假香港干諾道中文華酒店雙喜廳召開股東大會，討論下列議案：

一、省覽本公司一九八二年七月一日至一九八三年六月卅日之賬目及董事與核數師報告。
二、通過派發末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。
五、並作爲特別事項，提請討論，如認爲適當時，通過下列普通議案：「無條件授權董事局增發及出售不超過本公司現已發行股數十分之一新股。」

凡有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。由一九八三年十二月九日至十二月十七日止，首尾兩天在內，本公司股票暫停辦理過戶手續。

承董事局命秘書 ABM LTD. 謹啓

香港一九八三年十一月十八日

股份登記處：香港中央證券登記有限公司。
地址：香港皇后大道東一八三號合和中心17字閣樓。

通告

屯門新市鎭第二甲區之公衆卸泥站

屯門新市鎭第二甲區之公衆卸泥站將於一九八三年十一月二十一日開放。需要使用該卸泥站之公衆人士可向屯門新市鎭拓展工程處申請傾卸准許執照。特此公布周知。

屯門咖啡灣風景區
青山公路189地段

屯門閣

即買即住
單位無多，欲購從速

前臨海景，面面單邊，視野特佳　每伙面積1525呎/1863呎

超値豪華住宅　新訂每呎$332起

首期10%，20年分期付款

附送有蓋車位

地點優勝，圖則新穎，工料精美，設備齊全
同級樓宇中無與倫比！

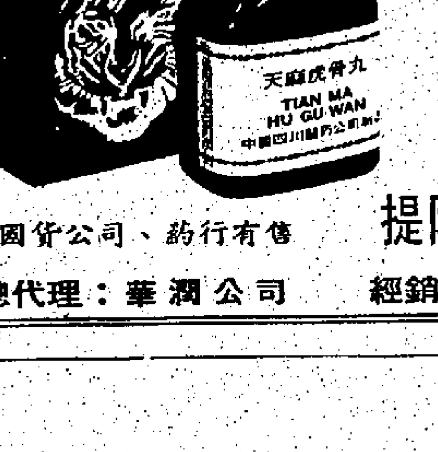
洽購處：南豐發展有限公司 香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866 地盤售樓處電話：0-804914（假日照常營業）

簡福飴黎百鍊特許測量師行 香港中區夏慤道12號美國銀行中心3208室 電話：5-217133

中華人民共和國四川省流傳古方

峨嵋山牌

天麻虎骨丸



峨嵋山牌天麻虎骨丸是中華人民共和國出品，是根據四川省流傳古方，採用地道天麻、虎骨、鹿茸、人參、杜仲等卅多種名貴中葯提煉而成，對治療頭暈頭痛，風濕骨痛，偏正頭風及神經衰弱均有特殊療效。

峨嵋山牌天麻虎骨丸是經過多次臨床實驗，證明其療效顯著。要注意身體健康，購買時請提防影射，要認明黃色盒裝虎頭標誌方可購買。

國貨公司、葯行有售

提防影射，購買時請認明黃色盒裝虎頭標誌。

總代理：華潤公司　經銷處：琪寶遠東有限公司　電話：5-724249，5-724240

本港新聞

經濟司率領代表團
今赴深圳開會 籌商建核電廠
港府決定投資顯示合作誠意
組成聯營公司明年整土動工

（特訊）港中合營廣東核電廠事宜已有進一步發展，雙方負責人將於今日在深圳舉行會議，如無意外，將於明年二月底前組成港粵聯營公司，並於三月進行平整土地工程。

由經濟司翟克誠率領，成員包括首席助理經濟司韋樂善，及中華電力有限公司石威廉，並有關人士組成之港方代表團，將於今晨八時十五分從紅磡乘坐火車經羅湖前往深圳東湖賓館，與中國方面代表水電副部長彭士祿，籌組核電力工程師及深圳市府代表等，研究廣東核電站細則事宜。

據消息來源指稱，自上年十月中起，港中雙方就籌建廣東核電站事，已定期每週六開會研究，初步進展甚為緩慢，及行政局原則上批准港方參予核電廠興建後，雙方工作加緊進行，且皆顯出極有誠意，惟由于彼此對工作均無經驗，便做成顧慮，今日經濟司北上，則為參予工作之港府最高官員。

基于細則章程雙方早已接觸，且研究多時，有關方面認為原則上無分歧，翟克誠今日與中方開會後，會確定港粵聯營公司的組成細則，如此，最遲在明年二月底前，就廣東核電廠之興建，港中便會組成聯營公司。

另一方面，中國對核電廠的興建已在進行工作中，勘探工程早已完成，目前在大亞灣亦有數百人在施工，以便作土質取樣檢驗，並準備在明年三月進行土地平整。

在設計方面，中國更已委任廣東電力設計院進行設計，同時並于九月二十三日聘請一家法國公司作顧問，以研究安裝，廠址，購買設備事項等，實借重法國在核電廠之豐富經驗，以確保安全。

港府方面，亦已委任中電籌組香港核電廠投資公司，中電方面亦答允加入資金二億元，並欲邀請港燈及其他財團加入，不敷之數港府則答允投資不超過二億元為限。

不過，據消息來源指出：港方的參予，尚有多項問題有待解決，其中最主要是財務與貸款安排的細節，稅原則及購電彈性等。

財務貸款安排 細節尚待研究
港府決定投資籌備工作加速
港方購買電量亦是研究重點

于財政與貸款事項，因為會涉及將來的發電成本及供港電力價格有直接關係，就以興建費用的九成貸款為例，其中約三份一由中國提供，但究竟中國貸款的利率與年期多少，仍未確知，而這對該計劃將來歸還本息的情況，有一定影響。

整個計劃的籌備與投資，是用港元還是其他貨幣計算，亦仍有待澄清，因為如用港元計算，總投資額的估計可能不同，故香港估計總投資額為三百六十億元，中國方面估計為三百二十億元。

此外，雙方還要對各種貸款的清還期與利率，作出一致的估計，才可以有共同的基礎，以計算將來的發電成本。

財務安排外，消息並指出，雙方要商討將來核電廠所得稅根據何種稅率繳納，雖然廣東核電廠籌建當局負責人曾表示，將來該合資公司將來依經濟特區所得稅率的百分之十五繳稅，但他們並未正式向港府提出，故仍須進一步澄清。此外，核電廠是否可享有其他稅務優惠，也要商討。

消息並稱：雙方還要洽商香港購電是否保留彈性問題，由于現時難以預測九一年後香港的經濟情況，如當時出現經濟衰退，電力需求亦會減低，因此，硬性規定香港要購買核電廠七成發電量，可能不大適當。

同時，廣東與香港在冬季與夏季的耗電量不同，香港在夏季耗電較多，廣東則在夏季有較多水電供應，供求情況有別。因此，較好的做法是，核電廠在夏季供應較多電力給香港，冬季即轉供廣東。（忠）

上：候任英國駐華大使伊雲志在行政局議員張奧偉陪同下離開兩局議員辦事處。下：伊雲志大使與市政局議員會晤後，在主席張有興陪同下，離開市政局大樓。（本報記者攝）

章文晉談收回香港 成特別區維持繁榮

（特訊）中國駐美大使章文晉表示，中國收回香港主權後，香港將成為一個特別行政區，生活方式不變，並會維持繁榮。

章文晉在華盛頓一間大學表示，香港及台灣歸同中國之後，都會享有特別地位。他呼籲美國不要妨礙中國大陸與台灣的統一。

九十年代世界經濟發展 形勢所趨轉移至亞太區
王光英展望中港合作前景廣濶
籲港企業家共同為四化作貢獻

（特訊）九十年代對香港經濟會提出巨大挑戰。廿世紀世界經濟的發展中心很可能轉到亞太地區。香港是亞太區的重要中心之一，可以預料，今後香港對亞太地區和整個世界的經濟將作出更大的貢獻。為了適應這種形勢，香港經濟需要提高科技水平，使勞力密集型工業部門向科技密集型工業轉變。這也是香港企業家要解決的問題。

上述談話乃光大實業及紫光實業有限公司主席王光英，昨晚應香港管理專業協會之請，在富麗華酒店所舉行之一個聯誼晚會上致詞說的。他的講題為：「九十年代中國企業家的精神」。致詞之前，他還用廣東話祝在座會友發財，使人耳目一新。

王氏又謂九十年代中國的四化建設將更蓬勃開展內地同香港間的經濟合作前景是前景廣闊。南海石油的勘探已取得良好的成績，八四，八五年能有更大發展。到九十年代更是前景美好。香港的企業家在這方面能起更大的作用。香港企業家通過同內地的經濟合作，為國家四化作出貢獻，同時使自己的企業獲得巨大的發展。他希望香港的企業家滿懷信心去迎接九十年代的良好前景，不要受一些流言蜚語的蒙蔽，例如有人說香港企業家把資金抽走，據了解這是調動資金。當企業已發展成一個跨國公司，資金調動是經常的事，今天把資金調出，明天就可以把資金調回來。

可是，王氏指出，目前僑居國外的中國企業家在組織團結一致方面比較差一點，存有互相看不起的態度，故此未能扭成一股繩，發揮集體的力量。若要中國企業家之傳統精神在國外發揚光大，王氏認為他們必須克服這弱點。

王氏認為，中國企業家的傳統，是具有不畏艱難困苦，艱苦奮鬥的精神，又存愛國愛民及愛國愛民的思想，抱着堅強的事業心，勇氣及毅力，把自己及企業的命運，跟國家及民族的命運緊密繫在一起，尋求生存及發展。

在王氏的演詞，他讚揚香港企業家繼承了中國企業家的傳統，他們處在世界經濟急劇變動之中，面臨着強大的競爭力量，以百折不撓的毅力克服重重困難，使香港經濟獲得了迅速的發展和空前的繁榮。他們富於智慧，富於創造，善於應付複雜多變的經濟形勢，善於不失時機地抓住機會，有高度的效力和適應力，這些都是發揚了中國企業家的固有傳統云。

昨日聯誼晚會是香港管理專業協會首次破例用中文致詞，據說今後會有更多這類場合，出席者有二百多位本港工商界人士，包括羅桂祥、安子介、林順忠及鄒正凱等，其餘是華資、中資及外資商號主理中國業務之董事、經理，及尚非管理協會會員而對協會服務感到興趣之中小型企業東主及主管等。（強）

圖：光大實業及紫光實業有限公司主席王光英昨晚在香港管理雙週聯誼會上致詞，談中國企業家之精神。（本報攝）

共晉午餐曾就香港前途問題交換意見
兩局議員談伊雲志 理想駐華大使人選
訪問市局會晤二十多位議員並聆聽意見
伊雲志明離港不打算會晤記者

（特訊）行政、立法兩局非官守議員及市政局議員，昨日分別與正在訪港的候任英國駐華大使伊雲志會面後表示，彼等會就香港前途問題交換意見，氣氛良好。

彼等又認為，伊雲志是一位非常穩重的人，可說是駐華大使的理想人選。

昨午十二時，伊雲志在港督尤德爵士陪同下，抵達兩局議員辦事處，與卅多位行政及立法兩局非官守議員舉行約一小時的會議後，便共晉午餐。

稍後，港督尤德爵士在鍾士元爵士陪同下，於二時十分左右先行離去，而伊雲志則逗留至二時卅分，才由張奧偉議員及羅保議員陪同下離去。

當伊雲志離開太古大廈時，即被在場久候的記者詢問有關問題時，他並未有透露連日來在港所聽到的意見內容，只表示：他現已獲悉很多意見。

問及今次與兩局議員會晤，有否談及前途問題時，伊雲志亦只表示，在會上談論了很多問題。

他重申今次訪港的目的，主要是希望能學習和了解香港的問題。

他並謂，將將在明日離港，但在離港之前，並不會舉行記者會，因目前並不是適當時間。

伊氏又說：他在明年一月接任駐華大使之前，將不會再度來港訪問。

議員在會後接受記者訪問時，亦只表示會議內容必需守秘，故暫時無可奉告。

不過，議員們卻引述伊雲志所言，表示他在九年前訪港時所見所聞，與現今有很大分別，而很多事物亦都有新的發展。

議員們又謂，彼等覺得伊雲志不單只對彼等所提意見有興趣，同時並希望能了解香港市民對前途的意見。

鍾士元爵士亦形容今次的會談氣氛良好，議員都積極發表意見。

而羅保議員則認為，伊氏是駐華大使的最佳人選，而議員在會中亦能以本身代表行業，向伊氏發表意見。

另一位議員張奧偉亦表示伊雲志是駐華大使的最適當人選。

稍後，伊雲志於下午四時卅分，乘車抵達市政局大樓，市政局主席張有興在場迎迓。

伊氏在張有興陪同下，進入會議廳，與廿多位議員會晤，舉行了一個小時，就告結束。

據悉，今次會晤有數位議員沒有出席。

張有興在會後向記者表示：議員與伊雲志，就香港前途問題及市政局一般事務，交換了意見。議員在會上發言，都非常踴躍，氣氛甚為良好。

楊孝華議員說：伊雲志在會上曾表示，他此行主要是聽取意見。

楊議員在會上曾向伊氏說：香港前途會談最近的氣氛已經有轉好跡象，相信對港人來說，是一個好消息。

議員陳子鈞說：他在會上與伊雲志，用普通話交談後，感覺他的普通話說得很好。

議員鄒偉雄表示：在會議中，議員就香港前途問題，踴躍發表了意見，情況非常融洽。

議員陳若瑟說：伊雲志非常穩重，是一個資深外交家，故認為他是駐華大使的理想人選。

另一方面，伊雲志將會在今日往訪大埔政務司官邸，與政務司鍾逸傑及十議員會晤（家、東）

英國國會英中事務小組主席
艾德禮今抵港訪問 搜集港人前途意見
會晤社會各階層又往深圳參觀
前任掌璽大臣艾堅斯亦應邀明年訪港

（特訊）香港前途問題已引起英國國會關注，繼多位議員訪港後，今日又有一位國會議員，英、中事務小組主席艾德禮以私人性質訪港，在港七日期間，會與各階層人士會晤，搜集香港前途問題意見。

艾德禮於今日下午六時二十分，乘搭BR三八二航機抵港。

據悉，艾氏在港期間，會與行政立法兩局非官守議員，區議員，及社團領袖會面。艾氏訂於下週五，會與港督尤德爵士會面，交換香港前途問題意見。

艾氏又會於下週三前往深圳參觀，了解特區的最近發展。

與此同時，英國兩位資深保守黨議員，將於明年初應邀訪問本港，搜集港人對香港前途意見。

該兩位議員，一為港英事務小組主席布力究，另一為前任掌璽大臣艾堅斯。兩人皆曾在外交部任次官，亦曾長期在國會服務。

布力加爵士自一九六四年即任蘭黑池區議員，將於明年元月中偕夫人來港。

今次是布力加爵士自任小組主席後之首次訪港。艾堅斯他在本港出生其父原為本港有名之商人。

艾堅斯對本港亦非陌生，於福島事件期間與外相加寧頓勛爵被迫辭去官職者。

現年六十一歲之艾堅斯曾兩度為戴卓爾內閣閣員，更曾為愛爾蘭事務大臣之職。

但艾堅斯新年後將先赴非洲，故可能於復活節期間來港。（家）

第二條文錦渡橋 明年興建增通道

（港訊）工程拓展署將於明年初動工，在文錦渡興建一座橫跨深圳河的新行車橋樑。

該署發言人昨日說：現時文錦渡橋是連接中國的唯一行車通道。

他說：「為着應付預期增加的過境交通量，實有需要興建第二條行車橋樑。」

新橋樑為一座五十二米的四跨橋，橋上有闊七點五米的行車道，兩邊各有闊二米之行人路。

新橋在香港境內的兩個橋墩的一段由工程拓展署之路政處負責興建，而在中國範圍內兩個墩的另一段則由中國政府建築。路政署現正招標承投建築在香港境內的橋樑工程。

發言人說該工程需時約九個月完成，包括興建一個車輛停留地方及在文錦渡路與新橋樑之間興建一條新道路。

鐵路公司總經理侯偉志透露
電費雖獲凍結 火車明年加價
員工薪金及其他成本不斷上漲

（特訊）即將退休的九廣鐵路公司總經理侯偉志表示：火車票價將於明年調整。

侯偉志說，雖然兩間電力公司表示到未來半年內不會增加電費，但由於員工薪金及其他經營成本不斷增加，相信火車票價仍然需要調整。

不過，他表示，由於將於今年年底退休，因此火車票價明年是否調整，及調整多少，則不是由他所決定。

侯偉志說，在過去六年，他一直參與本港鐵路策劃工作。最令他高興的是，能見到港穗直通車的通行，及九廣鐵路電氣化。他認為，在未來五年，中國方面進行廣深鐵路將會有成績。

他並認為，在未來十年，香港是有多些鐵路，無論是火車或地下鐵路，這很有必要。

侯偉志表示，對火車乘客近期的增長情況感到滿意，他相信到九十年代，火車乘客每日將有五十萬人次。

侯偉志又說：本港鐵路的技術人材是足夠的，但仍缺乏管理階層的人員。

他退休後，會返回英國，首先休息一段時間，如果有人請他担任鐵路策劃顧問，他是會考慮的，但不會担任全職工作。

侯偉志退休後，總經理一職，將會由四十三歲的蕭佩德担任，蕭佩德從事工程行業多年。

晴朗乾燥

天文台報告，一股反氣旋籠罩着中國及其鄰近海域。「南沙」西南之南中國海氣壓頗低。昨晚十一時，熱帶風暴「奧潔」集結在「馬尼拉」以東約三百九十海里，並預料向西北移動，時速約十二海里。

預測本港地區，今日吹和緩東風，天色晴朗，天氣干燥。

港府九月份赤字逾三億

（特訊）政府在九月份的收支賬目出現三億三千萬元之赤字，使到本財政年度上半年政府賬目的累積赤字增加至二十七億七千多萬元。

本財政年度上半年，政府在土地及車輛稅方面的收入都較預期為少。

圖為東涌小砲台

雙邊投注亦需徵稅

（港訊）一項擬明確規定道入馬場作雙邊投注賽事亦需徵收稅項的法案，下星期三（十一月二十三日）提交立法局考慮。政府發言人說，根據現行娛樂稅條例所用的字眼，對「賽事」一詞是否包括雙邊投注賽事可以有不同的解釋。他解釋說：「當局從沒打算對參加雙邊投注賽事與普通賽事作不同的對待，而一九八三年娛樂稅（修訂及追認效力）法案便是要除去任何疑問。」

預料該法案在十二月七日可以完成立法程序。

市民如欲對該法案的條款提出意見，可致函中環遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或銅鑼灣高士打道三百一十一號皇室大廈稅務局局長收。

東涌小砲台被列為古蹟
儘快修建開放參觀

（港訊）政府昨宣佈，位於大嶼山一個小岬頂上而俯瞰東涌灣之東涌小砲台，現列為受保護的歷史性古蹟。

東涌小砲台在清代建立，三年前始被發現，為首個於去年十一月期間，根據修訂古物古蹟條例而宣佈受保護之「擬定古蹟」。

市政總署發言人說：「該古蹟之命名，是為了避免與在山谷南面之大圍牆——東涌砲台有所混淆」。「這座砲台對研究清朝海上防禦設施非常重要」。「清朝為了控制海盜威脅和不斷增長之對外貿易，可能在沿海地帶建築了一連串的小砲台」。該小砲台是香港紀錄中的第三個同類型的中國防禦性建築物。其餘兩座分別位於東龍島及大嶼山分流。它們已被列為受保護之古蹟。

市政總署之古物古蹟事務組將儘快重建小炮台，開放給市民參觀。

小評
綜合性教育提供新出路
讓中三學生有深造機會

儘管有很多學生不能適應傳統課程，由於成績太差而未能完成中學教育，讀完了中三之後便轉讀工業學校或參加學徒訓練，但一般學生都希望繼續升讀中四及中五，而家長也是希望兒女能夠繼續升學的。假如政府接納專家的建議，這些初中成績較差的學生，將有另一條出路。

由職業訓練局從英國聘請來港的工業教育顧問侯賽雅，建議為中三畢業生開辦十八個月至兩年的綜合工業教育及全日制訓練課程。他認為開辦建議的新課程，除了可以替學生作好將來晉身工商界的準備外，亦可讓有能力攻讀更高課程的學生繼續升學。

中三淘汰試下，每年都有很多學生被摒諸校門之外，無法完成中學教育。修讀工業教育，只能為將來的職業進行訓練，難以有深造的機會。事實上，部份學生是有能力攻讀更高課程的，可是，他們沒有獲得升學的機會。侯賽雅的建議，將學徒訓練計劃擴大至另一層次，並不局限於訓練學徒，不但適合時宜，更符合學生的需求。若果能夠進一步銜接大學入學制度，讓畢業生可以投考大學，將會更受歡迎，這並非創舉，在英國，學生就可憑高等技工文憑進入大學。

23 香港大丸
廿三週年紀念大抽獎 結果公佈

本公司為慶祝開業廿三週年，特別舉行大抽獎，並邀請影視紅星馬敏兒小姐主持，抽獎儀式於11月17日在本公司樓下大堂舉行，現公佈抽獎結果：

特別獎20名：

獎品：七天免費遊覽日本東京迪士尼樂園及岩手縣（包括來回日航豪華機票、乘搭子彈火車及食宿，由本公司專人領隊。）

中獎號碼：

032465	051303	127079	198382
038253	062801	155582	206647
041538	077942	176415	209684
044564	081617	180818	214983
049810	121098	192433	219816

第一獎（1名）獨得大丸禮券壹萬元
中獎號碼：079481

第二獎（2名）各得大丸禮券五千元
中獎號碼：155733　156736

第三獎（3名）各得大丸禮券叁千元
中獎號碼：057552　076284　193637

安慰獎（50名）各得大丸禮券壹百元
中獎號碼

010764	048326	091997	145907	188923
018302	048983	092161	155850	194727
023089	052241	097338	156500	201205
030111	052432	097572	167366	212790
041563	053427	098438	170707	215578
041624	057311	101633	171439	215947
042525	057578	112996	172425	217883
042680	073917	133519	177109	219276
046553	080167	136366	178823	223823
046999	084450	137000	179819	223841

得獎者可獲電話通知，並請於83年11月19日至12月2日期間持中獎之抽獎正券到本公司大堂顧客課領取獎品，特別獎中獎者請先辦理登記，逾期獎券無效
（上列號碼如有錯漏，概以本公司大堂張貼爲準。）

本公司此次舉行幸運抽獎，荷蒙日本航空公司贊助，並辱承影視紅星馬敏兒小姐惠臨抽獎，曷勝感幸，謹此並致謝忱。

銅鑼灣百德新街 香港大丸
電話：5-767321
營業時間：上午十時半—下午九時半
逢星期三休息

芭蕾舞精選
香港芭蕾舞團及香港芭蕾舞學會合演

節目：

「歌碧麗亞」
老博士在露台上擺放了一個名叫歌碧麗亞的機械洋娃娃，一位年青人以爲她是活人，竟對她痴心一片，由此產生一連串意想不到的趣事。

「混合曲調」
一隻諷刺大型芭蕾舞及歌劇的舞蹈，格調輕鬆活潑，令人賞心悅目。

「巫童」
改編自美國的民謠，描寫一群迷信無知的鄉下人，被狂熱的牧師控制。

十一月廿九日（A29）（星期二）
十一月卅日（A30）（星期三）
晚上八時
荃灣大會堂演奏廳
門券：八元、十五元、廿五元及卅元

郵購表格	編號	票價 首選	次選
姓名（全名）先生/女士			
地址			
電話（住宅）（辦事處）	門票總數		
身份證號碼	最高總付額		

郵購辦法
每份郵購申請須附同：劃線支票或本票，抬頭人請書明「香港政府」，填妥之訂票表格及貼上足夠郵資之回郵信封。
申請表格須寄回「荃灣大河道荃灣大會堂」收，並註明「郵購芭蕾舞」（郵購訂票將於節目上演前一星期截止）。爲免退款麻煩，訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線地方註明最高付額，辦事處人員會代填正確數目。
查詢電話：〇・四三六二一一
文化署（新界科）主辦

本港新聞

政府邀商先申請資格檢定
天水圍計劃將展開
在天水圍海床挖土及開拓土地
承建商須具經驗證明資金足夠
預期明年下半年正式招標

（特訊）元朗天水圍計劃已有發展。政府昨日邀請有意參加投標的承建商預先檢定投標資格，並且邀請外國承建商參加是次檢定。

政府憲報昨日公佈：有經驗的承建商可申請預先檢定資格，標投在天水圍海床一帶進行挖土及開拓土地。天水圍將會發展爲一個新市鎮。

政府發言人指出：由於本港首次採用該種方法取泥，承建商必須在工程上各方面都有經驗，並且能證明擁有足夠的資金。該區並將進行一項環境影響研究。

發言人說：塡鬪天水圍地盤將需用一千三百萬至三千萬立方米的塡土，現當局已決定挖掘離施工地點三十七千米內海床下的沙及碎石沉積使用。

故此，承建商除需要每月挖掘七十五萬立方米的塡土，運往施工地點外，還須挖掘溝道，供挖泥機及其他機器通過，並將廢土倒入海中。合約並包括於天水圍興建排水渠道及有關工程。

發言人說政府現正研究在天水圍開拓土地作市鎮發展之可行性，一旦決定進行，則預期於明年下半年正式招標。

新界西北部的天水圍面積一共四百八十八公頃，佔新界平地的四份之一。據研究報告說：天水圍是有發展潛質的好地區，在八十年代下半期房屋計劃的土地用完之後，天水圍的土地便會發揮作用。

天水圍大部份的地盤整理工程可於一九八七至八八年間完成。

天水圍面積四百八十八公頃
顧問公司認爲可容七十萬人
政府明年中先建新路進行河流改道
地盤整理主要工程八八年完成

政府在去年七月公佈與發展商達成協議共同發展天水圍，在四百八十八公頃的土地，其中一百七十公頃會發展成爲私人房屋及公共屋邨的新市鎮，容納十三萬五千人居住，其餘三百餘公頃的土地，發展商開闢之後交還政府保留作爲土地儲備。

發展商原來的建議，天水圍可容納五十萬人居住，而顧問公司的調查報告則認爲可容納七十萬人。

政府在明年中會爲天水圍作一些工程，包括把一條河改道，元朗及屯門之間的青山公路起一條新路駛入天水圍。新界鄉鎮拓展工程處長錢元恩說：工程進行期間，會用作地盤路，待地盤完成之後，將變爲一條兩綫行車的公路，作爲天水圍與元朗市區主要交通幹綫，這些工程要在八五年便要完成，因在那時平整地盤的工程便要展開。（灝）

民政司列舉專業對社會貢獻特點時指出
龐大發展延至廿一世紀
特許測量師工作更重要
港現進行建築營造較全英爲多

（港訊）民政司黎敦義昨晚指出，由於香港的龐大發展計劃會伸延至廿一世紀，特許測量師的工作對香港特別重要。

黎氏是在皇家特許測量師學會香港分會週年晚宴上，作此表示。他又說，除了繁榮外，香港還有各種專業學會，使各種專業能自行管理，從競爭中尋求進步，以及使這些專業人士瞭解世界各地的發展。

黎氏續稱：「我們因此可以看到，香港的各種專業發展蓬勃絕非偶然，這裏具有各種專業賴以滋長的條件。」

黎敦義列舉了今日專業要對社會作出最大貢獻必備之三個特點——專業的完整性和水準、業內競爭以及得以獲取新發展的資料。

論及維持專業完整性及水準的問題，他表示這是一件需要緊密合作的事，不僅限於一個地方的競爭者之間的，而且是跨越國際界限的緊密合作。

他說：「香港目前從事的建築及營造較諸全英國爲多，惟香港仍然不算是一個大地方，因爲香港是在英聯邦之內，大多數專業已擬就英聯邦內到處通用的守則和水平。」

他說：「這些水準正是各位的客戶所依賴的。」

關於競爭的問題，他說，他說香港作爲英聯邦的一員，意味著「本地的專業經常會面對國際性的競爭。」

黎氏說，對於大衆而言，國際性的競爭是應受歡迎的。

談及獲取最新發展的資料，黎氏說除了專業人士之流動性外，該等專業發展資料的交流，亦有所幫助。

他說：「在這方面，香港有作爲一個通訊中心之地位，自然是一個優點。」

籌募婦女輔助委員會經費
保護兒童會慈善餐舞會
港督尤德爵士伉儷出席

（特訊）香港兒童會屬下婦女輔助委員會，昨晚在麗晶酒店舉行慈善餐舞會，籌募常年經費。港督尤德爵士伉儷應邀出席。

餐舞會由晚上八時開始，至今晨二時結束，當晚共籌得款項卅萬港元，善款是由認購獎券、餐券、刊登廣告及幸運抽獎等項目集合而起。而該會名譽會員陳廷驊則捐助全部餐舞會的雜項開支。

昨晚到會嘉賓，除港督伉儷外，還有沈弼、梁頤利、雅利安、湛保庶及李忠遜等伉儷出席（東）

港督伉儷出席保護兒童會慈善餐舞會，抵達會場時，尤德爵士與迎迓人士握手。（本報記者攝）

配合科技發展
修訂電訊法例
容許在香港水域內船隻採用新發展海上無綫電通訊儀器

（港訊）政府爲配合電訊科技之最新發展，現提出一項修訂電訊條例之法案，下星期三（十一月二十三日）提交立法局討論。

政府憲報昨日刊載之一九八三年電訊（修訂）法案，亦提出若干相關之輕微修改，以及澄清現行法例內若干不明確之處。

法案之主要條文，是容許在香港水域內的船隻上可以採用最新發展的海上無綫電通訊儀器，例如國際衞星通訊服務（INMARSAT）。

預料法案可以在十二月七日完成立法程序。

市民如對法案內條款有意見，可致函中環遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或中環下亞厘畢道中區政府合署經濟司收。

香港實行自由貿易
有賴關稅協定維護
法國仍限制五類香港貨品數量
貿易署注視確保遵守協定條欵

（港訊）貿易署副署長陳祖澤昨（星期五）日表示，香港是實施自由貿易的地區，在處理對外貿易關係事務上，非常倚重國際關稅及貿易一般協定。

陳氏在保良局總理午餐會上致詞時指出國際關稅及貿易一般協定組於本年七月接納專案小組建議，認爲法國應終止對香港貨品實施入口數量限制，包括石英表在內。由此事可見一般協定能夠如何及會經如何保障香港的貿易利益。

他說：「事後，法國政府已正式宣佈終止對三類貨品實施數量限制。至於其餘五類仍受數量限制的貨品，歐洲經濟同盟委員會已向國際關稅及貿易一般協定提交報告，表示法國政府現正考慮採取何種行動以遵照一般協定理事會的決議。

「貿易署現正密切注視事態的發展，並準備繼續施加壓力，以確保法國撤消對其餘貨品實施的數量限制，或最低限度完全遵守國際關稅及貿易一般協定的條欵。」

陳氏又簡述國際關稅及貿易一般協定對世界貿易制度的重要性。他指出：一如其他透過國際談判訂立的協議，一般協定難免要顧及不同的例外情形。不過，有三大基本原則奠定一般協定的基礎。

「第一是國際關稅及貿易一般協定的會員，除徵收關稅，稅項或類似費用外，不得使用其他方式去維護本國工業對抗入口貨品的競爭。

「一般協定的第二項原則是從第一項原則推論得來，就是除非在非常特殊及經審慎界定的情況下，否則不可實施數量限制。

「國際關稅及貿易一般協定的第三大原則，亦是最重要的一項，就是對貿易徵收關稅及施行其他限制時，國際關稅及貿易一般協定的會員必須彼此給予『最優惠國』待遇；即是說任何國際關稅及貿易一般協定的會員對所有其他會員應一視同仁，不得有任何歧視。」

陳祖澤並說：「雖然本港在雙邊談判方面沒有什麼討價還價的能力，但多年以來，國際關稅及貿易一般協定的三大原則卻協助本港維護在海外市場的權利。

「假使沒有國際關稅及貿易一般協定的保障，本人非常懷疑香港是否能達致現時名列全球第十七大貿易地區的地位。」

蔡樹德窮六年時間
將大觀園再現于世
園址仍未確憑書會意製成藝術精品
定下月展出港人可做劉姥姥開眼界

（特稿）一本小說的研究，竟發展成一門專科學問，「紅樓夢」的紅學，可謂是人類至今，古今中外惟一造成此種情況的書籍。因其除本身文章華美，故事結構嚴緊，引人入勝外，各主角的言語，更絕對適合其身份，書中描述當時的社會風尚衫飾用物，乃至榮寧兩府的建築，尤爲中國建築藝術之結晶，故學術性的崇高，又爲一絕。

大觀園種種，在曹雪芹筆下劉姥姥一遊，更是活靈活現，連目不識丁之士，腦海中皆有大觀園之存在，惟該園屬何處，則成紅學上爭論之點，有謂在南京，有指北京恭王府。

六十二歲江蘇紅樓夢學會會員蔡樹德，自幼嗜讀紅樓夢，窮六年之力，依第十八回中描繪玻璃世界，珠寶乾坤景象，以晶瑩剔透的彩色玻璃爲主要原料，再配合多種色素的小燈泡，把大觀園的天上人間諸景備建築，用工藝美術造型手法，加以再現於世。

該六座建築組合分六組，爲大觀園門庭、怡紅園、瀟湘館、蘅蕪園、行宮與大觀樓，及東部遊賞區等，各面積達三米乘三米，除建築外，紅樓夢人物，更製得維妙維肖，從鮮花音錦，到悲音淒涼，一樁樁動人故事，緊扣心弦，以立體式呈現眼前。

紅樓夢大觀園藝術造型自製成後，先後在上海及揚州等地展出，令人大開眼界。

中國工藝品出口公司上海市分公司方面，爲使本港市民有機會欣賞此巧奪天工的創新作品，已訂于下月三日至十八日，在中藝公司新港分公司舉行之上海市工藝品展銷會中，供各界共賞。

據有關方面表示，在展銷會中，除該曠世巨作外，並有傳統工藝產品，如玉刻、牙刻、石刻、木刻、文房四寶等，此外，並有珠寶首飾，漆器及紅木家具，古玩舊貨，絨綫綉毛，燈飾，微彫，武術用品，聖誕禮品及銷器等，亦同時展出。

個中精品並有每個高二十吋之景德鎮出產水滸一百零八將古典人物瓷雕，與真人相若的賈寶玉、林黛玉西廂讀書造型，珠金花轎，綉繡豫園，千件大花瓶，龍鳳呈祥進貢船等。

不寧惟是，上海市工藝品公司爲加强此次展銷活動，已組成一個十五人之代表團，在經理章坤華率領下，于下週抵港，以便與各界洽談業務。

團員中並包括專業藝術燈彩創作近三十年之民間藝術大師蕭品章，及名震綉繡界的刺綉技工高來虎，高師傅並表示，在港期間，她將接受本港人士所提供之照片，代爲以綉繡方式綉出。（忠）

大觀園藝術造型第六組大觀園門庭。

生產力中心將向港府呈交兩份報告
建議採更有效方法
協助提高產品質素
多層工廠大廈研究報告明春可完成

（特訊）香港生產力促進中心將於月內，向政府呈交工業自動化及引進新科技的兩份研究報告，以採取更有效方法，協助進一步提高產品的質素。

該中心管理與工業顧問部經理康德立博士，昨日在香港獅子主會午餐會演講時，作出上述透露。

他又說：政府委託他們的多層工廠大廈研究報告，將於明年初完成，並會呈交政府，研究工廠大廈的實用價值及安全問題。

康氏指出：本港廠商委託他們所做的研究計劃，多是一些短綫計劃，顯示本港廠商非常着重短綫利益。

今年來，該中心在顧問費用的收入，較去年同期增加百分之二十六；而與五年前同期比較，就增加了一倍。中心的顧客，多以製造業，如電子、塑膠的廠商，要求提供有關服務。

聘用顧問援助的收獲乃導致業務增長，成功的改革行動，其形式或屬減低成本，增加銷路，改良品質，改善市場推廣政策，甚至創立新廠。不論其形式如何，它們均能使客戶公司更有效地控制公司業務，從而提高利潤，取得顧問服務費用之具體回收。（家）

經濟復甦家具銷量穩步上升
香港製造家庭用品
運銷歐美數量激增
香港家具燈飾傢俬展明年九月舉行

（特訊）亞洲區最大規模的家庭用品及傢俬展覽會將於明年九月舉行，相信有數以千計的外國及本地廠家參觀一個名爲「香港家具、燈飾及傢俬展覽」，定八四年九月十三至十六日假香港展覽中心舉行。

大會發言人表示，隨着世界經濟復甦，電器及非電器家庭用具，燈飾傢俬及配件等銷量亦穩步上昇。

他稱，以傢俬商會統計數字，今年上半年傢俬入口總值四億五千多萬，較去年同期增長百分廿二，本港出口爲一億七千多萬，較去年同期升百分之五。

發言人指出，美國一直是港製及亞洲家具製品及五金器具的主要市場，去年，由本港運到美國的大部份家庭用具從百分之三十八激增至五十八。於八三年上半年，由港銷往歐洲的家庭用品亦有顯著增長。

同時，一直以來，日本是港製傢俬，燈飾及其配件的主要市場，隨着部份亞洲國家的經濟增長，生活水準提高，

他稱：在香港、日本、新加坡及台灣等地，政府屋邨及私人樓宇大量興建，所以室內的裝修及裝飾用品需求益增。

再進一步看，在亞洲各地有不少豪華酒店都進行定期性的粉飾及增添用具，而在發展鄰近地區不斷有酒店成立，形成對室內用品更大的需求。

這個「香港家具、燈飾及傢俬展覽會」是特別爲推進室內用具而設立的。廠家及代理商可藉此機會，向來自各地的批發商，零售商，建築師，設計師，承建商，政府及私人機構的採購人員推介新產品及新科技。

是次展覽會展品包括一系列的家具、廚房用具，餐桌用具，室內裝修及配件，電器用具，燈飾，傢俬及配件，家庭自動化系統等。（傑）

科學展覽將展出的，外加壓空氣軸承。

反吸烟研討會
今日理工舉行

（港訊）一個專爲中學教師而設之反吸烟研討會，今日上午九時假紅磡理工學院賈士域堂舉行。副衞生福利司班乃信，將以政府反吸烟運動統籌委員會主席之身份，主持研討會之開幕儀式。

是次研討會爲同類活動之第二次，旨在向教師提供最新之反吸烟資料，使他們能夠向學生灌輸有關知識。

十七個主題六十攤位逾三百件展品
活用科學展覽下週揭幕
鼓勵市民參與認識科學
科學館圖則將批出八五年落成

（特訊）科技日新月異，速度甚是驚人，如果我們還不加快步伐趕前，恐怕要落伍了。不過，一項旨在加深市民對科技認識的展覽，將於下週六起，在大會堂低座展覽廳展出，爲市民和中學理科同學提供實驗與有關科學的基本概念及日常應用的資料。

「活用科學」展覽包括力學、電學及普通物理科學等共十七個主題，所有展品均經過特別設計，提供參觀者操作的機會，從而加深認識。

主辦當局選用「觀衆參與」的展品，包括波的動態、光與顏色、律音與振動、音樂中的物理學、熱機、空氣軸承、流體渦骨膜研究、熱管、碳纖維、十進制、形狀記憶效應、自動槍閥法、流體流動、布朗運動、綫性馬達、渦流、及電的示範等，同時並設有視聽器材，供參與操作。

爲配合這次展覽，科學館更準備了七套與以上主題有關的紀錄片，在展覽廳特設的放映室播放，與其它展品相輔相成。

十七個主題中，若干備有彩色科學影片，包括紀錄片及科學小說的影片名稱爲「日光：模型的探索」，「能量：平衡的問題」，「五萬億年」，「連續統」，「膠體」，「永恆運動」，「單透鏡」。

「活用科學」展覽共設六十個攤位，超過三百件展品，內容與本港中五及中六會考課程互相配合，當能增進中學理科生的知識，所有展品是由倫敦科學館借出，並無刻意就香港環境以改變其設計。

目前申請參觀該展覽的學校已有超過一百五十間，估計會有近二千名學生，私人前往則毋須預約時間，展覽時間由上午十時至下午六時卅分，現場有十八名大學學生分別爲現場人士講解。

另外，將於一九八五年間落成啓用的科學館，圖則將於今年年底批出，而展品則於明年年初由有關人員到美國購買。

博物館總策劃主任麥錦榮昨日指出，科學館的用途主要用作展覽，但亦有長期到各學校及屋邨作流動性展覽，另外，並定期舉行科學講座。

麥氏稱稱：科學館主要分爲幾個部份，應用科學部，電腦，電子，工程知識，日常知識和香港工業發展。

市民將來更可看到英國皇家海軍以底價出讓的潛望鏡。（穩）

廣州博物館與中大文物館合辦
穗港漢墓出土文物展覽
加深港人認識鄉梓文化

（特訊）由廣州博物館與香港中文大學文物館聯合舉辦的「穗港漢墓出土文物」預展會，昨午假中大文物館舉行，並由中大校董會主席利國偉主持開幕儀式。而展覽會將於今日正式開始，直至明年一月八日止，各界人士可前往參觀。

今次展覽是得到新華社的支持，希望藉此促進兩地的文化及學術交流活動，並爲市民提供一個觀摩實物的機會，加深對鄉梓文化的認識，是次展覽爲兩館第三次合作。前此，雙方曾聯合舉辦「明清廣東書法展覽」及「明清廣東繪畫展覽」。

是次展覽的籌備工作由兩館共同承擔，廣州方面更派出一個五人代表團專程來港協助工作，及配合展覽作專題演講，代表團團員包括廣州博物館麥英豪館長及廣州市文化局饒志忠副局長。

秦漢以來，廣州素爲嶺南政治、經濟及文化中心，更是海路貿易及中外文化交流之重鎮。近年，中國的考古工作者在廣州市郊發現多處漢墓，所藏器物豐富，且帶有濃厚地方色彩。香港及九龍出土的漢代文物，與廣州、佛山而相若，足証漢代文化早被南隅。

是次漢墓出土文物展覽，展出廣州及港、九地區出土的秦漢文物共百餘件。穗方的展品全屬近三十年的考古發現，其中包括尚未發表的柳園岡南越墓之新出土文物在內，殊屬珍貴。港方的展品則以李鄭屋村墓銓者爲主，輔以一九四九年以前在穗出土之文物，以及楊銓先生舊藏多件展品以陶器爲主，旁及銅器、漆器、玉器及石器；種類則包括酒器、食器等飲食用具，生產工具、交通工具、房屋及糧倉的模型，文房用品，陶俑，木俑，裝飾品以及反映海路貿易的商品等。

展品充份反映出當時的物質文化水準及生活面貌，是瞭解漢代嶺南地區的墓葬形式、農業、手工業、文化藝術、水陸交通、中外貿易和建築技術的珍貴材料。

同時，爲增進市民對漢代文化生活的認識，主辦單位將於本月二十日（星期日）下午三時假座香港中文大學校外進修部（九龍漆咸道南六十七號安年大廈一四〇六室）舉行專題演講，由廣州博物館麥英豪館長主講「漢代番禺（廣州）的食、住、行」，講者會利用近三十年出土文物的新資料，結合歷史文獻來介紹當時漢代越族的風俗習慣與生活面貌。以地下實物爲材料，歡迎各界人士參加。（本）

展覽會展出的出土文物之一部份，屬於「柳園岡南越墓」的新出土文物。（本報記者攝）

九十一期六合彩揭曉
5 8 13 33 35 38 · 特別號碼21

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨公佈第九十一期六合彩獎券之結果。六個攪出的號碼爲：五、八、十三、卅三、卅五、卅八。特別號碼爲廿一。

三獎中獎單位四百五十一個，每二元注派六千二百五十七元。

四獎中獎單位九百八十三個，每二元一注派三百元。

五獎中獎單位一萬七千五百八十點五個，每二元一注派一百元。

1983 香港年鑑

全書分十六類　內容包羅萬有

請購備——作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七

北角辦事處英皇道二一七號　電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者前來取書

你瞭解繳稅的義務與權利嗎？你對塡報物業稅，利得稅，及應課差餉如何計算有清楚認識嗎？香港年鑑「香港稅務」有詳細報導。

下列各處均有代售

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大厦
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
藝美圖書公司	天樂里七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
森記軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
嘉華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121二樓
大觀書局	大道西三二五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	皐路乍街十四號
利時書局	脊箕灣道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道一五二號
新全記書局	青山道二一四號
正源公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	福榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街76號二樓D
文華書局	奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	衙公道三十號
保發文具公司	福佬村道二十七號
儒林書局	官塘協和街一〇一號

THE CROUCHER FOUNDATION

FELLOWSHIPS/SCHOLARSHIPS - 1984/85

The Croucher Foundation invites applications for Fellowship/Scholarship from Hong Kong residents wishing to pursue post-graduate studies, either by course work or research in any of the subjects listed below at a university or similar institution in the United Kingdom, Hong Kong or the Commonwealth. The awards will cover tuition fees, air fares, book grant and a stipend between £3,000 and £5,500 per annum covering living expenses. They are usually tenable for one or two academic years -

SCIENCE

TECHNOLOGY

MEDICINE

For application forms and further details please write to -

The Secretary to the Trustees
The Croucher Foundation
Room 534, Star House
Salisbury Road
Kowloon

Completed forms must reach the Foundation Office by -

Saturday, 31st DECEMBER, 1983.

華僑日報貼士

第一場：①鍾意寶 ③三甲 ⑦紫薇星
第二場：⑤準繩 ①好事成雙 ④銀礦
第三場：③奇利福星 ⑥永勝龍 ⑦海洋王
第四場：⑧雪中炭 ①包裝之星 ⑩一於起
第五場：①松山 ⑪的士夠格 ⑭威風八面
第六場：⑨勇馳 ③永同勝 ②草上大鑊
第七場：①同德 ②奪獎
第八場：⑥奇峰突出 ③大靈芝 ⑤超勝
（申力星提供）

沙田八場賽事倍見熱鬧
準繩奇利福星機高
松山奪獎應可一棒

八卦網

週日賽馬再度在沙田馬場舉行，參賽馬匹相當踴躍，場面頗爲熱鬧，各場勇馬不少，其中以「鍾意寶」、「準繩」、「奇利福星」、「雪中炭」、「松山」及「奪獎」最值得捧場。現將各場形勢提供如下：

鍾意寶快 三甲穩健

第一場「鍾意寶」一上仗大熱門跑第三，收於直路上斜出，復課所見快跳出色，首本路程，首選之材。「三甲」短途快馬，排檔較有利，位置甚穩。「紫薇星」在澳洲已兩勝一千米短途，早課狀態已起，可作小敲。

準繩已起 好事成雙

第二場「準繩」好地會勝此程，上仗路短按兵不動，爭奪棄騎每有好表現，正路首選。「好事成雙」底質較佳，雖負重出戰，但跑中距離路程最合腳法，有力三捷。「銀礦」質新負磅有利，可憑快放入位，冷配最宜。

奇利福星 鬥永勝龍

第三場「奇利福星」一乾快地特別擅長，前速與後勁均已試準，在最佳路程出爭，馬胆之材。「永勝龍」上仗入位祇加一磅，形勢佔優，狀態已回勇，極具威脅力。「海洋王」再度回轉李既，必拚個明白，大冷在此。

雪中炭高 一於起勁

第四場「雪中炭」短途實力雄厚，最近快跳甚佳，毛色轉靚，已在佳態，半冷首選。「包裝之星」愈戰愈勇，前速快而準，雖負重仍可一爭。「一於起」短途夠份量，能放能鬥，狀態已冒升，作配最宜。

松山奪目 的士夠格

第五場「松山」班次有利，今仗負磅不算重，復課毛色油潤奪目，拍跳仍勇，可贏馬升班。「的士夠格」上仗末段受阻，仍力拚入位，衝刺力強，今跑更合腳法途程，有力反先。「威風八面」以往從未有好狀態而上陣，敗得合理，近期試閘出腳有力，已在水準，最佳冷選。

勇馳利放 永同勝銳

第六場「勇馳」乾快地特佳，上仗快放僅負，敗得不值。復課所見老馬火氣十足，有意捲土重來，爭雄份子。「永同勝」態況常處於勇境，千四米最合跑，今仗強敵已去，力足爭覇。「草上大鑊」近期游水練氣，早課力度十足，可左右大局。

同德仍佳 奪獎威脅

第七場「同德」滑質靡利，連勝十場打破了以往紀錄，更難得經常保持頂峰狀態，復課所見衝刺力強，可以再捷。「奪獎」今次獲減磅再戰，形勢有利，復課快試出色，馬身收得結實，狀態勇銳，有坐二望一機會。

奇峰突出 拚大靈芝

第八場「奇峰突出」一勝後勇態未減，同場對手多有缺點，如決心進取，可再下一城。「大靈芝」早課操練積極，馬身飽滿，快試有氣勢，有意一出即拚。「超勝」質新有進步，上仗有試馬跡象，路合已在勇態，最佳冷選。

申力星

新既三巨頭洽商，發言最多及最好笑容首推謝恩爕（右），畢奇則次之，看來明日必有馬出擊也。

場外發心得

第三場 ③奇利福星 ⑧⑥永勝龍 鈎威鈎格
第四場 ②大機密 ⑫①包裝之星 江湖好漢
（匡公）

第三場 ③奇利福星 ⑥②天威 永勝龍
第四場 ②大機密 ⑤④喬峰 聽明神駒
（南公）

第三場 ②天威 ⑥⑩野馬 永勝龍
第四場 ①包裝之星 ⑦⑥功夫王子 仙履皇
（老惠）

第三場 ⑨威駿 ⑩⑥②天威 永勝龍 野馬
第四場 ⑥功夫王子 ②⑧④喬峰 雪中炭 大機密
（班超）

下週三夜馬六場 配磅昨評定公佈

下週三（廿三日）在快活谷仍編有六場沙地夜場，配磅已於昨午由馬會評定公佈，有關騎師配搭及排位則在下週一（廿一）日上午編定公佈。

第三班一五七五米一場，第一後備鋼條負一三五磅掛頭牌。第四班一〇三〇米一場，春眠最重，負一三六磅。第班一四〇〇米三場。第二組最重如意，負一四〇磅。第三組最重好情趣，負一三七磅，第四組最重飛鷹，負一三八磅。處女馬班一〇三〇米一場，最重妙卿，負一三五磅。

匡公講馬

準繩足疾已痊癒 態冒勇拼勝可期

凡資深練馬師皆知，足疾馬匹一旦偶然康復，都會把握機會搏殺求勝，事關呢類傷患份子，根本屬於謀望卦，如果唔趁傷患暫時冇事出擊，機會隨時稍縱即逝，故此，睇晨操觀察呢類馬匹，見好及有贏馬實力便放心捧場，因爲鬥志個層，絕對唔須要顧慮也。

前朝沙田吼路所見，聽日有賽程嘅第六班馬「準繩」，試跑過程鋒芒畢露，呢隻腳患馬，自前患處顯然又暫時痊癒，今次上陣，有食糊資格。

個朝早，動用「百利多」及「鐵頭陀」兩匹自購馬傍實同跳三段，廿七秒四，廿四秒八，廿六秒六，總時間一分十八秒八，「準繩」居中路貼着爭先，鞍上人陳柏鴻扼腰短韁扣實，仍然難掩鋒利走勢，三駒爭持到大銀幕前，「準繩」竟然脫穎而出，瞬即標離兩隻自購馬既友個多身位，直撲終點，欄邊客無不暗聲喝采，因爲又睇到一匹搵錢馬也。

「準繩」上季尾響本班輕易贏同程，至今印象猶新，今季上回初出千二米志在熱身，亦跑第四，練馬師應心中有數，呢輪搏殺頻頻失手斬[illegible]，可望憑此駒勝出挽回聲譽，值得捧場！

吾家特別介紹 W

第一口 ①鍾意寶 ③三甲 × ⑤準繩 ①好事成雙
第二口 ⑤準繩 ①好事成雙 × ③奇利福星 ⑥永勝龍
第三口 ③奇利福星 ⑥永勝龍 × ⑧雪中炭 ①包裝之星
第四口 ⑧雪中炭 ①包裝之星 × ①松山 ⑪的士夠格
第五口 ①松山 ⑪的士夠格 × ①同德
（申力星提供）

幕後人日記

永同勝後勁相當

莫候仁

第六場：「永同勝」態佳，回配同安，路合可以出頭了，後勁相當也。「必勝」質新有態，用擦放之洪維德，王登平有心成全，冷更宜敲。

第七場：「同德」在此又爲能不取。「奪獎」狀態亦已穩定下來，乘「同德」重磅，靡仔必盡力而爲，勝於取其他靠佔之馬。

第八場：「大靈芝」降班作戰，有前有後，李森亦是強人，可取之極。「奇峰突出」以上仗之走勢言，後勁無人能及，仍是實力分子。

三寶：永同勝×同德×大靈芝
必勝×奪獎×奇峰突出

譜乾坤

明六環彩又有分頭
威駿態勇賠率高
勇馳利快地出擊

今次賽馬，六環彩特別彩池，指定由第三場至第八場担當。

第三場是第五班一二〇〇米短途賽事，十二駒上陣，以威駿及野馬比較可取，尤以威駿狀態較勇可取，賠率較高，符合博彩原則，應該選取。

第四場是第二班一〇〇〇米直路短途賽事，十二駒上陣，以功夫王子及喬峰狀態較佳，配搭完整，機會亦較高。

第五場是第七班一六〇〇米中距離賽事，十四駒上陣，以松山及三樂實力較強，狀態亦較勇，上名機會較高，至於摩加利坐騎獲利堡，也是爭勝份子。

第六場是第六班一四〇〇米中距離賽事，十一駒上陣，以勇馳及永同勝比較可取，尤以勇馳一駒，狀態特勇，機會較高。

第七場是第一、二班混合組一八〇〇米長途賽事，七駒上陣，以同德及奪獎比較可取，同德試課仍大勇，單選一匹已夠。

第八場是第五班一二〇〇米短途賽事，十一駒上陣，以鄉村英雄及野火比較可取，兩駒均有佳態，應該一併選取。

班超六環彩

第三場：9威駿 10野馬
第四場：6功夫王子
第五場：1松山 6三樂
第六場：9勇馳
第七場：1同德
第八場：4野火 8鄉村英雄

沙田晨操

小人物愈老愈硬朗
奪獎收身上力更靚

參與週日的賽事的馬匹，紛紛在昨晨作最後試跑，告東尼和摩加利的坐騎都十分搶眼，今次值得加倍注意。

「小人物」告東尼試八百米，自動加速，出腳快捷，勁道十足，的確愈老愈硬朗。今回路程合胃口，力足再下一城。

「三甲」摩加利試八百米，沿欄而馳，步密如雨，一身是勁，近況勇猛異常，係前所未見，足以克敵制勝。

「大機密」畢奇試千二米，按轡過直路，但見馬身豐滿扎實，脚步輕快而有力，比上一課竟有判若兩駒之感。跑一千米直路最合其走勢，力足與對手一較高下。

「頑皮仔」何敬森試八百米，馬身比前飽滿，但腳頭欠勁，還待一番操練，始可言勇。

「奪獎」摩加利試千二米，按轡而馳，自動加速，騎來極力拉慢，沿途呈人馬角力狀，步活且勁，身體也比上仗豐滿，力足與「同德」一較高下。

「天威」告東尼試千二米，輕易地完成，身輕勁足，姿態可人，近況甚勇，前列份子。

「奇利福星」畢奇試千二米，跑至電算機前，騎者縱轡輕催，「奇利福星」反應平平，且有輕微的氣喘聲，態況似乎不及上一課那麼勇健，但個人却認爲，態況不會變化得那麼大，而是畢奇故弄玄虛，企圖掩人耳目而已。憑班次之利，今番足以稱雄。

「永勝龍」李森，與助手之「無敵良駒」一同試千二米，兩騎並展而音，外檔的「永勝龍」稍落下風，但走勢活躍，近況甚佳，允屬前列份子。

「喬峰」摩加利試八百米，輕描淡寫般走過，身輕力足，但氣勢欠旺盛，未及大勇境界，只有八九分光景而已，冷敲熱避爲宜。

「獲利堡」摩加利試八百米，精神奕奕，脚步硬朗，近況仍在水準之上，危險份子。

「功夫王子」告東尼試八百米，陳炳雄騎「摯友」陪伴，兩騎互不相讓地爭持到底，未分高下，外檔的「功夫王子」體健神清，脚力十足，的確勇猛非常，乃屬三甲之材，後駒已告洩氣。

（南公）

× × ×

華倫天奴尚見暢順
馬到直路如箭離弦

課早中谷

昨日快活谷晨課，熱鬧異常，六時四十五分過後，沙田大軍趕操馬，包括有戴萊、朴仕能、陳毓培、徐貴良、陳柏鴻、告東尼及譚文就。

金羅漢戴萊試兩段，五十三秒二，末段二十五秒八，走來不徐不疾，步姿依然暢順，步頭有力，狀態保持上賽水準。

華倫天奴朴仕能試八百米，五十四秒八，末段二十七秒三，以均速完成，走勢尚見暢順，但馬身未收，過終點一收即停，狀態未及水準，仍待操練。

事百達徐貴良試兩段，五十九秒四，末段二十九秒一，順勢而馳，步法佳但力度未足，態況未起。

至尊寶告東尼試兩段，五十四秒一，末段二十七秒六，快開疾馳，步闊力度平平，末段衝刺欠銳，操練足而狀態未起。

馬到告東尼試八百米，五十五秒六，末段二十五秒六，前段按實而走，直路稍鬆如箭離弦，衝刺強勁，馬身較前扎實，狀態冒起，路長不利。

三樂王君適操八百米，一分〇三秒二，末段三十秒八，沿欄而走，步法有勁，狀態依然有作戰水準。

步步快曹達，威發陳柏鴻伴試兩段，五十八秒四，末段二十八秒二，並肩而走，步步快上落山稍爲佔前，終點前威發稍超前抵，步步快力度未足，走勢平淡。威發愈操愈勇，狀態甚佳。

扶搖直上曹達外欄，大丈夫陳柏鴻伴跳八百米，一分〇〇秒一，末段二十九秒正，前駒佔先領前，後駒力扣掩飾，扶搖直上拼後進展不大，保持上賽水準，大丈夫仍佳。

金山伯陳毓培試兩段，五十五秒七，末段二十五段三，輕鬆走畢全程，身輕力足，拼後有進，視乎進取心而定。

紫薇星黃潤生試八百米，五十六秒五，末段二十七秒正，步暢但力道未足，末段衝刺不強，暫未可看好。

永同勝劉同安試兩段，五十四秒四，末段二十六秒八，全程自動爭先，馬身扎實有勁，火氣十足，狀態仍勇厲。

江湖好漢曹達試兩段，五十九秒四，末段二十八秒四，按慢而走，力足神生，拼後狀態趨勇，留意可也。

皇家權威藍志祥試兩段，五十五秒正，末段二十五秒六，扣實而走，直路稍予推送，走勢頗強勁，老虎仍有廻光之勇，觀察仍好。

波斯神童王燦聲試兩段，一分〇二秒七，末段二十九秒三，走勢平淡，狀態未復舊觀。

長青樹劉伯恩試兩段，五十四秒六，末段二十五秒六，直路走勢強勁，狀態起得令人滿意，有注意價值。

南北和黃潤生試兩段，一分〇三秒六，末段三十一秒正，拼搖進展不大，觀望爲宜。

獲利多劉同安試兩段，五十七秒九，末段二十八秒五，輕抒步頭性質，馬身輕力度足，態況保持作戰水準。

威特利譚文就試八百米，五十五秒四，末段二十六秒八，走勢仍非突出，狀態僅得八成水準。

（老惠）

快活谷昨試閘
安勁後上擒元

快活谷昨晨的一組試閘，雖祇得四匹馬同試，但爭持得相當激烈，過程緊湊，結果由安勁後上擒元。

安勁入閘大有麻煩，經擾攘多時才肯就範，香車美人與香檳要黑布幪頭才肯入閘。出閘香車美人最快，頭頭是道最慢。安勁中段發力殺上，就此放到。頭頭是道與香檳最後分從內外檔衝上與香車美人混戰在一起。過終點時次序爲：安勁，香檳，香車美人，頭頭是道。時間：十一秒九，卅六秒六。距離：一馬位，一馬頭。

週日賽馬排位騎師配搭表

第一場
（第二班一〇〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	鍾意寶	5	一三六	朴仕能	簡
（二）	步步快	6	一三五	曾達	吳
（三）	三甲	7	一三五	摩加利	摩
（四）	五福	9	一三三	李森	伍
（五）	人傑	2	一三一	譚文就	鄭
（六）	至尊寶	4	一二五	麥子直	吳
（七）	紫薇星	8	一二八	劉仁傑	陳
（八）	金山伯	12	一二七	陳毓培	賓
（九）	金羅漢	1	一二六	戴萊	吳
（十）	紅孩兒	3	一一九	何敬森	摩
（十一）	新春之喜	10	一二二	劉伯恩	方
（十二）	長青樹	11	一二〇	黃潤生	賓

第二場
（第六班一四〇〇米）（連贏位）（三重彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）

（一）	好事成雙	9	一三七	潘納	羅
（二）	馬到	8	一三〇	告東尼	鄭
（三）	英勇雄師	2	一二九	朴仕能	夏
（四）	銀礦	6	一二二	洪國興	朱
（五）	準繩	1	一二五	陳柏鴻	靳
（六）	頑皮仔	7	一二四	摩加利	摩
（七）	太白	3	一二四	李森	伍
（八）	銀城	5	一二〇	洪維德	登
（九）	新雄	4	一一〇	胡活士	摩

第三場
（第五班一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場外孖寶第三口首關）（場外孖Q首關）

（一）	狂惑	8	一三五	摩加利	摩
（二）	天威	4	一三五	告東尼	登
（三）	奇利福星	11	一三二	畢奇	張
（四）	浪濤	1	一三三	胡活士	摩
（五）	獲利多	6	一二九	劉同安	陳
（六）	永勝龍	12	一二七	李森	屈
（七）	海洋王	7	一二六	徐貴良	李
（八）	夠威夠格	3	一二六	劉仁傑	伍
（九）	威駿	5	一二四	浩德	夏
（十）	野馬	2	一二三	鄭仲謀	鄭
（十一）	皇家權威	10	一二二	藍志祥	吳
（十二）	銀峰	9	一一四	馮耀正	簡

第四場
（第二班一〇〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場外孖寶第四口首關）（場外孖Q尾關）（三重彩）（奇利近交華杯）

（一）	包裝之星	10	一三七	鄭仲謀	鄭
（二）	大機密	9	一三五	畢奇	鄭
（三）	南北和	12	一三五	黃潤生	賓
（四）	喬峰	11	一三三	摩加利	摩
（五）	聽明神駒	3	一三一	潘納	簡
（六）	功夫王子	1	一二七	告東尼	登
（七）	仙履皇	8	一二六	譚文就	歐
（八）	雪中炭	2	一二六	劉伯恩	伍
（九）	磁聲	6	一二三	李森	屈
（十）	一於起	5	一二二	施泰浦	夏
（十一）	事百達	4	一二一	徐貴良	陳
（十二）	江湖好漢	7	一二〇	曾達	吳

第五場
（第七班一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口次關）（場外孖寶第五口首關）（四重彩）

（一）	松山	8	一三五	何敬森	屈
（二）	埋伏	7	一三八	告東尼	朱
（三）	獲利堡	4	一三五	摩加利	摩
（四）	生生猛猛	2	一二八	胡活士	方
（五）	扶搖直上	14	一三五	曾達	吳
（六）	三樂	6	一二八	王君適	王
（七）	威特利	5	一三四	譚文就	陳
（八）	獅子精神	1	一三三	畢奇	摩
（九）	獨行俠	12	一二六	馮耀正	簡
（十）	好好運	3	一三二	戴萊	郭
（十一）	的士夠格	11	一三〇	施泰浦	張
（十二）	金鑊	9	一三〇	劉伯恩	施
（十三）	電馳↓	13	一三〇	洪維德	登
（十四）	威風八面↓	10	一二〇	徐貴良	李

第六場
（第六班一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口次關）（三寶首關）（三重彩）

（一）	勝利多	8	一二七	馮耀正	簡
（二）	草上大鑊	4	一三四	摩加利	摩
（三）	永同勝	7	一三四	劉同安	陳
（四）	必勝	2	一三二	洪維德	登
（五）	大贏家	1	一二五	何敬森	摩
（六）	沙塵仔	3	一二九	告東尼	吳
（七）	華倫天奴	11	一二八	朴仕能	陳
（八）	一馬當先	6	一二七	陳毓培	鄭
（九）	勇馳	9	一一七	洪國興	朱
（十）	金銀星	10	一一九	蕭永廣	郭
（十一）	紅寶劍	5	一一〇	胡活士	方

第七場
（一、二班一八〇〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶次關）

（一）	同德	3	一五四	告東尼	登
（二）	奪獎	6	一三二	摩加利	摩
（三）	快樂八十	4	一三一	鄭仲謀	鄭
（四）	好彩	1	一三一	劉伯恩	施
（五）	友誼至寶	7	一一九	羅富全	鄭
（六）	足球	5	一二三	戴萊	鄭
（七）	好友	2	一二三	黃潤生	賓

第八場
（第五班一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

（一）	翠翡福星	10	一三四	朴仕能	張
（二）	小人物	4	一三四	告東尼	登
（三）	大靈芝↓	3	一三四	李森	夏
（四）	野火	5	一三四	戴萊	郭
（五）	超勝	1	一三二	畢奇	靳
（六）	奇峰突出	11	一三一	藍志祥	吳
（七）	水銀	6	一二八	譚文就	李
（八）	鄉村英雄	7	一二二	洪國興	伍
（九）	更夠運	2	一二四	陳毓培	鄭
（十）	保霸龍	8	一二三	摩加利	摩
（十一）	波斯神童	9	一二一	王燦聲	吳

1984 中學會考試題預習專欄

附加數（九）

明德出版社高樹方提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (9)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

Trigonometry (II)

Worked examples:

1. Find the general solution of $\sin 2x+\cos 3x=0$.

Solution:

Putting

$$\cos 3x=-\sin 2x=\sin(-2x)=\cos\left[\frac{\pi}{2}-(-2x)\right]=\cos\left(\frac{\pi}{2}+2x\right)$$

$$\therefore 3x=2n\pi\pm\left(\frac{\pi}{2}+2x\right)$$

$$\therefore 3x=2n\pi+\frac{\pi}{2}+2x$$

$$x=\frac{(4n+1)\pi}{2}$$

again,

$$3x=2n\pi-\left(\frac{\pi}{2}+2x\right)$$

$$x=\frac{(4n-1)\pi}{10}$$

$\therefore$ the general solution is

$$x=\frac{(4n+1)\pi}{2}\quad\text{or}\quad x=\frac{(4n-1)\pi}{10}\qquad\text{(Ans.)}$$

2.
(a) Find the general solution of $\tan 4x+\tan 3x=0$

(b) From the equation in (a), show that

$$\frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x}=\frac{-(3\tan x-\tan^3 x)}{1-3\tan^2 x}$$

and that $t^3-21t^2+35t-7=0$ where $t=\tan^2 x$

(c) Deduce that the roots of the equation $t^3-21t^2+35t-7=0$ are $\tan^2\left(\frac{\pi}{7}\right)$, $\tan^2\left(\frac{2\pi}{7}\right)$ and $\tan^2\left(\frac{3\pi}{7}\right)$.

Solution:

(a) $\tan 4x=-\tan 3x=\tan(\pi-3x)$

$\therefore 4x=n\pi+(\pi-3x)$ where n is any integer

$\therefore x=\frac{(n+1)\pi}{7}$

$\therefore$ the general solution is $x=\frac{(n+1)\pi}{7}$

(b)

$$\tan 4x=\frac{2\tan 2x}{1-\tan^2 2x}=\frac{\frac{2\cdot 2\tan x}{1-\tan^2 x}}{1-\left(\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x}\right)^2}=\frac{4\tan x}{1-\tan^2 x}\cdot\frac{(1-\tan^2 x)^2}{(1-\tan^2 x)^2-4\tan^2 x}=\frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x}$$

$$\tan 3x=\tan(2x+x)=\frac{\tan 2x+\tan x}{1-\tan 2x\cdot\tan x}=\frac{\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x}+\tan x}{1-\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x}\cdot\tan x}=\frac{2\tan x+(1-\tan^2 x)\cdot\tan x}{1-\tan^2 x-2\tan^2 x}=\frac{3\tan x-\tan^3 x}{1-3\tan^2 x}$$

$$\therefore \frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x}=\frac{-(3\tan x-\tan^3 x)}{1-3\tan^2 x}$$

From the above equation, we have

$$(4\tan x-4\tan^3 x)(1-3\tan^2 x)=-(3\tan x-\tan^3 x)(1-6\tan^2 x+\tan^4 x)$$

$$\therefore \tan^6 x-21\tan^4 x+35\tan^2 x-7=0$$

Putting $\tan^2 x=t$, this equation becomes $t^3-21t^2+35t-7=0$

(c) From (a), the solution for $\tan 4x=-\tan 3x$ is

$$x=\frac{(n+1)\pi}{7}=\frac{\pi}{7},\ \frac{2\pi}{7}\ \text{or}\ \frac{3\pi}{7}\quad\text{for } n=0,1,2.$$

Now, there are 3 roots in the equation $t^3-21t^2+35t-7=0$ and they are $t=\tan^2 x_0$, $\tan^2 x_1$ and $\tan^2 x_2$.

i.e. $\tan^2\left(\frac{\pi}{7}\right)$ $\tan^2\left(\frac{2\pi}{7}\right)$ and $\tan^2\left(\frac{3\pi}{7}\right)$ (Ans.)

Exercise 5

1. Find the general solutions of the following equations:
(a) $\cos x+\cos 3x=2\cos 2x$
(b) $\tan x-\cot 2x=0$

2. If $\sin x+\cos y=a$, $\cos x-\sin y=b$ and $x-y=\frac{\pi}{6}$, prove that $a^2+b^2-3=0$

3. Express $\cos 3\theta$ in terms of $\cos\theta$. Hence solve the equation $8x^3-6x+1=0$ giving the roots correct to 3 decimal places.

4.
(a) If $t=\tan\frac{\theta}{2}$, prove $\tan\ \sin 2\theta=\frac{4t(1-t^2)}{(1+t^2)^2}$

(b) Find the general solution of $2\sin 2\theta=1$

(c) Using (a) and (b), show that $t^4+8t^3+2t^2-8t+1=0$. Hence find the roots of this equation.

5.
(a) Find the general solution of $\sin 3\theta=-\sin 2\theta$

(b) From the equation in (a), show that $16x^4-20x^2+5=0$ where $x=\sin\theta$

(c) From the results of (a), deduce that the roots of the equation $16x^4-20x^2+5=0$ are $\sin^2\left(\frac{\pi}{5}\right)$ and $\sin^2\left(\frac{2\pi}{5}\right)$.

Hence show that

(i) $\sin^2\left(\frac{\pi}{5}\right)+\sin^2\left(\frac{2\pi}{5}\right)=\frac{5}{4}$

(ii) $\sin^2\left(\frac{\pi}{5}\right)\sin^2\left(\frac{2\pi}{5}\right)=\frac{5}{16}$

華僑日報 WAH KIU YAT PO

本港新聞

鄧何慈善基金創辦以來 獲得社會人士支持 救助貧病貢獻甚大

多年來經辦事務七千多宗撥款六百多萬元

（港訊）鄧肇堅何添慈善基金於一九七七年由鄧肇堅爵士及何添先生創設。根據香港法例第一〇九六章委任香港社會福利署署長（註册法人）為基金之信託人，並成立管理委員會制訂領取援助之條件、資助限額及投資規定及處理託管物業之規則。基金之設立乃為有需要之個別人士或家庭提供即時經濟援助：——

（一）以應付突發事件所引致之困難，如供養家庭之成員身故、家庭成員發生意外、急病或長期臥病等；（二）如發生上文（一）段所述情形，提供援助，資助子女繼續接受教育，購買體具如輪椅，或裝置，或由醫生推薦使用之其他器具，但必須為未能從任何經濟資源獲助購置者，及應付較平常昂貴之醫療費用，特殊膳食或經由醫生指定之營養食品；（三）支付療養期間之特別支出；（四）應付由體力或精神傷殘或長期患病所需之特別需要；（五）作為一項現金津貼，使有關人士離院後，就業謀生或經營小生意，自力更生；（六）居留本港未及一年之人士，亦可按照公共援助計劃之定率，獲本基金援助，應付基本生活需求；（七）以應付在遷往安置區或公共屋邨新居所時所需之支出；包括因入獄，接受治療或康復時所積欠之租金；（八）購買衣服及其他需用物品，以渡佳節；（九）應付因天災而產生之需要；（十）以支付參與（為家庭及學童而設的）有組織康樂活動的費用；（十一）以作安老院中辭世的無親無故老人的殮葬費用；（十二）以作無父孤兒接受高等教育的費用；（十三）以支付由管理委員會或社會福利署署長批准的其他費用。

申請辦法：時獲得本基金援助，可向東華三院、保良局或社會福利署申請。任何志願團體之社會工作者發現需要立刻援助之事件，可轉致：——

「香港社會福利署署長（註册法人）
香港普仁街十二號東華三院
社會福利組
鄧肇堅何添慈善基金秘書收或
香港銅鑼灣高士打道二八〇號世界貿易中心二十樓
社會福利署
社會福利署署長收」

該基金多年來經辦救助貧病市民計：

一九七七——七八	二七七宗	撥款	二五三，四三四．四五元
一九七八——七九	三九六宗	撥款	三八六，八〇六．六五元
一九七九——八〇	三二七宗	撥款	四二六，七六三．七〇元
一九八〇——八一	一，一〇五宗	撥款	九一三，一五九．四七元
一九八一——八二	一，七二五宗	撥款	二，〇〇三，七二四．七〇元
一九八二——八三	三，二五〇宗	撥款	二，三五六，九九九．八〇元
合計	七，〇八〇宗	撥款	六，三四〇，八八八．七〇元

除支出外截至一九八三年十一月一日止，基金總值為＄二八，九七四，六〇二元。

鄧何慈善基金能獲此成績，及各界人士交口讚譽，固然是由於善長仁翁及各界人士之鼎力支持，與社會福利署，有關慈善機構之積極贊助。而鄧肇堅爵士及何添太平紳士宅心仁厚，出錢出力，親力親為，亦功不可沒。為求百尺竿頭，更進一步，今後仍有賴於各界人士，福利慈善機構，官紳名流，文化界先進繼續指導與支持。

韋馬雲今慈善長跑 籌款舉辦健教課程

贊助捐款已達目標一半

（港訊）在一九八二年十二月五及六日，韋馬雲慈善長跑，二十四小時內跑畢一〇三哩路，創下了香港的紀錄。

而十一月十九日及二十日馬雲先生會嘗試打破自己這個紀錄。

在一九八二年的慈善跑中，馬雲籌得款項約為三萬五千元，該次慈善跑之目的是為籌款給港安醫院舉辦的免費健康教育課程——五日戒烟班，而在八三年的慈善跑中馬雲希望能籌得二十萬元，以供以下課程作為經費：（一）五日戒烟班，（二）香港綠跑班，（三）如何應付精神壓力講座，（四）營養烹飪班，（五）產前講座，（六）心臟救援班，（七）急救班，（八）靈性之認識講座，以上課程全是免費供應給香港市民的馬雲希望能藉着艱辛的慈善長跑而籌得足夠金錢以供上述各項課程之用，例如購買器儀幻燈片及供各課程使用之物品，但籌得之款項並不會用在行政方面。

善款將由個人或機構贊助，現在已有鱷魚恤及屈臣氏有限公司兩大機構贊助馬雲，希望會有更多的熱心機構支持是次善舉，目前個人贊助者也很踴躍，答應捐款的數目將近達到十萬元。

全港青年辯論比賽 題目「中學生應參與政治活動」 廿五間學校明角逐

（港訊）由政務總署贊助，北角街坊福利事務促進會主辦之「全港青年辯論比賽」定於本月二十日（星期日）上午九時正假北角陳維周夫人紀念學校舉行初賽及複賽。是項比賽旨在培養本港青少年發揮辯論天才，從而提高其中文水準。

參加本屆辯論比賽之校隊甚衆，共有廿五隊之多，包括聖士提反堂中學、聖馬利亞堂中學、聖伯多祿英文中學、協恩中學、慈幼英文中學、張祝珊英文中學、金文泰中學、陳樹渠紀念中學、深水埗中學、香港華仁書院、皇仁書院、堅尼地城官立中學、何明華會督銀禧中學、瑪利諾神父教會學校、鐘聲慈善社中學、龍翔官立工業中學、長沙灣天主教英文中學、新亞中學、香港嘉諾撒修院中學、香港陳維周紀念中學、官塘聖璞琅女子中學、英華書院、香港道教聯合會圓玄學院第一中學、新法書院、何文田官立中學。

比賽將以單淘汰方式進行，每場比賽之競賽隊伍以抽簽方法安排出賽程序。初賽獲勝之八隊可進入決賽，角逐冠軍，決賽定於十二月十七日（星期六）舉行。

本年度辯論比賽題目為「中學生應參與政治活動」，大會已聘請得林達僴博士、陳耀南博士、譚錫麟、彭永才、羅啟巧兒、郭森沅、簡鐵浩、何沛雄博士、黃維樑博士、彭振球律師、何家松及金國柱等社會知名人士担任評判。

獎勵方面，冠軍隊可獲銀杯一座及獎學金二千元，亞軍隊可獲銀杯一座及獎學金一千五百元，季軍隊可獲銀杯一座及獎學金一千元。進入決賽之隊伍，亦可獲紀念品一份。

昔日當年 一九六八年十一月二十日

重視大廈防火設備標準

現時政府正草擬制定法案，授權消防事業處長，更有效地控制多層大廈防火設備之標準及保養，此外，消防事務處亦計劃志願裝置「自動報告火警板」，一種在建築物內發生火警時，自動在消防局內發出警報系統，如果一座大廈是照原來目的加以使用時，這些規則是適合的，若把樓宇作不適合或非法使用，及不負責任的阻礙，則會構成額外火災危險。

以千萬元建室內運動場

一項以一千萬元為限之室內運動場建築可行性報告，已提交市政局有關遴選委員會，並在原則上被接納，工務司對報告中部份之初步草圖，現作詳細草擬，以能更準確估計費用及確定其容納額的最後計劃，工務司謂：希望此項工程可在年來興建。

解決新區教育四項問題

目前本港各新區的人口，已佔近全港人口百分之廿六，因此對新區教育之擴展問題，社會多表關懷，關心新區之人士指出：要使新區教育能順利發展，首先要了解四項問題，一、現行的教育制度，是否適應區內居民的需求，二、區內學生家長對教育觀念如何之研究，三、學生家長經濟環境。四、學生在家庭中職責。

製衣工人總數已逾七萬

本港製衣業邇來仍十分繁旺，在業工人工作充足，收入可觀，目前各製衣廠均全面加班生產，熟手工人甚為吃香。該業人士指出：本港各製衣廠現仍陸續接獲相當數額的外國訂單，生產期排至明年春夏之間，目前全行工人約有七萬五千餘人較年前該業就業人數增加二萬餘人。

恒美廣告再獲國際殊榮 麥當勞青春樂鋒芒畢露

恒美廣告國際有限公司為客戶麥當勞製作的「青春樂」廣告片，榮獲第廿六屆紐約國際電影電視節銀獎，為本港廣告界增光不少。來自四十多個國家，逾百部高水準參賽廣告片，均被麥當勞「青春樂」的鋒芒所掩蓋，主要是「青春樂」的創作概念突出，更能道出市場趨勢，為麥當勞建立更佳形象。該片採用歌舞形式，動用三十多位演員，以嶄新攝影手法，將麥當勞與年青人連在一起，全片一氣呵成，極盡視聽之娛。據恒美廣告遠東區創作總監HANS EBERT稱：「本港的廣告製作水準，在亞洲已是首屈一指，我們要向國際進軍。過去數年恒美所獲的多項國際殊榮，證明我們的創作概念在不斷突破。」

星期六在中區舉行 招募運動「警察日」

（港訊）皇家香港警察隊將於十九日假中區愛丁堡廣場舉辦「警察日」；預料將有數以千計人士前往參觀，以瞭解警隊各項工作。

「警察日」是為配合現正於大會堂展覽廳舉辦之職業資料展覽而舉行，亦為警隊週年之主要招募運動。

該項活動將由上午十時至下午五時止；屆時將有一艘水警輪各類警車及撲滅罪行展覽中心陳列以供參觀。此外，參觀人士亦將可參觀水警，警察少年訓練學校之攤位，及有關警隊工作之新聞圖片。

警隊在該日上午十時三十分至十一時十五分間將安排警犬表演，在上午十一時三十分至中午十二時將有警察少年訓練學校學員表演，而下午二時至四時則將有警隊樂隊表演。

任何人士如欲加入警隊工作者，將可前往設於廣場之一個臨時招募中心辦理有關手續。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

洋服商會裁剪班畢業禮，理事長謝光平致詞。

港九洋服商聯會 第九屆裁剪班畢業

（港訊）港九洋服商聯會，昨日假莊士敦道中國酒樓舉行第九屆裁剪班畢業典禮，參加者有灣仔政務處主任何宜威、行政主任馮盛和、聯絡主任何複華、陳念才、灣仔區議員鍾易安，十進制委員會高級行政主任劉穆、秘書鄒中光、明愛延續及成人教育服務總監石燕娴、外展課程編製主任龔偉强、延頭商會永遠名譽會長司徒英、主席曾錫疇、港九洋服商聯會理監事及會員三百多人。

謝光平理事長致詞稱：近年來洋服業深感人材短缺，有後繼無人之感，為解決此種問題，特開辦裁剪訓練班，培育優秀青年，補充人材短缺。

何宜威政務主任致詞稱：洋服商聯會開辦裁剪訓練班，為一有意義及價值之舉。

嚴國彬導師致詞稱：響應政府推行十進制，今屆裁剪班用厘米教導，嚴格訓練學生，使有良好成績。

石燕娴總監向畢業生致訓詞，勉勵同學應珍惜自己行業，努力前途，必有成功之一日。

畢業生王文虎代表致謝詞。陳鴻通及羅慶秋獻花與何宜威政務主任及石燕娴總監。

禮成後叙餐，筵開三十席。

環山競跑 嘉年華會 中西區節 明有盛會

（港訊）中西區在星期日舉行「環山競跑」及一個招待四千名兒童的嘉年華會，作為中西區節的部份慶祝節目。

環山競跑全程六千米，將於上午十時在山頂夏力道及克頓道交界處的原亭起步，預料有四百名健兒參加。

嘉年華會定於下午二時在中環遮打道行人專用區舉行，節目包括攤位遊戲、競技比賽、免費全家福攝影服務及麥當奴叔叔表演。

男子刦酒家 判入獄六年

（新亞社訊）一名男子，被控打刦酒家，昨天在九龍地方法院被宋達士法官判入獄六年。

被告李建明，廿四歲，被控一九八二年十月十一日，在旺角砵蘭街二三五號神燈酒家，共刦去八萬〇九百元。

被告否認控罪，但結果被裁定有罪。

綜合案情指出，被告與另外三人當日凌晨撬開鐵閘入內打刦，用枱布將廳內九名留宿職員細綁，先在抽屜掠去九百元，後來又打開夾萬刦去八萬元，然後逃去，事後失主往報案，及至今年六月二日才將被告拘捕歸案云。

有大量場地出租
新界大埔近市中心，適合大公司及車行停泊無牌、有牌新舊車輛之用，有意者電0—6578804 張小姐
0—903626 簡先生 洽

陸智夫國術社同學 三喜臨門聯歡叙餐

（國際社）陸智夫國術社同學會，歡迎星加坡同門游洪基港訪問，昨（十八）日假百樂門酒樓，舉行聯歡會，歡送旅美同門方昆，黃紹康，許本兆，林紹根，李大珠師傅，返美，頒發永遠名譽會長聘書：張建溥，陳策文，關德興，區明幹，李蕙彬，方昆，林佩洪。

請榮譽會長，唐兆維主持。永遠監督陸智夫，會長陳卓均，主席：甄球，何燁，李添，區明幹，李錦棠，社長陸松茂，與鄒紀泰，陳少華，黃永昭，馮樹，許耀，陳瑞球及分院長何寶光，范鏗，吳文彪歡實。美，星同門，與新晉員長，范會，會員擁晉參加，濟濟一堂，氣氛熱鬧。

陳卓均會長，致詞稱：星加坡同門游洪基君，在一九六九年，星洲擂台大賽獲中量級冠軍，為同門帶來光輝，方昆師兄旅美，設幌課徒，人材輩出，陸智夫國術社，馳譽海外，各師兄亦與有勞。本會由於陸師領導有方，同門遵師教誨，以發揚尚武精神，毋違道德，蒙社會紳商，賢達支持，今更邀張建溥，陳策文賢助，聘任為永遠名譽會長，希望時加指導。詞畢舉行宴會，舉杯互祝，賓主盡歡。

陸智夫國術社同學會三喜臨門聯歡，頒發永遠名譽會長聘任書。（左起）陳卓均、陳策文、唐兆維、陸智夫。

陳南昌夫人小學 第四屆遊戲日 保良局總理何昭明主禮

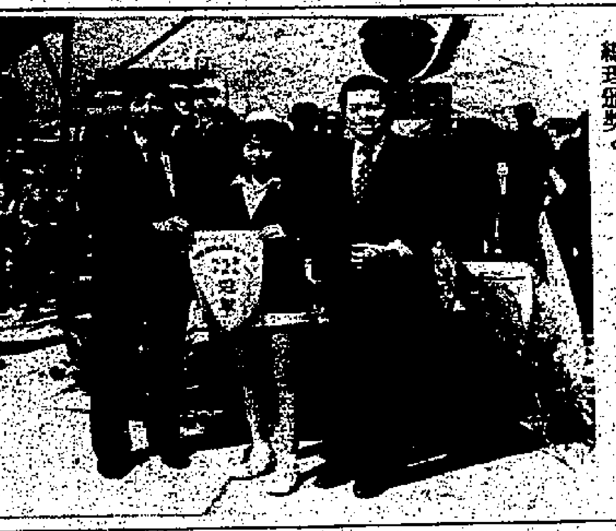
（特訊）保良局陳南昌夫人小學第四屆遊戲日，昨（十八）日上午九時卅分，假彩雲邨社區中心公眾籃球場舉行，千多名學生參加，教育署長官，房屋署官員，友校及屬校校長參加盛會，氣氛歡愉熱鬧。

該校辦學認真，校風嚴謹，注重學生學業成績及品德外，更極力倡導課外活動，俾學童身心獲得均衡發展，各方面均有優異成績，深受家長信賴。

遊戲日開始，分紅、藍、黃、綠四社進行。比賽項目兼具體育技能之訓練及趣味性之遊戲，學生歡欣愉快。

保良局何昭明總理主禮致訓詞稱讚該校成績與活動表現優良，辦理完善，鼓勵學生，除勤奮向學之外，還要積極參加各項體育活動，俾將來長大成為品學兼優，體格强健青年。

繼頒發獎品予優勝學生，蒙錦康校長致謝詞，遊戲日圓滿結束。（澄）



保良局陳南昌夫人小學遊戲日，何昭明總理頒獎。

順聯會梁銶琚中學 廿四舉行開幕禮

（新聲社）屯門安定邨順德聯誼總會梁銶琚中學，本月廿四日（星期四）下午三時舉行開幕禮暨開放日，請教育統籌司韓達誠主持開幕禮，韓達誠夫人，新界政務署長鮑文，鄉議局主席劉皇發主持開放日剪綵，屯門政務專員馮敎祥頒發獎學金。順聯會會長：何享絹，梁慶維，李銳志，何竹平，梁中力，主席：何輝，禽柏，胡永輝，黃振民，黎君煒，名譽會長黎時煖，胡漢輝，梁銶琚，何廸建，李兆基，並邀有關人士觀禮。

開放日一連三天，至本月廿六日（星期六）下午一時結束，歡迎各界人士參觀。

徐小明新片 劍胆琴心

徐小明做每一件事，都是那樣投入，他為文志唱片灌錄的最新唱片的命名，費盡不少心思。該張新唱片，收有亞視「鐵胆英雄」電視劇主題曲，但經過一番推敲之後，徐小明已把這張新唱片改為「劍胆琴心」。

「劍胆琴心」這個命名，乃在新唱片內四首歌各取一名，這四首歌依次序為「醉劍」，「七絃琴操」，「鐵胆英雄」，「故鄉心曲」。

徐小明為新唱片題而取名「劍胆琴心」，主要是因為不想唱片封面主題曲流於俗套。最新唱片將於日內推出，除了上述四首歌曲之外，尚有另外八首歌曲如下：如若我是你，鄉愁，怒髮冲冠，醒獅，大漠風沙，拜訪那天，家鄉的歌等。唱片由奧金寶，關聖佑，盧國沾，鍾肇峰，鄭國江，潘偉源等名家精心合作，是一張近期不可多得的高水準唱片。

集古齋近代書畫展 更換一批書法展出

本港集古齋舉辦近代中國名家書畫展覽，展出以來，由於取價公道，不少藏家紛紛選購，現正繼續展出。並補充一批書法，計有吳昌碩、于右任、鄧散木、胡公壽、劉春霖、張元濟、郭尚先、魯琪光、陸潤庠、高邕之、溥侗、馮桂芬、譚延闓、譚澤闓、吳待秋、伊立勳、朱汝珍、張啓後、吳湖帆、章一山、樊增祥、楊沂孫、張祖翼、唐駝、王壽彭、許乃普、梁山舟等多位作品，有楹聯、條幅、中堂等，愛好書畫人士，最宜前往參觀選購。該寶地址在中環雲咸街一號南華大厦一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

油麻地今午舉行 禮貌家庭同樂日

（港訊）油麻地區今午舉行禮貌家庭同樂日，使參加的父母及兒童可共享歡樂，以及學習以禮待人。

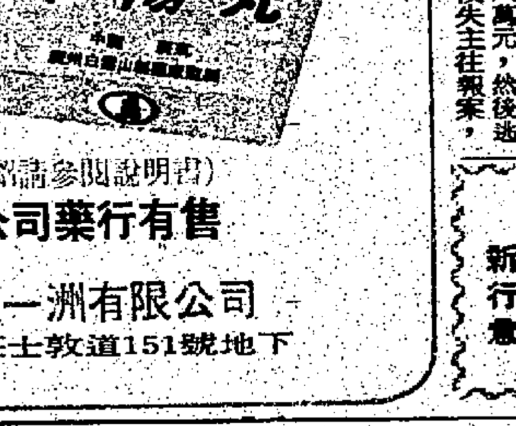
禮貌家庭同樂日下午二時三十分起假海運大廈大堂舉行。這是現正推行的油麻地禮貌運動的其中一個項目。

今日節目包括特別為現場觀衆而設的遊戲，並有歌星及電台藝員表演。

此外，又有一項最有禮貌化粧品小姐頒獎典禮。副港九政務署長林志劍會主持頒獎。

禮貌家庭同樂日是由油麻地區議會及商業一台聯合主辦。

腰腎最緊要健壯
食中國著名帆船牌回春壯陽丸最妥當
（功 能）
健體回春
生精益血
大補元氣
壯腰健腎



（詳細介紹請參閱說明書）
國貨公司藥行有售
總經銷：一洲有限公司
香港灣仔莊士敦道151號地下

華僑日報讀者
七海旅行團
旅遊搵七海＊假期多姿采
精選行程．一流食宿．舒適豪華．超值享受

台灣 （四天）$1,670 （逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天週遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊 $2,300（逢星期一出發）
★九天環島（阿里山） $2,720（逢星期六出發）

星馬 （七天）$3,490 （逢星期一出發）
遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受
★6天星馬 $3,290（逢星期六出發）
★9天馬星泰 $4,090（逢星期六出發）

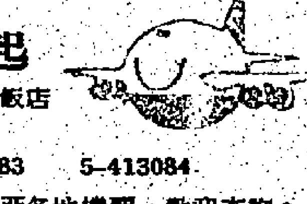
日韓 （八天）$4,590 （逢星期六出發）
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光
回程停留台北不另收費
★4天韓國 $2,700（逢星期五出發）
★5天韓國 $3,000（逢星期一出發）

日本九州 七天 $3,790 （逢星期四出發）
遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★6天鹿兒島東京 $3,850（每週出發）
★7天北海道本州 $4,490（每週出發）

日本本州 六天 $3,290 （逢星期六出發）
東京迪士尼樂園
遍遊東京，山中湖，富士山，寶塚，奈良，京都，名古屋，箱根，大阪等名勝風光，一流食宿及參觀迪士尼樂園。
★8天本州迪士尼樂園$4,090（逢星期六出發）
★10天本州鹿兒島 $6,000（每週出發）

菲律賓 七天 $2,150 （逢星期六出發）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蠔島藥園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★旅遊渡假－最佳選擇
★7天菲律賓（百流島）$2,350（逢星期六出發）

酒店＋機票 （天天出發）
4天台北自由團 $1,670起



．希爾頓．來來香格里拉．財神大飯店．美琪大飯店
四大酒店鼎力贊助
專人主理票務部 專綫電話：5-413083 5-413084
代售全球各國遠程機票．特廉美加．歐陸及東南亞各地機票．歡迎查詢。

詳情請詢 七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
最名貴 眞蹟 書畫展
展出三百 藏畫二千 鑑定精確 訂價特廉
展品包括：宋元古畫 沈周 八大 徐青藤 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 溥心畬 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
所有名家字畫 手跡眞品 25歲以上 歡迎參觀

燙金機
手動及氣動

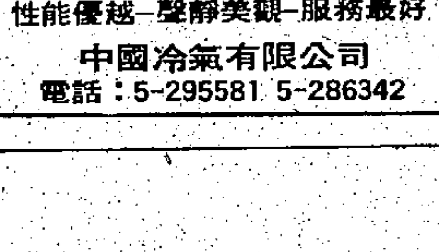
適合燙印各類塑膠用品、皮具、木料、紙料等，操作簡便，用途廣泛，配合各行業之需要。
美德行有限公司
香港蘇杭街37—39號
電話：5-448877 5-442244

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備．歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越—靜靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

香港明愛
沙田區
賣物會
歡迎蒞臨參加
日期：十一月二十日（星期日）
地點：沙田文林道沙田臨時遊樂場
時間：上午十時至下午六時

致：香港明愛 香港堅道二號明愛大厦
本人／吾等／公司謹樂意捐助港幣　　元支持香港明愛賣物會籌募運動。本人並知道根據有關善團捐款之稅務條例規定，捐款經獲稅務局批准可以申請免稅。
捐款人姓名：　　簽署：
地址：
電話：　　支票號碼：
日期：

本港新聞

邱達成無須答辯謀殺罪
誤殺表證成立 轉解高院聆訊
獲准卅五萬元保釋外出

（特訊）邱達成涉嫌謀殺警員鄭孟輝一案，經廿四天初級偵訊及陳詞後，昨日法官辛啓雅（SINCLAIR）裁定被告謀殺罪名表面證供不成立，但須對誤殺罪名答辯，定期轉解高院審訊，並准以卅五萬元保釋出外。

昨日上午九時五十分，被告從荔枝角羈留所押至法庭，十時零五分正式開庭，在不足半小時內曾兩度休庭，至十時四十分散庭。

昨晨開庭後，法官宣佈：被告邱達成，廿四歲，亞洲電視常務董事，被控於本年七月十四日在九龍地區謀殺警員鄭孟輝，根據表面證供裁定被告無須對謀殺罪名答辯，但須對誤殺罪名答辯，定期轉解高院審訊。

法官表示，他是經過審慎的考慮，並且排除案發後所出現之謠言及各方情緒影響下，才作出上述決定。法官並表示此案並未結束，希望新聞界能作公平準確的報導，但不能對其裁決作出任何評論。最後法官問邱達成是否有話要說，邱氏表示保留本身的權利，並強調他是無辜的。

此時辯方律師卡文要求法官批准邱達成保釋，保釋條件與七月十六日所作要求一樣，五萬元現金及廿五萬元人事担保外出。法官下令休庭五分鐘以作考慮，經考慮後准許以十萬元現金及廿五萬元人事担保外出候審，並着令被告除身份證外，所有旅行證件及駕駛執照均須交出，每日上午六時至十時之時間內到荃灣警署報到一次。

鄭孟輝母親聞判後，情緒頗為激動及痛哭，後經庭警勸喻後才告稍為平靜。

其後邱達成在父親邱德根及家人陪同之下，於十二時許辦妥保釋手續，在大批記者包圍下乘的士離開南九龍裁判署。此案到此遂暫告一段落。（棚）

銀行之內忽聞槍聲 職員顧客飽受虛驚
原來是護衛鳥槍走火幸無人傷

（特訊）油麻地佐敦道一間銀行內，昨午突聞一聲槍響，一枝雷鳴登槍膛內沙彈打上銀行天花頂，警方聞訊到場調查後，初步相信銀行護衛員於抹槍時失火發生鳴槍事件，事後，警員帶走失火鳥槍及巴籍護衛員返署調查。案中無人受傷。

事件發生現場為油麻地佐敦道十九號一間銀行內，昨日下午二時五十分，一名廿七歲巴籍護衛員持雷鳴登鳥槍坐於大堂梳化當更。突然鳥槍發出一聲砰響，沙彈射上天花板，銀行職員及顧客突聞轟然槍響聲，大吃一驚，致電報警。

警員聞訊到場調查，相信該巴籍護衛員於抹槍時，鳥槍不慎失火，射出一發，鳥槍內仍有兩發子彈，而被散彈射擊天花板亦損毀輕微。

警方稍後帶走該巴籍護衛員返署協助調查，及將該失火雷明登槍帶走檢驗。事後，銀行仍照常營業，事件中，無人受傷。（合）

邱達成昨被裁定謀殺警員鄭孟輝的表面證據不成立，不過誤殺表面證據則成立，需解高院審訊，邱達成隨即獲准保釋外出候審。（圖上）邱達成被帶往辦理保釋手續。（圖中）邱德根步出法庭時神情依舊凝重（下），鄭孟輝之母在聞判後一度非常激動，稍後由其長子及女兒陪同離開法庭。（本報記者攝）

電器安裝擬訂法例 提高接駁安全標準
今年防火運動着重提醒市民宜小心用電
工廠電器應常維修避免負荷過重生意外

（特訊）機電工程署署長現正考慮草擬電器安裝法例，以便提高電線電器之接駁安全標準。

消防處防火組副消防總長賈迪能昨日於一九八三至八四年度防火運動記者會上透露，每年中用電不當而引起的火警多達二千宗，因此，本年度的防火宣傳亦將以此為主題。

他說：「防止電器失火，一如防止其他火警一樣，實有賴大衆合作。」他補充說：「不過處理用電，並非祗運用簡易的普通常識即可應付。」

賈氏指出，我們在日常生活中經常都有普遍用電，因而亦往往易被濫用，以危險方式非法做電，或缺乏電器知識者私自接駁電線，都容易引致火警。

此外，不符合本地制定安全標準的電器配件及電器用品充斥市面，也是用電不當引起火災的主因之一。賈迪能勸諭市民購買電器用品時，應到可靠的商號及小心選擇。

賈氏表示，機電工程署署長現正考慮草擬電器安裝法例，以便提高電線電器之接駁安全標準。他說：現時市民用電時務應小心，遇有安裝電燈或電器問題，最好應向有經驗的電器技師請教。

談及一般火警數字時，賈氏表示本年最初九個月內有降低趨勢。他說：該段期間所發出之違反消防條例告票及起訴案件，均告減少。「他認為減少原因是消防處增派人手巡視大廈阻塞走火通路情況，以及違例者最高罰款額大幅度提高。違反消防條例罰款一般為一千五百港元，亦會有違例者被判最高罰款額五萬元之實例。」

賈氏又提醒市民，大廈防煙門應經常保持關閉。本年初，九龍會發生一宗火警悲劇，導致四人死亡與四十八人留院。他解釋說：「當時大廈火場自掩防煙門被固定開啓了，以致逃生通道充滿濃煙及高熱，傷亡者就被困在濃煙密佈的樓梯及走廊中。」

出席記者招待會者，尚有勞工處副首席工廠督察總監葉玉麟，及房屋署署長屋改善科高級房屋事務經理朱濟權。

葉氏指出未有正確安裝電線及誤用電器用品，亦是導致工廠火災的常見原因。其他原因包括因負荷過重或缺乏適當維修而引致機器摩擦過熱及失火、隨便棄置煙頭及未熄煙灰、不正確用火、以及不小心使用易燃物體。

葉氏指出，工業火警除可致傷亡外，還造成對廠房及生產設置的嚴重損失，更會令工廠業務停頓，工人損失工資，及貨品損失市場，而資方也要支付工人傷亡賠償金。

一九八二年發生的工業火警，共有四百宗。他說：「大部份的工廠火警，只要廠房能預先計劃有效的防火措施，是可以防止的。」

據房屋署朱濟權稱，很多木屋火災均由於電器裝置發生故障或負荷過重而發生。由於木屋多用易燃材料建造，加上密度高，所以特別容易發生火災。他呼籲居民自律，並小心處理易燃物品。

他勸告木屋居民避免使用陳舊或有毛病的電器用品。他說：「殘舊的電線亦應立即更換。」

朱氏強調：在木屋區常見的非法做電行為，也是導致火警發生的因素之一。他說：「為了木屋區居民本身及隣居的安全，居民萬勿做電。」

本港一家公司 批評美國政府 打擊生產業務

（特訊）本港一間公司抨擊美國政府，採取不合情理的手段，搜查及限制在加州的附屬公司，令到生產與業務完全停頓。

較早時一間附屬公司非法出口一批手表電腦版來港，被三藩市聯邦法院罰款五萬美元。

該公司的本港負責人說，這件案拖延了年半，造成附屬公司蒙受重大損失。

他認為美國政府如此對待一間國外投資公司是非常不公正的。

十多人衝入髮型屋 毆打東主與兩職員
拒借錄音機遭人記恨

（特訊）北角一間髮型屋的兩名伙記，昨晚疑因拒借錄音機，結果被人「班馬」打傷，並殃及髮型屋的老板，幸三人所傷不重，警方已通緝該班兇徒歸案。

現場為北角渣華道七十號地下麗花髮型屋，昨晚八時左右，當時髮型屋已準備收舖，突然十多名男子湧入，將型髮屋內的老板與兩名伙記包圍毆打，三人亦奮起反抗，結果三人不敵，均受輕傷，兇徒得手亦紛紛奪門逃走。稍後警方到場，將三名傷者送院。據悉該髮型屋的兩名伙記較早前曾拒絕借一部錄音機與三名相熟男子，三名男子於是憤然離去，未幾即發生此宗案件。（合）

男子精神病發 持刀與警對峙
警員破門而入將之制服

（特訊）一名精神有問題的男子，昨晚在新蒲崗仁愛街寓所中，突然病發，手持刀將自己反鎖在厠所內，與警方對峙，最後為警察破門而入制服，將其送院，一名警員在混亂中手部擦傷，亦送院敷藥。

該名與警對峙達一小時的男子為卅五歲殷×華，與家人同住新蒲崗仁愛街四號仁愛大厦十二樓Ｃ座，據悉殷在年前赴美，至半年前返回香港但一直失業，曾精神自始便有問題，曾往醫院求醫，但最近經常病發，日前亦曾病發毆打兄長。

昨晚十一時許，殷與父母在家，突然神智再失常，大吵大鬧，其父母遂致電報警。但當警員到場，殷便自廚房取出一把菜刀，然後反鎖自己於厠所之內，與警對峙。

一直至十二時十分，警員在相勸無效之後，終破門而入，將其制服送院，對峙之事才告結束。不過一名警員在混亂中手部受傷，還需送院敷藥。（合）

酒樓男厠內發現一枝槍
查明原來是玩具槍

（特訊）旺角通菜街一間酒樓的男厠內，昨午四時許，發現一枝有槍套之類似警槍物體，警方一度大為緊張，經初步檢驗後，相信是一支玩具手槍而已，惹來虛驚一場。

發現此支相信是假槍之現場，為通菜街一三九號新羊城酒樓地下之一間男厠，於事發時，一名六十三歲之清潔工人在清洗厠所之際，突發現在第三格厠內，擺有一支手槍，放在槍套內，由於與一般探員用槍十分相似，於是立即報警。

由於警方人員聞訊初時，認為發現之手槍實為警槍，未知是警方之失槍抑或遺槍，一度大為緊張，及至大隊警員到場，經初步檢驗後，相信是一般玩具手槍而已，始知是虛驚一場，事後往將此支厠所棄槍拿走存案。（合）

三屆國術群英會 三百好手今初賽

（港訊）全港第三屆國術群英會今晚假旺角染布房街伊利沙伯青年館舉行。屆時將有多項精彩國術表演。比賽由晚上六時開始至十時止。是項比賽乃由康樂文化署康體育事務處及香港中國國術總會合辦。共有超過三百名男女好手報名參加是次比賽。

追截報失車輛 警員連開三槍
事後發現失車偷車賊人踪已杳

（特訊）昨日凌晨三時五十分，油麻地佐敦道上海街處，發生鳴槍事件，警方人員在上址追截一輛疑是報失汽車時，連開了三槍，但終被該車逃去。幸未聞有傷人報告。稍後，大批警方人員聞訊會往現場調查至五時許，警方人員在廣東道政府合署停車場附近尋獲該可疑車輛，但車上已空無一人。警方調查工作仍在進行中。

據消息稱：該報失汽車牌CM八一×七，目前停放在佐敦道文匯街。昨日凌晨三時許，車主行經窩港道，發現有人坐在被人偷去之失車上兜風，向巡邏警員報案，警方通令各單位人員追截該車，於昨凌晨三時五十分，有警員發覺該車在尖沙咀出現，乘車追逐，失車駛向油麻地，匪等地區逃走。追至佐敦道近上海街，警員用警車攔截，該車不停，警員開槍三響示警，但該車仍不顧疾駛而去，終失所踪，迫五時許才將車尋回。（合）

兩匪械劫麻雀學校 公司顧客盡變輸家
警員到場調查劫匪已逃之夭夭

（特訊）兩名分別持有利刀及手槍之徒昨晚闖進牛頭角一間麻雀耍樂公司二樓，威脅兩名職員及在耍樂顧客，在櫃面掠走現款四千多元，得手後，奪門而走，案中無人受傷。

劫案現場為牛頭角三三五號二樓東園麻雀耍樂公司二樓，昨晚十時左右，兩名分別持有利刀及一柄類似手槍物體，闖進上址，指嚇兩枱正在麻雀耍樂者及多名職員，禁勿張聲，迅速在櫃面掠得現款逃走，在門前登上一輛接應私家車，絕塵而逃，不知所踪，稍後事主報電報警，大隊警員據報到場調查，刻正分頭追緝劫匪歸案。（合）

港官參觀大亞灣 未辦妥手續 旅行要延期

（港訊）一批政府官員原定前往大亞灣參觀籌建核子發電廠廠址，當時是在短促時間內安排。但由於必須之旅行手續未能及時辦妥，是次訪問已予延期。

兩男子分別被控 涉嫌恐嚇勒索偷竊
不准保釋押候訊

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌於本月初，在九龍灣啓業邨街市，專門向肉檔老板恐嚇勒索，事發為警方拘捕，經調查後，分別落案控以恐嚇勒索、偷竊及意圖偷竊等三項罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，兩被告暫時無需答辯，何鼎餘法官循控方請求，諭將案押後至十一月廿五日再訊，以便等候律政司的指示，不准被告二人保釋，暫還押監房看管。

兩被告：（一）蔡如雄，廿三歲，（二）呂偉文，廿五歲，分別被控三項罪名：（一）單控首被告於八三年十一月二日，在九龍地區，與其他在逃人等，恐嚇勒索一名姓杜男子一萬零八百元。（二）單控首被告於八三年十一月三日，在九龍地區，與其他在逃人等，偷竊上述姓杜男子三千元。（三）控兩被告於八三年十一月八日，在九龍灣區，意圖偷竊上述姓杜男子七千八百元。

海關明日 戶外表演 職業資料展覽

（港訊）為配合八四年職業資料展覽，香港海關明日在愛丁堡廣場舉行一連串戶外活動。

市民並可以登上一艘停泊於皇后碼頭的海關巡邏艇參觀。

香港海關總監莊敦警將於早上十時為有關活動主持開幕儀式。

自稱警員男子 擅撬櫥窗取物
店員報警將之拘捕

（特訊）一名自稱警務人員之男子，昨晚疑因酒後在中環撬開一家攝影器材公司店外的陳列櫥窗，取出數盒錄影盒帶，但被店員發覺，報警後由警將該名男子帶署調查。

事發之攝影器材公司為中環興隆街大號地下之志成攝影器材公司，昨晚該公司於八時關舖後，店員仍留在舖內盒點賬項，約至晚上九時三十分，一名店員發現門外有一名年約三十歲之男子，正撬開店舖外陳列櫥窗取出部份錄影盒帶，店員便即走出店外制止，但該男子則自稱為警務人員，並更出視有關證件，而店員發覺該男子似有醉酒之態，於是便致報警。

警方人員到場後，將生事的男子及有關人等帶返警署進行調查。（合）

警方人員在興隆街一家攝影器材公司調查一名自稱警務人員之男子撬開該公司陳列櫥窗取出部份錄影盒帶之事件，事後部份錄影盒帶亦遺於地上。（本報記者攝）

一 香港人遊香港

寶蓮寺大澳水鄉遊 天天出發

華僑日報讀者
七海旅行團主辦

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
全場贈送陳意齋旅行三寶
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

Yeo's 楊協成 陳意齋 旅行三寶 聯合贊助

代售票處：
金寶彩色冲印 Kingsburg
金寶彩色冲印其中十間港九分店

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四綫）

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
秋日歡樂遊
塔門

乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
瀏覽山明水秀之西貢風景區
船抵塔門漫遊島上漁村特色
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊
漢記海鮮酒家享用豐富午餐
尖沙咀客香村品嚐特式晚宴
送陳意齋三寶及楊協成飲品

日期：12月4（星期日）
時間：上午九時半皇后碼頭集合
費用：$158

七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

華僑日報編印 1984 香港年鑑 補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宜傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

1984 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參攷按類編入。

①名稱	②地址	③電話	備註
本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃線支票（支票請書明支付華僑日報並加劃線）一紙奉上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1984 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），茲將　銀行第　號劃線支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃線）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九八三年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

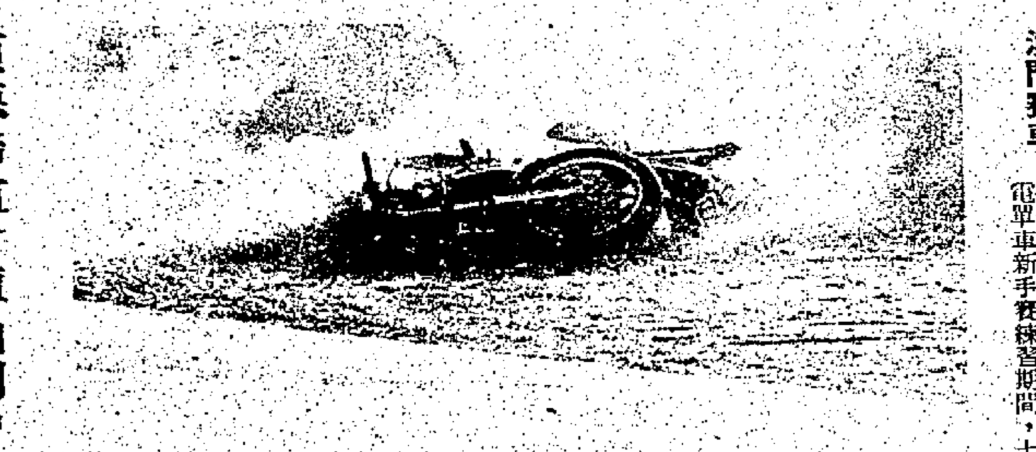
本港新聞

澳門大賽車今揭開戰幔
英國電單車車手衛冕機高
試車意外迭出驚險鏡頭頻出現

（特訊）澳門消息：第三十屆澳門格蘭披士大賽車，經過前，昨兩天的試車練習後，今日舉行首天賽事，共有四項杯賽，賽車的秩序如下：上午九時至十時，電單車高級賽（十五圈）。十時二十分至十一時二十分是萬里達杯賽（十五圈）。十一時四十五分至十二時半為電單車格蘭披士大賽第一回合（十五圈）。中午十二時五十分至下午一時五十分為電單車新手賽（十五圈）。下午二時十五分至三時，電單車格蘭披士大賽第二回合（十五圈）。下午三時二十分至四時四十五分東望洋杯大賽（二十五圈）。

今日的各項杯賽，經過前兩天的試車後，從練習的時間對各參賽車手的實力，已可畧知。電單車格蘭披士大賽簡直是英國車手天下，熱門人物有駕九號車的上屆冠軍夏士林，三號車鄧立，十號車格爾及六號車的巴烈殊，他們曾多次來澳參加該項賽事，而試車完成一圈時間，亦以他們最佳。東望洋大賽則仍以前屆東望洋大賽冠軍韋史德所駕的一號寶馬車呼聲最高，其次是他的隊友基斯特，駕駛二號寶馬賽車。至於其餘的電單車新手賽及電單車高級組；電單車萬里達杯賽，多位香港及澳門車手的實力很接近，預料港，澳兩班車手會有劇鬥。

昨日所進行的第二天試車練習中，先後有多部賽車失事，幸車手僅受輕傷。失事車輛有參加萬里達盃賽的八十二號電單車在葡京灣撞鐵欄。參加電單車新手賽七號車先撞欄後尾隨的二十七號車由於煞掣不及而撞埋一堆，兩車手均無恙。參加三十屆格蘭披士大賽的七十七號方程式車在松山草公亭附近灣角與五號車發生相撞，五號車手大衛鍾斯及七十七號加拿大籍車手巴亞倫雖然平安，但賽車却嚴重損壞。首天試車即在葡京灣撞欄的十八號方程式車，由於車頭毀壞，昨日未能修復試車。（祥）



澳門賽車　萬里達電單車賽練習，七十七號車，在水塘角樂富門彎撞沙包失事。下圖：電單車新手賽練習期間，七號車先撞鐵欄，尾隨二十七號車煞掣不及撞埋一堆。

順德聯誼會譚伯羽中學
陸運大會圓滿結束
四十二項成績破大會紀錄
何輝梁中力主持閉幕典禮

（港訊）順德聯誼總會譚伯羽中學，本月十六，十七日，一連兩天假屯門鄧肇堅運動場，舉辦第二屆陸運大會。比賽劃分男女子甲乙丙組進行，全部共有九十個項目，場面熱烈，經過兩日劇烈角逐，迭創佳績，總計破大會成績紀錄達四十二項，於十七日下午三時舉行閉幕頒獎禮，由順聯主席何輝，大會主席梁中力主持儀式。與會者有：何享綿，李銳志，黃振民，楊勵賢，游育德，馮家仁，羅智華，李傳德，何漢，譚炳森，友校校長：黃開勝，黃柏棟，麥兆明，胡焌娟，陳建業，區偉雲，周辛康妮，損康常，田中衡，尤應邦，蔡家駒。順聯會主席何輝在閉幕禮中致詞稱：

從今日之運動會中，見到各位之表現十分出色，效果甚佳，然而無論何種比賽，當然有人勝利，亦有人失敗，但主要的意義，還係重視參加，正所謂友誼第一，比賽第二，大家更要抱着互相觀摩切磋之心理，透過體育活動增進友誼，並希望今次失敗之同學，從失敗中吸取教訓，累積經驗，將來一定能夠爭取到成功之機會。而得到勝利之同學，在接受榮譽之後，千萬不要驕傲與自滿，仍須要繼續努力，保持今次之光榮。繼由大會主席梁中力致詞：語多勗勉，詞畢後由順聯首長會董分別主持頒獎，副校監譚炳森致送紀念品與何輝，藉留紀念，最後由譚伯羽中學校長徐憲濤致謝詞。各項總成績列於后：

友校接力邀請賽：女子組冠軍：順聯梁銶琚中學，男子組冠軍：順聯梁銶琚中學。

女子丙組個人全場冠軍：廖美容（行社）。男子丙組個人全場冠軍：何競業（信社）。女子乙組個人全場冠軍：魏桃紅（文社）。男子乙組個人全場冠軍：鄭明民（信社）。女子甲組個人全場冠軍：何瑟菁（文社）、張美翠（忠社）。男子甲組個人全場冠軍：麥鍵雄（信社）。

女丙全場冠軍：（行社）。男丙全場冠軍：（信社）。女乙全場冠軍：（信社）。男乙全場冠軍：（忠社）。女甲全場冠軍：（行社）。男甲全場冠軍：（行社）。社際全場總冠軍：信社。啦啦隊冠軍：忠社。

圖示：順德聯誼總會譚伯羽中學第二屆陸運大會主禮人何輝梁中力與獲獎者合照。

本港民主協會秘書長
蔡逢甲講前途面面觀
星期日中午在大會堂八樓

（特訊）老報人蔡逢甲應本港民主協會民主教育講座主持人錢世年，彭華強之邀，定本星期日（二十日）中午十二時至下午二時，在香港大會堂高座八樓（七字）演講廳講「香港前途面面觀」，提供個人就香港前途評述各方面的看法，開將有若干獨特之見，希向各方討教；同時將以民主協會秘書長身份，對該會發起組織「促進香港自由民主人權運動大聯盟」有所闡釋，敬請關心香港前途人士蒞臨指教。

耆英參與社區四部曲
下月七日閉幕

（港訊）由香港耆康老人福利會柴灣社區老人服務中心主辦，東區區議會贊助的「耆英參與社區四部曲」之首三部曲——維園耆英論壇，日營及耆英親善大使計劃已於九月至十一月底順利完成。定於十二月七日（星期三）下午二時三十分，假柴灣漁灣社區會堂舉行第四部曲——閉幕典禮，作為「耆英參與社區四部曲」前三部曲的總結，重申整個連續性活動的內涵。並邀請香港耆康老人福利會主席蕭漢森夫人，東區區議會社區建設委員會主席陳麗玲，社會福利署灣仔及東區總福利主任洪李碧璇，以及香港耆康老人福利會總幹事傅謝恩萍為主禮嘉賓。更招待區內老人機構及該中心會員到來參觀。當日有幻燈放映及展板，以讓更多人士了解此活動的全個過程及老人參與社會的意義。又特別安排會參與是次活動首三部曲的老人家，講述及分享其所得之寶貴經驗尤指參與「老人時事組」的耆英。

上述活動歡迎各界人士參加，有興趣者，請致電五——五八〇八七或親臨該中心（地址：香港柴灣漁灣邨漁豐樓十一至十八號地下）向李姑娘查詢。

奔向錦繡前程
輔導同學瞭解職業適應
資料展覽昨起舉行一週

（特訊）灣仔區議會轄下組區建設委員會受撥款資助的服務處青少年中心由昨日起一連七天在愛羣道該中心舉行一個「奔向錦繡前程」展覽，幫助在職青年了解及適應職業上所遇到的種種問題和困難。

該處副總幹事林天慈表示：中心得灣仔區議會撥款贊助，舉辦「職青計劃」，目的是幫助年青人在就業前瞭解職業適應的重要性。

參加者從六月中開始接受輔導和訓練，並為達到第二項目的，參加者親自搜集資料，訪問學者，專業輔導員，行政人員，以及在職青年，並由基督徒新聞從業員團契協助出版了「關懷職青年的苦惱」報告書，供灣仔區內高中學生參考。她說：展出的資料，圖文並茂，並會放映幻燈片，相信定能幫助高中同學瞭解職員適應問題，故希望灣仔及東區各中學，能夠利用這些資料在校內展出，供同學參攷。

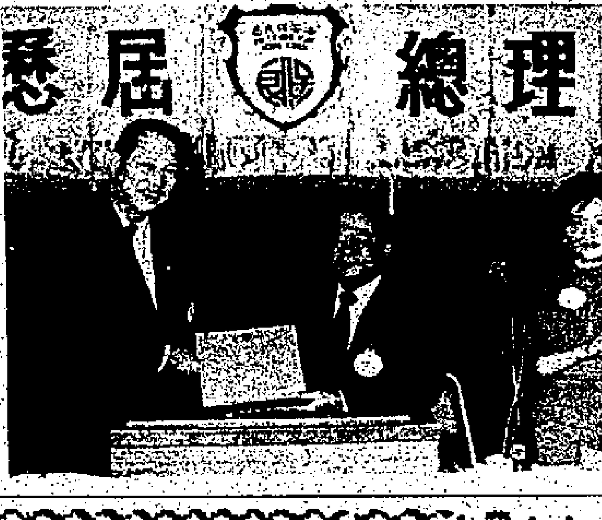
在該份報告書中指出：工作對個人心理平衡的發展，和維持是相當重要，在香港高度商業化的社會，個人的價值和尊嚴往往被歪曲和忽視，以金錢和物質來衡量，對年輕人增加不少壓力。

展出的資料共有二十一張，內容主要是找工作，擇業標準，小故事，苦悶，克服苦悶，工作意義，工作適應，影響因素，工作成就，工作滿足，公司應怎樣做來滿足員工的需要，如何與主管相處，工作中的人際關係，人際關係問題的解決方法，進修，善用餘暇，升職加薪等。（挺）

保良局歷屆總理
舉行午餐會聯叙

（特訊）保良局歷屆總理午餐會第卅二次例會，昨（十八）日中午一時，假富麗華酒店舉行，請陳祖澤副貿易署長作專題演講，「貿易署之工作範圍——一般關稅及貿易協定對香港之重要性」。（講詞見港聞版另段）。

參加午餐會者有主席伍樹紹，副主席：李業慧錢、王敏超、朱梁小玲、李智廣、馮秉勳。總理：陸慶濤、姚育麟、高郭嘉齡、周李珍華、陳傑明、陳鴻基、陳區碧茵、黃達德、蕭明、何輝、曹金霖、何昭明、許旭榮、伍偉民及歷屆主席、總理：嘉賓：陳景福、何耀棣、李秉琳、趙振邦、胡永輝、陳百強、陳維信、何良、蕭志成、吳朱蓮芬、吳多泰、何蔭蕃、羅德富。（澄）



保良局歷屆總理午餐會，伍樹紹主席致送紀念品與副貿易署長陳祖澤。

艾德寧佈道大會
今晚安素堂舉行

「回首遙望地球，這個既美麗，又溫暖的東西看來脆弱得可以，就像用指頭一碰就會肢離破碎一樣。這情景是可改變一個人的思想，它能使人欣賞上帝的創造和他的慈愛。」

七一年乘坐太陽神十五號成功登陸月球的太空人艾德寧，在那次二百九十五小時〇十一分的旅程中，有個道大發現——他深深體會宇宙的奧秘——從創造的奇功中遇見創造者。這經歷改變他，所以他見證說：「首先，世界上有位神。這絕對是事實。」

不過，你毋須登上月球才找到這位眞神，他曾經成爲肉身的人，到過我們中間，揭示人生眞蒂。現在你也有機會認識他體會箇奧秘。

艾德寧上校本月十九日星期六晚七時半，在九龍窩打老道五十四號安素堂，親自分享他個人在宇宙中對神體驗的經歷。

是次佈道大會，由寶劍社及循道衛理聯合教會安素堂合辦，屆時備有粵語傳譯，免費入場，歡迎各界人士踴躍赴會。機會難逢，爲免向隅，請於七時正開始入座，查詢電：五——六六五九二五。

三院癸丑總理會
慶祝十周年聯歡
鍾逸傑贊總理樂善好施

（特訊）東華三院總理癸丑年會，昨日假淺水灣聽濤會慶祝十周年，請政務司鍾逸傑夫婦主持。

蒞會嘉賓有：馮秉芬爵士、鄧肇堅爵士、蔡永業教授、唐嘉良醫務衛生署長、徐淦市政事務署長、蘇耀祖運輸署副署長、林志釗政務署副署長、雷覺坤、彭亨利校長、占志和主席、梁仲清主席、黃克立、伍兆燦、朱正賢、羅旭瑞、馮秉仲、袁國輝、彭達榮、方鎮南及梁耀榮。

癸丑年會主席雷治強太平紳士致歡迎詞：政務司鍾逸傑致詞：對東華三院歷屆總理勇於服務精神，推崇備至，尤其癸丑（一九七三至七四）年間，在雷治強主席領導下，成就難能可貴，當年完成之計劃有十一項，包括在東華各中學施行三年義務免費教育，擴展東華東院改為急症醫院，完成張明添中學、李潤田中學，百週年紀念樓，李慶大廈籌產及上環殯儀館之建設工程，創立全港第一間護理安老院及獎學基金。

在癸丑年間籌備及進行之計劃亦有十項之多，在開源方面，當年在各總理努力奔走籌策籌力各項籌款活動均超逾理想，任內因爲各項計劃費用龐大，爲期開源節流，勸行精簡節約，調整嘗產租值使任內院費出現巨額盈餘，成績卓越。

鍾逸傑政務司，代表該會致送十週年紀念牌及紀念章。

雷治強主席向鍾逸傑司憲致送紀念品，雷治強夫人，翁紹輝夫人及戴振芳夫人，陪同鍾逸夫人派發禮物。

葉慶忠之公子葉志豪小朋友向鍾夫人獻花。翁紹輝總理致謝詞：宴會前請馮秉芬夫人及鄧肇堅夫人主持幸運抽獎。（天）

東華三院癸丑年總理會十週年酒會中嘉賓與該會首長合影，（左起）主席雷治強、政務司鍾逸傑、鄧肇堅爵士、馮秉芬爵士、三院主席梁仲清。（本報攝）

石硤尾坊會改選
郭永昌蟬理事長

（特訊）石硤尾街坊福利會第九屆理事經已順利選出，日昨假大埔道迎賓酒樓，行互選正副理事長及各部門正副主任。結果：郭永昌，連永茂榮膺正副理事長及副理事長。茲將該會第九屆職員名單分錄如后：

會長：呂振坤、溫浩根，副會長：周勤漢、吳俊英，理事長：郭永昌，副理事長：連永茂、許若志，總務：吳俊英、詹禹弟，財務：楊達城、林漢欽，康樂：陳家驥、馮洪，文教：鄭良榮、洪悅榮，慈善：郭寶烈、紀力浩，公關：宋劍、梁少雄，調查：劉榮、池高闊，衛生：劉沛初、丘駿，宣傳：羅漢、許茂泉、嫦安：何月楣、鄭美顏，理事：溫浩根、周勤漢、李浩祥、張潮記、林貞記、林永遠，理事：紀良臣、李寶、劉金安、劉孔文、劉宗義。（賓）

圖：依美利空運公司董事在會議後合照，麥哥文，范禮時，布里斯，布殊，高士達，畢加紹，羅連斯，舒尼特，楊格及格頓拿。

塔門遊本週日舉行
華僑讀者七海悉心辦節目豐富超值享受
餘額無多報名從速

華僑日報讀者七海旅行團定本星期日舉辦之塔門遊，現餘額無多，讀者欲免向隅，請從速報名。

該團經由經驗豐富之旅遊人士悉心策劃，節目豐富，到至今仍保存有純樸漁村風味的塔門暢遊投向遐靜的大自然的懷抱，並且欣賞那些怪異有趣的石景及到天后古廟懷舊。

塔門遊膳食方面，悉心安排，午間在漁記海鮮酒家享用豐富午餐，晚上席設尖沙咀客香村酒家，品嘗特式晚宴，合家暢聚，其樂融融。

其他節目，計有瀏覽西貢著名風景區，盡情美麗如畫的山水間，團友可藉機攝影留念，將美好的時光表現於清晰的畫面上。

塔門秋日歡樂遊，定十一月二十日（星期日）出發乘搭豪華遊覽車新界觀光，每位祇收一百五十八元，贈送陳意齋旅行三寶及獨協成飲品，名額有限，報名從速。

報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五——四一三〇八一（四綫）。

拍賣珍藏名貴中國古玩
及其它工藝品廣告

權勿兄弟拍賣行定期於一九八三年十一月二十三日星期三，二十四日星期四及二十五日星期五每日由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將現貯在其拍賣房內之大帮中國古玩及其它工藝品包括各類陶瓷器古今玉石牙雕瑪瑙鼻烟壺石灣陶器古銅像西藏佛畫東洋木刻印畫瓷屏及其它精緻品約三百餘號公開出投由一九八三年十一月二十一日星期一起陳列歡迎參觀及競投

香港畢打行地庫內 電話二二三二二四　權勿兄弟拍賣行啓

依美利空運在香港會議
銳意擴展亞洲地區業務

依美利空運公司北太平洋區董事高士達先生說：該公司爲了實施一九八三至一九八四年度在亞洲擴展業務的政策，召集了各地區的公司董事來港舉行會議。高士達透露，會議於上週舉行，主要是討論公司在亞洲的運輸系統和派流服務的擴展情況，尤其是最近推出的四十八小時到戶快遞派流服務。高士達說，依美利相信在八十年代內，亞洲地區的空運發展將凌駕全球，董事會議已決定集中擴展香港的業務，因爲香港被視爲亞洲地區的重要運輸中心。

出席該爲期五天的會議的依美利國際地區及行政人員有：國際業務副總裁布殊，國際業務分析經理楊格，北歐部董事畢加紹，歐陸董事舒尼特，南太平洋副總裁及部門經理布里斯，南太平洋營業部經理麥哥文，英國及愛爾蘭營業經理羅連斯，阿姆斯特丹地區營業經理格頓拿，以及北太平洋區董事高士達。

怡東扒房
法國食品節

由十一月二十一日至十一月底，怡東扒房將推出法國食品精選。在這法國食品節推出期內，怡東扒房將特別介紹多款食譜法國東南部普洛旺斯的地道名菜。普洛旺斯菜以出產新鮮蔬菜及香料著名，菜譜當然亦以蔬菜及香料作爲主要菜式配搭。此美味食譜將於午餐及晚餐時間供應。電話訂座：五——七六七三六五內綫三三三。

尚有港聞刊三張一

承貨品質權人命
招標承買二十四紙箱電池

該批拍賣之電池包括（十四）紙箱約有二萬七千三百件之ZN6029電視電池（TO—3）及（十）紙箱約有二十六萬件第TO—220號款式之電池。

所有投標須用指定之投標表格

截標日期：一九八三年十一月二十六日正午十二時。

看貨日期：一九八三年十一月二十四日上午十點至下午四點正。

有關貨品之詳情，看貨准許證及連同投標表格之投標章程等可到九龍旺角彌敦道六百七十三號香港上海匯豐銀行大廈五字樓賣主代表律師孖士打律師行索取。電話：三——九五〇一四一內綫二二三（黃太）

孖士打律師行謹啓

承貨品質權人命
招標承買四十三紙箱之皮草

該批拍賣之（四十三）紙箱約有一百四十六卷/疊A級及B級多種顏色皮革（詳細目錄備索）。

所有投標須用指定投標表格

截標日期：一九八三年十一月二十六日正午十二時。

看貨日期：一九八三年十一月二十四日上午十點至下午四點正。

有關貨品之詳情，看貨准許證及連同投標表格之投標章程等可到九龍旺角彌敦道六百七十三號香港上海匯豐銀行大廈五字樓賣主代表律師孖士打律師行索取。電話：三——九五〇一四一內綫二二三（黃太）

孖士打律師行謹啓

承貨品質權人命
招標承買壹百卷人造皮

該批拍賣之人造皮（闊三十六吋，底布染有馬鞍色）

所有投標須用指定之投標表格

截標日期：一九八三年十一月二十六日正午十二時。

看貨日期：一九八三年十一月二十四日上午十點至下午四點正。

有關貨品之詳情，看貨准許證及連同投標表格之投標章程等可到九龍旺角彌敦道六百七十三號香港上海匯豐銀行大廈五字樓賣主代表律師孖士打律師行索取。電話：三——九五〇一四一內綫二二三（黃太）

孖士打律師行謹啓

公和祥集團有限公司
更改名稱通告

敬啓者本公司由一九八三年十一月廿五日起改名爲：——

“公和祥有限公司”

本公司之股票乃在香港證券交易所報價買賣。

特此奉告，敬希垂注。

公和祥集團有限公司謹啓

香港一九八三年十一月十七日

香港最高法院雜案訴訟
一九八三年第二一八八宗

關於　香港新界第六約

T32B及T32C地段

致：麥創富及麥炳才及其他與上述地段利益上有關之人士。

茲通知此案申請人王帆磁又名王玉玻（即王見明又名王萬興又名王寶鏡（已故）之合法遺囑繼承人及執行人）對上述訴訟案申請如下：

（一）將有關香港新界第六約第T32B及T32C地段在香港新界大埔理民府登記之按契號碼五七五三四在登記册內除去。

（二）上述訴訟案申請人將不再受此按契之約束而重擁有此之所有之合法及私有權益。

茲再通知遵照高等法院法官賴恩于一九八三年十一月八日在內庭遞令，凡對上述地段有關權益之人士如若反對以上之申請，須將在一九八三年十二月三日之前用書面詳述其反對之理由向最高法院提出。

周振文律師行

香港德輔道中廿四號

廖創興銀行大廈九〇一室

遵照香港法例第三四四章之多層大廈（業主立案法團）條例
召開荔灣花園第四屆業主週年大會通告

啓者：茲定於一九八三年十二月四日（星期日）上午九時假荔景山道寶麗宮戲院召開第四屆業主週年大會，爲聆聽本大廈管理委員會一年來之工作報告，省覽財務收支狀況及討論今後各項措施事宜，如台端不克親臨大會者，請以書面授權書委派代表出席，（授權書表格可向大廈管理處索取），惟該受權人必須將台端之授權書在本月卅日（星期三）前交與大廈管理委員會秘書處（可投入大廈管理處之信箱內）爲荷。

此致

荔灣花園各業主

荔灣花園業主立案法團管理委員會啓

一九八三年十一月十九日

香港理工學院徵聘

（一）會計學系首席講師專職負責統籌系內夜校課程

（二）電子工程學系首席講師，高級講師，講師

月薪（港幣）：

首席講師：一七三九〇元至二一六一〇元

高級講師：一四六六〇元至一九〇三〇元

講　師：七八七〇元至一四〇一〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

香港浸會學院徵聘

本學院爲配合將來發展之需要擬聘請

（一）副校長（學務）

（二）助理副校長（教務）

（三）助理副校長（行政）

（四）文學院院長，商學院院長，理學院院長，社會科學院院長

有關上述職位詳情請參閱即日南華早報。

離職啓事

本人原任職九龍彌街九至十五號二樓力生製衣廠經理現因另謀事業自行離職以後有關力生製衣廠一切華洋轇轕槪與本人無涉。

陳卓謹啓

新界屯門新市地段一五四號屯景大厦
召開業主大會通告

啓者茲遵照香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團條例第五條第三款規定謹定一九八三年十二月六日晚八時假屯門新市地段一五四號屯景大廈二樓A座屯門區業主恩堂召開業主大會討論下列各項事宜：

（一）成立本大廈業主管理委員會並註册爲業主立案法團。

（二）選舉業主管理委員會主席秘書及委員

（三）商討其他有關事宜

敬希各業主屆時出席或以書面委派代表出席共策進行爲荷

召集人：梁宛蘭　陳偉民　余少芬　張淑儀　盧麗紅　麥瑜珠　洪國陵　吳永強　林志彬　麥景　楊錦惠　陳棠　梁煥儀　王展維　余通　馮官好　陳木光

一九八三年十一月十九日

香港城市理工學院徵聘

高級助理圖書館主任

月薪：壹四六六〇元至壹九〇三〇元分六期遞增

應徵者請在一九八三年十二月八日前親至或用同郵信封致函九龍彌敦道六八八號旺角中心第一期十九字樓香港城市理工學院籌劃委員會秘書處查詢及索取申請表格。

本港新聞

田灣邨建標準小學 有待分析人口結構

倘區內適齡入學兒童少便擱置 停辦兩間天台小學影响並不大

（特訊）教育司署現正着手匯集意見，並考慮在南區田灣邨興建一間標準小學校舍的可行性，然而，區內其中兩間小學面臨停辦的決定是不會改變。

中西南區高級教育主任麥鐵華昨午在南區第八次區議會會議上，作出上述表示。

麥鐵華指出：政府在田灣邨內已有一塊土地準備興建學校之用，但該署正在搜集區內居於私人住宅之學童數字後，再加上田灣邨學童的數目，是否符合興建一間小學資格。由於這個地區特殊，據房屋署統計，住在田灣邨內的適齡兒童有下降之勢，反而聚居在附近的私人樓宇及棧邊的漁民子弟正有增加。

他說：假若經調查後人數並不符合規定時，教署唯有按照原先計劃，將繼續辦理區內兩間天台小學，增設多項設備，以改善小學生的讀書環境。

麥鐵華表示：年初經教育署發展委員會詳細研討後，已與四間辦學機構接觸，決定保留香港仔街坊福利會方樹泉小學及瑪大肋納嘉納撒學校而其餘的聖公會始南小學及保良局總理聯誼會甲辰小學面臨停辦，由於後兩間小學的主辦機構是教育團體，所以，就算停辦後也不會產生任何問題，因為這些機構還可以向教育署申請在其他地區辦學的機會。

麥氏澄清教署停辦兩間學校不是基於成績欠佳，主要原因是學生人數下降。

此外，停辦後教師出路是不會有影响的。彼等只要透過教育署便可有合理的安排，況且，這兩間歷史悠久的辦學團體可將其安置於轄下其他學校任教。

所以，大部分南區區議員對上述的事情是過份憂慮，但反過來說，這足以證明南區各區議員非常關注區內大小事務。（輝）

南區會見市民計劃 每月個案僅十六宗

有效溝通途徑．決定繼續推行

（特訊）南區區議會全體成員在昨日第八次會議上，一致通過繼續推行「會見市民」計劃，在過去六個月來，市民與區議員的接觸已有增加。

南區政務專員鄺其志表示：「會見市民」計劃第一次已在去年六月一日舉行，其旨在給予區內投訴及提供意見。在去年六月至十月的一段時間內，「會見市民」，只在南區政務處香港仔中心辦事處舉行，但從十一月起，則擴展至鴨脷洲警察派出所及南區政務處赤柱分處。

目前，「會見市民」計劃每星期舉行四節，兩節在南區政務處香港仔中心辦事處，一節在華富分處，另一節在赤柱分處。

鄺專員謂：自八三年三月至九月期間，一共有「會見市民」在南區政務處香港仔辦事處舉行過五十次在赤柱分處舉行過十三次，在華富分處十次，由於有幾次因為無人預約時間，結果取消。

他強調：在檢討時期內，「會見市民」共處理過一百一十一宗個案，即平均每月十五點九宗，與八二年十一月一日至八三年二月二十八日一段時間之平均每月十一點八宗數字相比，即增加了百分之三十四點七。而在一百一十一宗個案中，二十五宗之要求已全部解決，三十六宗碍於部門政策未能解決，但亦向當事人解釋明白，令其滿意；餘下五十宗則仍在處理中。在多宗個案中，居民多向區議員問及房屋、交通及運輸、環境改善及社會服務等問題。

鄺氏指出：自從今年四月檢討此計劃以來，「會見市民」一直繼續抱定宗旨，發揮作用，為市民建造橋樑，使能與非官守區議員面談討論。

至於在宣傳「會見市民」計劃方面，已通過本港報章、南區新聞及各志願機構等地張貼海報。同時，為鼓勵區內居民更多利用此計劃，已在本年七月二十九日的第六次南區區議會會議之決定，製備宣傳「會見市民」之彩色幻燈片及聲帶，短期內在區內戲院播放。（輝）

油麻地大埔區議員 參觀職業資料展覽

油麻地及大埔區十五名區議員昨日下午，應勞工處長許舒之邀請，前往大會堂展覽廳參觀該處舉辦之職業資料展覽。

圖為教育署人員在攤位為油麻地區議員解說。

港府任免令

鍾悟思任九龍城政務專員、呂孝端任東區政務專員、謝德根任深水埗政務專員、歐陽富署理稅務局長……。

（特訊）憲報今日港府任免令一束如下：（一）十一月五日起，鍾悟思免任東區政務專員，但仍任九龍城政務專員。（二）十一月五日起呂孝端任東區政務專員。（三）十一月九日起，盧嘉士離港公幹期間，由鄔建德任署理律政專員。（四）十一月九日起，婁士廷離港公幹期間，范達理任署理律政專員。（五）十一月十二日起，祈樂華回任後，林中麟免任署理政府物料供應處處長。（六）十一月十二日起，范貴任免任布政司署銓敘科首席行政主任。（七）十一月十二日起，李貴頤任布政司署銓敘科首席行政主任。（八）十一月十四日起，韋治免任深水埗政務專員。（九）十一月十四日起，謝德根任深水埗政務專員。（十）十一月十五日起，黎達離港期間，歐陽富除任稅務局副局長外，兼署理稅務局局長。（十一）十一月十四日起，韋治免任政務總署政務專員後，停任香港官守太平紳士。（十二）委任簡立義先生為永久裁判司之令狀於十月廿七日取消。（十三）十一月七日起，邱何恩德免任審判顧問。（十四）即日起林冠新及李文心任督學。（十五）十一月七日起，馬英堅免任督學。（十六）九月五日起，下列人士任製衣業訓練局成員，任期兩年：田元灝、孫厚文、高比、鄭維志、謝偉傑、林根成、陳瑞球、金綏庭、梁君彥、彭震海、梁欽榮、F.E. BARNES、工業署署長或其代表、工業教育及訓練署署長之兩名代表。（十七）九月五日起，田北俊任製衣業訓練局成員。

聖誕郵柬 下週推出

（特訊）郵政署昨宣佈，印有聖誕圖案的航空郵柬，由本月廿一日（星期一）起在各郵局發售。

聖誕郵柬上印有聖誕花環，聖誕鐘及彩帶，每個售價三角。市民只須再在郵柬上貼上一元郵票，即可以將之作為普通空郵郵件寄往世界各地，既可與親友通訊，又可祝賀聖誕，一舉兩得。

以色列駐日本大使 余漢南訪華僑日報

以色列駐日大使余漢南AMNON B EN YOHANAN昨日上午十一時到華僑日報訪問。華僑日報經理岑才生及晚報總編輯陳紹釗欵待。在訪問中，賓主對中東局勢交換意見，並談及貿易情況。余大使表示：在下月以色列將有一個貿易代表團來港拓展兩地貿易。

圖為余漢南大使與岑才生及陳紹釗。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

教師僱人代改卷對學生功課有影响

編輯先生：近來有些為人師表者，自居鐵飯碗，打不破，竟任性沾染不少嗜好，日無暇晷，即尋常學生功課都要僱人替代修正，甚至利用該校學生班長為之，如果長此以往，教育前途堪虞。經驗者批評，僱人改卷，無論如何，比不上原任教師負起責任為週到。奈何該項陋習，因春風吹又生之故，教育署人員大體鞭長莫及，而身為校長者，亦有「姑息養奸」嫌疑致有不加深究，放任不理，損失的却是莘莘學子，坐視成績低落。

目前據某校校董向愚談論此項扼要問題，試問如何方可澈底澄清呢？仰望有關方面認眞追究，杜絕不良風氣，並盼教育有司注意及此，就是本港學生福音。

東莞陳祖澤上。

醫院探期及護士制服標誌應檢討調整

編輯先生：本人對改善本港現行醫療衞生服務意見，曾在報上刊出，唯有關下列數項以有一進步解釋之必要。

（一）兒科醫院或病房若能准許家長隨意陪同，的確可以減輕兒童心理上之陰影，這種陰影在某些兒童中甚至長時間存在而致影响身心發展。家長陪同的「新」觀念在先進國家中早已實現多年。本人最近訪問新加坡與吉隆坡三間公立醫院時亦發現兩地之家長可以自由日夜陪同住院之子女，甚受家長及醫護士之歡迎，本港何不效彷以免落伍呢？唯考慮到當前兒童病房擠迫不堪，此項措施似不得不暫緩執行。但將來之新醫院（包括葛量洪醫院擴建之兒科醫院），例如即將於明年啓用之沙田威爾斯親王醫院，應實施准許家長自由日夜陪同兒童的政策。

（二）普通科公立醫院成人病房（在十二歲以上病人即收入成人病房）之探期，目前為下午一時至三時，不但眾多探病者，甚至病房護士均感不便；原因護士上、下午更交班時間，在下午一時半至二時或二時半不等。下午更護士甫接班或尚未完成接班便須面對眾多探病者，某些外科病房之病人往往仍須被推出推入病房進行手術，在在影响護士對病房行政之管理與探病者之溝通。有見及此，華員會護士組早在兩年多前即已向醫務當局提出修改現行探期之建議，其中一個提議為由下午五時（病人晚膳時間）至七時，以作進一步之研究。遺憾的是，當局以各院情況不同及問題不少作推搪，始終不允積極考慮改善。本人最近訪問新加坡中央醫院，發現他們的探期為下午十二時至二時（後），前段時間未必適合本港情況，但後段時間足可參考。即予考慮。

（三）本港各級男女護士之制服，其職級及等級之標誌不劃一，尤以男護士為甚，實在需要標準化，使病人及社會人士容易識別辨認。華員會護士組曾在去年建議當局予以全面檢討，可惜得不到積極反應。本人這次特留意新加坡男女護士之制服，不但大方實用，更且職級與等別級標誌劃一，絕無令人混淆之感，值得醫務當局參考修改。華員會護士組將重新要求政府予以考慮。

香港政府華員會副會長黃河嵐上。

居屋流動展覽 今起公開展出

鼓勵富裕公屋住戶購樓自住

（港訊）一項為期約一個月的流動展覽，今日起將在一連串公共屋邨展出，以使現有屋邨居民，能夠深入了解居者有其屋計劃各方面的概況。

房屋委員會發言人昨日表示：流動展覽的目的，在於鼓勵環境較為富裕的公共屋邨住戶，購買居屋樓宇自住，從而讓出他們現居受到大量補助的公屋單位，給與更需要的家庭入住。

他說，展覽中除展出免地假單位的模型、有關圖片、圖則及其他資料外，並有電視短片播放。

該流動展覽將由今日起一連四個星期，每逢星期六及星期日，在屯門居者有其屋兆山苑展出，以配合該屋苑屆時開放示範單位與市民參觀。

平日，該展覽將在屯門、荃灣、葵涌及元朗的其他公共屋邨展出。

房屋署負責居者有其屋計劃的助理署長林有元，昨日在屯門兆山苑預先參觀該項展覽時表示：「展品實在相當廣泛及豐富。」

「藉此可望吸引更多入息較佳的公共屋邨住戶購樓自居，使其他更需要公屋單位的家庭因而受惠。」他們在購得居屋樓宇後，非但將可享受較佳的生活環境，而且更引以自豪。」

在展覽開放期間，房屋署人員將會在場，解答有意購樓住房及其他參觀者提出的問題。

攝影畫報二○○期

攝影畫報剛已出版，有愛倫風姐進藝下的美孚新村驚風記，凉小彝族生活時的傘，北京圓明園的殘蹟，羅馬尼亞的人像加特拮，風帆攝影家艾力史維卡，丰姿人像的手的大動作，中國畫的一枝穠艷露凝香，錄影天地的選購錄影機必讀，攝影技術的紅外綫黑白攝影，陳寄影今期談燈光音响與演出效果，李祖斌談專業相機。

政治辯論賽 中大勝港大

（特訊）第八屆兩大政治科學辯論比賽，昨晚七時在中文大學邵逸夫堂舉行。辯題是「中英談判香港前途問題席上應有香港代表」，正方是港大政治科學學會代表，而反方代表則是中大政治系學生。結果，中大代表以二千四百二十六分，獲得這次辯論比賽的冠軍，重嘗勝利的滋味。

這項辯論比賽每年均舉辦一次，主要為提供兩所大學攻讀政治科學之學生更多學術交流機會。此外希望藉此帶出一些值得注意的問題共同思考今次辯論是以中文進行據表示：辯論語言是一年中文，一年英語。而兩大是會輪流作主場招待，而今屆則是在中大舉行。今次辯論比賽評判有陳子鈞大律師，王耀宗先生，及劉國藩先生。而在過往七屆比賽中，中大連續奪得頭四屆的錦標。而最近三屆則由港大獲勝。（本）

黃竹坑開午間音樂會 豐富工人精神生活

逢星期四舉行為期八週

（特訊）黃竹坑午間音樂會本月二十四日起，一連八個星期四，為黃竹坑工廠區內數萬名工人，免費提供有意義的文娛活動。

南區區議會轄下社區建設委員會曾撥欵六萬元予康樂文化署音樂統籌處，音樂會定於今年十一月至明年二月舉行。

政務處發言人指出，去年夏天曾在黃竹坑及田灣工廠區進行之膳食及社區建設活動研究顯示：社區建設活動通常只為居民而設，反觀工廠工人則常被忽略，但當南區議會成立以後，社區建設工作較全面性展開，工人的需要也漸漸獲得照顧。

發言人強調：為培育工人之歸屬感及社區精神，所以等到在黃竹坑工業區舉辦一連串午間音樂會，其旨包括三方面：為工廠工人提供有意義之文娛活動，鼓勵工人通過活動之參與而培植社區精神，以及激發工人對音樂之興趣。根據僱傭及工資統計，去年第三季數字，黃竹坑工業區之四百三十間工廠僱用之工人有二萬○六百○九名，而音樂會則在該工業區毗鄰球場舉行，相信屆時每場可吸引約兩千名工人，此外，音樂會亦可招待黃竹坑邨居民及區內學生。（輝）

東區明舉行 清潔運動 嘉年華會

（港訊）東區清潔香港嘉年華會及展覽會明午舉行，節目包括綜合表演、問答遊戲，圖片展覽和攤位遊戲。

嘉年華會於下午二時至五時假北角馬寶道八十二號陳樹渠夫人紀念學校舉行，屆時並舉行東區大廈清潔比賽頒獎禮。

東區政務專員呂孝端、市政署港島區助理署長張民生、東區區議會環境改善委員會主席蔡永安將於下午二時主持開幕禮。

職業訓練局

（一）講師（學位）（營造）　（月薪由港幣七千八百七十元至一萬一千四百一十元）

講師（學位）（營造）須在工業學院向技術員課程學生講授有關營造工藝和材料測量等科目。

申請人須具下列資歷：

（甲）香港或英國大學之建築學/營造學/材料估計學學位及教育文憑，或同等學歷；並於取得學位後有四年有關之工業/教學經驗；或

（乙）香港或英國大學之建築學/營造學/材料估計學學位，或同等學歷；並於取得學位後有六年有關之工業/教學經驗；或

（丙）認可之專業學會之正式會員資格；

（丁）（一）成為認可專業學會正式會員所需之學歷，或（二）有關之專門技術資格。兩者須於取得資格後有七年有關之工業/教學經驗。

備註：（一）尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請，倘獲錄用，其月薪較起薪點為低。（二）曾應在一九八三年十月八日之廣告申請此職位者，不必再行申請。

（二）教導員（海員訓練）　（月薪由港幣四千六百二十元至七千二百一十元）

教導員須向高級教導員負責，教授下列其中一項或多項科目：個人安全，自救，滅火，航海知識及甲板部之安全守則。教授方式包括舉辦滅火，救生艇，救生筏，游泳及課室內外等訓練課程。

申請人須具下列資歷：

（甲）最少五年航海經驗，及

（一）曾在船上甲板部任主管之經驗；或

（二）曾教導小船駕駛或任何上列之科目。

（乙）須提出文件以資證明其填報之經驗；

（丙）能講寫中英語或能說普通話，及

（丁）善游泳，如具有救生員資格者更佳。

備註：曾應一九八三年五月七日之廣告申請此職位者，不必再行申請。

（三）私人秘書　（月薪由港幣四千八百七十元至六千二百二十元）

私人秘書須負責向職業訓練局首長級職員個別或集體提供秘書服務。

申請人須具下列資歷：

（甲）年齡以超過二十一歲為佳；

（乙）香港中學會考英文科（課程乙）成績達C級或以上，另有其他四科成績達E級或以上或同等學歷；

（丙）速記及打字速度分別為每分鐘一百一十字及五十字；及

（丁）起碼有三年担任要職之秘書工作經驗。

備註：（一）申請人如持有香港理工學院兩年全日制秘書課程之普通文憑或同等學歷，將獲優先考慮。

（二）申請人須通過入職測驗。

（三）曾應一九八三年七月二日之廣告申請此職位者，不必再行申請。

（四）一級物料供應員　（月薪由港幣四千八百七十元至六千二百二十元）

一級物料供應員須向物料供應主任負責，以監督物品及設備之採購工作、物品檢查、物品管理，以及職業訓練局內有關之工作。

申請人須具：（甲）香港中學會考五科成績達E級，其中須包括英文（課程乙）、中文及數學三科，或同等學歷；（乙）香港理工學院倉庫管理修業證書，或同等學歷；及（丙）六年有關物料供應之工作經驗。

（五）二級監工　（月薪由港幣二千九百二十元至三千八百八十元。）

（甲）輪機及構造

（乙）設計

（丙）電機工程

二級監工須負責在工業學院監督技工及初級職員之工作；保養及修理工場內之工具與設備；在工場內執行簡單之緊急修理及安裝工作；協助物品之管理，收發，並設置紀錄及準備教具及教材，以供工場上課之用。

申請人須具下列資歷：

（甲）完成認可之技工學徒訓練，並於訓練後有兩年有關之工作經驗；及

（乙）通過適當之技能測驗。

條件：

職位（一）及（二）之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分之二十五之約滿酬金。職位（三）至（五）之申請人如獲取錄，得以享有公積金方式聘用，其他福利包括享有假期、房屋津貼（月薪一萬二千零六十元或以上之本地僱員），醫療及牙醫服務，子女教育津貼，至於以享有公積金僱用之申請人，則可參加公積金供欵計劃。

申請辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位類別，例如：職位（一）講師（學位）（營造）。

（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請書將不受理。

（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八三年十二月三日前交回上述辦事處。截止日期後四個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

英皇御准香港賽馬會

更改電話號碼

本會由今天開始使用直綫接駁電話系統，普通諮詢電話號碼為

五一八三七八一一

聞

先夫**羅公天和府君**痛於公曆一九八三年十一月十六日（農曆癸亥年十月十二日）下午一時十分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有七歲遺體移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿一日（農曆十月十七日）（星期一）上午十一時大殮十一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯扶柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

妻 羅陳金葵

孝男 永華 媳 陳綺薇

永超 媳 馮婉嫻

永揚 媳 LINDA MEI WONG

永顯

孝女 靜嫻 婿 鍾厚源

靜兒 婿 王龍生

靜善

孫女 曉雯

外孫男 鍾耀宏 外孫女 鍾玉珍

王明麗

胞弟 石雄 弟婦 區翠然

侄男 榮基 榮堂 侄女 靜嫻

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

東華三院

聘請助理社會服務主任

薪酬由五一二○元起至一壹、四一○元止。起薪點視乎學歷與經驗而定。

有關詳情請參閱本月十九日及廿一日南華早報之招聘廣告。

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

＊本校為加拿大B.C.省政府資助中學，課程及設備，均經政府所審核及認可，全部課本由政府教育部免費供應。

＊本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。

＊駐港註册主任　親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。

＊歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，如在明年度五月份入學，可入讀預科班，並可於八五年一月直升加拿大及美國各省大學。

＊現已接受八四年五月份入學報名申請，如在二月份前註册，可免費入讀二個月之英文補習班。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

瑞興百貨有限公司

一九八三年度中期報告書

董事局宣佈本集團在本會計年度截至一九八三年八月卅一日六個月內未經審核除稅及其他項目後之綜合盈利為港幣伍千零壹拾玖萬陸千式百叁拾柒元與去年比較附表如下：——

	1983	1982
營業額	$74,206,786	$71,750,660
除稅前溢利		
星加坡瑞興（私人）有限公司除外	4,217,004	4,056,047
星加坡瑞興（私人）有限公司虧損	（8,296,989）	（4,687,089）
除稅前虧損	（4,079,985）	（631,042）
稅項	（643,684）	（685,767）
除稅後虧損	（4,723,669）	（1,316,809）
非經常性項目	54,919,906	2,426,283
是期純利	50,196,237	1,109,474
每股虧損	（一角）	（二仙半）

本集團在本年七月間，將星加坡公司營業結束，及出售物業，共收益坡幣弍千伍百萬，此數目已撥入本年度之非經常性項目。

董事局決定於一九八三年十二月十二日派發，中期股息每股二仙。（一九八二年度每股二仙）予一九八三年十二月十一日業已登記在本公司名册內之股東。

董事局決定加派特別股息每股一角，（由非經常性營利項撥出），本集團由於星加坡公司經營虧損，以致影响往年之盈利，現星加坡公司業已結束，是故本集團以後之盈利不再受其影响。

本公司將自一九八三年十二月三日至一九八三年十二月十一日止，（首尾兩天在內）停止過戶，各股東須確保其名下所有本公司之股票於停止過戶日期前在香港獻芳道廿二號羅兵咸會計師股票過戶處登記以便領取中期股息。

承董事局命
SEKOTS & CO., LTD.
秘書 啓

一九八三年十一月十八日

體育

旺角場夜演甲組足球聯賽
南華海蜂對壘
少林兵實力戰意稍優勝機較大

（特訊）南華對海蜂之足球聯賽，今晚八時正在旺角場舉行，票價概收廿五元。

道場聯賽第七週賽事，南華今季有一個良好的開始，在擁躉支持下，雖然未能以有限之班底打上聯賽榜前列位置，聯賽上獲得之成績，強差人意，然而，全華班的海蜂，雖然教練文錦棠最近要粉墨登場，座鎮後防，但聯賽至今未嘗一勝，獲得積分，今屆榜末位置，海蜂仍難擺脫。

就以兩隊實力而論，除非海蜂有突破性表現，否則，今晚一戰，少林兵之贏面較高。最近與流浪賽和之南華，球員士氣高昂，海蜂如果以低沉之狀態，實難攖其鋒。

南華目前四戰二勝一和一負，獲得五分，失敗一戰乃受挫人強馬壯之寶路華，除此之外，可算是不過不失。而海蜂五戰皆北，仍未能在聯賽打開勝利之門。

海蜂雖然球員質素稍差外，旺角場比賽對他們而言，可謂有主場之利，因為他們今季除了對寶路華一役在政府大球場進行外，另外幾場賽事俱在旺角場舉行，海蜂穩打突擊之踢法，在較窄之旺角場內，容易發揮，然而少林兵亦有過在旺角場出賽之經驗，而且有不俗之演出，這完全因為他們中場綫有何佳及馮志明，兩名經驗豐富的球員，懂得利用兩面邊綫進攻，加上中路麥格夫的鑽營，使對手難於應付，且看海蜂守將今晚能否穩守中路，阻止南華球員之入滲。兩隊可能陣容如下：

南華
盧偉聯
劉錫祺　陳世芳　駱德輝　施雄韋
何佳　郎柱成　麥格夫　馮志明
笠臣　拉南
李滿華

海蜂
梁振權　陳國輝　文錦棠　黃德祥
楊錦基　王福榮　雷達華　區大勇
張錦全　胡輝明

精工雲迪在陳雲岳接球前頭槌攻門。

埔頭足球聯賽緊張精采
2—1 精工勝寶路華
邦迪胡國雄各建一功希活破光蛋

（特訊）精工昨晚在埔頭終能打破宿命論，以二比一擊敗寶路華，這是他們近兩屆來，面對寶隊首次獲勝，邦迪及胡國雄各建一功，寶路華希活在下半場頭槌頂入打破光蛋，兩隊死對頭在昨晚聯賽中各盡所能，使賽事在緊張精彩下進行。

精工在近兩年俱未嘗打敗過寶路華，昨晚是兩隊今季第二次碰頭，在此役之前，寶路華經已在一個月內踢了多場硬仗。球員體力不免復元較慢，精工此役是有備而戰，球員今戰個個爭先，爭奪皮球時出腳狠辣，且處處比對手快一步出腳，雲迪及邦迪兩人因為腳頭沉重，能夠盡量將皮球踢向兩邊，使寶路華球員在防守方面左右受敵而疲於奔命。一度陣腳大亂，而精工兩度入球俱是在此段時間衝亂對手後獲得的。寶路華在上半場以會廷輝入替受傷之蔡滿祥，由於會廷輝近年比賽較少，一時未能適應之下，不能將形勢扭轉。直至下半場，寶隊換入科里在前場策動攻勢，會廷輝移入中路防守，調出表現欠佳之德達利後，乘精工銳氣減退之下，追回一球，將形勢拉平。完場前爭回不少攻勢。昨晚臨場二萬一千六百一十七名球迷，票房進賬五十三萬七千七百零五元。

戰幔掀開

十分鐘，寶路華施建熙中場挑前，朴炳徹中路離門廿碼轉身抽射斜出。二十分，精工反撲，雲迪左翼位壓過安德遜後橫傳，胡國雄中路離門十八碼抽射，皮球斜出之際，邦迪衝前控定後，右輔位窄角度下抽射死角入網，精工先拔頭籌。四分鐘後，精工邦迪右面接應雲迪中場長傳，立刻吊入禁區，德達利頭槌同傳之力，尹志強衝前抽射，陳雲岳出迎封位擋出，胡國雄近門加上一腳中鵠，精工勝至二比〇。廿六分，寶路華以會廷輝入替蔡滿祥。完場前一分鐘，精工雲迪乘寶隊陣腳未定左面邊綫立刻開出，尹志強禁區內心口控定，後起腳抽射，余國森及時救出解危，上半場完。

易陣再戰

寶路華以科里入替德達利。七分鐘，寶路華狂攻，朴炳徹十二碼抽射被門，陳發枝右面窄角度下拉弓抽射中楣彈出，黃華實衝前再射又被門將拍出，皮球最後被韋伯大腳解圍。十分鐘，蔡育瑜犯希活被黃牌警告。十五分，胡國雄不君子行為被警告。廿九分，精工邦迪快攻，右翼位斬中，尹志強門前衝頂高出。卅分，寶隊施建熙左翼卸中，希活近門頭槌頂前，皮球從伊素亞胯下溜入網中，寶隊追成一比二。四十分，精工禮拿換邦迪。完場前，精工策動反攻，左面邊鋒傳出，胡國雄再加一腳傳去左路，尹志強面對龍門猶豫不決，被陳雲岳快步出迎門出。寶隊終以一比二見負。兩隊開賽時陣容如後：

精工
伊素亞
池一坡　韋伯　蔡育瑜　黃耀信
黃國安　胡國雄　巴貝利
雲迪　尹志強　邦迪

寶路華
陳雲岳
余國森　德達利　安德遜　蔡滿祥
施建熙　黃華實　鮑維　陳發枝
希活　朴炳徹

東及中非洲足球賽
烏干達勝伊索匹亞

（路透社奈羅比十七日電）非洲中部及東部挑戰盃足球錦標賽今日戰果：

A組賽事：烏干達勝伊索匹亞二比一，半場紀錄烏干達以零比一落後。

伊索匹亞的鄧尼在卅四分鐘先拔頭籌，但烏干達的施加杜華在四十分鐘扳平，而麥加比在七十六分鐘再添一球，使烏干達反敗為勝。

B組賽事：馬龍韋勝索馬利亞二比一，雙方半場一比一平手，馬龍韋的入球功臣是尼思高及查泰施，而索馬利亞的入球者是施里。

可強壯肌肉減少疲勞
醫師揭發世界賽中
選手服用軀體原素
並非違法藥物可在藥房隨意購得

（法新社加州洛杉磯十七日電）數位參加八月間在赫爾辛基舉行之世界田徑錦標賽的選手，服用一種助長發育的軀體原素。

這個發現可能會影響明年在此間舉行之奧運會的藥物檢查工作，由於該種藥物與其他違法藥物有同樣功效，但它仍未列入受禁制名單內。

唐力克醫生是洛市奧運組織藥物檢驗隊成員之一，他在一篇文章內發表上述發現。他說軀體原素又叫人類生長激素（荷爾蒙），被發現於在赫爾辛基收集的尿液中。

洛杉磯時報說，現在看來已無時間預備此種檢驗以及將軀體原素列入違禁藥品之中。

不過，唐力克醫生估計有時間在八八年加卡里冬季奧運時執行檢驗，在漢城的夏季奧運亦然。

這種人類生長激素是從死屍的腦垂體抽出，醫學界用它來刺激生長緩慢或受損的兒童。

專家們同意軀體原素可用在體育上，其效用一如其他激素如睪丸激素和　族化合物，但很難驗出。

它可以加強肌肉而且不會增加其重量，副作用包括倦疲累。

其殘餘可在四十八小時離開身體，在美國的藥店購得，部份其他國家亦可以。

唐力克醫生告訴洛杉磯時報，若在檢驗前一週或以上服軀體原素，根本無可能驗出。

運動員在大賽前三四個月服用，屆時使能發揮最大作用，並不怕被查出。

他拒絕透露在赫爾辛基有多少人驗出用軀體原素，但據悉東歐國家已服用多年，至最近其他國家亦流行起來。

很少人研究過其影響，但使用者相信軀體原素較有效，也比　族化合物安全。

南華體育會冬泳團
簡炳墀蟬聯團長

南華會游泳部昨午假座該會保齡場餐廳，召開本年度第二次執委會議。由游泳部主任羅瑞蓮主持，到會者有冬泳團各委員及教練等廿餘人，首由羅主任報告部務及本屆全港公開華人冬泳賽獲得男女子全場總冠軍之輝煌成績，旋即選舉冬泳團職員，僉以簡炳墀任內，成績卓著，眾望所歸，榮膺蟬聯團長，並順利選出全體新員如下：名譽團長：胡法光、周志強、許晉奎、何世樑；顧問：郭賀夫人等；團長：簡炳墀；副團長：羅瑞蓮、陳孝中、趙叔添、簡樹秋、陳彼得、簡健輝、簡志雄等。教練：高俠魂、梁榮華、劉偉耕、陳國良、陳兆亨、孔志超、朱國新；管理：宋杏葉、梁榮華、劉志雄、陳玉寧，男子隊長：李啓滄、何家輝，女子隊長：鄭麗珊、周怡香，康樂組：宋杏葉、羅迺狄、郭惠貞。

二屆國際草地滾球精英賽
各國精英雲集
單打淘汰賽今分港九舉行

本港於下星期舉辦，第二屆「一九八三國際草地滾球雙打精英賽」，有多位國際級球星參加。

參加今次滾球賽的精英選手來自澳洲，英國，愛爾蘭，紐西蘭，蘇格蘭，威爾斯，新南威爾斯的紐加塞耳區及香港等地。

在主要精英賽展開之前，賽會先安排在本週末在奇利近交華木球會及香港足球會進行一項單打淘汰賽，由十八名香港好手與十四名海外球星交鋒。

香港草地滾球總會會長華勵時昨在記者招待會上表示，香港向來都很樂意舉辦國際精英比賽，本港的草地滾球水準不斷提高，而多位選手亦會在海外獲得優異成績。

第一屆國際草地滾球雙打精英賽於一九八一年舉行，由於賽事非常成功，遂決定今年舉行第二屆比賽。

一九八一年的首屆賽事，經過一星期角逐後，新南威爾斯的羅賓．杜比和戴比．羅斯在決賽中擊敗兩名英國的世界滾球錦標賽金牌得主席尼．何雅和東尼．柯曲而奪標。羅賓和戴比今次亦重臨香港，但羅賓由於背部受傷不能出賽，在冠軍衞冕戰中將由健．賽特代替出賽。

精英賽將會在九龍保齡會舉行，下週將會進行一連串賽事，而決賽將於十一月二十七日（星期日）下午舉行。

羅遜抱怨備戰時間不足
足球聯管會明討論
英格蘭歐洲賽失利
足總國際委會主席未計劃換領隊

（法新社倫敦十七日電）英格蘭被擯出歐洲錦標賽的事件，將會在週日足球聯賽管理委員會上予以討論，但在該次會議上解決領隊羅遜要求更多時間籌備國家隊的問題機會不大。

聯管會會長鄧力特將會提出該問題，他在盧森堡舉行國際委會任務後表示，並無直接了當解決辦法。

鄧力特表示：「我們會談國際賽形勢，因為我們關心英格蘭隊的遭遇，但你在那裏找到額外日期滿足羅遜的需要。」

「我必須信服問題完全出於缺乏集體操練之上。譬如說丹麥就沒有這麼多時間集訓，但他們入了決賽週，若我相信這是事實，我會全力助領隊的建議。」

「實際上週中空閒的日期要等到二月，而這有極佳的商業理由——人們不想在那種壞天氣下看足球。而球會必須考慮是否吸引觀眾，因為足球對他們來說是盤生意。

「將球季在季初或季末加增一週都是辦法，但那會造成非常長的球季。」

其中一個延長球季而又毋須加添週中賽事的方法，是更改英格蘭對蘇格蘭的賽期。雖然現在已決定終止本土賽，但英蘇仍保持週年對壘。

足總將之排在週六，因這場比賽可賺許多錢。不過，以貢獻和收聚的精神，他們必要考慮將之改在週中，使聯賽有多一個週末比賽。」

足總國際委會主席域治將以其聯管會職責出席週日的會議，不過，他要待至一月才決定是否召開國際委會緊急會議。

他說：「匆忙處事永不會有大作用。毫無疑問我們不必找新領隊，也肯定未想過要求見他而造成危機。」

他會等待下月世界杯外圍賽抽簽結果，然後才開始研究那些國家願意在六月初與英格蘭隊友賽。歐洲球隊是最熱門的對象，由於羅遜正要重整英隊，相信不會向南美著手。

歐洲足球錦標賽
8—0 南愛大勝馬爾他
利物浦羅蘭遜演出威風八面

（法新社都林十七日電）對南愛及利物浦而言，羅蘭遜可謂是一名受歡迎的寵兒。效力於利物浦的中堅球員羅蘭遜在鄧利孝球場舉行之歐洲足球錦標賽中，他負起南愛領軍之責任，在八比零大勝馬爾他一役中，打出其個人最佳水準。

自從他在一九七七年第一次代表國家出戰波蘭後，使南愛的後防堅強不少，並且使隊友之聯繫更加密切。而他在南愛之表現，很快就獲得利物浦的注意，這隊奪得獎項最多的球隊，很快就把他從降班隊伍米頓中羅致過來，雖然羅蘭遜在利物浦如魚得水，但他仍是南愛陣中不可或缺的人物。

昨晚對馬爾他一役中，他給予對手莫大之威脅及瓦解對手的攻擊。不單止個人獨取兩球，而且串起隊中每一名隊友，領隊伊安指出，「羅蘭遜是陣中表現最好的一名球員，他不貪功而且果斷。」

這場大比數之賽事中，羅蘭遜在廿四分鐘就先開紀錄，在下半場六十四分鐘，他又射入南愛的第五隻入球。

該場比賽有所斬獲的計有，史塔里頓廿七分鐘之十二碼球，與卡拉漢卅三分鐘，薛迪七十七分鐘，伯地七十八及八十六分鐘及戴利於八十七分鐘俱分別建功。

南愛經昨晚之賽事後，戰果未能使他們打上歐洲足球錦標更高之成績，不過這正好給領隊伊思軒特鋪好進軍八六年墨西哥舉行之世界盃足球賽之路途。

南華會冬泳團簡炳墀蟬聯團長，游泳部羅瑞蓮主任主持會議，當選委員合映。

世界拳擊協會稱
傅利沙挑戰荷瑪士
不能作拳王爭霸戰

（路透社紐約十七日電）世界拳擊協會執行秘書今天表示該會不會批准下星期四重量級拳王荷瑪士與馬維士傅利沙的一場拳賽。

利瑪宋於來自西班牙哥市的長途電話告訴路透社記者說該場拳賽區見沒有機會被批准，他表示馬維士傅利沙未段闖入排名的前十名，據該會的規例，他根本沒有資格爭奪拳王榮銜，而他們亦不會對他例外。

利瑪宋又否認若荷瑪士負於馬維士將會失去拳王榮銜，馬維士是前世界重量級拳王傅利沙的兒子，他的父親現時擔當他的經理人及教練。

利瑪宋說荷瑪士不可能掉了拳王寶座，因那一仗根本便不是爭霸戰。

利氏表示該仗賽事的推廣人員當要求該會開緊急會議及重估馬維士的實力並把他由第十一位提升至第十位，不過該項要求經已被否決。

內華達州的運動委員會經已命令推廣公司以拳王爭霸戰作宣傳。

兩敗西德令人刮目相看
北愛近年戰績彪炳
領隊比咸雄心萬丈
重組廿一歲下隊繼續發掘新秀

（法新社倫敦十七日電）在世界足球壇上不穩的管理階層中，比咸在北愛週三晚打敗西德隊後應不愁找不到差事。就此伏來看，這樣的戰績簡直難以置信，這是西德九年來首次在主場戰敗。

但對比咸來說，這紙不過四年來出色表現的最高峰，這幾年來北愛童話般贏過英國本土四角賽，晉世界杯外圍賽決賽週，並在今屆歐洲錦標賽外圍賽中，創出突出紀錄，連續兩次打敗該世界杯亞軍隊。

該光芒閃的北愛領隊咬着烟斗，說笑道：「將很難才能趕走我。我目前合約明年十月才滿期，但另外又有六個月選擇期，但我估不久將來可接獲新合約。」

新合約將會包括八六年世界杯賽，而北愛在漢堡取勝後，肯定會擠身第二組種籽中。世界盃抽簽將於三週後舉行。

比咸領導下卅五伕中，賊驗過十場，而西德領隊戴華爾這樣評論：「比咸給予他的國家不少美麗時刻，他並非憑藉甚麼名將做到這點。我眞心尊敬他。他已將該隊成為世界上最難打敗的球隊之一。」

比咸表示：「雖然我紙不過是兼職，但那種生活方式適合我。我很驕傲能將愛爾蘭足球樹立里程碑，而一直叫我努力奮鬥的是我們不斷出產出色的年青球員。」

「我們有韋西迪和夫超活，又有麥里蘭並在週三看到林西和麥里尼上場表現那麼好，叫我也雄心萬丈。」

比咸希望重組廿一歲以下賽事而更能充份利用有限的人力資源，將於明夏先對南愛。

在年齡表上另一端，有卅八歲的柏眞寧斯，他可能延遲退休直至找到繼承人為止。從他對德隊的表現看，他若離去將是極大打擊。他可能比比咸更留得久些。

眞寧斯表示：「我不會忘記過去數年來任何事，但今季後我若不能與阿仙奴續約，便不可能再入選國家隊。」

北愛未能晉入明夏決賽週，他們要像英格蘭期待希臘助一臂之力一樣，不可能想象阿爾班尼亞在週六再爆冷打敗西德而使他們出綫。

新南威爾斯女網賽
文迪高娃膺首種籽

（法新社雪梨十八日電）下週於此間揭幕的新南威爾斯女子公開網球賽，捷克球星文迪高娃，膺這項五十六人角逐的比賽之首種籽。今天的抽簽結果，文氏頗為有利。

文迪高娃，前澳洲及法國公開賽冠軍，於一九七九年曾在此奪標，她應可輕易打入八強，途中較有威脅的對手僅有加拿大年輕網球手芭適絲。

抽得與文迪高娃同處於上綫的球手包括有美籍球手佐頓及朴嘉，四及七號種籽。

佐頓於本年度溫布頓第三週比賽曾打敗史菲而朴嘉則曾於兩年前闖入美國公開賽四強。

在下綫的賽事，較有實力的球手計有英國戴妮（三種籽）高大的西德球手芭菲（六種籽）及美籍球員嘉里遜（二種籽）。

戴妮在世界網球榜現列於第十三位，今年曾先後在法國及美國公開賽打入準決賽，而芭菲則是去年澳洲公開賽的八強好手。

歐洲冠軍網球錦標賽
蘭度擊退賀巴
新克門眞美亞夏居里斯撼干諾斯

（美聯社比利時安特衞普十八日電）捷克的蘭度昨晚以七比六（七比二）、三比六及六比四險勝美國球手賀巴，晉歐洲冠軍網球錦標賽半準決賽，該賽獎金共達七十五萬美元。

美國干諾斯及阿根廷的克拉分別打敗西德韋斯菲及捷克史密德獲得晉級。

新克以六比四及六比三過關；而干諾斯則以六比四及六比四追退對手。昨賽對三種籽的干諾斯來說覺得殊不輕鬆。

干諾斯於第二盤第五局與十八歲的韋斯菲以長殺球互攻，顯得有點氣力不足，他表示這般的打法，對他的年紀來說是甚為吃力的。

排名第九十五位的韋斯菲雖曾打破干氏的發球局，但美籍球手於第六及第十局打破韋斯菲的發球局奪得勝利。

新克在半準決賽將與眞美亞夏居里斯相遇，而蘭度則會迎戰西班牙夏居里斯。

廿五歲的賀巴，昨賽有不俗的演出，他以快速及狠辣的發球與蘭度在比賽中拉成均勢，直至第三盤尾後數局才告不支，他發球失手，以四比五處於劣勢。

世界第二號網球手及八二年度盟主蘭度昨賽未能發揮他擅長的底綫殺球。

排名第五十七位的賀巴，昨竟打出十四記發球直接得分，較蘭度多出八球，他們於第一盤爭持激烈需以決勝局分高下，蘭度在決勝局沒有遇到阻力以六比二報捷。

賀巴於第二盤猛力攻向蘭度，第二局打破蘭度的發球局，領前三比〇，並以六比三追回一盤。

第三盤，蘭度於第四局與對手爭持頗烈，蘭度於七度平手後才奪得勝局的勝利。

新克面對史密，於第一盤第六局才首次打破史密的發球局。

巴林網球表演賽
波格勝謝拉提斯

（法新社巴林拿瑪十七日電）退休網球明星瑞典波格於此一仗表演賽打敗美國謝拉提斯。贏得五萬元獎金。

五屆溫布頓冠軍在苦戰兩小時廿一分鐘後，始與四比六，六比二，六比三，三比六及六比二把對手擊退。

吃敗仗的謝拉提斯亦獲二萬五千元獎金。

敵對雙方俱沒有把比賽勝負看得太重，但仍有不少人喝彩的精彩演出，使四千名觀衆如痴如醉，他們付了三十元的入場費。

波格與謝拉提斯將於今天稍後在阿拉伯聯合酋長國打另一仗表演賽。

球迷大肆搗亂損失慘重
英國歐洲議會議員
向盧森堡代表致歉

（美聯社法國斯特拉斯堡十七日電）歐洲議會議員前英工部長卡斯泰週四向她來自盧森堡的同事道歉，關於英國足球迷週三晚在該國遺下的「大戰痕跡」。

她表示對「來自英格蘭的足球迷——我的蘇格蘭朋友要求我強調他們是來自英格蘭——在盧森堡大肆搗亂的程度大感震驚。」

她的保守黨同事居尼表示，這種行動以整個國家失去信用，但紙是「一小部份」的足球迷應對此種行為負責。他表示的政黨「將會緊急諮詢有關防止此種事情的措施。」

英國足球迷的暴亂事件，發生於歐洲體育部長在鹿特丹開會前一晚。

喇沙書院週年陸運
四乙膺全場冠軍
賀文修士頒獎并致詞

（本報訊）九龍喇沙書院週年陸運會，經於本月十七日（星期四）在該校之全天候運動場舉行。參加比賽之運動員共約二百餘人，分甲、乙、丙、丁四組競賽。此外尚有張振興書院、陳瑞祺書院、聖約瑟英文中學、英皇佐治第五書院、香港華仁書院、九龍華仁書院等參加聯校邀請賽。過程緊張激烈，佳績紛呈，且有多項破大會紀錄。至十二時十五分，全部賽程二十六項圓滿結束，由嘉賓陳瑞祺小學校監賀文修士主持頒獎並致訓辭，對該校歷年運動迭創佳績，備極稱許。是次大會成績如后：

班際冠軍

甲組：6B，乙組：4B，丙組：3A，丁組：1E

個人冠軍

甲組：林智然，乙組：黃澤賢，丙組：陳永安，丁組：黃中華。

全場班際總冠軍：4B

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	洪怡茂	黎志超	陳智峰
跳遠	林智然	朱耀偉	洪怡茂
三級跳	林智然	朱耀偉	黎志超
推鉛球	林德謙	陳維育	馮煜才
擲標槍	楊英明	曾濤	朱慶翔
擲鐵餅	楊英明	林德謙	陳維育
五千公尺	陶君行	鄭子成	胡澤麒
八百公尺	梁景全	鄭子成	溫祖亮
四百中欄	梁景全	徐依明	梁文傑
一百公尺	朱耀偉	胡永康	梁保強
二百公尺	林智然	梁保強	顧向聖
四百公尺	徐依明	陸健華	陳智峰
千五公尺	徐依明	陶君行	林大衛
百十高欄	陳智峰	李偉強	—
四百接力	六B	七A	—
千六接力	七C	七A	六A

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	陳文達	沈韶煥	胡颺
跳遠	廖子毅	楊錦華	法蘭度
三級跳	廖子毅	黃澤賢	薛偉健
推鉛球	李兆瑋	周至賢	李立恩
擲標槍	黃嘉為	李復明	林德信
擲鐵餅	周至賢	雷治正	黃嘉為
八百公尺	吳家偉	李兆豐	劉恆生
一百公尺	黃澤賢	李明瀚	李復明
二百公尺	黃澤賢	陳兆川	李明瀚
四百公尺	劉恆生	陳永禧	葉健星
千五公尺	吳家偉	朱家理	羅偉基
一百中欄	劉恆生	辛一鳴	胡錦堂
四百接力	四B	五E	四F
千六接力	四A	四B	四D

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	郭碩元	梁禮賢	楊紹軒
跳遠	楊紹軒	趙良漢	吳偉業
推鉛球	彭曉峰	王偉德	鄭颺
擲鐵餅	彭曉峰	詹志勤	鄭颺
八百公尺	潘志輝	阮肇天	陳永安
一百公尺	蔡重光	楊紹軒	趙良漢
二百公尺	康博智	楊家明	張達奇
四百公尺	陳永安	蔡向樺	梁伯威
千五公尺	潘志輝	阮肇天	沈兆聰
一百中欄	陳永安	林嘉堯	郭碩元
四百接力	二G	三A	三F
千六接力	三C	三F	三D

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
跳遠	駱錦釗	倪漢銘	鄭慶偉
推鉛球	黃中華	陳嘉耀	邱忠豪
六十低欄	吳文俊	李建輝	林敏建
八百公尺	鄭寶華	潘日昇	黎志明
一百公尺	黃中華	李卓賢	徐志道
四百接力	一E	一A	一G

籃聯今晚歡讌
各國參賽代表
湛兆霖程萬琦主禮

第十二屆亞洲男子籃球錦標賽明日在港島新伊館揭開戰幕，參加今次大賽之各路雄師，亦將分別在港島新伊館及九龍伊館之八場比賽中，先後亮相，參加比賽之隊伍，業已相繼抵港。香港業餘籃球聯會及市政局特於今日下午八時假座和城酒樓八樓，設宴為來港參賽之各隊洗塵，並柬請嘉賓參與盛會。屆時由籃聯首長親自招待，會長湛兆霖將與各隊領隊相見，主席程萬琦將致歡迎詞，並祝各隊健兒在港比賽期中發揮最高水準及留港期間生活愉快。

籌募健康教育課程
慈善長跑今明舉行

身為港安醫院之健康教育組總監的馬雲希望能藉著艱辛的慈善長跑而籌得足夠金錢以供上述各項課程之用。例如購買儀器、幻燈片及供各課程使用之物品。

在一九八二年十二月五及六日，首馬雲作了一個慈善長跑，他在二十四小時內跑畢一〇三哩路，創下了香港的紀錄。

而在快將來臨的一九八三年十一月十九日及二十日馬雲先生會嘗試打破自己這個紀錄。

在一九八二年的慈善跑中，馬雲籌得欵項約為三萬五千元。該次慈善跑之目的是為籌欵給港安醫院舉辦的一項免費健康教育課程——五日戒煙班；而在一九八三年的慈善跑中，馬雲希望能籌得港幣二十萬元，以供以下課程作為經費：

（一）五日戒煙班，（二）香港緩跑班，（三）如何應付精神壓力講座，（四）營養烹飪班，（五）產前講座，（六）心臟救援班，（七）急救班，（八）靈性之認識講座。

以上課程全是免費供應給香港市民的，如有須要，亦可安排在閣下之機構內舉辦。

但籌得之欵項並不會用作行政方面。欵將由個人或機構贊助。現在巳有鄒魚仙及屈臣氏有限公司兩大機構贊助馬雲，希望會有更多的熱心機構支持是次善舉。目前個人贊助者也很踴躍，答應捐欵的數目將近達到十萬元（馬雲目標的半數）。

馬雲希望於此次二十四小時長跑中能使他做到兩件事：（一）籌得足夠之經費，（二）有足夠的健康教育以供大衆。

希望大家頂力支持，欲知贊助方法或資料，又或有關健康教育之課程，請致電港安醫院五——七四六二一一內綫二一二三馬雲（MR WRAY）。

一場無意義的暴亂後
盧森堡正收拾殘局
英國議員亦感怨憤
五十英球迷被捕財物損失核算中

（法新社盧森堡十七日電）大公國盧森堡今天開始計算週三晚歐洲錦標賽英格蘭對主隊後，一場無意義的暴亂，英國球迷雖然看到他們的球隊以四比〇勝出，但仍在賽後發表暴亂，將這風景如畫的小城中心，變成戰場。本地警方雖然採取史無前例的機動部署，仍是徒勞無功的難禦洪水般的暴亂，汽車被翻轉，商店玻璃被打碎，錢櫃遭搜掠以及廢紙箱被反轉。

大混亂過後，約有五十名英國球迷被捕，而今天此間的反應是忿忿不平，並決心阻止此類事情再發生。

盧森堡政府已與警方和軍人召開緊急會議，評估破壞程度，而體育部長郤比斯表示，過將會要求盧森堡足總拒絕再在主場對英國球隊

盧森堡商會已要求足總付出損失的費用，並表示若不得要領，將會採法律行動。

大感遭近的英國大使館祇能「表示」該事件「是一少數球迷做的」。與此同時，英國政府今天呼籲考慮禁止英國足球隊出外比賽，因為在盧森堡的「玷辱名聲的事件」。

保守黨議員積萊在下議院表示：「一班未開化的粗人破壞了英國的名聲」的做法，也到忍無可忍地步。

他又要求院長比芬找時間辯論英國足球迷在國外的暴行，積萊說：「現在是否時間，若是，總未能採取有效行動時，由我們考慮禁制——祇要諾要可由法律規定為期一年或二年，——不准足球隊出國。」

比芬同意英國球迷在盧森堡的行為，造成舉國「深切的怨憤」。但積萊應尋求在休會期間辯論時提出考慮該事件。

威爾斯受挫於保加利亞
力古拉斯韋殊傷出
下月對南斯拉夫要全勝方可晉級

（法新社倫敦十七日電）威爾斯球員彼得力古拉斯今日經過了他職業足球生涯痛苦的五分鐘後，從保加利亞飛返家園。

該名效力於歐洲水晶宮中場之球員於歐洲錦標賽對保加利亞一役，戰至五十一分鐘時被球證出示黃牌警告，這令到他的罰分屆滿，使下月威爾斯在卡迪夫歐洲錦標另一仗必須要獲勝才能有機會打入明年下季在法國舉行的決賽週的賽事中，不能上陣，該仗威爾斯將要迎戰南斯拉夫。

力古拉斯的倒霉並不如此就停止，被警告後五分鐘後，他因為與沙達高夫相撞，至令膝部嚴重受傷而要抬出場外，使他受傷加深痛苦的是，保加利亞是該場比賽的勝利者。

力古拉斯表示：「我對受傷及被擠名感到十分失望，我的膝頭似乎已傷及韌帶，假如此為事實，相信我無論如何也不可以在對南斯拉夫的比賽中及時恢復作戰狀態。」

不過，就算力古拉斯能夠傷癒及時，他仍會遭受不能上陣的打擊，因為他在該項比賽中已是第二次被警告，道表示他將會遭受到自動停賽一場的懲罰。

「我對南斯拉夫一仗非常重視，因為這是今年英國最重要比賽之一。我們必須能夠獲得晉級資格，可惜我將要錯過了這場比賽，事實上今次被警告是十分冤枉，而我甚麼也沒有做到。」力古拉斯說。

利物浦前鋒韋殊與及湯瑪士亦受到粗魯的威脅，領隊英倫指出：「韋殊被踢至瘀腫，保加利亞踢法非常體力化，而球證亦沒有對我的球員有任何保障。」威爾斯目前如要晉級，下仗定要擊敗南斯拉夫才有機會。

新界版

現代化荃灣屠房昨開幕
可服務百萬人
新界市政署長希活讚許私人分担服務貢献
楊彼得闡明配合新市鎮發展解決鮮肉需要
新型自動設備最初每日屠猪二千衛生標準

(特訊)新界市政署長希活昨表示：港府為公衆提供的設施時常需要由私營企業分担部份服務，荃灣屠房的成功參與正好樹立榜樣，故勵其他人士推廣效法。

他於主持荃灣屠房開幕時說：私營企業的輔助參與可使港府無需耗費巨資建設更多屠場，從而可抑制公務員人數的增長並節省公帑以推展公衆服務，實在是各界人士的殷望。

陪同希活署長主持儀式嘉賓有荃灣高級政務專員許雄、葵涌及青衣政務專員譚榮邦、漁農處助理處長葉機生、鄉偉、陳浦芳太平紳士、鍾、周厚澄太平紳士、鍾經勵，該屠房董事長楊彼得、副董事陳永發、董事總經理鍾添森、與知濟、馮力夫及祝明等。

位於荃灣醉酒灣的荃屠房佔地一萬平方米，平均五十秒鐘即可屠豬一頭。在全部現代化自動設備及電腦處理系統下，估計將可為荃灣及屯門超過百萬人口提供足夠服務。

希活署長指出說：這所新屠房每日屠宰可達二千頭，啓用後不獨可減輕長沙灣政府屠場的工作壓力，而且可確信道分担服務更具深遠意義。他特別對該屠房全體董事堅忍沉毅克服不少困難，並確信能做到符合嚴格要求，終於說服了港府而接受挑戰的超卓成就貢献表示欣慰與衷心致賀。他說：事實上，由於以前的馬頭角入堅尼地城舊屠房並不能達到符合這些嚴格標準，政府才興建兩間現代化屠房以替代原有的設施。希活並提及荃灣屠房的新車隊，裝設均符合政府衛生準則。他說，在車隊投入服務後，可將鮮肉在既快捷又符合衛生的情況下，供應荃灣及新界其他地區。

該屠房董事長楊彼得說：荃灣屠房能獲今日完成，實有賴新界市政署、荃灣政務署及漁農處各長官鼎力相助指導。他致詞歷述荃灣屠房興建之建議是遠在一九七〇年間開始，因當時荃灣正在發展為有大規模衛星城市而人口日日增加，當時街市設備與鮮肉屠宰供應遠遠追不上人口日增需求，而更隱藏着將來發展中之困擾，因此地方人士與肉商團體等曾提出討論荃灣需有屠房之興建，以配合新城市之發展，幸蒙政府考慮而于七六年同意，荃灣屠房之興建可由地方人士與肉商等聯合組織之機構按對政府頒佈之屠房條例經營，因此屠房創辦人為解決荃灣鮮肉供應市民需要，乃於一九七七年按照政府屠房法例組織荃灣屠房有限公司投得經營屠房權利。並於七九年間動工興建，經四年多的時日始完成。

出席典禮各機構及各團體嘉賓並參觀建設費達四千萬元的這所新型屠房設備，包括可容五千多頭的生豬存放欄，風房與雪房以至餐廳等。

該屠房董事局成員董事長楊彼得、副董事長陳永發、鄧立泰、曾光道、張重華、董事總經理鍾添森、董事副總經理邱賓生、黃華柱、董事監督楊友安、董事鍾偉平、陳華麟、中聯國貨公司、鍾偉堅、陳官新、孔繁灃、沈蘇大妹、荃灣肉商公司、黃華乾、鄧任安、鍾偉亮、林沃堂、楊天祥、楊衛生、陳木林、陳德貞、陳是、陳庭芳、鍾品端、鍾偉強、鍾偉德、鍾偉源、方忠亮、何文基、關博、黎祖昌、羅炳霖、蘇少維、屈應鎏、溫德明、黃賢能、黃美珍、胡炳奎夫人、胡炳奎、葉泰山、劉少文、吳學忠、陳燦榮、陳樹賢、袁葉良。(界)

元朗潮州同鄉會新員就職展福利
專員韋仁信黃松泉主禮聯歡熱鬧

(特訊)元朗區潮州同鄉會第七屆董事昨晚在恆樂酒樓舉行就職禮，請由元朗政務專員韋仁信主持監誓，永遠會長黃松泉太平紳士頒發選任證書。會方同時舉行會員聯歡大會，赴會者凡七百餘人，場面熱鬧，觀禮官紳嘉賓甚衆。

典禮首由新任主席范上茂致詞謂：潮州同鄉居於元朗區者人數不少，但仍尚多未加入本會，希各同寅鄉親盡量介紹入會，使本會得以充實力量，共同為會務推展，我們僑居香港，大家應有同鄉共井之觀念，應有互助互愛之精神，猶如一個大家庭，守望相助，患難相扶，才有同鄉的意義。今後對於會務待辦事項尚多，例如會員福利更為重要，以往雖有福利基金之組織，但只憑支出，而無收入，係不能維繫於久遠，現在本人與本屆全體董事商決，繼續辦理會員福利事項，業經籌集基金二萬伍千元，希望各會員同寅通力合作，繳交年費，更盼各同鄉俊彥大力支持，社會賢達時加匡導，使本會在百尺竿頭更進一步。

旋請韋仁信專員主持監誓並致訓詞謂：潮僑在元朗已有悠久歷史，不論在農業或經商，皆能發揮潮州人克勤克儉的傳統，對地方經濟有極大貢献。元朗在短短幾十年間，由一個簡單圩集發展成今日現代化繁榮新市鎮，此一轉變，政府固然負起領導作用，而潮籍居民在這方面的努力亦功不可沒。此外，貴會每年在天后誕會巡遊及公益金百萬行等皆熱烈响應。本人特別在此對黃松泉太平紳士今年出任元朗屯門聯區公益金百萬行籌委會主席表示謝意，而貴會一向以來支持此項善舉，同表謝意。韋氏及後並以清脆潮語說：「恭祝各位嘉賓鄉親身體健康，萬事如意」！

黃松泉亦致詞述及該會創立於一九六七年，初期同鄉人數不多，但相隔十餘年的今天，潮州同鄉不論市鎮及鄉村皆可矚目於各行各業發展，但願本會能擴大組織，成為一個大家庭。他又說：元朗潮州同鄉會對協助政府推行政令，贊助公益事業，推行地方善舉，都有輝煌成績，今屆由范上茂主席及各位副主席董事同寅的通力合作下，會務當能蒸蒸日上。

范上茂、陳明根次第向貴賓、黃兩主禮人致送紀念品。陳劍凱致謝詞後禮成叙餐聯歡。

第七屆新員名單：永遠會長黃松泉，會長柯榮福，主席范上茂，副主席陳劍凱、陳明根、總務主任林忠良、許如清、財務陳興南、蔡桂成、組織張成、莊林內、宣傳紀明恭、洪細、文教蔡金豐、周深、福利陳創隆、吳長輝、康樂陳英華、葉楨池、審核林炳亮、呂潮運、交際陳龍、倪宋通(君)

清潔香港 人人有責 大家合作

(一)新界市政署長希活主持荃灣屠房開幕，由董事長楊彼得及副董事長陳永發陪同剪綵。(二)元朗潮州同鄉會第十屆新員就職。韋仁信與全體合照。(三)大澳及東涌各村代表到兩局辦事處請願反對大澳綫小輪停辦。(四)長洲大貴灣村民豎起橫額反對發展商不給予補償而收地。(本報記者攝)

大澳東涌兩鄉請願 反對停辦大澳小輪
表示妥善安排前寧付出較高船費
兩局議員決下週聯往視察

(特訊)大澳及東涌兩鄉區代表昨日聯袂到兩局非官守議員辦事處請願，反對當局批准油蔴地小輪公司停辦中環至大澳巡迴航綫，並認為兩區的交通在獲得妥善安排前，村民寧願多付船費，亦希望見到小輪繼續提供服務。由於事情緊迫，該

會後議員決定在下週初乘搭小輪前往大澳，親身體驗當地的交通服務情況。員將邀請政府官員一同前往，隨後並舉行會談。

昨日接見二十六名代表者為當值議員白朗、陳英麟，聯同兩局非官守議員交通事務小組成員胡法光，張人龍議員亦參與接見請願者。

油蔴地小輪公司最近宣佈該公司已獲批准於下月一日起停辦該條航綫。停辦原因乃搭客太少以致出現虧蝕。東涌鄉事委員會主席莊朱才對議員表示：這是由於小輪公司近年來用殘舊船隻航行中環至大澳綫，全程需在三個半至四小時之久，以致沿綫鄉民改乘巴士出梅窩。其實小輪公司應改用速度較快的船航行，並更改時間表，方為爭取更多搭客的上策。

大澳鄉事委員會主席余元熙表示：在該區的交通得到妥善安排前，村民寧願付出比目前的三元高出三分二甚至一倍的船費，亦不願意船公司宣告停航。

該條航綫途經馬灣、屯門、東涌、沙螺灣、深石及散頭三村。今次停航，以沙螺灣、深石及散頭三村所受影響最為嚴重。由於上述三村無陸路交通，村民出入及貨物運輸，均依賴沙螺灣碼頭。

沙螺灣村民李志芳在請願時提出解決該區交通的辦法，將現在由沙螺灣，途經深石灣，深屈至深屈道的行人路擴闊，改為汽車通道，並開放連接行人道及深屈道的引水道車路，俾汽車可以通行。

李志芳又指出，陸路交通不受天氣影響，隨時可負起交通重任，尤其是大嶼山北岸朝北，冬季時風浪甚大，若用街渡取代小輪的原來航綫，對乘客安全難以有保障。停航後該等鄉村將與世隔絕，各村村民對糧食日用品購入，農產品輸出外銷，村民對外交往，學童往外就讀，村民若遇病求醫，實在難以解決。

他又指出：早在一九八〇年時，他及深石村代表會透過大澳鄉事委員會向政府致函，提出上述修路的建議，但不為接納，並認為如果當時政府考慮接納擴闊行人道，今日小輪停航，村民亦有如此慌張狼狽。

代表同時又表示：自從油蔴地小輪申請停辦該航綫後，離島八區鄉事委員會，本區社團及受影響各村也會致函政府痛陳利害，而有關方面置若罔聞。現在批准其停航，乃漠視鄉民的要求，割斷鄉民歷史性生活交通聯繫的命脈，置鄉民而不顧的做法。(東、新)

大埔商會選出新任首長職員
何容生當選任理事長

(特訊)大埔商會第四屆理監事任期將滿，經依章於日昨進行改選，並於昨互選正副首長及各部門職員。結果，現任首副理事長何容生衆望所歸，獲選為理事長。何氏為建造業及酒樓業知名人士，亦為大埔深孚人望之地方賢達，現任大埔鄉事委員會首副主席，大埔社團首長聯會主席，大埔公立學校校監等多項要職，熱心社會公共事務，見義勇為。今以該會副理事長原任理事長領導地位，憑其多年經驗心得，定將大展抱負。至當選副理事長之蔡木遂、陳細、周明、三位均為商界長才，足可齊助工作策劃。監事長一席則由丘才當選，丘氏亦建築股商，籌資老成，自將與何氏通力合作。此外，該會原任理事長鄧華、鄭雲灃多年，推讓位監事長，因在職多年，推為永遠會長，經該會公推為永遠會長，俾得長期匡贊會事。

大埔商會第五屆理監事職員如下：永遠會長：鄧華、鄭雲灃。理事長：何容生，副：蔡木遂、陳細、周明。總務：黃復生、李榕生；財務：王子安、鍾奕明；調查：黃展茂；福利：連炳榮、陳永和；康樂：鄧佩達、吳志明；文教：馬佩英；工商：曾慶光；公關：陳觀傻、姚根。監事長：丘才，副：林炳崇、鄭俊平。稽核、梁炳耀、蔡國榮；審查：田繼發、陳樂生。(木)

因建屋邨汚水廠收地 長洲大貴灣村民 拒遷爭取搬遷費

(特訊)長洲大貴灣灘頭十二戶村民，現正向一家私人發展商爭取搬遷費，俾村民在交還土地後，在適當地點重建家園。

該處位于長洲東北部一個沙灘附近，由於近年大力發展該區，除在附近興建公共屋邨外，並建一座大型的污水處理廠。

被着令遷離的村民共十四戶，約六十人。據稱，早在今年四月中，法庭裁定該公司收回上述土地，該公司乃通知居民在昨日底前將土地交還。其中十二戶居民因為不獲該公司給予搬遷費而拒絕搬出，在村口豎起橫額，以示抗議。該公司昨日只派出數名職員往上述地點，對收回其餘兩戶的土地行動。抵抗者暫未採取行動。據稱，上述未獲補償的兩戶戶主，乃爭取聘請律師向發展商爭取補償，額分別為二萬及三萬。十二戶村民會透過鄉事委員會致函該公司要求聯絡，但未獲答覆。

長洲鄉事委員及區議員黃維坤表示，他們現在向有關方面努力接觸，希望為村民爭取到搬遷費及日後安置。(新)

本港新聞

貸欵尚未屆期仍處還欵階段 申請將百寧順清盤 裁定東亞銀行敗訴

(特訊)百寧順有限公司與東亞銀行之錢債官司，經多日來聆訊，昨日在高院民庭裁決，按察司鍾士裁定百寧順勝訴，申請將百寧順清盤之訴案撤銷。

大法官在判案時指稱，法庭接受百寧順之解釋，認為該公司借下東亞銀行之貸欵尚未屆期，目前仍處於還欵階段，暫無權追索。

百寧順與東亞銀行之錢債官司經多日聆訊，雙方曾就百寧順兩週前呈交之文件有效性展開爭論，訴方東亞銀行之代表律師堅持要將百寧順清盤，百寧順之大律師認為清盤申請並不成立，要求將案件撤銷。(均)

偷姊姊存摺 冒簽名提欵
青年判入獄獲緩刑

(新亞社訊)一名青年，偷得其姊之銀行存摺部，先後三次冒她之簽名，前往銀行提取共萬餘元，前後跟着便不回家，事後其姊發覺報案，五個月後，被警方拘獲，被控本月四日解西區裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，將案押候至本月十八日，以便感化官調查被告之身世後，始行宣判，被告還押監房看管候判。

本案昨午再提堂，馮萬榮法官審閱有關上述之報告後，姑念被告已受到十四天獄之苦，故判其入獄六個月，緩刑十八個月。

被告李偉秦，廿四歲，被控十項罪名，一項指其於本年六月初在香港仔華富邨華美樓一單位，偷竊女子李惠珍一本銀行存摺，三項指其於六月二日至七日期間，假冒李惠珍之簽名，偽造三份銀行提欵單，三項指其於同期間，行使該三張偽造提欵單，三項指其於六月三日至七日期間，以該三張偽造存欵單，行騙匯豐銀行共一萬二千五百元。案情透露，事主乃被告之姊，住在上址，於六月七日發覺存摺部失竊，遂向銀行查詢及報失，銀行發現事主之戶口分別於六月三日、六日及七日先後被人提去共一萬二千五百元，而提欵人在提欵時顯示之身份證號碼與被告相同，遂向警方報案，由於被告一直未有回家，警方遂通緝其歸案，至本月二日，警方在九龍拘獲被告，言談下被告承認一切而被警方落案提控。

安永會計師樓酒會祝十週年

安永會計師樓為慶祝該公司成立十週年，於九龍尖沙咀麗晶酒店舉行酒會招待，出席嘉賓逾五百人。左至右：中國銀行高級總經理方善桂先生，安永會計師樓合夥人雷添壽先生及安永會計師樓首席合夥人白賴恩．史蒂芬遜先生。

詐騙女友金錢 前懲教署職員 判罰欵二千元

(新亞社訊)一名前懲教署二級助理督導員，涉嫌詐騙同居女友金錢，偷竊及藏有偽造警員委任證等，為廉政署揭發拘控八項罪名，昨解西區裁判署審訊，被告否認全部控罪，許明禹法官聆畢全證供後，裁定被告第二、第三、及第八之三項罪名成立，其餘五項罪名則不成立，而判其第二及第八兩罪各罰欵一千元，但第三罪則不予科罰，但要賠償三千元給事主，並准予被告三個月內繳付上述之五千元。

被告胡偉雄，卅二歲，前懲教署二級助理督導員，被控八項罪名，(一)今年二月廿一日，詭稱替女子黃桂芳購買大麻給她吸食，而行騙黃三百元，(二)今年五月期間，稱要二千元作為攪其本人被廉政署進行調查之事件而行騙黃二千元，(三)六月八日，偷竊黃桂芳一部電視機，一部雪櫃及一套音响器材，(四)及(五)今年五月至七月期間，身為政府公務員，未經港督特別批准，先後兩次非法收受男子鍾基理共三千元，(六)今年五月期間，偷竊男子鍾滿一個手表，(七)七月六日，偽造一張警員委任證，(八)同時同地，藏有上述之偽造警察督察委任證。

綜合控方證供稱，原告女子黃桂芳多年前是非法偷渡來港的，但為警方拘獲而拘扣留在域多利羈留所，被告則在該處當值，二人因此而認識，其後黃更與被告同居，於今年四月尾，被告對黃桂芳表示因被廉署調查，需要一筆欵項給與其在廉署工作之朋友替他攪掂便無事，黃遂向朋友借得二千元交給被告，其後與她齊往中區一餐廳，被告進入廁所不久復出。

道教聯會道德講座 梁省松講崇道積善

(港訊)香港道教聯合會「道德講座」第三〇七期——定於本年十一月二十日(星期日)下午四至六時在香港大會堂八樓北會議室舉行。時值下元特請梁省松道長主講，題為「下元消災崇道積善」。歡迎參聽，講義備派。據訪悉民間習俗重下元。道本無名，乃自然之法則，衆妙之門，強名曰「道」。無所不在，有造化之功能。易經以「先天而天弗違，後天而奉天時」。感應千里者「出其言善」。而至誠則上格於天！下元節十月十五日道教定為祈禱世界和平，祝福社會大衆得享康樂繁榮安定，消災解難之天佑。道教聯合會於去年舉辦羅天金籙大法會七晝連宵。今年各道教團體各依其儀制以會禱。惟本其衆念之誠，原不限乎方式。各界人士於此際香港正期待有益的有建設性的適應，至誠所感，金石為開。「積善之家，必有餘慶。」願與善信共勉云。

油塘分區委員會歡宴政務處行政主任蔡仁生榮調，大會首長劉慶勳、繆其安、林亮基、馬志強向主賓致送紀念品。

油塘分區委會設宴 餞蔡仁生主任榮調

(港訊)油塘分區委員會與區內社團及互助委員會，昨晚假金龍酒家歡宴觀塘政務處高級行政主任蔡仁生榮調，到會嘉賓有：房屋署高級經理黃華添、胡錦波，觀塘政務處主任黃國榮，主方到有：劉慶勳、繆其安、林亮基、馬志強、劉澤霖、高祖貴、李元朝、范偉雄、朱新炳、司徒鎮、林觀旺、伍炳榮、賴繼遜、陳文湘等數十人。

主席劉慶勳致詞表示：蔡仁生主任勤政愛民，為區內居民服務，推廣地方行政，改善社區工作，現榮調在即，同寅等有依依不捨之感，望蔡主任今後仍繼續多予指導，俾有所遵循，是所厚望。

主席劉慶勳，油塘街坊會主席繆其安、林亮基區議員、馬志強校長代表向主賓蔡仁生致送紀念品。

隨後歡宴，氣氛洋溢。

尖沙咀海面 發現一男屍

(特訊)尖沙咀海面昨午發現一具男浮屍，水警到場將其撈起，送往殮房，初步驗屍後認為無可疑。發現浮屍的地點為尖沙咀麗晶酒店對開海面，昨午三時左右，有人發現一具屍體在上址漂浮，遂致電報警，水警到場將其撈起，證實為一男子，並在其身上發現一張卅六歲姓陳的身份證，於是將其送往殮房。警方稍後聯絡死者的家屬，同時在驗屍後證實無可疑之處。(合)

地產與樓房

每天收費

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

廟街商厦出租
獨立單位，每層兩厠，合各行業
時裝貿易，娛樂旅遊，康樂中心
廿四小時日夜管理
官塘廠房 租
鴻圖道，牛頭角地鐵出口
四層24500呎分層亦可
知租處：九龍廟街253號金輝商業大厦11字12樓
電話：3—7236017

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇・素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

彌敦道
旺舖廉租
電話：5-541233
5-226009

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大厦
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾
高德測計師行 TEL：3-676113

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9/FA
面積 9710呎
適合各行業 交通便利
15分鐘左右可到達中環
請電：5-633129或630391

金馬大厦
元朗鳳翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租4元起平過貨倉
一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828・3—7211822

廠舖租售
灣仔譚臣道97號
面積5000餘呎
租三萬五售四百萬
適合各行業
知租處5_223176何忠

官塘工廠
地下連閣樓租或售
隣近地下鐵碼頭及巴士總站
面積約七千呎門口私家泊車
位可泊兩部小型貨車新裝修
租平售亦可有意請電
3_426271劉先生洽

超值高級 荃灣廠房貨倉 特價廉租
單位由5500—12000平方呎
近地鐵站・貨櫃碼頭・交通方便
業主管理・廠商洋行・租用滿意
洽租請速：③841966・③889238

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

萬昌工廠大厦
長沙灣2375呎租2.50每呎
新塡地旺舖
旺角800餘呎廉租 電H252497六基洽

加拿大投資移民
業主親自携來多項業務，酒家連實業，商用實業及地段等，歡迎股份，獨資及集團方式，保證投資簽證。
預約電話 3—215786

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積3720呎 天台面積2889呎
請電H：633129

娛樂圈

為「半邊人」覓適當人選
方育平追踪到北京
王正方接受演戈武

·陸持·

很奇怪，怎麼方育平所執導的電影「半邊人」，竟然全部以新人上場。

方育平說並不是全部新人，其中演張松柏的王正方就不是，他是半個電影人，不過他所主演的影片，在本在港只有少數人看過而已。因為去年於香港國際電影節放映的一部由美國華裔青年導演的「尋人」，就是由王正方所主演。

王正方也是在電影節目中認識了方育平。當方育平看過「尋人」後，覺得王正方很適宜演戈武，也想一如王穎般把「半邊人」拍成新欵的紀錄片般的電影，於是找王正方。可惜那時的王正方去了北京旅行，方育平只好追到北京去與王正方談拍片之事。一說即合，王正方便向學校請半年假來港演出「半邊人」了。

王正方自少生長於一個書香家庭，父母都是台灣的大學教授，自少便喜歡電影和文學，因為父親反對他在大學念文科，於是選讀了理工科，大學畢業後去美國念電腦博士，現在於華盛頓一所大學為助教。

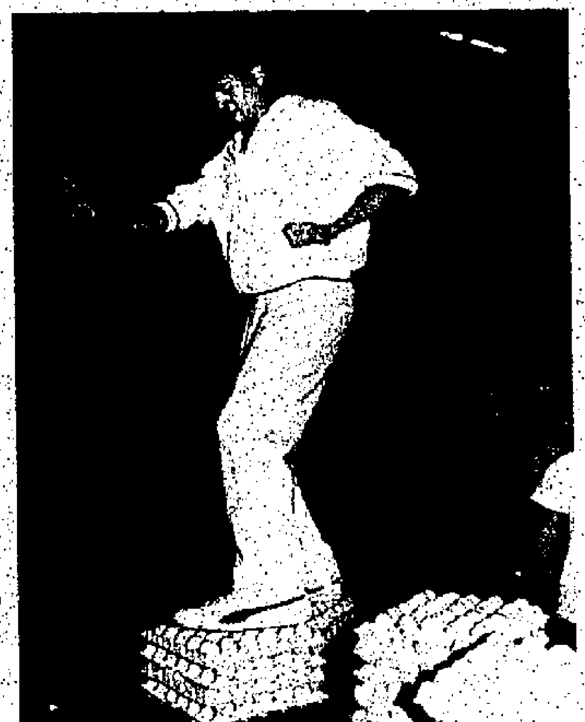
在美念書時間，王正方雖然念的是電腦學，但還是常與電影戲劇工作者來往。第一次投入電影工作的是一九七五年，那是「中國出土文物」在美展出，王正方就負責拍攝該展覽的紀錄片，且以該片得「芝加哥教育電影片」第三名。七九年受聘赴北京、蘇州、西安等地拍攝電視紀錄片。

他與戈武認識於七一年，那時他們都同在台灣念大學，後來一同去了美國，戈武念他醉心的戲劇，王正方念電腦。當他知道在「半邊人」中是演戈武時，他還向方育平提出意見，商議劇本對白和一些劇情小節……等。

今晚「龍鳳呈祥賀台慶」
一人表演四個項目
楊盼盼表示很緊張

楊盼盼昨日返回無綫練習高空單槓項目，她表示，這個項目看上去很容易，但站在高架上便知道驚，而她們要做的動作都不容易應付，她怕自己到時應付不了高空旋轉動作。但到了這個最後關頭，她也只能盡力而為。

在今晚台慶之夜，楊盼盼個人表演四個項目，連日來她忙於練習，她表示：練得她十分辛苦，有冇神氣的。所以心情也受影響。原本參加台慶之夜演出的人，都應該在今早九時回去參加最後綵排的，但公司方面體諒她辛苦，准許她十一教才回去，給她多兩個小時的睡眠，她表示，其實她對於今天晚上的演出也不是絕對有把握的，越是接近台慶，她的心情越緊張哩！



周潤發為台慶晚演出練習時。

無綫施展鐵腕政策
藝員年尾不准請假

與廣東電視台合作拍劇集，劇本已獲當局通過。

新華社社長許家屯昨日出席無綫台慶酒會，與陳慶祥、邱德根言談甚歡。

無綫舉辦的藝員招一三百人接受面試，完成逾三千多人，挑選出了初步的甄選工作，共有卅三位男女獲得下週的試鏡，月底便有結果。

昨據製作調配經理李沛權表示，試鏡工作交由監製執行，形式是派劇本由他們演出，拍成錄映帶交由上層審閱，他們計劃取錄十多人，訓練課程在下月正式開始。

無綫不斷吸納新人，是因為現時的藝員人數供不應求，李沛權表示，無綫近年的劇集都是大堆頭，大製作，藝員需求是相應增加，並沒有飽和的現像。

同時，自從無綫成立藝員調配組後，藝員的紀律已大大改善。李沛權表示，藝員推戲的情況已陸續減少。而他們亦規定藝員不准近年底請假，至於「摩登幹探」將會停拍以遷就石修出外登台，是因為他早已同公司請假，為了遵守諾言，只有額外通融。

另外，無綫與廣東電視合作攝製的電視劇，劇本已獲廣東電視台通過。他們決定開拍「鐵橋三」故事是以真人真事改編而成，據李沛權表示，有關監製、演員及其他細則問題，有待他與鄧偉雄於日內往廣東進行商討，而該劇全部在廣東取景攝製。

陳美齡昨日與母親出席無綫台慶酒會。

無綫申請播新聞時安插廣告
電檢署交政府考慮

無綫計劃向政府及電檢署申請延長新聞報導中加添廣告播映，電檢署發言人承認無綫會與該署作了初步的接觸，但由於牽涉修改法例的種種問題，故並不是一朝一夕就能解決。

發言人指出，無綫雖依循正規手續以書面通知電檢署，然後該署將此事交由政府考慮，再經過電視諮詢委員會，法律界人士及電檢署開會研究，由政府作最後決定。

發言人並稱，一日法例獲得通過，亞視無需效法實行。

談起邱達成
邱德根眼有淚光
參加無綫酒會

無綫十六週年台慶酒會，昨日假銅鑼灣一酒樓舉行，無綫高層傾巢而出，早已抵達會場迎逐嘉賓。

而亞視董事局主席邱德根亦帶着沉重的心情出席酒會，但他逗留片刻便匆匆離去。

記者問他對邱達成的初級偵訊，結果有何感受時，他眼有淚光的表示有點不高興。而無綫高層恐怕他觸「景」生情，紛紛上前與他交談其他話題，以平伏他的情緒。

邱德根表示，邱達成已返家休息，他的情緒甚差。由於他工作甚忙，沒有時間同兒子好好交談。

邱德根昨日懷着沉重的心情出席無綫台慶酒會，與孫郁標、羅仲炳合照。

在無線力捧下
黃日華無喘息機會
獲體諒不用演台慶節目

黃日華原本被派參加「龍鳳呈祥賀台慶」演出的，但在演出之前兩三日却接到通知，准他免役，不過他並沒有為此而高興。

黃日華表示，原本他是有份參加表演「彈床跳上格」的，但由於他連日來忙於拍「決戰玄武門」，根本沒有時間練習，公司便通知他可免役，加上「台慶之夜」他又要拍外景，在分身乏術下，便不用參加表演。黃日華表示，其實他自己是很想參加台慶之夜的演出的，一來這是個大日子，二則只是十分鐘表演，便當演出一個節目計，十分化算哩！可惜現在沒有機會了。

「決戰玄武門」一劇要到月底才拍完，但遲些時邱家雄監製的「摩登幹探」又緊接開拍，他連喘息一下的時間也沒有，現時，他在邵氏的電影已經停拍了，因為他根本抽不出時間去拍電影。側聞「歡樂滿東華」時，無綫要派他和梁朝偉，劉德華三人合演一個項目，黃日華表示未接到公司的知道，不過他懷疑自己是否可以抽出時間來參加演出。

毛舜筠簽約無綫演劇集，昨與友人在台慶酒會亮相。

英國登台
梅艷芳擗逅男歌星
一見鍾情互唱情歌

梅艷芳剛自英國登台歸，明日將與胡渭康、林利聯袂出席台慶酒會。

梅艷芳此去登台，除獲得觀衆熱烈反應外，還有一件事令她難忘的是與男歌星ＮＩＫＥ發生戀情。

梅艷芳表示，他們一同下榻於一間古色古香酒店，她第一眼見到對方，便被他深深吸引，他們在情調彌漫的環境下交談至天亮，他的可愛和幽默感，使她情懷蕩漾。

「神女有心，襄王有夢」，那男歌星向梅艷芳大唱情歌，而梅艷芳亦報以一首「強吻之前」的日本歌，雖然兩人分手時已交換了通訊地址，但不竟天各一方，縱然梅艷芳希望此段感情有發展，惟是莫因戀情很難會開花結果。

梅艷芳表示，短暫的戀情雖然令人傷感，但美麗的回憶却永留心間。

梅艷芳同英國男歌星的異國戀情，可能開花結果，林利、胡渭康也替她可惜。

胡樹儒無綫介紹新卡通

卡通大師胡樹儒，今（十九）日上午，將被邀出現港視「香港早晨」節目。胡樹儒除接受訪問外，還會談及他的公司，配合慶祝港視台慶及其「IQ博士」片集播映，也於今、明兩日十點半晨早場，假嘉禾戲院再介紹大電影「小雲IQ博士」。「小雲與IQ博士」，與電視片集內容全不相同。需假期間會一度優先介紹，甚受兒童觀衆及成人觀衆歡迎。

盧國雄助江志文
籌製太空紀錄片

盧國雄靠把聲走紅，不少著名紀錄片，都因請他担任旁白而增添趣味。江志文繼「慘痛的戰爭」後製作的新紀錄片「性，命知多少」，也由他担任旁述。

據江志文談起，才知盧國雄第一部担任旁述的影片，亦是安樂公司發行的「可愛的動物」，而江志文與盧國雄，亦由此建立友誼。目前，江志文計劃製作下一部紀錄片「太空的神秘」，他知道盧國雄早已移民美國，便託他回美國時，協助蒐集有關宇宙神秘的資料。

上海崑劇團計鎮華演「彈詞」，是白頭宮女說玄宗故事，一句話已說盡，但計鎮華演的李龜年，演來却是聲容并茂嗓子既衡，做工也不瘟不火，幾下酒醫與弄琴做手，遑論史淺的粵劇，即京戲我也未見過。計鎮華本工老生，故應工戲演得如此出色，却不料演武生，（專名小武，武生却等於北劇之老生了）也有功力；觀其演「誘叔」「別兄」可以窺見，崑劇將來發揚光大將垂在計、蔡、華、岳、王芝泉、張銘榮、劉異龍等人身上，可為預賀了。

黃淑儀懷大便便，在呂有慧陪同下出席台慶酒會湊熱鬧。

石少鳴入亞視
製作統籌總監

亞洲電視台務總經理及署理行政主管曾廣亨先生今（十八）日宣佈：任命石少鳴先生為該公司製作統籌總監及節目副總監，十一月二十一日起生效。

石君現年卅四歲，對電視製作具有豐富經驗。曾任電視廣播有限公司節目執行經理、前佳藝電視有限公司節目總監、嘉禾機構之泛亞公司經理及嘉通公司東南亞營業經理。

潘麗賢處女作
發條蘋果解禁

被宣傳為「最性感港姐」的潘麗賢，因在「紅鬼仔」一片有大胆演出而成為新聞人物。其實，潘麗賢的從影處女作，應該是羅馬執導的「發條蘋果」。只因該片是描寫「問題學生」，電檢處研究其意識問題，先後作了四次檢查，才告准映，故上映之期延擱至今。

現在，「發條蘋果」解禁，適值潘麗賢名氣叫响，嘉樂院綫要打鐵趁熱，於是，該片便被安排優先推出。

潘麗賢在「發條蘋果」中演一女教師，面對一羣問題學生，仍堅持耐心教育，希藉愛心感化。

李時佑任聯絡人
頌新聲賭城賀新歲
由初一演至年初五

羅家英與李寶瑩兩首徒溫玉瑜、區麗華下月初荔園携手演出。

河海流

林家聲暢遊泰國同來一月多，即應美國拉斯維加斯聯絡人李時佑之邀，農曆新年，到賭城演出粵劇賀歲。

頌新聲劇團已決定，騰出中國農曆新年台期，由初一至初五，一連五天，上演廣東粵劇。

賭城在中國人新年中演粵劇，以這次為始，據說，新年期間，美、加華人喜歡到賭城玩兩手，況且今年新移民又增多了不少。

林家聲臨急受聘，立刻着手組織新班，初步已具輪廓，文武生為他自己，正花旦陳好逑，小生阮兆輝，武生蕭仲坤，丑生新海泉，惟帮花一角仍未有適當人選，因任冰兒與尹飛燕那時候都在雛鳳鳴。

羅家英與李寶瑩之徒溫玉瑜，與區麗華，俱獲得師傅鼓勵，新曆年起，在荔園演出一月。

溫玉瑜跟從羅家英，已有多年，有很長的台板經驗，而區麗華是聖心書院粵劇組女生，李寶瑩任教聖心戲劇組時，區已是亞寶之學生，畢業後，即轉入戲行發展，跟李寶瑩多年，在「勵群」為第三花旦。

古劇改編不能照單全收
「牆頭馬上」有悖人倫

·朱侶·

與梁谷音談起國內觀衆的口味時，她連本港觀衆的口味也比較上了。他覺得香港的觀衆很會睇戲，如「思凡」、「爛柯山」和「彈詞」這樣有藝術性的戲他們都接受，但國內的觀衆則喜歡「牆頭馬上」和「蕉皮」，但香港的觀衆則對以上那兩個戲則反應並不熱烈，這是梁谷音覺得奇怪的。

其實該兩個戲在國內受歡迎是可以理解的，因為它是比較新，無論是題材和燈光佈景上，昆劇都下過工夫，但在本港來說，那些往看昆劇都下過工夫，但在本港來說，那些往看昆劇的都是些喜歡傳統劇者，他們都比較對戲劇有所認識者，那他們當然喜歡傳統味道較濃的戲了，有人還說今次昆劇演出的戲參雜了新氣沒有了古樸的雅意，如果真的如他所言，昆劇的觀衆可以肯定的越來越少的了。我覺得不論是什麼戲都得走大衆路綫，如果戲劇不走大衆路綫那它就沒有了生存意義，只得少數人的喜歡那是自我滅亡而已。

所以筆者覺得戲劇有新意和配合社會的需要是必須的，而且完整的戲劇有燈光佈景也是必然的，雖然說傳統戲曲的動作是虛擬的，但簡單而清雅的佈景也不會阻礙那些身段工架的，只會增加其戲劇性，燈光更是使氣氛營造得如劇情需要，把演員所要表達的起了烘托作用，使整個戲更為完美而已。

以「牆頭馬上」來說它就結合了戲劇的原素，可惜就是編劇的，他把白樸的故事照搬，而不給他一個今人的新思想，在這方面不能不佩服本港的唐滌生，他在改編「紫釵記」、「牡丹亭」、「再世紅梅記」和「百花亭贈劍」等都給男女主角一個新生命，不規限原著的結局，這樣觀衆看起來覺得舒服和合情合理。

以「牆頭馬上」來說岳美緹演的裴少俊就不是一個值得同情的人物，他只是寄生草，明知父親是不容許他的同居行為的，所以作為爭取婚姻自由的他，也應在功名上着手，因為高中後才是惟一的婚姻出路，也是古時青年人的自立門戶的惟一途徑，作為編劇的應該鼓勵青年向上，而不應只描寫爭取婚姻自由時，而一方面竟然携妻欺瞞着父親寄居在後院中，還生兒育女的做着寄生草。香港的觀衆是不會對這樣的生存態度而作認同的，當父親發現其秘密時，岳美緹還寫休書驅逐妻子，試想這樣的男子還有什麼值得觀衆同情的，我不知國內的青年觀衆有什麼反應，可能他們覺得能欺騙父母做其寄生草是應該的罷，但香港的青年大多是勤奮向上的，怎能覺得寄生草是好的。

正如筆者前幾天所寫的「牆頭馬上」的女主角李倩君如果不是有一個洛陽總管，唐室宗親的父親，那她單身女子流落異鄉是悲劇來的，因為她有這樣的家底，所以勢利的工部尚書裴行儉才會去求她回歸。如現代人的思想，家公的勢是可以原諒的，但夫婿寫休書又怎能諒呢，就算原諒了也有陰影，雖然裴少俊臨別時對妻子說你會明白我的心意的，但當一個人孤苦伶仃的生活時能不怨他嗎？所以我覺得作為妻子的李倩君應該鼓勵丈夫爭取功名，為家功要裴少俊上京赴試時，而他竟然退居後院以騙父，李倩君就得勸他真正的應試，而且曉以大義，為他的妻兒着想也得赴試，這樣在孝，在情在義上是有此必要的。當裴少俊赴試後，裴行儉發現了兒子的秘密，於是留下了一對孫兒逐李倩君出門，在倩君離去後，一對孫兒因失去了父母，終日寡寡不歡，作為祖父的也覺不快，且有悔意，加上，少俊高中回，告知媳婦是賢慧的，於是便全家去接回李倩君，這樣一個故事不是合情合理嗎？

「射鵰英雄傳」東南亞受歡迎
翁美玲應聘登台
望湯鎮業能陪伴同往

無綫製作的「射鵰英雄傳」第三集最近在美國紐約的國際電影電視節目獲獎，此劇的工作人員都感到十分高興，身為女主角的翁美玲表示，她自己也是在看報後才知道，自己有份參加演出此劇集得獎，她感到高興，不過未打算有慶祝活動。

現時，「射鵰英雄傳」一劇正在東南亞各地播映，觀衆反應甚為熱烈，下個月，翁美玲會前往泰國登台，翁美玲笑謂趁此熱潮之際去登台，最好不過，除了帶備古裝戲服之外，她笑謂會帶一枝打狗棒去，因為那是黃蓉的招牌武器！

問及湯鎮業是否與她同去，翁美玲表示，湯鎮業要客串參加「花花世界」的演出，下月初登上一艘郵輪到馬尼拉拍外景，不知他是否趕得及回來陪她去登台，而她自己，去完泰國後，便會同英國探望家人，共聚天倫。

參加無綫台慶夜
張曼玉今由英返

一九八三年度香港小姐亞軍張曼玉前赴英國倫敦參加世界小姐競選後，將於今（十九）日返港，參加無綫今晚的台慶盛會。

今屆世界小姐選舉共有來自世界各地的數十名佳麗參加角逐。無綫電視已經獲得今次選舉的獨家播映權，並安排本月廿三日星期三晚九時三十五分在明珠台播出。

米雪趁年輕
要享受人生

米雪昨日返回亞視探班，並拿一些她在外地登台時拍的照片，請亞視攝影室的同時及她放大。她表示，自己很喜歡將將喜愛的照片放大作為擺設，況且她現在年輕不多拍照留念，難道要等到將來年紀大了之後才拍照嗎？

現時，米雪忙於拍電影，而兩電視台也沒有找她演出。前些時，港台拍「香江歲月」原本有頗多戲的角色找她演，但她沒有時間，所以只客串了其中的一集。

米雪計劃假日節期間與妹妹雪梨及家人一起前往日本旅行順道滑雪，喜愛旅行的她表示，趁有氣力出外玩玩，享受人生是一件樂事。

「香江歲月」換角
李司棋感不開心

李司棋昨日早上回無綫拍「K一〇〇」，和葉特生雙雙穿上古裝，她還反串男兒，二人扮成「梁山伯與祝英台」般，以相聲形式介紹節目，所說的，還是國語！李司棋對於自己反串男人後的扮相也覺得頗為滿意。

談及港台劇集「香江歲月」換上了鮑起靜去演出她那個角色的事，李司棋坦言為了這件事她有點不開心，還知道港台電視部方面有人為此事感到很不高興。不過，她自覺問心無愧，亦已向有關負責人一再解釋清楚，所以不想再多談下去。今後如果香港電台再找她拍電視劇，時間適合的話，她也會再做的。

今晚午夜場
強姦案女記者

繽繽影片公司為了香港市民帶來高尚娛樂，近年來不斷聘請外國及本港歌舞劇團、歌唱團、粵劇及發行西片、日本片以及港製片等，目前，發行了一部曾經轟動全日本的影片「強姦案女記者」。

「強」片是由田中登執導，鹿沼及山口美也子主演，今晚（十九日）在國華、環球、金花、華宮閣、寶麗宮、國都等院獻映午夜場。

三藩市華僑捐欵
贈予宇文龍遺孀

粵劇名伶宇文龍月前病逝消息，傳至美國三藩市，引起僑胞關注，更透過三藩市華語電視台發出呼籲，為宇文龍遺屬籌欵，經過一個多月來，共籌得六仟五百八十二美元。

「三藩市華語廣播電台」總經理兼台長陳俊雄及業務經理陳卓勳等，日前專程來港，昨日在八和會館把善欵送予宇文龍遺孀。

據陳俊雄稱，宇文龍今年七月往三藩市演出，當地僑胞對他留下頗深印象。故對今次宇文龍的遽然而逝表示哀思外，並捐出款項作對其遺孀以表心意。

華僑晚報主辦　精工表贊助
一九八三十大影劇明星……十大電視明星公開選舉……

選舉辦法

華僑晚報主辦，精工表贊助，一九八三年第二十七屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開投票。十大影劇明星包括電影、戲劇演員；十大電視明星包括電視藝員。請讀者此君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八三年度在香港放映之影片或上演戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八三年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人，即日開始，至十一月卅日止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和電話，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部或砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。投票截止後用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送十二月三十日舉行之頒獎遊藝大會入場券兩張，每人除已得之入場券兩張外，尚可獲得由精工表送出之名貴獎品一份。

華僑晚報主辦　精工表贊助
一九八三年度
十大影劇明星選舉票

我選左列各位為十大影劇明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：
地址：
電話：

華僑晚報主辦　精工表贊助
一九八三年度
十大電視明星選舉票

我選左列各位為十大電視明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

頒獎大會

一九八三年十二月三十日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請單獨剪出刊在報左邊之「換取入場券憑證」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九八三年度
十大影劇明星
十大電視明星
十二月三十日
頒獎遊藝大會
入場券
換券憑證
每券一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

兒童天地

第六五一三期

野餐小心火種

小朋友：

上星期日那天，我經過海外綫碼頭，看見一堆一堆的一羣。擠滿了整個碼頭外內，他們都是作旅行打扮，而且我還看見許多小朋友帶了野火的叉子，相信他們一定是在目的地舉行野火大會，燒烤食物了。

不錯，現在的天氣，不太冷也不太熱，正是秋高氣爽，是郊遊的最理想的季節。不過，雖然現在的氣候很適合旅行，但卻有一個缺點，便是空氣較爲乾燥，極之容易引起火災，倘若小朋友不小心留下火種，很易釀成山火。山火一旦發生了，往往會燒毀珍貴樹木植物，和野生動物之巢穴，而我們也不能欣賞到大自然的美麗景緻。所以有關當局會經作出呼籲，希望市民到郊野地方，要注意保護郊野景物。

至於辦法非常簡單，只要你們稍爲留意便可以做到有餘，這便是當你們在露營、野餐或舉行野火等活動之後，務須小心注意所遺下之火種是否確已熄滅，方可離去。如果倘有小小火種，都必須設法弄熄才好，因爲星星之火，迅即燎原，不可不慎。

此外，我們在家裏，亦應該防火，小朋友不要玩火，沒有大人在家，不要自己生火烹調食物，至於火水，石油氣等易燃品，都不可妄動。

·唐姨姨·

羣居的蝗虫

·毛毛·

人們對蝗蟲的成羣活動，常常感到驚奇，的確，牠們不管在天空飛翔，或地面棲息，總是保持合羣性，很少有離羣獨居的。像這樣的蝗蟲，我們就叫牠爲飛蝗中的羣居類型，形成這種羣居類型，是牠們的生活和環境影響的結果。

先從牠們的產卵習慣來說，當雌蝗蟲產卵時，牠們對產卵場所有比較嚴格的選擇，一般以土質堅硬，並含有相當溫度和陽光直接照射的環境最適宜，在廣大田野裏，能符合這種條件的地區比較少，因此，牠們往往在一個面積不大不小的範圍內，大批地集中產卵，造成卵塊（每一卵塊約含有五十五至一百一十五個卵）密集。在加上這小區域裏的溫度差別很少，使卵化齊一，以致牠們形成互相靠攏，互相跟隨的生活習性，這爲將來變成蝗蟲時的成羣的活動打下基礎。

蝗蟲與牠們的幼蟲一樣，其所以要成羣活動，也是和牠們生理上有關的，牠們的體溫，不同溫血動物，而是與周圍空氣不相上下的，但牠們需要較高的體溫，才能適應生理機能的活躍，於是牠們便羣集而居，彼此緊密相依，以維持體內溫度，使不易散失。

小常識

△兩個靠近的物體，影子爲什麼會連在一起？當陽光或者燈光，照射在物體上的時候，物體後面形成了一個陰影，中間深暗的地方，是光綫完全達不到的部分，這叫做本影，在本影周圍很大一塊地方，因爲照射到一部分光綫，所以只影出暗淡的影子，這叫做半影。把本影和半影拼起來，物體的影子總比物體身大。所以，兩個物體放在太陽或燈光底下，雖然只是靠近而不接觸，但它們的影子卻是連接在一起的。

△夏日在海灘，看着碧綠的海水，捲起千堆浪花，飛濺的水珠，看來卻是白色的。爲什麼會這樣呢？這完全是反光綫的問題。光綫投入浪花中，經過了許多的屈折以後，從各個不同的方面反射出來，我們眼睛碰到這光綫，就覺得一片白色了。（藍石）

十一月份有獎遊戲

找「S」字母爲首的東西 一共有五樣看誰最正確

一週之內截件快快參加

小朋友，試在圖上找出五樣東西是以「S」字母爲開始的英文名稱。同時並將圖畫填上美麗的顏色。看誰的作品做得又靚又正確，我們會送出獎品。

參加者只要將答案寫清楚在左列的表格上，同時用中文寫上你們的姓名、年齡、地址、電話、學校班級等，與作品一同剪下來貼在信封背面，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報兒童天地版收，一週內截件。

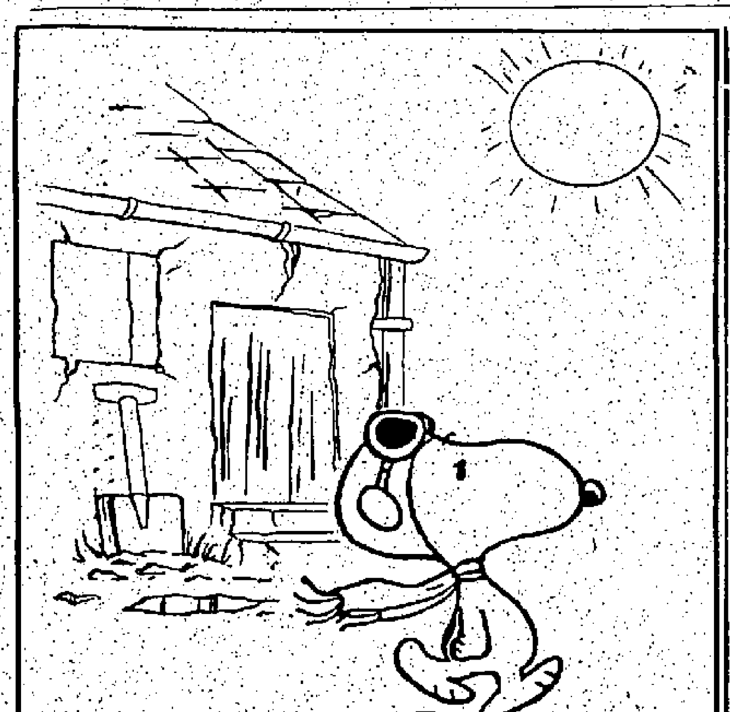
這裏再給你們一些小貼示，太陽，鐵鏟子，梯級，聰明狗，頸巾。

答案

姓名：　　　年齡：

學校：　　　班級：

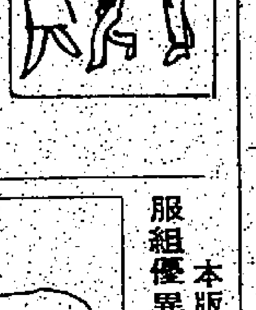
地址：　　　電話：



康樂家庭

秋高物燥 慎防火警

火警的發生通常都是一時疏忽所致，如能提高警惕當可保障安全。



秋天風高物燥，極易容引起火警，近幾天火災危險警告訊號高懸，大家應小心防火。消防事務處籲請大家檢查家中和居住環境的防火措施，如發覺有欠妥善過詐，必須馬上動手改善，疏忽延誤，都足以誤己誤人。

市民須知火警發生的原因，經常都是一時疏忽，如果平時能夠謹慎，提高警惕，就可以保障生命財產的安全。下列防火措施，都是切實可行的：

（一）廚房—不要在廚房內儲存過多燃料，如石油氣，火水等，不要在爐灶旁堆放火柴，布料，紙張等雜物。要把爐具穩放在適當地方，以免打翻。要認識爐具的使用方法，平日要多留心爐具的保養，損壞，洩漏都極爲危險的。添加燃料前，要熄滅爐具，燃着火爐煮食，要小心看顧，不可離去不理。

（二）吸烟—切勿在易燃物料，例如電油，天拿水，紙張等附近吸烟，切勿隨便拋棄未熄滅的烟蒂，火柴枝，丟棄前應將它們弄熄。切勿養成在床上吸烟的習慣，否則睡着便有火災危險。避免烟蒂燃着衣服，傢俬等雜物，家中應有烟灰盅。

（三）油燈，蠟燭—燃點火水燈，油燈，蠟燭等作照明之用時，要小心穩放，不要靠近易燃物品。在燃點香燭，燒元寶，紙錢拜神時要謹慎，更不可留下火種。

（四）電器用品—電綫陳舊殘破，電器用品有故障，損壞，必須立即請技術人員進行維修。電視，電雪櫃等用品，需按照說明書的提示來使用及安裝。切勿貼牆擺放，以便散熱。電暖爐，電熨斗等裝有發熱綫的用品，不要讓它們過熱，使用時也不要接近易燃物品，不用時要立即關上電掣。

（五）兒童—防止他們接觸各種生火用具如火柴，火爐，打火機，成年人盡量告誡他們火警危險，及灌輸防火常識。

（六）雜物—不要在家中堆放無用雜物如不用的舊傢俬，舊衣服，過期雜誌，紙張等，不要在門口，通道等地方亂堆雜物，應該保持通道暢通無阻。

（七）救火設備—如樓宇有救火設備，例如滅火筒等，必須認識救火工具的使用方法，滅火筒需按時更換，防火門不要打開。

如發生火警，不要慌張，如是夜間，應先喚醒各人，致電消防事務處，或即打九九九。在安全情況下，可試行救火。

中國婦女會生日會蔣星婆切餅，左起：何耀棣夫人、韓達誠夫人、李曹秀羣博士、胡其㢋夫人、潘世安夫人、冼柏華夫人、陳乃強夫人、許志笙夫人、蕭漢森夫人。

中國婦女會 會員祝生日

該會中學下週舉行畢業禮

香港中國婦女會本月份生日會，於昨（十八）日中午在會所舉行，今次生日的太太們爲：潘世安夫人，冼柏華夫人及胡其㢋夫人，彼等在名譽顧問，韓達誠夫人及陳乃強夫人，會長蕭漢森夫人，副會長許志笙夫人，名譽副會長李樹培夫人，及主席何耀棣夫人等陪同下切生日餅，分享會衆，午餐聯歡。

昨赴會除上述人等外，尚有陳鳳傳夫人，陳普芬夫人，陳維信夫人，陳廷莊夫人，陳百強夫人，戴立平夫人，許漢波夫人，馬照南夫人，李作權夫人，陳百欣夫人，廖烈正夫人，張維臣夫人，黃漢卓夫人，龍鳳生夫人，顏同珍夫人，陳汝標夫人，李國楨夫人，林植勳夫人，祁安喆等。又該會屬下之中學定於十一月廿一日下午三時在校內禮堂舉行第一屆畢業典禮，屆時請由教育署署長許瑜伉儷主禮。

奧國最大皮草公司 本月在港展出產品

奧國最具規模人造皮草公司KARL EYBL將於本月二十一及二十二日在富麗華酒店舉行之「奧國式八四」展覽會上展出各種人造皮草產品，包括外衣，兩面用運動裝，大衣，帽子及鞋類等。

該公司成立已一百二十年，當時生產地氈，一九六〇年開始生產人造皮草並以此爲材料生產汽車用地氈及座位。

人造皮草可與眞皮草媲美，質地柔軟，容易保管，不會變形，亦不會脫毛。

（圖爲由KARL EYBL人造皮草製成之女大衣）

三區婦女救童助學 主席團人物誌

各三千元助學 唐尤淑圻太平紳士

唐翔千夫人尤淑圻太平紳士，乃九龍婦女福利會副會長，李炳紀念學校校監，保良局辛丑年總理，平素熱心公益，常抱幼吾幼以及人之幼的愛心爲主旨。對婦女福利工作，從不後人，其對本報救童助學運動，認爲最有意義，歷年均支持響應。年前并會親自粉墨登台與白朗夫人義演孟光舉案齊眉，及大小二喬等爲本報救童助學而演出，熱心令人敬佩，今復以三千元購票欣賞「萬紫千紅」時裝，寓娛樂于慈善。

唐翔千夫人

黎鄧寶軒女士

鄧寶軒女士乃港澳殷商黎桂添先生之夫人，爲香港東區婦女福利會副會長，待人接物和藹可親，她對於貧寒婦孺，經常解囊相助，例如派發棉衣棉被，救災恤貧，響應從不後人。

黎夫人對本報之救童助學運動，多年以來，任主席團從不間斷，今次復以三千元購票響應，此種助學精神，令人敬佩。

黎桂添夫人

李鄭潔開女士

鄭潔開女士，乃李鈞洪會計師之夫人，爲粵之望族，她有多位男女公子，是一位好媽媽，她常表示由於自己幼年失學，因此對於子女學業，至表關注，而對貧苦孩子失學之苦，更屬深表同情。其對本報救童助學運動，每年都大力響應，今年復以三千元購票入座，嘉惠貧童不少。

李夫人不獨是一位賢妻良母，對人處世尤爲可親，在其相夫教子之餘，更置身於福利工作，伊曾任香港東區婦女福利會主席六年，現爲該會永遠會長，同時亦爲港九街坊婦女會名譽會長，銅鑼灣街坊會婦女部中堅份子，香港中國婦女會會員等。曾獲女皇頒授榮譽獎章。

李鈞洪夫人

丁毓珠區議員

丁毓珠女士乃香港維多利亞幼稚園及維多利亞幼兒園的校長，是一位幼兒教育的先驅者。在社團方面，爲港九街坊婦女會副主席，東區婦女福利會秘書，銅鑼灣街坊會文教組主任，港島東區大廈協會，婦聯主任，熱心公益，當仁不讓。

年初，被推舉爲東區區議會議員，建樹良多，她對本報救童助學歷年來均有大力響應，今次復以三千元購票欣賞時裝。

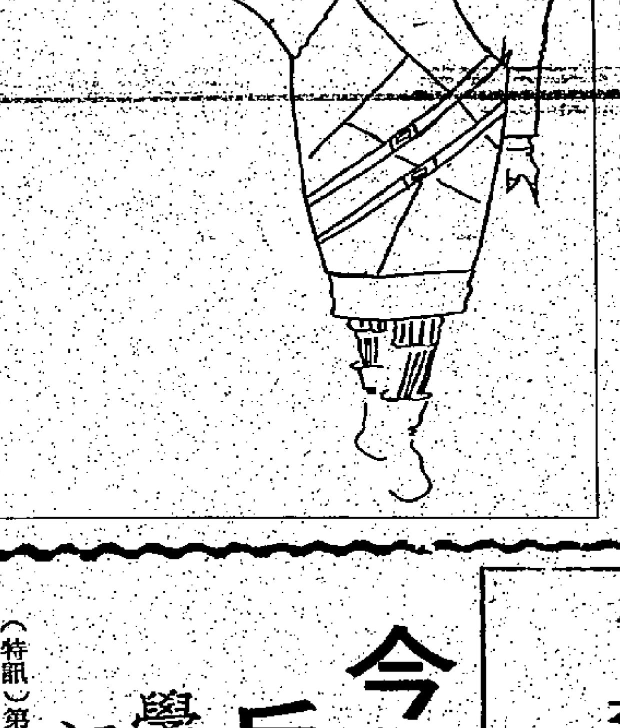
丁毓珠校長

陳羅紈素女士

陳樹渠夫人羅紈素女士，是一位慈祥的太太，她歷年來都有響應本報救童助學運動而舉辦之慈善盛會。

她是本港羅氏宗親會永遠名譽會長，香港東區婦女福利會永遠會長，同時亦爲該會創辦人之一。伊曾任該會歷屆會長之職，在東區婦女福利會籌建會所及托兒所經費之初，曾親自粉墨登場，演出粵劇王昭君一角，並任籌款會主席，在期內建樹良多，現雖升任爲名譽會長，但對會務仍極表關懷，她今年更以三千元響應購票，支持善學。

陳樹渠夫人



本版與先施公司合辦青年時裝設計比賽，圖爲常服組優異作品之一—夏文娟設計。

電子瓦罉食譜 匈牙利燴牛肉

材料

洋葱一隻，切幼粒，蒜茸一粒，加入鹽半茶匙，油一安士，牛油兩安士，牛仔肉兩磅，切成一吋粒，紅椒粉兩湯匙，香料一茶匙，甜紅椒一隻，切粗絲，蕃茄一磅，切粗條，茄膏一湯匙，雞上湯一揚半，蘑菇八安士，切片，酸忌廉五安士，麪粉一湯匙，軟牛油半安士。

製法

（一）用一安士牛油將蒜茸和洋葱炒至金黃色。

（二）把牛肉粒放入與材料一同炒透。

（三）將香料，紅椒粉，黑椒粉加入和攪勻，然後炒一至兩分鐘。

（四）把蕃茄和茄膏放入，炒透，然後慢慢逐少加入雞上湯，再把汁煲滾。

（五）將材料轉放電子瓦罉，高溫煲兩小時，低溫煲三小時。

（六）把蘑菇片在最後一小時前加入同煲。

（七）上碟時可加酸忌廉，與飯或麪拌食。

第35屆香港學校朗誦節

今年新猷公開組賽 反應欠佳寄望明年

學生增加惟幾乎每場均有缺席 語文水準差評判歸咎外界引誘

（特訊）第三十五屆朗誦節已進入第六天，各項賽事都進行得如火如荼，不少獎盃已名「盃有主」了。

今年的評分準則和去年的有些不同，六十五分至七十四分是良好等級，七十五分至八十四分是優良等級，八十五分至九十分是榮譽等級，九十一分以上的是優異等級。

問及今屆參賽者的水準時，評判譚錫麟認爲今年小學三、四年級的參賽者的水準和去屆的都是差不多，可能同學只懂得模倣老師給他們的形像，因此缺乏創作性。譚錫麟在評論學生的演出時，強調他們應該着重感情的投入和目光的運用，恰當地運用目光能把感情發揮得淋漓盡至。值得慶幸的是今年參賽者的人數比往年多，反映出學生對朗誦的興趣漸濃。賽會希望透過朗誦，提高學生對語文學習的興趣和水準。

對於近年學生的語文水準低落，譚錫麟歸咎於外界的引誘。學生很容易被外界的事物吸收，以致他們學習語文的時間相應地減少了。

參賽的同學的數目比往年是多了，但是缺席的情況不時出現，昨晨在元朗信義中學的比賽中，差不多每個項目都有缺席的情況。譚錫麟解釋：「可能近日不少同學爲了應付學校的考試，未能抽空參賽。」

談及今年的項目，譚錫麟謂今年增加了公開組，同學可以朗誦自己創作的詩歌，或自選誦材，不過對於這項新嘗試，反應並不熱烈，參加的人數並不太踴躍，譚氏希望明年會有更多人參加。（佩）

集誦着重合作精神

文中問句集體朗誦爲佳 嘉諾撒聖瑪利爭容宜燕夫人盃

（特訊）代表學校出賽，對中一、二的學生來說是項新鮮的團體榮譽，因此雖然只有十隊參賽，但從其朗誦的認眞，隊形的刻意安排，均可察覺他們對尊譽的熱切。

鍾展歌的雷是一篇筆法多變而又有力的文章，是篇非常適合中學生集體朗誦，只是篇幅稍嫌長一點，給學生帶來的負担頗大。

各學校在朗誦時，對此作品的處理各有其式，除集體朗誦外，也有分聲，或部份獨誦，以求表出此文的特色。

本文是作者描述雷的形、聲和威力，描繪得有聲有色，句語甚具震撼力。

評判容宜燕指出，由於是集體朗誦，得盡量表現出整體的合作精神，故文中雖然有話問話句出現，但仍以集體朗誦爲佳。

今次比賽同學的表現大致表現良好，聲音清脆，發聲整齊，且能氣勢雄準。容宜燕又提醒同學朗誦時應注意投入誦材中，而與作者神遇，以能將文章精髓誦讀出來。

結果由嘉諾撒聖瑪利書院以八十七分奪得冠軍，雙亞軍分別由協恩中學和香島中學以八十六分得之，季軍是保良局第一中學以八十五分得取。

冠軍的嘉諾撒聖瑪利書院的表現，容宜燕認爲主要是發聲、曉、整齊一致。多變化且對文章能深入了解。

據他們的指導老師孔先生及黃先生表示：他們只練習了個多月，但由於每次同學都表現得十分努力，且每次到齊，使到練習每次都能收到預期效果。這當然是同學努力的一面，但也不能被遺忘的，這兩位年青的女老師對文章的句子分析，討論每段之精要地方，指導同學之朗誦技巧，也下了一番頗大的功夫。因此，他們之成功，可說是師生努力合作之成果。

冠軍的嘉諾撒聖瑪利書院將參加中學組散文集誦決賽，角逐「容宜燕夫人盃」。（楊、娟）

今日賽事

中國文化協會

- 上午九時卅分　中學五年級女子粵語詩詞獨誦
- 上午十一時　中學六年級女子粵語散文獨誦
- 下午二時　中學六年級女子粵語詩詞獨誦
- 下午三時三十分　中學六年級男子粵語詩詞，獨誦

元朗信義中學

- 上午九時三十分　小學五、六年級獨誦
- 上午十時十五分　小年五、六年級獨誦
- 下午二時　小學五、六年級獨誦
- 下午三時　小學五、六年級獨誦

安柱中學

- 上午及下午　中學三年級獨誦

朗誦協會

- 上午九時　中五女子粵語詩詞獨誦
- 上午十一時　中六男子粵語散文獨誦
- 下午二時　中四至六女子國語散文獨誦
- 中三、四男子國語散文獨誦
- 中一、二男子國語散文獨誦
- 下午三時　中四至六女子國語詩詞獨誦
- 中四至六男子國語詩詞獨誦
- 中四至六男子國語詩詞獨誦

葵涌蘇浙公學

- 上午九時三十分　中五、六年級獨誦
- 下午二時　繼續中五、六年級獨誦
- 下午三時十五分　中三、四年級集誦
- 中五、六年級集誦

九龍信義中學

- 上午九時十五分　小四、五、六粵語詩文集誦。
- 上午十時三十分　小一、二、三粵語詩文集誦。
- 下午二時　小一、二女子粵語詩句集誦。
- 小一、二男子粵語詩詞集誦。

大埔梁省德學校

- 上午九時三十分　小學五、六年級獨誦。

廠商會職業先修學校 連續五年奪得「聯合書院盃」

另三獎盃亦覓得主

（特訊）穿着整齊的校服，踏着自信的步伐，步向舞台，將春天的讀音樂，對生命的熱誠大聲地向在坐的數百位同學誦出來，這就是一連五屆掄元「聯合書院盃」的香港中華廠商聯合會職業先修學校。而盧永泰盃、新亞書院盃，及崇基書院盃亦均名花有主。

昨日在九龍信義中學一連舉行了四項分組賽事，全爲粵語的詩詞集誦，在一連串緊張的賽事中，參賽的同學有以吟哦誦出作品，亦有以分聲表出詩詞中的特點。

評判何沛雄在各項賽事舉行過後作出總評，他認爲今次參賽同學表現良好，但需注意集誦的特點：第一發言需整齊，表現團體合作之精神，第二朗誦同學的神態亦要一致，最後一點是聲調，節奏的處理是否恰當。

何沛雄更就最後一點作了詳細分析。夢李白一首因杜甫以爲李白已死產生感慨，情景淒怨，且爲夢境故有樸朔迷離之感，故不宜誦快，宜以低沉聲誦之。另一首永遇樂描寫有情有景，也宜緩慢誦之，而其他作品，何沛雄亦作了同樣的詳細分析。

而最後的結果爲中五、六級女子組粵語詩詞集誦，誦材是杜甫的

夢李白，蘇軾的水遇樂。冠軍爲康樂英文中學，得分八十八，獲盧永泰盃。亞軍爲官塘聖傑靈女子中學，得分八十七分，季軍爲萃華書院，得分八十六。

中五、六級男子組粵語詩詞集誦只兩隊參加，誦材爲李白之襄婦山月歌送蜀僧晏入中京、辛棄疾之水調吟（過南劍雙溪樓），冠軍爲萃華書院並獲新亞書院盃，得分八十五。亞軍英華書院，得分八十四。

中三、四級男子組粵語詩詞集誦也只兩隊參加，誦材爲白居易的新豐折臂翁，冠軍爲英華書院，獲崇基書院盃，得分八十六，亞軍則爲萃華書院取之。

全日最後一項的比賽則爲中一、二級男子組粵語詩詞集誦，誦材爲翁森之四時讀書樂，李長之的窗外的綠葉，冠軍爲香港中華廠商聯合會職業先修學校，並蟬聯聯合書院杯，得分八十七。亞軍爲聖巴西流工業中學，亦是朗誦人數最少的一隊，只廿二人，但得分八十六，僅次於冠軍而已。至於季軍則由兩間學校所得，一是香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學，及中華基督教會慈中學，得分均爲八十五。

上述各項賽事的冠軍隊，將參加粵語詩詞集誦決賽，角逐容宜燕盃。

能獲五屆掄元聯合書院杯的香港中華廠商聯合會職業先修學校得以成功衛冕，其實背後有着兩位經驗豐富的麥愛英和馮炳棠老師指導，才致使今次，他們能將兩首作品的意境抓住，以一種朝氣蓬勃的聲調，能輕鬆而不急迫地誦出四時讀書之樂及窗外那一片綠葉的啓發。（揚、娟）

評語絕非全是讚詞 小四男子獨誦 被評最糟一場

張翠怡表情能收能放 挾勝利之勢再奪冠軍

（特訊）「沒有春的膩人，秋的肅殺，冬的淒涼，而又不是盛暑的苦熱，初夏是如此的宜人，是一年中最美麗的時節。」你同意嗎？看看張翠怡那股醉人的神態，你不能不同意「初夏」是如此的宜人意境，是一年中最美麗的時節。初夏的閒適意境，眞是令人嚮往。

劉伍英小學下午校的張翠怡，挾勝利之勢，在項目四〇九中，再奪冠軍。張翠怡在日前舉行的一項賽事中，已名列榜首。在兩項賽事中，她同獲八十九分，穩握「元朗商會盃」。

魯彥的「初夏」就是張翠怡的「初夏」，張同學把個人完全融入詩句中。評判稱讚她在面部表情和目光運用方面非常到家，能隨着文章的內容加以變化，最難得的就是她能放能收。

王蕙珍（劉伍英小學下午校）僅以一分之微屈居亞軍，評判說她面上的笑容，很能表示陶醉之態，但她面部的表情卻不及張翠怡，她只能放，而不能收。

季軍是東華三院鄧肇堅小學的陳詠雅，她的得分是八十五分，評判稱讚她富想像力，感情自然，音色甜美。但爲何她只得季軍，原來她在感情流露方面不夠鮮明。

在另一場男子小學四年級的賽事中，男同學的水準遠遠不及朗誦「初夏」的女同學，評判謂他們的成績是五天來最遜色的。

在朗誦「山樹」時，他們犯了不少毛病。在字音方面，他們有些發音不準確，如「嶺」、「我」、「樹」、「匯」等。另外在句逗方面，他們總是二、三字一頓，又把字音拖長。評判指出在朗誦新詩時，要注重韻律，自然的韻律，且要把內容有層次地交待清楚。

再者，很多同學不能以聲綫的抑揚來表達詩的內容，可能他們對於誦材並不十分了解。除此以外，他們的目光很是呆滯，帶不出感情來。

培德小學的曾海帆以八十六分勝出，獲得冠軍，評判給他的評語是：聲綫的抑揚能配合詩意，對比鮮明，但在章節的處理方面稍爲遜色。

亞軍是劉伍英小學下午校的蘇偉樞，他獲八十五分，評判稱讚他想像力豐富，語調抑揚，節奏很好，但同樣在章節處理方面，很是不當。

季軍是元朗商會小學的郭友榮，八十四分。他吐字鏗鏘，聲綫能表現英雄形像，節奏明快，但是目光稍爲目滯。（佩）

黎艷娥朱淑德同獲97分 重賽三輪始見高下

演出不相伯仲無奈獎盃只一座

（特訊）評判在評定兩位參加者的名次後，竟然用「痛苦的抉擇」來形容他底心情。這句法除充份表現出兩位參加者的演出水準，幾達無懈可擊而又不相伯仲。同時，亦反映出評判抉擇時那份無奈。

日前假新界鄉議局元朗區中學舉行的中五、六年級獨誦賽中，便出現上述情形。由於是項比賽的優勝者將可奪得「中文朗誦委員會盃」，但有兩位參賽者的表現卻異常出色，在一評再評之後，經過三次重賽，評判才在無可奈何的心情下，選出冠、亞軍來。賽後評判並形容是次比賽是他歷來所見最精彩，而又最難判的一場。

兩位同有優異演出的參加者分別是就讀於妙法寺劉金龍中學的朱淑德和佛教沈香林紀念中學的黎艷娥，兩者同以九十七分成爲該項目最高分的同學。但獎盃只有一個，最後評判林佐瀚終於判定黎艷娥取得冠軍，成爲「中文組朗誦委員會盃」的得主。

林氏在賽後指出，兩者的演出無論聲綫、表情及神態等各方面，均可謂無懈可擊。但在必須退出一位冠軍得主的情況下，判定黎艷娥以較出色的眼神奪魁。

林氏在黎艷娥的評語上指出：她的聲綫極佳，字音準確，勝在有眼神，可以不靠手勢，又用眼睛去表達誦材的味道，抑揚頓挫清晰自然之極。（儀）

新界區中文賽事 爲期一週今結束

陳日新太平紳士盃 朱恩信九一分奪得

（特訊）本屆朗誦節爲期一週的新界區中文賽事，今日已是尾聲，在一週的頻密比賽中，各項獎盃亦已名花有主。而經過各位評判的細心觀察下，他們均認爲新界區的朗誦成績比去年進步。但是有些同學，評判們經過數日來的觀察後，仍然有不少學生對字音的讀法不很正確。例如讀「我、朋、牛……等」，尤其是小學組的同學。他們都特別向各位老師呼籲，請爲他們改正。

昨天大埔梁省德學校，中學三、四年級組粵語詩詞獨誦，數十位男女同學爭奪「陳日新太平紳士盃」。結果由沙田培英中學中三年級學生朱恩信，以九十一分成爲是項盃主。朱同學以幽怨作主調誦出一首「昭君怨」，評判麥思划對她大爲讚賞。其次是「哈密三首」這篇詩詞，雖然難讀，但朱同學都能掌握傳神，尤以最後兩句：「更與圖郎彈一曲，不辭爛醉住伊吾。」更見爽朗。

麥思划給朱同學的評語是：第一首「昭君怨」，他能以幽怨作主調，掌握極佳，誦來投入，有節拍而富有音樂節奏。第二首改用爽朗的語氣，誦來極之傳神，末句尤佳。（奕）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
萬春	WAN CHUN	基隆	十九	太古
新華六號	XIN HVA 6	曼谷	十九	三寶
綠島	GREEN ISLAND	美國	十九	香島
奧登多夫	GRETKE OLDEUDRFF	新加坡	十九	日郵
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	十九	森那美
奧士星	OASIS SAINT	釜山	十九	港興
高東	GOTONG ROYONG	日本	十九	天祥
陶南八號	DONAM 8	釜山	十九	港興
東方武士	ORT.KNIGHT	美國	十九	港郵
馬拉翁	MARANON	基隆	十九	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十九	捷成
先達康年	STRATHCONON	基隆	十九	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十九	海陸
藍愛神	BLUE VENUS	日本	十九	日郵
加烈	GRETKE OLDENDORFF	新加坡	十九	日郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十九	海豐
金威達	GOLD VARDA	基隆	二十	新興
美佳	MERGUI	仰光	二十	新興
好友一號	CRONY 1	日本	二十	東源
斯華拿	BANG LAR SWAPNA	日本	二十	展達
苗尼亞	MEONIA	美國	二十	寶隆
小石口	XIAO SHI KOU	上海	二十	新僑
景安	FORTUNE FREIGHTER	沙巴	二十	東安
大成功五號	SUCCESS 5	日本	二十	中央
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
明洋	MING OCEAN	美國	二十	華海
利克文	STEPHAN REECKMANN	南非	二十	亞蘭高
天躍	TIAN YUE	天津	二十	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
麥加多	MERCATOR	歐洲	二十	沙嗜
長衛	EVER GUARD	台灣	二十	利達
美國太空人	AM.ASTROAUT	美國	二十	美輪
富山	TOYAMA	歐洲	二十	寶隆
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	二十	沙嗜
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	二十	嘉慶
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	二十	海豐
明福	MING COMFORT	台灣	二十	華海
喜路華	HILOVERAS	日本	廿一	東源
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	廿一	天祥
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	廿一	國光
亞洲明珠	ASIAN PEARL	歐洲	廿一	太古
爪哇風	JAVA WINDS	美國	廿一	成風
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿一	東洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿一	海豐
大沙坪	DA SHA PING	上海	廿一	招商局
海霸	SEA EXPORTER	基隆	廿一	川崎
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	廿一	新興
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	廿一	寶隆
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	廿一	華夏
飛馬	SKY HORSE	日本	廿一	東源
納奧美	NAOMI	台灣	廿一	輝騰
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿一	港恒
長冠	EVER LAUREL	台灣	廿一	利達
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	廿一	海成
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東海
海春	HAI CHUN	基隆	廿一	永裕
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿一	總統
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
長麗	EVER SUPERB	美國	廿二	利達
渣華利儲	NL.LINGE	新加坡	廿二	渣華
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿二	華夏
華山	HUASHAN	上海	廿二	怡和
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	曼谷	廿二	寶隆
美上美	BOON KRONG	基隆	廿二	振盛行
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿二	大三
海豐	OCEAN HARVEST	日本	廿二	大三
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	廿二	華海
台中	TAI CHUN	基隆	廿二	太古
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿二	百保利
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿二	總統
探險者	SL.EXPLSORER	美國	廿二	海陸
愛美利士基	EMILIE MAERSK	喀拉蚩	廿二	馬士基
海悅	SEA REJOICE	日本	廿三	協成
那洛快輪	NALO EXPRESS	台灣	廿三	仕嘉
東方閣員	ORT. MINSTER	美國	廿三	港郵
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿三	沙嗜
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	高雄	廿三	港郵
江民	HANKIANG CAREER	上海	廿三	汎洋
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	廿三	川崎
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	廿三	大三
木星	JUPITER	釜山基隆	廿三	港興
南星	NANSING 1	沙巴	廿三	國光
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	永裕
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿三	三寶
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	廿三	港郵
明新	MING SUN	美國	廿三	華海
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	廿三	馬士基
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	廿三	捷成
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿四	香島
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿四	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	廿四	新興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿四	寶隆
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	廿四	海陸
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	廿四	川崎
馬蒂	MATTY	日本	廿四	日郵
三光	SANKO SCORPIO	日本	廿四	天祥
甲斐丸	KAI MARU	基隆	廿四	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿四	日郵
吉利	CATTLEYA	日本	廿四	大亞
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿四	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
佳士達二號	CRESTA 2	曼谷	廿四	東源
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	廿四	海聯
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿四	港郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿四	東洋
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿五	港恒
紅海	C.C.RED SEA	台灣	廿五	嘉慶
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
納娜	R.R. RATNA	印尼	廿五	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿五	東宇
米斯蒂高	MIXTECO	美國	廿五	偉特
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿六	新興

今日空郵（星期六）　截郵時間

台灣　上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓　正午十二時
斯里蘭卡　下午二時
印度、夏威夷　下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦　下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本、　下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、琉球、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、台灣　下午六時

今日平郵

沙地阿拉伯、約旦、也門、蘇丹、毛里裘斯、巴西、阿根庭、烏拉圭　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	西北太平洋	十九	捷成
渣華名古屋	NL.NAGOYA	中南美	十九	渣華
馬蘭倫	MARANON	秘魯	二十	天祥
美國太空人	AM.ASTRONAUT	巴拿馬	二十	美輪
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	二十	海陸
綠島	GREEN ISLAND	加州	二十	香島
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	二十	港郵
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	廿一	嘉慶
海霸	SEA EXPORTER	智利	廿一	川崎
派克寶	PIKE BANK	加勒比海中南美	廿二	川崎
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	廿二	港恒
長麗	EVER SUPERB	加州	廿二	利達
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	廿三	百保利
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	廿三	華海
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	廿三	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	廿三	總統
渣華利儲	NL.LINGE	中南美	廿四	渣華
寶利雅士	BONITA ACR	美國西岸	廿四	山下
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	廿四	港郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	廿五	總統
紅海	C.C.RED SEA	加勒比海	廿六	嘉慶
榮峰	GLORIA PEAK	南美	廿七	大三
美國貿易	AM.MARKETER	巴拿馬	廿七	美輪
長旺	EVER LIVING	加勒比海	廿七	利達
歐洲綫				
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十九	寶隆
明福	MING COMFORT	歐洲	二十	華海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
卡西達爾	CASILDA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
華爾溫尼亞	VALVANERA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
長冠	EVER LAUREL	歐洲	廿二	利達
納奧美	NAOMI	泛馬加士達	廿二	輝騰
那洛快輪	NALO EXPRESS	歐洲	廿三	仕嘉
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿三	沙嗜
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿四	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿四	捷成
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	廿四	大三
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿五	利達
汾河	FENG HE	英國歐洲	廿六	招商局
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	廿六	海柏
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿七	柏祥
澳洲綫				
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	二十	寶隆
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿一	新僑
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	廿二	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
印・巴・中東綫				
利來得	NL.DEJIMA	遮打	十九	寶隆
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	二十	日郵
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	二十	新興
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打	二十	嘉慶
明福	MING COMFORT	遮打	二十	華海
奧士星	OASIS SAINT	吉大港	二十	港興
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港	廿一	展達
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	廿一	總統
東方冠軍	ORT. CHAMPIN	阿拉伯灣	廿三	港郵
海豐	OCEAN HARVEST	紅海	廿三	大三
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	廿三	總統
美佳	MERGUI	仰光	廿三	新興
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	喀拉蚩阿拉伯灣	廿三	馬士基
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	廿四	嘉聯
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	廿四	川崎
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	遮打	廿四	華林
海隆	OCEAN ESPERANCE	吉布提遮打	廿四	大三
甲斐丸	KAI MARU	遮打	廿五	日郵
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡喀拉蚩	廿七	利亞
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	廿七	東亞
東南亞綫				
昇平	ELYSIAN PINE	新加坡巴生	十九	大源
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	十九	海陸
先達康年	STRATH CONON	新加坡	十九	山下
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	十九	日郵
新海順	NEW HYSAN	印尼	二十	中央
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	二十	天祥
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	馬尼拉	廿一	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿一	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿三	港恒
巴越洋	PORT MORESBY	玫萊古晉詩巫	廿三	國光
大成功五號	SUCCES 5	馬尼拉	廿三	中央
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	廿四	海聯
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	廿四	協成
南星	NANSING 1	亞庇山打根	廿四	國光
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	廿四	東安
祥安	FORTUNE TRADER	山打根斗湖納閩	廿四	東安
平安城	PING AN CHENG	新加坡巴生	廿四	招商局
宇宙	COSMOS	納閩古晉	廿四	川崎
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	廿四	山下
馬蒂	MATTY	印尼	廿四	日郵
泰藍寶	THAI PAIEIN	曼谷	廿四	港郵
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿六	三寶
台灣・日本・釜山綫				
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十九	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東發
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十九	海豐
民利	MIN LIE	高雄基隆	十九	緯利
高山	GAO SHAN	上海	二十	招商局
雯琮	MIN TSUNG	大連	二十	招商局
光大二號	KWANG TA	高雄	二十	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
陶南八號	DONAM 8	釜山	二十	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	華夏
國利	KUO LIE	高雄	廿一	海昌
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
木星	MU SING	大連	廿二	招商局
臨江	LIN JIANR	上海	廿二	招商局
沭河	SHU HE	張家港	廿二	招商局
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	日本	廿二	天祥
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿二	緯利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
台中	TAI CHUN	高雄日本	廿三	太古
美佳	MERGUI	本日	廿三	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	廿四	東發
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿四	東洋
蘇龍	SU LONG	南通	廿四	招商局
涇河	JING HE	青島	廿四	招商局
非洲綫				
金威達	GOLD VARDA	西非	二十	新興
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿一	海柏
華山	HUA SHAN	拉高斯阿巴巴	廿三	怡和
渣華利儲	NL. LINGE	路易士港	廿四	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿四	日郵
江民	HANKIANG CAREER	西非	廿四	汎洋
渣華馬尼拉	NL. MANILA	西非	廿六	渣華
利財	RAYA FORTUNE	南非	廿七	利亞

航訊

配合港歐間航空旅客日增趨勢

國泰明年四月開闢 香港法蘭克福新線

暫定每星期三班用七四七飛航

（本報訊）國泰航空公司將於明年四月三日開辦香港與法蘭克福間定期客運班機。屆時每週將有三班波音七四七客機往來港德，而現時則每週有八班機飛航香港與倫敦之間。國泰與德航自一九八一年十月起，便與德航聯營以七四七貨運機飛航香港與法蘭克福兩地。計劃開辦之港德客運班機逢星期二、四及六晚上十一時自香港開出，於翌晨八時飛法蘭克福，中途站將在阿布達比停留。飛返香港之回程則逢星期三、五及日下午一時自法蘭克福起飛，途經阿布達比，於翌日早上九時飛抵香港。

於一九八三年首八個月，自西德來港人數較去年同期相比增長百分之七，該航空公司深信會繼續有增長。此項客運服務乃是迎合日益增多由香港出發之旅遊人士，他們是以團或個別到歐洲旅遊。

新開客運服務，是配備勞斯萊斯引擎之七四七客機飛航，飛機上分設三種客位，設有睡椅之頭等位，馬可孛羅商務客位及經濟位。

首班和諧式民航機 年初一起飛航港英

時速一千三百多哩僅飛行十三小時

（本報訊）儘管英國航空公司與本港一間旅行社已達成協議，第一班和諧式飛機會於明年二月來往港英之間，但迄今，行政局仍未批准該種超音速客機在啓德機場降落。

民航署署長紀榮在覆函九龍城區議會議員書面詢問時表示，該署暫時仍未准許和諧式機在港降落，現仍由行政局研究階段。而商業利益並不會是批准通過的因素之一。

不過，英國航空公司負責人班納就會表示，該公司會就和諧機來往英港間服務，徵詢民航署意見，在降落問題上，大致未構成任何難題。

至於超音速噴射機在港降落會否影響附近環境，或製造噪音，有關方面在決定前是會徵詢九龍城區議會區議員的意見。

預算於農曆年初一開始飛行港英間的和諧機時速達一千三百三十五哩，速度較波音七四七機快一倍。來往香港至倫敦全程需時，亦較一般民航機快三小時，共十三小時。

每次可載一百人的超音速和諧機，機票費用較一般爲貴，全程票價是港幣二萬四千八百八十八元，包括酒店住宿一宵及一頓晚餐。

中華民國交通部觀光局透露 今年一至九月 訪客逾百萬人

（本報訊）中華民國交通部觀光局透露：今年一至九月來華觀光旅客共達一百零六萬五千六百多人，比去年同期增加百分之二點七。

觀光客中，外籍旅客共八十五萬二千多人，增加率達百分之四點六。華僑旅客二十一萬三千多人，減少百分之四點三。

九月份觀光旅客共十萬九千多人，其中以日本旅客四萬三千多人，居第一位，其次美國旅客一萬二千多人。

觀光局指出，九月份平均每一旅客在華停留期間爲六點五五天，每天平均到達旅客爲三千六百四十六人。

凱悅酒店定本月底 舉行感恩節慶祝會

（本報訊）一年一度之感恩節將到，香港凱悅酒店已訂於本月廿四日（星期四）爲中外賓客，特別是美國籍賓客，作傳統式慶祝。

凱悅酒店當局已爲該節日作籌備，安排在希戈廳HUGO'S RESTAURANT晚宴上加添感恩節食譜，包括香燒火雞，南瓜餅，九龍廳則增設每日自助餐席上，特選菜式（收費照常），以增添節日氣氛。各餐廳除供應節日美食外，凱悅各酒吧餐廳，並特安排多款萍果酒供應，款接嘉賓。

海豐下週放中東 金明號來港例檢

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海豐（OCEAN HARVEST）號貨輪，訂下週二（二十二日）從日本到達香港，碇泊A號浮泡起落貨物，翌（二十三）日開航，前赴荷鐵達、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁。

海泰船務有限公司代理之金明（GEMINI MOON）號貨輪，在本月二十八日（星期一）由印尼駛抵香港，寄碇B號浮泡上落貨物後並作例檢，直至下月八日始離開香港，直往耶加達、三寶壠、泗水。

澳洲開發下週五抵葵涌 九龍灣月底赴歐 海隆川航港台綫

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之澳洲開發（AUSTRALIAN EXPLORER）號貨櫃輪，於下週五（二十五日）從澳洲開抵香港，停泊葵涌現代橋起卸貨赴物，即日離香港，前雪梨、墨爾砵、布里斯班。

太古船務代理有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，於本月二十六日（星期六）由歐洲抵達香港，停泊葵涌現代橋上落貨物，三十日（星期三）離開香港，前赴修威頓、漢堡、不來梅、鹿特丹、哈佛爾等地。

永裕航業有限公司代理之海隆（HAI LONG）號貨輪，於下週四（二十四日）由台灣到達香港，碇泊B號浮泡起落貨物後，於二十六日離港，啓程返回基隆。

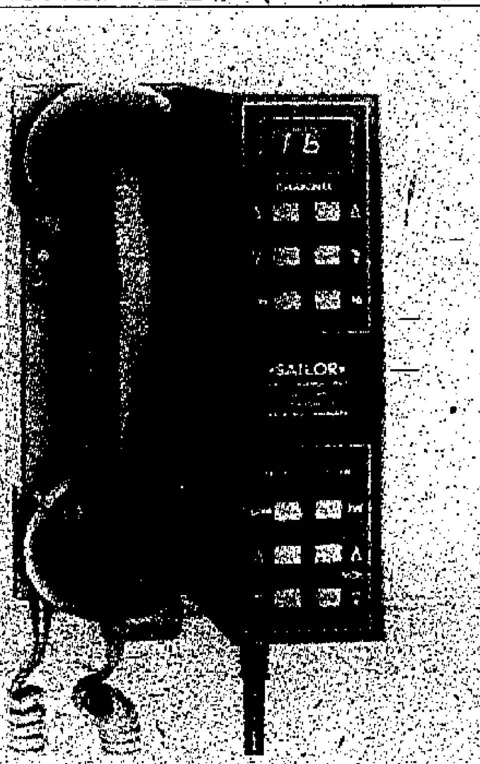
木星將經基隆來 吉利訂下週末開 露絲騎士廿三泊國際橋

（本報訊）港興船務公司代理之木星（JUPITER）號貨輪，在下週三（二十三日）由基隆駛抵香港，寄碇B號浮泡裝落貨物，即日啓程，離開香港，返回釜山。

大源船務有限公司代理之吉利（CATTLEYA）號貨輪，在下週四（二十四日）由日本到達香港，寄碇B號浮泡起落貨物，本月二十六日（星期六）離港，啓程前往新加坡、巴生。

香港郵船有限公司代理之露絲騎士（CHEVALIER ROZE）號貨櫃輪，訂本月二十三日（星期三）自高雄抵達香港，停泊葵涌國際橋上落貨物，即日開航離港，前往菲力斯島、不來梅、漢堡、鹿特丹、安特惠普、哈佛爾。

丹麥推出海訊設備 超高頻無綫電話機



（港訊）一種最新改良的海上超高頻無綫電話機，最近在港推出，該項設備可應用於船隻與船隻之間，岸上與船隻之間的單方（SIMPLEX）與半雙方（SEMI—DUPLEX）往來通訊。此項設備由丹麥著名海上電子設備製造商S P RADIO製造，現已運抵本港。

航海者超高頻RT145是一個獨立機組，設備包括控制器，手提微型電話及揚聲器，可以在不同地點安裝，並且能夠遙距控制器零件。

航海者超高頻RT145與航海者超高頻控制器C401，乃屬最簡單組合。一個超高頻控制器，可設立不同操作地點，並能移動至其它位置。

上述機組結構雖然複雜，但可於任何地點安裝。發射器及接收器俱盡量接近電池或天綫引入部份。

航海者超高頻RT145具備廣泛的頻道輸入功能，它採用數字式合成器產生頻率，並擁有全部五十五條國際海域應用的超高頻頻道。此外，亦可增加二十條頻道供私人用途。

圖：丹麥推出海訊設備。

南星訂廿三進口 那洛快航短期內赴歐 亞洲雅士下月初始到

（本報訊）國光船務公司代理之南星（NANSING）號貨輪，在下週三（二十三日）由印尼抵步香港，碇泊B號浮泡起落貨物，翌（二十四）日起程離開香港，直航納閩、亞庇、山打根、斗湖。

仕嘉船務有限公司代理之那洛快航（NALO EXPRESS）從台灣駛抵香港，停泊葵涌國際橋上落貨物，即日離開香港，前往馬賽、安特惠普、鹿特丹、漢堡、不來梅、哈佛爾等地。

東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，在下月一日（星期四）自日本抵達香港，停泊葵涌現代橋裝卸貨物，即日離港，直放東京、神戶、基隆、高雄。

昭川丸廿四抵步 長旺月底往美東 得力高馬士基從星洲來

（本報訊）中央航業有限公司代理之昭川丸（SHO KAWA MARU）號貨櫃輪，於下週四（二十四日）從基隆開抵香港，停泊葵涌現代橋上落貨，即日啓航離開香港，前赴刁拜、達文、科威特、文那哥、賓士、利雅得、莎查、亞布達比等地。

利達航運有限公司代理之長旺（EVER LIVING）號貨櫃輪，本月二十七日（星期日）自美國到達香港，碇泊葵涌國際橋裝卸貨物，即日開行，直往紐約、波爾的摩、查理士頓。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之得力高馬士基（DRAGOER MAERSK）號貨櫃輪，在下週六（二十六日）自新加坡抵達香港，停泊葵涌現代橋起卸貨物，即日啓程離港，直航長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登等地。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三二一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗜	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九三三九
東海	四一二七六一
招商局	四二三三六四

公司名稱	電話
香港海運	七七九〇四四
美邦	二七三五八六
利洲	四三七〇八九
美輪	七二二一五一六
海陸	二七三五四六
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二六四一四一
振盛行	四〇四五九〇
華林	二八三九二一
華夏	八三一七六八
祺福	四四六一四八
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一五一
福來	四五三九一一
邊行	二五八〇四一
寶隆	七四三四三四
總統	六九九一七一
鐵行	二三二〇一一
協成	二五〇二四一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大厦15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、奧崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	11-19/11	11-18/11	20/11
藍塘洲輪 LAMTANG CHAU	21-27/11	21-26/11	28/11
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	29/11-5/12	29/11-4/12	6/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨載）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14-24/11	14-23/11	25/11
龍珠島輪 PEARL ISLAND	5-11/12	5-10/12	12/12

收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	20/11	21/11	24/11	26/11	27/11
藍塘洲輪 LAMTANG CHAU	28/11	30/11	3/12	5/12	7/12

進口船期
綠島輪 19/11　藍塘洲輪 27/11
香島貨櫃輪 24/11　太平洋貨櫃輪 5/12
澳門代理 富榮航運有限公司 電話71655，550386

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜
十二月八日落貨　十二月九日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, ARUBA CURACAO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN.
Fcl Containers Available For La Guaira/Port St. Naarten Via San Juan of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十二月七日（星期三）下午五時
M.S. "A VESSEL"
十二月六日落貨　十二月七日開行
LOADING DIRECT FOR: PUERTO QUETZAL (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, ACAJUTLA, ACAPULCO, MANZANILLO.
貨倉截貨時間：十二月五日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓；干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
高輝道24號TEL. K 7179988

「美佳」M.S. "MERGUI" V-64/E
十一月二十日到港　廿三日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
MORAYBANK 十二月七日落貨　八日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
奎松總統 Pres. Quirino
12月3日落貨
12月4日開行
直航：上海

輸美成衣明年首季訂單已能開始製造

製衣業開工率逐漸回升

現以褲類毛衫生意最好 綜合歐美出口生意今年約增一成半

（特訊）由於本年度輸往美國的熱門成衣配額在一個月前已經用完，明年度配額不能預借輸出，致令很多製衣廠曾經放緩生產。現在鑑於已接入明年首季出口訂單，可以開始製造，以便由明年一月裝運，開工率亦將逐漸上升。

昨（十八日）據製衣業人士透露：本港製衣廠較早時候已接入明年度輸往美國的熱門成衣訂單，現在陸續製造，以便一月開始裝運。由於現在製造的成衣以春裝為主，春裝銷售時間比較短，本港製衣廠已接入的訂單並非很大量，不及夏裝之多。所以，很多製衣廠跟着就要製造夏裝，繼春裝之後裝運赴美。早在一個月前，由於本年度對美國輸出的熱門成衣配額已經用完，很多製衣廠曾經放緩開工，因為明年度配額不能預借輸出，倘若預先製成入倉待運，則要負担較多銀行利息，大規模製衣廠尚可應付，中、小型製衣廠不容易獲得銀行的「打包貸款」，預先製成待運較難應付。

製衣業人士指出：最近本港各類型製衣廠接入明年上半年出口訂單，雖然比去年同期增加，但量與值增加並不很大，估計已接入輸美訂單數量比去年同期增加一成半，貨值比去年同期增加二成半。輸往歐洲的成衣訂單量與值增加不及美國。由於九月至十月上半月港元匯率動盪，衣料價格上漲且又混亂，對中、小型製衣廠接受有影響。

製衣業人士又稱：今年本港成衣輸美，以褲類及羊毛衫生意最好，由於美國市場需求大增，配額轉讓價大幅上升就是明顯反映。輸往歐洲的成衣，上半年增長很慢，下半年才有較大的增加，尤以英國和西德綫表現更佳。估計今年本港成衣出口總值可以比去年增加百分之十五。

製衣業開工率復升，對漂染整理業亦有良好的影響。據漂染整理業人士表示：漂染業近期表現活躍，開工率八至九成，一般廠號接單已屆明年一月份。

今年以來，除年初的市況較弱外，業務已逐漸好轉。製衣業的好景，使該業接單也大為增加，大廠及中小型廠號接單情況全面增加。

在一年前，由於部份漂染廠結束，造成當前供求失衡的現象。現時本港紗布廠產量不足以供應本地所需，大部份高價布料依賴入口，其中更有已經漂染整理才進口，看來本港依賴有關產品進口程度比重會越來越大。

目前本港紗布主要依賴中國大陸、台灣、巴基斯坦、日本及美國等地進口。

至於漂染方面，以普通布料漂理為主，同時也有高價貨在港加工。

今年漂染生意雖然較去年為佳，但加工費用稍為調增，並不足以彌補原料漲價的差額。今年一般大廠加價百分之三十，中小型廠提價百分之二十，但利潤微乎其微，大廠更無利可圖，總括而言，今年生意較去年為佳，但利潤不比去年好。

今年生產成本差不多全面提高，其中尤以原料方面，因美元兌港元匯率上升，原料入口格漲升達百分之三十五，而原料在漂染業也佔去生產成本百分之三十至三十五，油價佔百分之二十至廿二，工資佔百分之二十至廿二，加上廠租、水電、通脹等因素，利潤自然減少漂染業加工費提價低，大廠提價約百分之三十，小廠則提百分之十五至二十。加幅仍未能趕上生產成本的增加。

根據目前該業投資形勢，已沒有新投資者加入，為了應付生產上的需要，也有部份現有投資者更換機械，加強生產力。

又據台北航信報告：紡拓會已透過經濟部國貿局急電北美協調會駐美辦事處經濟組，向美國政府提出紡織品配額「緊急諮商」（CONSULTATION ON EMERGENCY BASIS）要求，希美方同意我即將利用達滿額的輸美人纖毛衣配額，在今年度內得超裝出口，並以明年度同類配額抵扣。

根據中美雙方紡貿有關約定，我方提出「緊急諮商」要求後，美方應於最短期間內與我方代表展開諮商。

紡拓會係根據昨日獲知的我輸美六四五—六類（人纖毛衣）的輸美通關數，截至本月十五日止已達九八％，此一比例顯示我輸美人纖毛衣配額，在今年度內必發生大量超裝數額，為避免美方擋關後，我毛衣無法通關輸美，乃急電要求與美方展開緊急諮商。

紡拓會前（十七）日接獲我駐美單位來電指出，美國海關統計的我輸美人纖毛衣配額利用率，截至本月十五日止為九十八％，我方應仍可繼續通關輸美，至於發生在美國曼菲斯港遭擋關一事，目前尚無法獲知進一步原因。

紡拓會秘書長趙諒公表示，由統計顯示，我輸美人纖毛衣配額目前已愈來愈接近滿額點，預估最遲在下星期內將發生擋關，紡拓會正就此事洽國貿局及駐美辦事處經濟組等有關單位聯繫處理，希望透過中美緊急諮商來解決即將發生的擋關問題。

據指出，由於今年度偽造配額情況十分嚴重，許多已通關輸美的偽造人纖毛衣配額，已在中美雙方統計帳上造成差距，此差距即為導致我輸美人纖毛衣即將遭美擋關的主因，惟該偽造數額迄目前為止仍無法統計出來。

根據有關單位估計，今年度我輸美人纖毛衣配額，在中美雙方通關進出口統計差異下，將發生高達二十萬打左右的超裝數，亟待中美雙方諮商解決。

據表示，由於昨天我國接獲的輸美人纖毛衣至本月十五日止的實際輸美通關數，已達總限額的九八％，而我國在本月十二日止的簽證利用率卻只有七八．八七％，若按中美船運時差推算，美國在本月中的實際通關數應只有九二．九三％左右，此一比率與昨日獲知的美海關已通關比率，相差達五．○六％，其數額大約為二十萬打左右。

據指出，這二十萬打的差距，目前當不能排除雙方統計誤失的可能性，不過其最主要原因，將以人纖毛衣類偽造配額量過大，導致美方實際通關數遽增的可能性增大。

英倫米特蘭銀行要員巴栢在港指出

港應繼續發展貿易與生產 避免地產股票大規模投機

對港經濟雖並未失去信心，但對港金融市場持謹慎態度。提供資金之國際機構為數過多，意味貸款出現供過於求現象，應設法保護其潛能。

（特訊）英倫米特蘭銀行總經理巴栢（D.G. BARBER）在港宣稱，本港目前應繼續集中精力發展經濟及採取措施，以求避免地產業及股票市場出現大規模投機活動。

他說，該行將繼續在本港發展貿易貸款及其它業務。

本港以進出口及製造業樹立自己之地位，該行認為本港在這方面仍可大力發展。

米特蘭銀行約五年前在港開始設代辦處，當時僅有兩名職員，目前已開設分行，職員人數超過八十人。

本港最近發生之事已令海外銀行家對本港波動極大之金融市場持謹慎態度，惟這並不意味着他們對本港之未來失去信心。

巴栢指出，本港目前及將來仍為遠東極為重要之金融及商業中心。

他指出，目前不僅在本港，同時世界各地亦面臨反常情況，因此在這種情況下，銀行界目前及未來數年將持更為謹慎之態度。一種情況係認為，提供資金之國際機構為數過多，這意味着在貸款方面出現了供過於求之現象。

因此本港應能適應這種世界形勢。本港應設法保護其潛在能力，同時應致力證明本港為國際銀行家進行業務活動之理想地方。

他指出，米特蘭銀行在貿易貸款業務方面具備優越條件同時將大力發展這種業務。

他指出，最近發表之出口數字顯示，本港在貿易方面具極大潛力。本港必須繼續出口，而這種情況為該行之業務發展提供良好機會。這種機會亦包括本港與中國與日俱增之貿易以及綜合本港技術及中國廉價土地及勞力之不斷增加中之聯營公司等。

他最後指出，該行將採用最先進之方法滿足客戶之需求。

圖為米特蘭銀行總經理巴栢。

北韓麗參批價調起 市道欠佳反應冷淡

傳台開放當歸杞子進口迄未成事 藥材商人觀望大市表現平靜待變

（特訊）北韓高麗參批價調升，增幅由百分十三至三十六不等。台灣傳開放當歸、杞子進口迄今未有實質頭緒，該綫買貨尚待觀望，藥材大市表現平靜待變。

據業內商人表示，代理北韓高麗參的批銷商近日開盤，大部份貨價均見提高，其中以翁字漲幅最大，達百分三十六，由於市道欠佳，商人反應非常冷淡。

批價調升的品種，計有天字參平均加價百分十三，增幅最少，地字參增價百分十四，人字參提高百分十五，翁字參加價百分三十六，大尾提高百分十五，中尾調整百分十九，小尾加價百分二十。

商人說，受到經濟不景的困擾，市民購買力普遍下降，追類高價消費品，脫手較前困難，在銀行利息高企的情況下，商人自然不願積壓過量資金，故開盤時一般反應欠積極。

至於滋補藥材方面，大市發展仍受台灣計劃開放藥材自由進口的消息所影響。商人說，較早時台灣傳出會在本月中通過放寬藥材自由進口，令該綫近期買意轉趨平淡，觀望情緒濃厚，迄今為止，有關法令還未有進一步頭緒，大市進度亦因此受阻。

商人指出，長期以來，台灣政府為着要抵制中國大陸的經濟，嚴禁該地產品進口，但由於國民的實際需要，有不少中國大陸的產品透過黑市市場及間接貿易的形式，大量輸入台灣，其中尤以各類中藥材最為嚴重。事實上，中國人對中醫中藥的醫療方式是較有信心的，而中藥材最講究「地道」，所以台灣國民對中藥材的需要，每年都有很大的數量，而該地採取管制進口辦法，也導致貨價較正常為高，因此，台灣政府放寬敏感貨品自由進口，對該等貨品的價格會產生平抑的力量，而本港商人也因為該等貨品下降，需求量增加而多做點生意。

受影響的貨品有當歸，棗乾，枸杞子，棗子，松香，鹿茸等。商人表示，由於新法例傳會在短期通過，影響該綫商人吸購上述貨品數量轉為零碎，港市生意亦因此受到困擾。

穗秋交易會加價過巨 市民購買力追不上 藥材本銷有趣跌象

台日韓帮近買貨都很零碎

近期台灣綫買貨以吐絲子，小絨茂，巴戟等為主，港商則購入杞子，紋黨，綿多，雅連，杜仲，田七，日商選購桔梗，韓商買谷精，南洋庄以購入杞子最多。

商人表示，由於較早時受秋季交易會調整批價消息影響，港市藥材價格普遍跟升，幅度由兩成至三成不等，個別品種更超過兩成，由於市民實質購買力疲弱，故實價的大幅調高，影響銷量更疏，從近日市道分析，大市有趣跌跡象。

新裝甘肅五等加工紋黨每担九千八百元至一萬零五百元，甘肅小紋黨每担四千八百元至五千元，甘肅四等加工紋黨每担七千八百元至八千六百元，甘肅中紋黨只每担一萬二千元，小紋黨只每担六千元，甲級箱野黨每担一萬六千五百元，乙級七千五百元至七千八百元，寧夏特杞每市斤一百三十元，甲杞每担一萬一千八百元至一萬二千元，乙杞每担八千六百元，丙杞每担七千五百元，公司封庄虫草每斤一千七百元。

三等貴州平片每担五千元，而湖北平片每担五千元，甲字方茯塊每担二千八百元，四等雲苓每担六千五百元至六千八百元，中色勿花每担四千元至四千六百元，一等淞貝每担四萬四千元，一等貴貝每担三萬二千元至三萬四千元，甲寶貝每担一萬一千元，乙寶貝每担一萬零五百元，六十頭田七每斤五百六十元，八十頭田七每斤四百元，一百頭田七每斤三百四十元，一等山西黑芪片每斤五百元，二等四百五十元，三等二百八十元，四等二百八十元。

二等綿冬每担三千元，三等新綿冬每担一千四百元，一等淞冬每担一千九百元，公司新川芎片每盒二十元，二等散川芎片每担一千五百元，一等毫芍每担二千六百元，選條白芍每担一千二百元至二千八百元，二等坪朮每担二千一百元，三等坪朮每担二千八百元，包裝大白朮每担二千四百元，三等天生朮每担四千二百元，貴州胆草每担二千一百元至二千四百元，淨棗仁每担四千四百元。

明年無子西瓜出口 目標定六十萬箱

（特訊）台灣省農林廳與有關單位開會決定，七十三年外銷無子西瓜計劃產銷數量為六十萬箱，預定從明年三月十五日開始出貨，至九月二十日止。

會中決定，六十萬箱外銷無子西瓜，包括農友新一號種三萬箱、鳳山一號及東勢種苗改良繁殖場新育成的種苗二號品種共五十七萬箱，以銷香港地區為主。

省農林廳與農發會、農糧局、省農會、蔬菜公會等單位，原則決議仍維持今年之制度及作業方式，唯三萬箱農友新一號無子西瓜，不再由蔬菜出口商以搭配方式輸出，改由省農會專案辦理外銷。

有關單位指出，具有耐低溫、開花期早之優點，品質與目前外銷之鳳山一號品種不相上下的種苗二號無子西瓜，已經培育成功，明年度也將先栽植三百公頃試銷香港。

會中同時要求蔬菜輸出公會協調出口商，擴大輸出規模，勿零零星星出口，打散香港有限的市場。

七十三年度外銷無子西瓜預定於下個月開始育苗栽培。

新界口蹄病

猪隻死亡率增

猪市供應正常價格安定牛市穩

（特訊）生猪貨源供應正常，由於新界口蹄病嚴重，猪隻死亡率增加，賣價仍能企穩，市道牛皮。港九生猪昨（十八）日總成量達八千四百零八頭，其中大陸大猪佔六千五百零五頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、廈門、梧州等地，九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，存欄有五百頭，最高成六百一十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百八十元，本地生猪一千頭，大猪佔八[illegible]頭，最高成六百五十元，普通貨成六百二[illegible]元，尾盤成五百六十元，燒種最高成七百一十元至七百三十元，普通貨成六百七十元至七百元，尾盤成五百六十元。香港市場方面計有大陸大猪二千一百零五頭，最高成五百七十元，最低成五百元，本地大猪二十頭，成六百二十元，深圳大猪三十八頭，成六百二十元，台灣大猪四十五頭，成六百五十元。

歐洲金融開市

美匯上揚 金價略升

白銀價微升六美仙

（特訊）倫敦十一月十八日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報升，黃金及白銀價亦稍揚。

黃金開市價，倫敦每安士報三七七．二○美元，比上日收市價三七五，上升二．二○美元，上午定盤每安士為三七六．二五美元，蘇黎世每安士報三七七．五○美元，比上日收市價三七六．五○，上升一港元。

倫敦一名黃金交易員表示：由於週末當前，是日的市勢料不會有較大發展，但金價在三七五的水平似乎甚有支持力，是日可望維持在三七五至三七八美元左右上落。

倫敦白銀開市價，每安士報八．五五美元，比上日收市價八．四九，上升○．○六美元。

米蘭美元開市時由一六二九．二五升至一六三○．二五里拉，再創新高水平。當地外匯交易員稱：美元上升仍由於美國市場有強力吸納的帶動，此外，黎南路斯局勢不明朗與黎巴嫩戰火加劇亦有影響。

法蘭克福美元開市時由二．六九一五升至二．六九六七馬克，蘇黎世美元開市時由二．一七四三升至二．一八一○瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八．一六七五升至八．一九九○法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由三．○一四○升至三．○一八五荷蘭盾。

布魯塞爾美元開市時由五五．○四五○升至五五．○九五○比利時法郎。

金價跌後轉穩

收市價三五二一升七元，波幅僅七元，交投甚淡。各月份期金結算價均無升跌，飾金牌價無變動。

（特訊）昨（十八）日本港金市十分平淡，九九金價收市升七元，期金結算價無變動，飾金牌價亦無升跌。

倫敦金市週四以每安士三七五點七五美元收市，急跌七點七五美元，紐約金市止跌回穩，收市時報每安士三七七點二美元，升二美元，芝加哥金市以三七六點五五美元收市，無起跌。

金商說，前日本港九九金價跌六十元，為近個多月來的最大跌幅，主要是由於美國聯邦基金利率上升，盛傳蘇聯大量購入美元、油價下跌等因素所影響，而昨日金價則已大致回穩，上落狹窄。

金商表示，從近期間金價的走勢來看，金市對於通常被看作是利好的因素，例如國際局勢緊張等的反應十分平淡，而對於利淡因素則即有反應而報跌。另一個特點是交投始終十分淡靜。

昨日九九金開市價三五二二，較前日收市價高七元，最高價為三五二四，最低三五一七，波幅僅七元。收市價為三五二一，回復到開市價的水平，較前日收市價升七元。上下午公價均為三五二○，低息二元。

期金方面，全日共成交廿四手（四月十九手及六月五手），其他月份無成交，總值一百萬美元。十一月期貨結算價每安士三七七美元，較前日無變動（下同），十二月三七八．一，一月三八一，二月三八四，四月三九一，六月三九七，八月四○四，十月四一一。

飾黃金價每両三千六百八十元，較前日無變動。

週五歐洲金市銀市開盤稍報高

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三○五○及三○七○元。

本港白銀收市價每十安士六七五元，較前日升十元。

週五蘇黎世黃金開市價每安士升一美元而報三七七．五○美元。倫敦開市價三七六．二五美元，升一．七五美元。倫敦白銀開市價八．五五美元，升六美仙。

國際金融股市行情

一九八三年十一月十八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 5.20	（716.60）
午市	— 1.40	（720.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.00	7.20
怡和	H.K.$	11.20	11.50
和黃	H.K.$	13.80	14.00
會德豐	H.K.$	3.00	3.15
置地	H.K.$	2.75	2.90

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 1.32（1253.35）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 — 30.27（9386.68）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	+ 0.50	（376.25）
尾盤	U.S.	— 0.25	（375.25）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6940	馬克
倫敦	1.4785	美元
東京	235.75	日元
巴黎	8.1970	法郎

同業拆息續降

隔晚錢跌幅最大收市七八厘 美元兌值呆定港匯指數不移

（特訊）美元兌港元稍軟，歐日貨幣互有輕微上落，港匯指數企定不變。銀行同業拆息繼續調低，隔晚息跌幅最大。歐洲美元與亞洲美元利率調升八分至十六分一厘不等。

據金融業消息報道：昨（十八）日，業內美電以七八一點二○至七八一點四○開成，收市為七八一點四○至七八一點五○，比上日收市價升○點○五港元。美鈔成一一點五六○，升○點○一港元。馬克成三九○點二○，跌○點九○港元。日元成三三一點五○，跌○點三○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六三九點三五，跌○點一○港元。每百澳洲元兌七二七點一○，跌○點四○港元。每百瑞士法郎兌三六三點八○，升○點二五港元。每百星架坡元兌三七一點一五，跌○點一五港元。每百法國法郎兌九六點七五港元無升跌。

港匯指數仍報六十八點二，比上日無變動。

外匯業人士表示：中東局勢緊張的消息使美元在外國市場表現堅挺，但在固定匯率措施的強制下，美元在本港的做價則略較。

銀行業內港元頭寸供應繼續回鬆，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘，跌半厘，隔晚錢以十一厘至十一厘半開成，最高成十三厘，收市回跌至七至八厘，比上日跌四厘半。長錢拆息亦跌，一個月期拆十厘八七五，跌八分一厘，兩個月期拆十一厘，跌八分一厘，三個月期拆十一厘二五，跌四分一厘。

歐洲美元利率：一個月期九厘六二五，無升跌，兩個月期九厘八七五，升十六分一，三個月期九厘九三七五，無升跌，六個月期十厘一二五，升十六分一厘，九個月期十厘[illegible]五，無升跌，十二個月期十厘四三七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率：一個月期九厘三一二五，無升跌，兩個月期九厘五六二五，升十六分一厘，三個月期九厘七五，升八分一厘，六個月期九厘八七五，升十六分一厘。

零售米市實銷奇靜

搶購有後果

（特訊）昨（十八）日米市，成交轉呈減少。入口米商九家開盤，提沽食米三十款，其中十款有成盤的，泰國米佔六款，中國大陸米佔四款。

據米業人士指出：近來米市轉慢，並不是銷量減少，而是九月至十月間很多家庭購入大量食米，當時因為港元幣值下降，米價上漲，造成一度搶購食米的特殊現象，可是本月初旬米價回降，零售食米實銷轉弱。故在十月初旬問，基本存倉降至六萬噸，候寄米已佔了一萬二千餘噸，現在基本存倉食米增至六萬六千餘噸，候寄米只得二千餘噸。

成盤紀錄：泰國金龍鳳新香米每担二四四元，金鳳新香米二四八元，金輪新香米二三八元，金牡丹新香米二四四元，紅玉環新米一九八元，金松香三號米一九○元。中國大陸慶字絲苗一九五元，展字絲苗一九三元，才字油粘一九六元，日字油粘一八七元。

香港交易會消費品週

下週一盛大揭幕

八三年香港交易會的第二部份——「消費品週」，將於十一月二十一日至二十六日舉行。屆時，來自全球二十個國家近三百家公司，將假香港展覽中心展出其出口產品。舉辦是次展覽會，將使香港作為地區及國際展覽中心的地位日益顯赫。

在一篇致予八三年香港交易會消費品週的獻詞中，香港總商會主席馬登表示，香港已擠身世界首二十名貿易中心的驕人地位。他指出：「近年香港經濟藉着多元化發展及技術提高，已表現得較為均衡。此外，貿易及金融業亦迅速擴展。轉口貿易的增長尤其急劇。這主要由於香港在亞洲區的貿易效率以及與中國的密切關係已受重視。」

在一九八三年首三季內，由香港輸往中國及美國的轉口貨品，比一九八二年同期分別增加十六億五千八百萬港元（百分之廿八）及十五億四千八百萬港元（百分之卅三）。

香港總商會今年的參展會館，將是消費品週最大的展覽館之一，此外，香港中華廠商聯合會亦會展出會員廠家各類產品，該會主席倪少傑指出：「本港作為一個自由企業與自由貿易的地區，目前在成衣，玩具，手表及很多其他產品的出口，無論以出口總值或數量計算，均居世界首位。」

根據政府發表的一九八三年一月至九月對外貿易數字顯示，本港出口量較八二年同期，增加百分之二十，出口種類中，以成衣及電訊設備之增幅最大，尤以寫字樓機械設備及自動數據處理系統設備為然，同期內，此類設備輸往美國，英國及西德的增幅高達百分之二百。

兩個本港工業總商團體——香港工業總會及美國商會，亦分別設有兩個展覽館，此乃美國商會首次組織美國公司參展。

消費品週定於十一月廿一日（星期一）上午十一時開幕，儀式由匯豐銀行主席沈弼主持。香港交易會已邀本港二萬多間公司參觀交易會，而在消費品週內，將有來自七十個國家的買家蒞臨香港展覽中心。

期豆價上升

近期合約升幅較大，交投暢爽，全日共成二千七百七十二手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千七百七十二手，較上日減少八百三十六手，造價低開高收，近期合約升幅較大。

十二月份大豆合約開市價報一五八點二元，收市一六三元，共成一百六十四手，一月份開市一五九點六元，收市一六四點四元，共成一百九十六手，二月份開市一六二點八元，收市一六五點二元，共成五百四十九手，三月份開市一六三點二元，收市一六五點六元，共成六百七十二手，四月份開市一六三點八元，收市一六五點二元，共成一千一百二十五手。

香港金融行情表

一九八三年（十一月十八日）

九九金每司両（最高）三五二四 （最低）三五一七 （收市）三五二一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	七八一．六○
美單	一○○	七八○．三○
美鈔	一○○	七七九．八○
英鎊	一	一一．五○
加拿大圓	一○○	六三○．五○
法國法郎	一○○	九四．五○
瑞士法郎	一○○	三五八．○○
西德馬克	一○○	二八九．二○
意大利里拉	一○○○	四．七三
荷蘭盾	一○○	二五八．○○
澳洲圓	一○○	七一二．五○
日本圓	一○○○	三三．一○
菲律賓披索	一○○	四○．○○
紐西蘭圓	一○○	五一五．○○
坡圓	一○○	三六五．○○
台灣圓	一○○	一八．五○
泰國銖	一○○	三三．五○
印度勞啤	一○○	六○．○○
澳門紙	一○○	九六．○○
南非蘭特	一○○	六一○．○○
南韓紙	一○○○	八．六○

港匯指數

並無變動

（特訊）一九八三年十一月十八日（星期五）的港元實際匯兌指數為六十八點二，與上日之指數相同。

蘋果要員向美證券界稱

致力業務上增長 大量發展新產品

美國蘋果電腦公司總裁史高理最近在紐約向證券分析家透露，該公司計劃於一九八四年度大舉增加投資，發展新產品和拓展市場。

史高理稱：「一九八四年上半年，將會有大量新產品宣佈面世，其中包括有多項6800 32 B—I—T系列的新產品在內，致力於鞏固麗莎型電腦在商用電腦市場上發展的地位，同時蘋果二型也會推出一些新產品，供應現有用家所需，提高現有蘋果二型的功能。」

史氏指出：「倘若但求每季收益業績有短期好表現而忽略了發展和拓展新產品市場，又或是疏忽了發展充功能設備以加強現有產品競爭力的需要，對於我們的長遠業務發展和股東利益都是有損無益的。」

「由於大舉投資於未來發展之故，本公司雖則繼續有利可圖，但在一九八四年財政年度首兩季的每股盈利預料不會超過一九八三年度第四季（截至九月三十日止）的宣佈的每股八美仙數字。」

「經過此一階段後，由現在起計一年後的業績將會漸入佳境，恢復一貫所見按資產回報大約百分之二十五益平的良好表現。」

美股技術評論

公司盈利頗有影響 房屋建築較為疲弱 投資者多數持審慎

（特訊）美國應得投資公司香港分行資料提供：股市報導與技術評論如下：

紐約時間十一月十七日，杜瓊斯工業指數收一二五四、六七，起三、三五，上昇股八六四隻，下跌股票六八五隻，總成交八千○七十四萬股。

部份公司盈利消息仍然左右着股市的動向，今日控製資料電腦盈利報告令人失望，於是它的股票被拋售，美國電話今日依然活躍，杜瓊斯工業指數在一二五○之間徘徊，房屋建築類股票比預料疲弱，結果僅能上振三點，上升股票比下跌佔多，為四與三之比，部份公司盈利消息對人心頗有影響，由於美國財政部未來發行債券數目仍未明朗，對債券市場之壓力影響頗大，所以投資者多作較審慎的態度，因此目前股市波動不會太大。

無新消息刺激

期糖造價穩中向好

市況偏淡，全日共成八百三十八手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨市況偏淡，全日共成八百三十八手，較上日增加一百九十五手，期現價穩中向好，現貨價八點九美仙，上升十點，市場並無新消息足以刺激糖價。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份七點五一美仙，共成四手，三月份八點四一美仙，共成二十八手，五月份九點三九美仙，共成一百三十八手，七月份一○點一三美仙，共成一百三十五手，九月份一○點三四美仙，共成二百一十五手，十月份一○點三四美仙，共成三百一十八手。

建築成本升樓價低 地產商難有利可圖

新世界發展有限公司董事總經理也不諱言此事實，並指出在中英談判明朗化後，市道才有望改善，但也須今後兩三年物業落成量減少配合才有較顯著效果，因現時多類物業均有供過於求現象所致。

地產專欄

目前地產市道深受本港政治前途影響已是不爭事實，而新世界發展有限公司董事總經理鄭裕彤亦毫不諱言此事實，並認為本港地產業要中英談判明朗化後才有望好轉，而現時市道，地產發展商已無利可圖，主要是建築成本上升有關。

據鄭裕彤表示：現時尖沙咀東部寫字樓的出租情況仍不理想。另方面由於匯價影響，建築材料與去年同期比較，已有近百分之二十至三十的漲幅，而總計建築成本則上漲達百分之十以上，可是現時地產市道卻仍不振，物業價格無法同步調升，部份且繼續跌價，因此生產商多已無利可圖，尤以商業樓宇為然，市道前景短期內料難改觀，主要原因是本港政治前途問題仍未明朗，雖然現時工商業經營有好轉，惟商業樓宇供過於求現象仍無改善。而現時商住樓宇之售價已接近最低成本，物業租售已無利可圖，除非市場需求增加，才可使樓價上升。事實上，以現時物業價格及租售情況而言，即使樓價及租金有利可圖，但因需要更多時間可以將物業租或售出，時間上拖延無形中增加廣告，利息與經營成本支到，若有空置，則實際收益可能更低甚至發展商要承担更重之利息負担，假如空置嚴重的話，則莫說是圖利，發展商還要千方百計去吸引租戶或買家，租售價屆時須作調整以加強吸引力，則收益可能還抵消不了發展成本，尤其是在地產高峰時期購入的高價地皮，以目前物業租售價而言，地產發展商還要虧損的。試看近一年多以來，地產公司營利紛紛縮減甚至出現嚴重虧損，就足證地產發展商現時的經營處境是並不理想的。而目前最勞一現相信是商業樓宇了，一方面這類樓宇供應近年大增，而需求增長卻未能與供應量平衡發展，因此累積下來的空置率是相當高的。

目前可以肯定的是，就是多種類型的物業均有供過於求現象，是否明年九月前本港前途談判明朗化後，就可以使現時市道迅速好轉，就要視乎今後兩三年內，物業的落成量會否減少而定，因為現時的物業落成量加上原有的空置量，已足以應付市場需求迅速回增的需要，因此物業市道即使明年會復甦，若現時樓宇落成量不減，則物業之租售價格也難以明顯回升的。（江克）

香港金融期市籌委 促港府豁免利得稅

（特訊）香港金融期貨交易所籌劃小組要求港府豁免利得稅。

由渣打等十家銀行組成的金融期市籌劃小組在一封致財政司的函件中指出：按照目前本港的稅務法例，今後在金融期市做買賣合約所賺得的錢可能要繳納利得稅。但一家香港公司如果在英國及美國進行買賣所賺得的錢，如按現行法例很可能被視為在海外產生的利潤而無須在港繳納利得稅。

該籌劃小組認為港府如不豁免利得稅，很難吸引投資者在港做買賣，特別是目前星加坡亦準備考慮在利得稅上給予優待。

籌劃小組又說：如果上述稅務問題限制繼續存在，他們極有可能不建議在港設立此一構想中的金融期貨市場，因為到時的生意未必能夠維持此一新交易所的開支。

南韓砂糖續有多船啣接而來 搽家遭受更大壓力 糖市多拋價格再降

國際糖市向下倫敦見五月初水平

（特訊）昨（十八）日糖市，由於南韓砂糖繼續有多艘輪船啣接運來，本港搽家遭遇更大壓力，且因倫敦糖價回落至今年五月初的水平，搽家尤為心怯，拋售轉多，價格再降。

據糖業人士指出：九月至十月上半月間，本港搽家訂購大量南韓幼砂糖，最近陸續運到，構成本港糖市很大壓力，且因最近國際糖價下降，尤其是倫敦市場糖價降至今年五月初的水平。當時本港市場南韓幼砂糖每担沽一二四元，中國大陸棉花粗砂糖每噸沽一、七八〇元。又那得不令搽家們心怯求售。

昨（十八）日市價，南韓幼砂糖收貨箱轉手沽出每担低一五二元及一五一點五元，明年一至三月付船期貨，每担叫價一五四元無反應。中國大陸棉花粗砂糖現貨轉手每噸成二、七二〇元。

國際糖價，走勢仍然向下。倫敦（十七日）原糖現貨每噸一二九鎊，降五鎊。十二月期貨每噸一三七鎊，降十一鎊。三月期貨每噸一五一點五〇鎊，降四點四〇鎊。五月期貨每噸一五七鎊，降四鎊。紐約（十七日）原糖一月期貨每磅八點七五美分，升點一〇美分。三月期貨每磅九點三〇美分，升點一〇美分。五月期貨每磅九點七三美分，升點二〇美分。

中芝興業安排 貸款協議

中芝興業財務有限公司與香港僑民有限公司的兩間聯營附屬機構——FEOSO MARITIME SA (PANAMA)與EVERSPRING INVESTMENTS CO SA (PANAMA)簽署了長期貸款協議。僑民有限公司是由擁有東方石油公司百分之五十股份的劉氏家族所控制。

出席簽字儀式代表借方的有僑民有限公司的董事長劉浩清，董事劉鐵成，劉如成，與凌耀光，經理趙士濂，以及代表貸方中芝興業財務有限公司的貝格蘭董事總經理，阿部新生副董事總經理及與卓明助理董事等。

這筆八百五十五萬美元為期六年的貸款是用來資助兩艘在日本新建船隻的費用，這些船隻將會配備可以盛載特殊化學品的不銹鋼缸庫。這項貸款並由上海興業輪船公司担保及在這兩艘船建成後長期租用。

食用甲魚暫停進口

（特訊）台北訊：十一月十七日經濟部國際貿易局公告，自即日起CCC一四〇二一二一（甲魚）食用活龜暫停進口。

芯紙外銷不予限制

每月發貨量照九折計

（台北訊）工業用紙邁入淡季，為協調產銷合作，各芯紙廠決定每月發貨量以七—九月平均產量之九折計算，售價按一一五公克，每公噸一萬三千五百元供應。

造紙公會指出，各芯紙廠一致同意產銷合作方案，各廠芯紙外銷不予限制，不包括於各廠內銷發貨量範圍內。一一五公克以下規格芯紙，原則不再生產，如有必要，一一〇公克芯紙每公噸按一萬四千元供應。另外，為獎勵外銷以促進產銷平衡，各廠可按出口芯紙數量計算，比例增加其內銷發貨量。

東京匯市 美元續稍上揚

收市價比上日升〇點四日圓，日成交八億餘美元。

（特訊）東京十一月十八日電：美元在東京外匯市場微升，收市價報二三五·三五，比上日升〇·四〇日圓。

美元開市時報高為二三五·七五日圓，隨着受到法國戰機轟炸黎巴嫩東部回教好戰份子軍事據點與法國部隊攻擊員為特的消息刺激美元買盤，使美元報至二三五·八五水平，為全日最高點，但經一輪的吸納後市況轉趨平靜。

是日美元在二三五·六〇至二三五·八五日圓之間落動，全日總成交八億九千一百萬美元，比上日的十四億六千五百萬美元為少。

電影院生意仍平淡 聖誕不會提高票價

今年七月初票價提高兩成多，在淡季中對生意影響頗大。但電影院生意仍然是消費市場中表現較佳的行業。

（特訊）本港電影院生意近期間總處淡季，料聖誕前夕會轉佳，由於七月初票價已提高，故聖誕節將不會調升票價。

據電影院商人表示，今年七月初票價上升兩成多，為近幾年來升幅較大的一次，由於加價時適逢暑假初期，而當時上映的影片質素較高，故加價初期對觀眾數字並無影響，收入則可穩高，但七月下旬暑假入暑假最高潮時，電影院觀眾及告減少，至月初將假結束，票房收入更明顯減少。近期間電影院業屬於季節性的淡季，生意較差。除節日、假期較少之外，天氣轉涼亦為不利因素，因到電影院嘆冷氣的市民已告減少。

院商稱：票價是其因素，目前超等要十八元，後座十五元，對於一般「打工仔」來說並不是一個便宜的價錢，雖然在節日、假日及週末觀眾仍多，但平時的生意則顯得頗為冷清，票價提高後對平時的生意是有一定影響的。雖然在前幾年電影院多在聖誕前提高票價，但由於今年在七月已提高，且提高後對生意有所影響，故目前院商並無在聖誕前加價的決定。

商院表示，本院由於地少人多，娛樂場所少，電影院仍是市民主要的娛樂好去處，故此即使在消費市場普遍呈現不景氣的情況下，電影院業的表現仍然是較為好的。近兩年由於地產業低落，而電影院拆御改建商住樓宇的現象已大為減少了。另方面，較小型的迷你電影院則相繼在新區開業。不過，此類迷你電影院的生意卻未如理想，究其原因，看電影多是三五成羣的，新區的市民多相約親友在市區相聚再去看電影，故此在新區看電影反而不多。在興建迷你電影院時，商人的想法是交通越來越方便，市區的市民亦會到新區看電影，而結果剛好相反，交通方便反而利於新區市民到市區看電影。另方面，當有好的影片上映時，迷你電影院由於座位有限，收益大打折扣，較市區電影院少很多，當影片質素較差時，迷你電影院的生意便更差。

院商說：由於近幾個月本港物價大升，而工業方面受到原料價格大漲的影響而收縮，市民收入較七、八月份時減少，消費力下降，對於聖誕、元旦的電影院生意，將有一定影響。

美日四月實施半導體停征稅

（華盛頓電）白宮貿易談判代表布羅克說，美國與日本已同意中止半導體產品的進口稅。

去年美國自日本進口價值五億五千萬美元的半導體產品，日本自美國的進口價值則為一億八千四百萬美元。目前兩國均對此類產品徵收四點二％的進口稅。

預料日本國會會在明年四月一日通過這項協議，同時該協議也須美國國會同意。

布羅克發表以上聲明前，曾與日本外相安倍晉太郎交換信函，雙方認可就半導體設立一個先進科技聯合工作小組的建議。

布羅克在信中說，中止進口稅應有助於美國製造商對日本銷售更多此類產品。

美工礦設備利用率提高

（華盛頓十七日電）美國聯邦準備理事會宣佈，十月份美國工礦設備利用率經季節調整後，升為七八點六％，高於前月的七八點一％。

聯邦準備並宣佈，十月份製造業設備利用率為七八點九％，高於前月的七八點三％。

油國價量協調失敗

現貨油價下跌趨勢可能加速

伊朗主張再度減產以加油價

（倫敦電）石油輸出國組織（OPEC）主要產油國召開的石油部長會議意欲在下月舉行年會前，就生產和價格進行爭先協調，已告失敗。

因此，市場人士認為，下月OPEC年會時，就明年以後的生產，價格卡特爾遂成爲議的可能性更加困難，同時也有可能更加速當前現貨原油的下跌趨勢。

（紐約電）盛傳蘇俄把原油價格自每桶二九點五〇美元降低為二十九美元，使得週三紐約原油，取暖用油及汽油價格均告下跌。

美林公司分析師麥爾茲說，謠傳阿拉伯聯合大公國，卡達及奈及利亞正以折扣價格向特定客戶出售原油，使得此間市場原油價格受到下跌壓力。

分析師說，由於部分石油輸出國組織會員因在九月和十月的大量生產，目前發生原油供過於求的現象。原油和取暖用油的需求疲弱，部分由於美國東北部氣候暖和。

（倫敦電）石油輸出國家組織長期策略委員會會議，在歷經兩天左右長期價格討論以及和非OPEC生產國，消費國諮詢商過後，今天於此地結束。

接近會議的人士說，有些國家支持實質凍結價格以刺激需求，但另外一些國家則贊成儘量提高收入。

委內瑞拉石油部長莫瑞諾說，他贊成提高收入，據稱伊朗和阿爾及利亞支持他。

但是咸認沙烏地阿拉伯、科威特和伊拉克則持不同的看法。

由專家寫成的報告，要呈給三週後在日內瓦召開的OPEC部長級會議。

委內瑞拉代表說，降低產量配額的問題沒有提出。

（倫敦電）伊朗石油官員批評石油輸出國家組織今春降低油價到每桶二十九美元的決定，提議提高價格——可能達每桶三十四美元。

同時，紐約報導，某些OPEC會員國正考慮降低該組織的油價元，低於現行的二十九美元。

OPEC今年三月認為每桶降價五美元，可使需求復甦，但是伊朗認為這策略失敗。故伊朗堅認，OPEC應提高價格，減少產量，使「收入達到最大」。

減輕成本 新型鑽石鋸片

過去十年來，碳化矽製料成品價格日高，美國新近研製成兩種新型鑽石刀片的岩石鋸。這兩座鋸床分由兩間公司製成，均有以四十五度角完全自動化地鋸切巨大堅硬的花崗岩。兩家公司是喬治亞洲艾伯頓的HARMONY BLUE GRANITE公司和維蒙特州巴里的BECK & BECK公司。它們會採用鋼絲鋸，配合碳化矽磨料，鋸切含高量石英的堅硬花崗岩，成為帶一定角度的紀念碑。

最近，HARMONY BLUE公司為一工程公司研究了一台自動電子控制的高架鋸床。最初製造一千五百毫米及一千八百毫米直徑鑽石鋸片獲成功後，該鋸床能編上程序，製成兩米直徑鋸片。在晚上或周末仍能在無人監控下操作。切割成本比用鋼絲鋸低得多，切割效果更佳。

BECK & BECK公司在聽聞HARMONY BLUE公司所取得的成功後，為明尼蘇達州一家機器製造廠製造一台全自動化的傾斜鋸床。配備一塊一點八米直徑的鑽石鋸片，以大約三十五米/秒的表面速度進行切割。據報，BECK & BECK公司的鑽石鋸與HARMONY BLUE公司的同樣成功。

法國國際收支會有盈餘

法國財政部長狄羅斯在電台訪問中表示，法國第三季的國際收支平均或出現小量盈餘。但他未有說明是季節性調整數字或未經調整數字，八三年第一季的未經調整赤字為三百零一億法郎，第二季初步赤字有二十九億法郎。

他說，如果經濟繼續改善，政府會撤銷一系列的貨幣限制，包括放寬明年的信用咭使用量。一個國家銷售多過購買，應該撤除所有貨幣限制，撤銷類似的貨幣管制，是達致共市資本市場統一的元素。

他提到法國的整體外債時，未有提供確實數字，但聲稱如果每年的貿易盈餘有三百億法郎，便會支持外債服務。

九月份的盈餘共三億二千三百萬法郎，是兩年來的首次貿易盈餘。首九個月的貿易收支有赤字三百五十八億法郎，八二年同期赤字七百三十五億法郎。

上月調查顯示 消費者採購 上月份微跌

對經濟仍表樂觀

（紐約電）會議局稱，雖然消費者對於美國經濟仍感樂觀，但他們上月的採購計劃則微跌。

這由工業界支持的非牟利經濟調查組織稱，上（十）月他們的採購計劃指數下跌至一〇七點八，九月份為一一三點五，以一九六九至七〇年的一〇〇作準。

會議局上月的消費信心指數微升至八十五點二，前一月為八十四點八，調查包括五千名戶主。

會議局消費調查中心的執行主任林丹說，消費者的表示依然令人鼓舞，消費者預期經濟向好的高水平是令人肯定經濟正在強力復甦之中，因為這計劃有一個令人印象難忘的經濟陰影，消費者的情緒暗示，商業復甦的情況將於明年初幾個月內繼續的強勁步伐進行，可能還會於明年之後續升，零售商亦展望一個甚具生氣的聖誕節。

新光 H632959：今天五場續映 名導演：李翰祥 傾力傑作 ◁十二點半▷ 火燒圓明園 兩點半 五點半 七點半 九點半 垂簾聽政

元朗聯華 碧麗宮：週末六場 定座從速 元朗鳳翔街329地段 樑上君子 錢小寶·羅蘭·董驃主演 特別加映午夜場／週末五場 無盡的愛 兩點半 五點半 七點半 九點半 十二點半 明天加映四點正場 波姬小絲 馬田晚高主演 法蘭高齊費里尼導演

華聲 K617169：今天五場獻映 華納公司 榮譽貢獻 迷離境界 杜比立體音響 大導演史提芬史匹堡最新傑作！ 今晚午夜場 鬼揞眼

香港仔（香港仔中心）：絕早滿座 加開四點場 性命知多少 不宜兒童 盧國雄 粵語旁述 今晚午夜場 鬼揞眼！

珠江·銀都 (3)7123941 (3)891187：今天獻映 李翰祥導演 火燒圓明園 只映12點半一場 垂簾聽政 兩點半 五點半 七點半 九點半／今日五場 派拉蒙巨片 衝上雲霄 今天早場 龍虎精魂武鬥 今夜午場 女學生與吧女

倫敦·國都·影都·宇宙：最後五場 哥倫比亞公司巨獻 馬田辛 大漢斯庇丹 明 衛 美娜 西斯恩坦巴 聯合主演 巴黎來的私生子 明天獻映：1941

海運·百樂 H704646 K678091：大爆特爆 天皇巨星 卻爾斯·德格拉 馬田辛 嘉芙蓮羅絲 主演 核子母艦遇險記 驚心動魄科幻戰爭巨片 發條蘋果

普慶·明珠：大滿特滿 請速訂座 金像影帝 李馬榮 麥咸美 羅拔 卡拉旬 合演 五年來最激烈的戰爭片 不宜兒童 紅1縱隊 樑上君子

新寶·新樂 K657116 K618167：今天五場 獻龍樓夜春妹 小樓夜夜望春歸 MELODY IN LOVE 今晚午夜場 鬼揞眼 新樂今早：檀島情 寶石：性奴

新都·快樂 H666148 H773496：今天五場 小樓夜夜望春歸 MELODY IN LOVE 今晚午夜場 新都：鬼揞眼 快樂：樑上君子 新都今早：烈火青春 快樂：貼身保鑣

新大華 3-841199：大滿！今天五場請早 「戰士」大導演和路希爾傑作 一部渾身是勁的電影 衝勁 主演 布斯頓奧路伊貝阿妮 丹恩尼·莎拉珍 一勁一個胆銅鐵都過 命條兩·牆壁衝！ 兒童不宜

大華：第九週 五場獻映 一縷柔情在夢中 性感豔星 海倫娜·琳絲 夢娜 姬拉蒂 莉菁美人 主演 兒童不宜 慾火奔騰 春潮泛濫 火紅綠伴 火性如雲

京華 ③②①：今天獻映 樑上君子 狂情 桃花紅 樑上君子 上帝也瘋狂

金冠：今映 加映四點場 性命知多少 珍貴電影科技拍攝

利舞台·華盛頓：第3週 上帝也瘋狂 占美烏斯導演傑作 華盛頓今夜加映午夜場上帝也瘋狂

京都·凱聲 香港仔 九龍旺角：寶座冠軍 今天兩院 獻映 鬼揞眼

南洋 5-737388：今天六場獻映 時間：二十點半 火燒圓明園 兩點半 五點半 七點半 九點半 11點 垂簾聽政 名導演：李翰祥傾力傑作

南華 K881755：今天五場續映 兩點半 五點半 七點半 九點半 垂簾聽政 名導演：李翰祥 傾力傑作 二十點半 火燒圓明園

域多利 帝后 帝國 0812795：今天五場獻映 狂情 陳惠敏 新藤惠美 主演 發條蘋果 今晚午夜場 鬼揞眼 雛妓

嘉年 麗華 3-921958：今天大盛映 加開四點 陳惠敏 新藤惠美 江田薰 小曾 合演 黎大煒 導演 狂情 條蘋果發 勇者無懼

嘉華 H870421 南昌 光華：狂滿 今晚午夜加四場 樑上君子 狂情 好笑越睇越猛片越多趣味多

國際 紅磡 K820749：今天盛大獻映 加開四點場 狂情 陳惠敏 新藤惠美 江敏 陳莉莉 曾江 主領 麥德和 兒童不宜

皇后·皇都·嘉禾：今天獻映 皇后 嘉禾加開四點正場 慾愛只爭分秒！不爭永恆 狂情 陳惠敏 新藤惠美 江曾 嘉倫 鄧文懷監製 黎大煒導演 三院午夜場：發條蘋果

富都·樂聲：今天五場 一部不可錯過的珍貴紀錄片 性命知多少?! 今晚午夜場 鬼揞眼 富都今早場：俏空姐性愛日記

龍華·福星·油麻地：今天五場 性命知多少?! 今晚午夜場 鬼揞眼

新蒲崗 英華·榮華·寶華：今天五場獻映 香港家庭計劃指導會推薦 性命知多少?! 今晚午夜場！鬼揞眼 寶華：今天早場 打蛇 四點紅仔鬼

國泰·金門·民樂：今天五場獻映 香港家庭計劃指導會推薦 性命知多少?! 人深體入 放拍大攝 尖端技科 今晚午夜場 鬼揞眼

總統·麗聲：今天五場獻映 香港家庭計劃指導會推薦 性命知多少?! 今晚午夜場 鬼揞眼

翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利：週末六場 火速定座 驃叔講馬 樑上君子 徐蝦 導演 主演：錢小豪·羅莽·董驃 今晚全線加開午夜場

翡翠 娛樂 文華 黃金：週末六場 火速定座 懷舊浪漫式趣味小品 獻給你全新視覺享受 樑上君子 徐蝦 導演 今晚全線加開午夜場

1984 中學會考試題預習專欄

生物（九）

明德出版社梁偉宏 提供資料

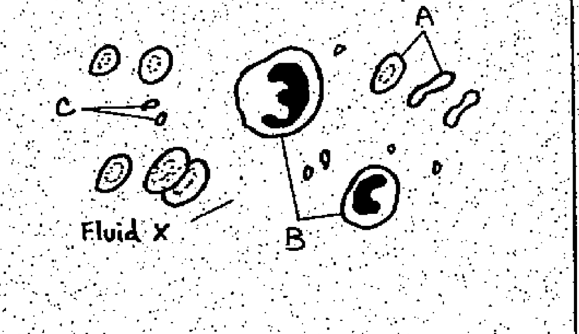
BIOLOGY (9)

W.W. LEUNG

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 4: Transport in Organisms

1. The diagram below shows a stained preparation of human blood smear seen under the light microscope.



(i)
(1) Name the cell components A, B and C.
(2) Name the fluid X in which A, B and C are suspended.

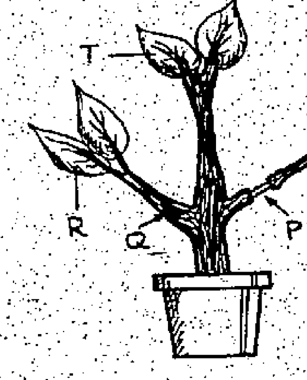
(ii)
(1) What is the shape of A and how is this shape related to its function?
(2) Name a part of the body in which A is manufactured.
(3) Name a part of the body in which A is destroyed.

(iii)
(1) Which cell component is responsible for the red colour of the blood?
(2) What is the colour of this component in the aorta and vene cava respectively?
(3) Name the following substances and disease:
a. the red pigment in this cell component
b. the mineral required for the formation of this red pigment
c. the deficiency disease of this mineral
d. a derivative of this red pigment found in the intestine

(iv)
(1) List two structural differences between A and B.
(2) Why does region infected with bacteria has a large number of B?

(v) What will happen to a person lacking C in his blood?

2. The diagram below shows a destarched potted plant with the bark of a stem ringed off at P and the hard core of a stem removed at Q, then the potted plant is placed in full sunshine for several hours.



(i) Describe and explain the test which should be done to show whether photosynthesis has occurred or not.
(ii) What results will be expected if leaves R, S and T are tested for starch?
(iii)
(1) What results will be expeced if the plant is returned to the dark room overnight and then leaves R, S and T are tested for starch?
(2) Give explanations for the results in (iii) (1).

Answers:
1.
(i)
(1) A: red blood cells
B: white blood cells
C: blood platelets
(2) Plasma.
(ii)
(1) The biconcave shape of A increases the surface area for gaesous exchange with the plasma so that A can serve as a good gas carrier between the lungs and tissue cells.
(2) Red bone marrow.
(3) Liver.
(iii)
(1) A
(2) Aorta: bright red. Vena cave: purplish red.
(3) a. Haemoglobin/haem.
b. Iron
c. Anemia
d. Bile pigment
(iv)
(1)

[illegible]	[illegible]	[illegible]
size	smaller	larger
nucleus	absent	present

(2) B defends our body against infection by engulfing the invading bacteria of producing antibodies to destroy them
(v) Blood clothing cannot be initiated at a wound.
2.
(i)

Procedure of test	Resons
1. Immerse the leaf in boiling water	to kill the leaf and soften the tissues.
2. Put the leaf in alcohol which is heated on a water bath indirectly	to dissolve the chlorophyll for decolourizing
3. Put the leaf in warm water	to wash away the alcohol and soften the tissue.
4. Add a few drops of iodine solution in the leaf surface.	to test for the presence of starch.

(ii) Leaf R: negative result/ starch is absent
Leaf S: positive result/ starch is present
Leaf T: positive result/ starch is present
(iii)
(1) Leaf R: negative result/ starch is absent
Leaf S: positive result/ starch is present
Leaf T: negative result/ starch is absent
(2) Leaf R: photosynthesis has not taken place since the xylem at Q is removed and no water, the photosynthetic raw material, can be conducted to R.
Leaf S: photosynthesis has taken place and the food formed cannot be transported to the distant parts since the phloem at P has been ringed off.
Leaf T: photosynthesis has taken place but the food formed is transported away from T when the plant stays in dark overnight.

物理（九）

明德出版社盧雄國 提供資料

PHYSICS (9)

W.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 5: Heat, Light, Sound and Wave Motion

1. In an experiment to determine the specific latent heat of fusion of ice, the following experimental data are obtained:
Mass of copper calorimeter=0.06 kg
Mass of copper calorimeter + water =0.160 kg
Mass of copper calorimeter + water + ice = 0.1845 kg
Initial temperature of calorimeter and water = 35°C
Final temperature of mixture = 13.8°C
Specific heat capacity of water=4200 $Jkg^{-1}K^{-1}$
Specific heat capacity of copper=4.0 $Jkg^{-1}K^{-1}$
Find the specific latent heat of fusion of ice according to the above data.

2. A string under tension is observed to vibrate with a frequency of 60Hz in its fundamental note emitted when supports are 2m apart. The mass of the string is 0.05 kg.
(i) Find the velocity of the transverse wave propagating in the string.
(ii) Find the tension in the string.
(iii) If the velocity of sound in air is $330ms^{-1}$, what is the wavelength of the fundamental note heard by the ear?

3. How far must an object be placed from a lens of focal length 0.1m in order that the area of image formed by the lens may be 16 times the area of the object?

4. In figure 1, two ship A and B are 660m apart. The line AB is parallel to the rocky shore CD and is 440m from it. A gun is fired on A and the noise is heard twice by observers on B as well as by observers on A. If the velocity of sound in air is $330ms^{-1}$, find

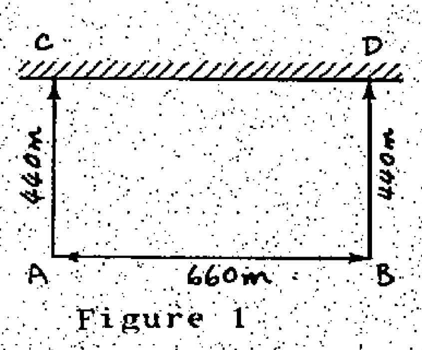


Figure 1

(i) the time interval between two noises heard by an observer on A.
(ii) the time interval between the two noises heard by an observer on B.

5. In figure 2, a ray of light is incident on one side of a prism. If the angle of incidence is 30°52' and the prism is 1.5. Trace the path of the ray through the prism.

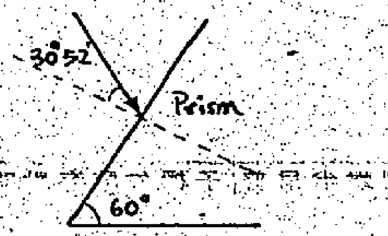


Figure 2

第35屆香港學校朗誦節

項目三三五女子組中學五、六年級粵語詩詞集誦，冠軍康樂英文中學得八十八分。（本報記者攝）

小學四年級獨誦賽中，優勝者左起：冠軍黃曉（柴灣角天主教上午校），雙亞軍嚴昭敏（海霸街官立小學上午校）、及趙月娥（石蔭慈幼小學下午校），雙冠軍之一林婉珊（道教石圍角小學上午校）及季軍呂國慧

「荃灣音樂促進會盃」得主，荃灣信義學校朗誦「第一條河」。（本報記者攝）

屯門元朗新邨版

大興的士停車候客 大排長龍阻塞交通

警方加强檢控行動後情況已改善

自上月底警方加强檢舉行動後，屯門大興邨的士停候搭客阻塞交通的情況，已見獲得改善。

鑑於大興邨內一段雙線雙程行車的路面，經常出現一條的士長龍，停泊在路旁等候乘客，以致邨內往來交通受到嚴重影響。

大興邨屋邨辦事處一位發言人表示，辦事處早已關注的士輪候搭客影響邨內交通問題，但奈何限於職權範圍，故不能採取任何有效的行動；然而，辦事處亦就此問題與警方聯絡，由警方處理。

他表示，經警方加强邨內檢控違例車輛後，已起到一定的阻嚇作用，的士在邨內停候乘客的情況已告減少。

該發言人勸喻的士司機應遵守交通規例，在邨內路旁停候搭客，除違反交通規例外，更阻塞路面交通暢順，甚至容易引致交通意外。

一位居於大興邨的住戶向本報投訴，由於該邨的一段路面經常出現一條的士長龍，停泊在路邊等候乘客，以致邨內行車暢通受到嚴重影響。

他表示，邨內雖然已設置一個的士站方便的士輪候乘客，但該的士站則經常被的士司機用以泊車進睡，因而其他的士便要在路旁停泊等候搭客。

該位讀者希望有關方面注視這個問題，以便改善邨內的交通情況。

大興邨辦事處一位發言人表示，辦事處因受職權範圍所限，屋邨道路雖由辦事處管理，但祗可有權檢控非法泊車，而其他違反交通規例之車輛，則無法提出檢控。

他指稱，辦事處早已知悉的士阻塞邨內交通的問題，但仍須由警方處理。

的士在大興邨內等候乘客，主要集中於興昌樓，商場外的路面；另外，自該區交通系統作出修改後，亦有不少的士在邨內掉頭。

該位發言人解釋，由於新交通系統乃須車輛祇可從大興邨近警察派出所的入口處，經石排頭道前往屯門新墟，而另一邨入口則祇能前往元朗，故此，有不少的士由屯門在進入大興邨後，便掉頭返回屯門新墟。

至於，大興邨並沒有限制沒有乘客進入該邨，他表示此項措施乃為適應居民乘搭的士之要求，所以任何的士（不論有沒有乘載搭客）均可進入該邨。

該發言人指稱，辦事處也會就不批准未有乘載搭客之的士進入該邨的草擬措施與居民交換意見，與有關互助委員會商討後，居民極力反對該項想法，原因為居民對的士服務的需求頗大。有見及此，辦事處便未有執行該項草擬措施。

由於的士違例停泊事件對大興邨交通造成一定影響，大興邨屋邨辦事處就該問題與警方聯絡，將該等交通違例事件交由警方處理；然而，自上月底警方加强檢舉行動後，的士在邨內違例停車的情況已見改善。

該位發言人勸喻的士司機應遵守交通規例，利用該邨所設置之的士站等候乘客，此舉既可避免遭受警方檢控，且不會對該邨交通造成影響。（佳）

的士在大興邨內違例停車等候搭客，影響邨內往來交通。

新市鎮屋邨停車場 供過於求空置車位多達三成

房署考慮減低收費

據一項消息指出，房屋署目前正考慮降低新市鎮公共屋邨內停車場的收費，以便吸引車主租賃出現大量空置的車位。

有關方面估計，現時在新市鎮的公共屋邨停車場內，尚未租出的車位達三成以上，而其中以屯門及元朗區情況比較嚴重。

關於公共屋邨停車場出現大量空置車位的原因，乃由於區內部份屋邨車位供過於求，再加上屯門及元朗區內有非常廣闊的空置土地，可供車主作暫時停泊車輛之用，在節省金錢的吸引下，許多車主均寧願將汽車停泊在離居所較遠的地方，而棄用停車場車位。

房屋署目前的出租車位分為三類，即私家車、貨車及電單車。至九月三十一日為止，新市鎮私家車位共八千五百四十四個，其中有二千八百六十二個仍未租出，空置率為百分之三十三；電單車車位總數為九百四十六個，有三百零七個未租出，空置率為百分之三十二；貨車車位則有四百六十三個，未出租者六十六個，空置率為百分之十四。三類車位的總數為九千九百五十三個，空置總數為三千二百三十五個，總空置率為百分之三十二。

有關方面認為車位空置的原因，除了部份屋邨出現供過於求的情況外，若干剛落成的屋邨暫時未有居民入住，也造成空置率偏高的原因。

房署除研究將降低新市鎮停車場收費減低外，也考慮將租金凍結一段長時間。

市區屋邨通訊

樂民邨小童墮樓後 居民希望加高欄河

屋協表示設計已符合安全標準

樂民邨發生小童騎單車墮樓慘死事件之後，居民批評大廈走廊的欄河太低，容易發生危險。

一位姓黃的女住客來電本報投訴，指出大廈的走廊欠缺安全，由於設計錯誤，欄河太低，製造了死亡陷阱。

黃女士說：日前發生小童在走廊騎單車墮樓死亡事件，假如房屋協會不將欄河改善，同樣的慘劇難保以後會繼續發生。

她指出：大廈走廊之欄河太低，成年人憑欄俯望會為之腳軟，有一種欠缺安全的感覺。日常有一些小孩子在走廊嬉戲，有等較為年長的青少年，更大胆攀坐在欄河上，令人為他的生命安危担心。

至於小童在走廊騎腳踏車，黃氏表示並非僅發生在肇事的樓宇，其他各座樓宇亦常見，這其實是令人討厭的行為，不但會誤傷其他居民，而且也會造成噪音，以前曾經有青少年騎單車，將她的大門鐵閘撞毀，令她蒙受損失。

無奈由於管理員疏於巡視，致沒有人去干涉頑童此等違例的事，假如辦事處雷厲風行，相信青少年亦會稍為收斂。而在家長方面，也有責任約束兒女。

對於墮樓小童之死，她表示同情，她認為在走廊騎單車雖然於例不合，但不應有此悲慘收場。此次意外，屋協應負若干程度的責任。為免再有慘劇發生，希望屋協將欄河加高或作其他安全措施。

房屋協會發言人則表示，樂民邨辦事處在半年前早已在告示板上貼出告示，勸籲家長囑咐兒女在走廊踢足球及騎單車，因為這是被禁止的，很容易誤傷其他住客，以往辦事處亦有將違例的單車扣留。

談到欄河的設計問題，發言人稱：設計是符合安全標準的；暫時不會考慮進行任何改變之措施，為安全計，最重要的是家長禁止兒女在走廊騎單車，管理員事務繁忙，巡視大廈次數難以更為頻密。（栢）

屯門明愛中心辦 流動圖書服務

大受工友歡迎 服務至明年一月底

屯門明愛服務中心—小組及社區工作服務主辦「工友流動圖書服務」推展。目的在使工友擴大他們知識領域，並使區內工友有更多交流機會。是項活動內容有各類圖書、雜誌及有關屯門區最新資料展覽。又備有關於勞工法例及適合工友的刊物，歡迎索取。此外，設有討論角，趣味心理測驗等。該活動已於十一月三日開始，工友們反應良好，大部份工友都有興趣翻閱圖書，亦有借書手續，更有工友詢問勞工法例問題，此外有工友顧問參與義務工作。

此項活動由一九八三年十一月起至一九八四年一月底，逢星期四下午十二時至二時於屯門杯渡路休憩公園（彩星工廠大廈隔鄰休憩處）舉行。歡迎區內工友參加，利用午膳時間親臨。如有任何查詢，請電〇——八一〇五〇五內線十七、十八，或親臨屯門石排頭道，屯門明愛服務中心。

芭蕾舞蹈班 受兒童歡迎

為提倡芭蕾舞運動，屯門仁愛堂中心特與毛妹芭蕾舞學校合辦兒童芭蕾舞蹈班，逢週六、日在該中心之舞蹈館舉行。開辦以來，反應異常踴躍，該班課程是根據英國皇家芭蕾舞學校為準，凡學滿一年者可參加英國皇家芭蕾舞學院考試，歡迎四歲或以上之兒童參加。報名及查詢請逕往該中心或電〇——八六二八五三。

傷殘自務小組 新任幹事 舉行就職

「元朗區肢體傷殘人仕自務小組」第二屆幹事就職典禮，將於十一月廿七日（星期日）下午三時正，在元朗基督教青少年服務中心舉行。屆時敦請元朗區政務主任林天福先生為該會主持交職儀式及社會福利署元朗區總福利主任葉陳雅倫女士為該會致訓詞。該小組之歌詠班學員演唱以助慶。

該小組選出之八三至八四年度幹事為：主席林志輝、副主席鄧志成、文書周麗蘭、財政郭偉明、宣傳鄭樹根及譚繼祖、聯絡郭亞華、總務黃滿就等共八人。

據該小組發言人表示今屆幹事會增設宣傳一職，其目的一方面為加强該小組推廣活動及招收會員，另一方面使社會各階層人士關注傷殘者的需要。

該小組現招收新會員，歡迎區內凡十四歲以上肢體傷殘人士加入小組，有興趣者請電〇——七六四八二三或親臨元朗區第五座地下查詢。

群言堂

麗閣居民促請 設警察派出所

編輯先生：

日前保安司謝法新先生在立法局會議上，答覆非官守議員質詢時表示，為培養社區精神，警務處長已盡一切努力，當新屋邨居民遷入時，即儘快在屋邨設立警察派出所，此說令人懷疑，就以本人所居的麗閣邨為例，入伙幾年，至今仍未有派出所設立，不知是否被警務處長遺忘了？

麗閣邨雖然鄰近深水埗警署，可是，治安却不大好，電梯劫案，每個月都有發生，邨內互助委員會曾要求警方在邨內設派出所，但警方却以警署在隔鄰為理由，表示沒有必要再在邨內設立，居民報案可到警署。愚見認為邨內設派出所，最大的功能是起阻嚇作用，並非只為方便報案，希望當局從速設立。

麗閣邨主婦上

華僑教育

梁文建副教育署長勉勵各生
畢業後有漫長路程 須決心續向前邁進
嶺南鍾榮光博士紀念中學首屆畢業禮 鄔振森校監讚揚創校校長彭煥堯貢獻

嶺南鍾榮光博士紀念中學首屆畢業典禮及陳德泰紀念堂開幕典禮昨（十八）日下午舉行。教育署副署長梁文建太平紳士主持畢業典禮，嶺南教育機構主席利榮康博士主持陳德泰紀念堂開幕。

副教育署長梁文建主持畢業典禮時，以莊子之「吾生也有涯，而知也無涯」向各生致勉。梁氏促請各畢業生緊記畢業只是學習過程中之第一步，以後更有漫長路程，必須要以堅忍毅力、樂觀精神及決心繼續向前邁進。

要有高尚情操 不可隨波逐流

梁副署長又以「立德、立功、立言」勉勵各生。彼稱：「立德」就是做人要以品行及操守為基本，要有高尚情操，不隨波逐流。「立功」就是盡本份，把工作事業做好，敬業樂業。「立言」是保持思想、行為和言談高潔純正。

梁氏又指出：各生於十年或二十年之後，在校所學到的知識，相信多已遺忘，餘下的是本身人格、行為修養及言談舉止。品德是有諸內而形於外的本質，不會隨時間失掉。因此，「立德」比一切更重要，有最大影響力，最不朽。

發揮個人力量 建更美好社會

梁氏最後勉勵各生於畢業後繼續努力，以修德為本，修業為輔，發揮個人力量，建立更美好社會。

校監鄔振森致開會詞，闡述該校創辦經過。彼稱：該校於一九七八年九月開課，由於現有校舍仍在建築中，故暫借勞景光小學於下午上課。

學校之能創辦 陳德泰功勞大

鄔校監又指出：本校之創辦嶺南教育機構，故主席陳德泰太平紳士居功至偉。陳故主席於一九七八年初接納教育署建議，由嶺南教育機構開辦一中學於葵涌，嶺南需籌款八十萬元購置校具，儀器等一切所需物品。陳先生倡議向留港及海外校友及社會熱心人士發動募捐，並自行先捐巨款以作號召。其後九月開課時，籌募所得款項尚未達到目標，更聲言將來如有不足由其負責。為紀念陳故主席熱心嶺南教育，特將本校大禮堂命名為陳德泰紀念堂以垂永久。

鄔校監繼又對該校創校校長彭煥堯先生之遽然病逝表示痛惜，謂全校員生痛失導師。彼稱：彭校長經驗豐富，從事新聞及教育事業凡數十年，對學生之關心愛護有如子女，而最感遺憾者乃是彭校長不能參與首屆畢業禮盛典，校董會同人對彭故校長之辛勞與擴校之努力，不勝感佩，悼念。

圖左起校監鄔振森致開會詞。右圖為校長黎邦洋報告校務。

現開辦廿八班 大學預科兩班

校長黎邦洋報告校務，該校現開有廿八班，學生人數為壹壹二九人。現開設香港大學預科班兩班包括文組及理組各一班。至於學生紀律續有進步，課外活動方面，黎校長指出，續有發展。並繼承嶺南傳統，推行級社組織。

嶺南鍾榮光博士紀念中學首屆畢業禮，上圖為副教育署長梁文建頒發畢業證書與學生代表。下圖為該校創校校長故彭煥堯先生之夫人袁家琳女士頒發「彭煥堯校長紀念獎學金」與得獎學生會令嶽。

兩項紀念獎金 同於會上頒發

為紀念故陳德泰太平紳士及創校校長彭煥堯先生對學校之貢獻，特設陳德泰紀念獎學金一名及彭煥堯校長紀念獎學金兩名，分由陳德泰公子陳斌先生及彭夫人袁家琳女士主持頒發。

該校校董孔憲紹於典禮中為大會讀經領禱，校董余文倫、劉仲謙、嶺南教育機構副主席黃民享、董事郭志仁博士、韋基球、阮兆剛、黃浩川等頒獎與成績優異學生。

嶺南教育機構主席利榮康博士向梁文建副署長致送紀念品。（永）

嶺南鍾榮光博士紀念中學第一屆畢業典禮。圖上至下：嶺南教育機構主席利榮康博士致送紀念品予教育署副署長梁文建太平紳士。校董阮紹剛、韋基球、余文倫頒發獎狀予得獎學生。

避免學童視力過勞 課本字體應該適當
所有課室及黑板需有充足光綫 閱讀時課本眼睛距離不可過近

教育署呼籲各學校校長儘量設法避免使學生視力過勞。並希注意下列各事項：

（一）一般眼睛護理

（1）燈光 在學校裏，所有課室及課室內之黑板需有充足光綫，其位置以能使學生用最少之視力而板面不反光者為準。教師應經常留意個別學生之視力是否有問題，各校校長應通知教師關於學生視力有問題時之象徵，使教師能及時注意，以採取適當措施。例如通知有關學生家長。如發現電視機有毛病，應將電視機關掉，以免眼睛過度疲勞。

在家中，各校校長應對學生強調在光綫不足下閱讀之害處，並儘量使家長明白此點。各校校長在選用課本時應注意字體之大小是否適中，並一再對學生說明無論在學校或家中，閱讀姿勢應正確，而書本與眼睛之距離亦不可過近（適當距離為三十三厘米）。

（2）課本 學校採用之課本應以大小適當之字體印成，避免引致學生之視力疲勞。

（二）如何預防眼睛意外受傷 教師在上化學、物理，家政，設計與工藝及體育課時，應採取適當預防措施，以避免學生在使用若干危險用具，裝置及化學物品時，引致錯誤，學生在進行若干易於引致意外之運動（如曲棍球，劍擊，摔角等）前，教師應再三叮囑學生，使其在事前知所預防。

有尖或尖銳物體應妥為放置，使年幼之學生不易拿到，刨尖之鉛筆在眼平綫中最易使眼部受傷。校方應勸諭學生在使用上述物件時將尖端向下。

如遇眼部受傷或有其他物件落入眼中時，應即延醫治理。

（三）個人衛生 在預防眼疾方面，例如沙眼及紅眼症之傳染中，個人衛生甚為重要。校方應勸諭患紅眼症之學生不可回校上課，應延醫治理，校方更應通告全體學生不可使用他人之手帕，毛巾或洗濯器皿。（永）

內外篇 阿芸
高興！誤解？

看到本版刊出的「大學及理工教育資助委員會」負責人對筆者兩篇短文的答覆，極感高興。

高興之一是筆者其中一篇文章刊於十一月十六日，委員會的覆信第二天立即見報，可見答覆是即日專人送往的，這種重視民意的態度和快速的工作效率，都使筆者感動。

高興之二是收到委員會通知取消其三萬三千元津貼的讀友全家，將會有一個快樂的聖誕節，因為根據這封覆信，那不合理的決定將被取消，這位讀友將重獲他應得的資助。

如果每個政府機構都能及時修訂其有缺點的政策，像鄭麗娟這一類的社會悲劇就不會發生。

至於覆信中說筆者之報導有若干「誤解」，我卻不能同意。因為筆者所寫全屬有根據的事實，讓事實來說話，何誤解之有？

我收到的一封英國讀友來信，發信日期是十一月十一日，信中為他被取消津貼而憤憤不平。委員會給本版的信說這決定「近」已修訂，不知「近」到那一天？起碼至今未見該會有正式公佈，而在英國的大學生到十一月十一日為止仍在為失去津貼而氣惱。如今他們收到改正的決定沒有也是疑問。

請問這樣的事實算不算筆者「誤解」？（再談留英學生津貼之二）

艱苦經營具獨立條件私校 當局宜多關注使發揮作用
威靈頓英中畢業禮楊棣偉校長力申 金夢麟謂課外活動必須與課程配合

威靈頓英文中學第三十屆畢業頒獎禮，昨假該校九龍灣德福分校禮堂舉行，請高級助理教育署長金夢麟太平紳士致詞，金夢麟夫人頒發畢業證書及獎品。

該校校長楊棣偉報告校務及訓勉畢業同學之餘，指出政府施行九年義務教育以來，獨立私校備受壓迫，初中評核試，抽絲剝繭，將成績較好學生他調，以致私立學校學生的學業水平，每下愈況。楊校長呼籲當局對就讀私校的學生，應同時兼顧，使有更多適齡弟子安於所學，完成五年中學階段。「艱苦經營而具備條件的獨立私校，當局宜多點關注，使能在教育大業，繼往開來，發揮更大作用。」

高級助理教育署長金夢麟讚揚，該校數十年來為本港教育事業，貢獻很大，近年着重於校舍環境改善，添置設備，推行課外活動等等，就讀該校學生，獲得培育均衡發展的機會。

主禮人指出：近年本港中學教育，重視課外活動的發展，務使青少年有正確的社會意識及良好品德。學生接受均衡教育後，就能達成傳授知識，灌輸社會意識，培養青年人獨立思想和樂觀進取心。新的教育方針，課外活動需與學校課程配合，相輔相承，年青人才可邁向美滿人生。因而修改現行中學課程，乃當今急務。在職教師和學生，能將年青人的志向，心態目標，動態和需求等，反輸給有關當局，提供意見，使能及早完成，適合時代，理想而完善的課程。

童軍高塘露營 歡迎各界參加

香港童軍總會東九龍地域現正籌備一個千人大露營，歡迎十二至二十歲之青少年參加。

主題為「羣策羣力」的童軍大露營，日期定於十二月二十四日至二十七日假西貢高塘村（蒙允准）舉行，參加者除來自東九龍地域旅團之童軍外，還預留部份名額給其他青少年，使他們亦能享受到童軍露營之風味。為配合主題，各參加者須自行煮食，而食物包則由大會供應。

至於活動方面，除有童軍技能、先鋒工程、營火會、遠足、越野追踪等傳統之童軍活動外，還有射箭、釣魚、海上活動及降傘表演等，務求使是次露營之活動更多姿多采。如名表格可親臨九龍觀塘和樂邨居安樓地下香港童軍總會東九龍地域總部或附回郵信封寄上址索取。截止報名日期為十一月二十八日。

中大校外部舉辦
函授及自學課程 現接受入學申請

很多在職人士都不斷進修自己，力求上進以便適應社會的轉變，進修形式不外是三種，函授課程，參加晚間的面授課程及自學。對時間緊迫及交通不便於進修的人士來說，函授及自學確實是一個喜訊。有鑑於此，中大校外部，將舉辦多項函授及自學課程，現已接受報名。本屆更新設英國法律原理函授課程，利用深入淺出方法，透過個案研究，詳述法律原理及應用，適合在職人士進修，對準備投考專業試者亦有輔導作用。另外，更為西洋畫初學者增設素描課程，內容具引發性，使用大量揷圖解釋，務求學員易於接受及理解。其它科目包括中英語文、中英寫作、詩學、日語、中樂欣賞等。

英語課程方面，尤為齊備，計有商業用、科技用、會話、考試、成語、發音、理解、寫作等多項課程選擇，適合不同程度，不同興趣之人士進修。除上述科目外，校外部最近推出九項管理研究自學課程，通過講義及錄音帶講授，內容充實及新穎，備受各行政人員歡迎。

凡有意參加修讀者，可函尖沙咀郵箱九五七三七號索取簡章，或致電三一二一六六〇七一四查詢。即日起亦可向下列書局免費索取章程：香港圖書公司、九龍辰衝圖書公司、港九各商務印書館、中華書局、香港郵政總局政府刊物銷售處。（成）

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

誰人每日誦文逾五分鐘 評判一問全場鴉雀無聲

（特訊）評判除了給分及評語外，若遇有教師或學生提出技術性之問題，也會給予指導。

但昨日評判譚錫麟做了一件出乎意料外的事——他向學生們提出了一個問題。

而有趣的是，這個問題令學生無言以對。

說得清楚一點，他們默認自己的缺點。

譚錫麟在談及學生語文水準低落時，向在場參賽的同學提出了一個問題，他問：你們放學回家後，有多少人有用不少五分鐘的時間誦讀課文？

接着是全場的靜默——台下竟然鴉雀無聲。

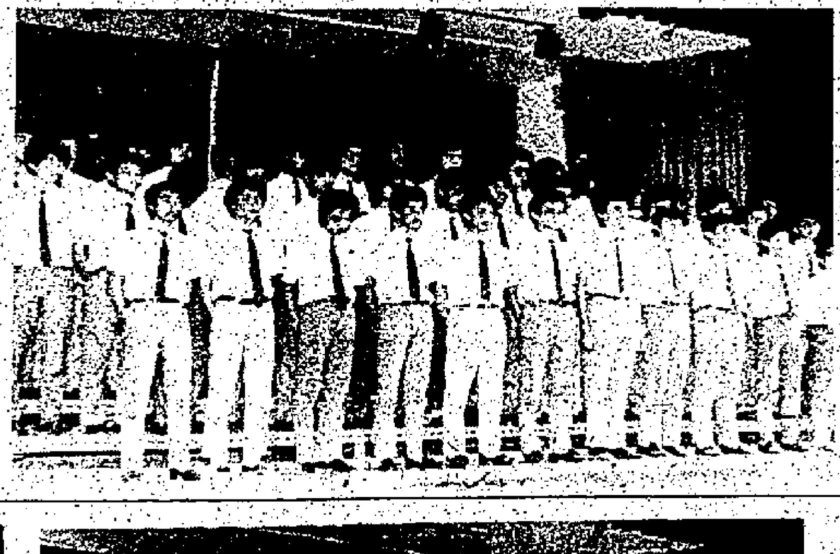
沒有同學說有，連一個也沒有。

無論如何，譚錫麟解釋了一個情況，那可能害羞作怪，我們也只好如此想。

就是為什麼有不少的同學在朗誦時字音不準。（佩）

威靈頓英文中學第三十屆畢業典禮，教育署高級助理教署長金夢麟太平紳士主禮。圖為金夢麟夫人授憑及頒發獎品予畢業學生，中為校長楊棣偉。

小學四年級獨誦（左起）項目四〇九冠軍魏文瑋（閩僑第二小學上午校）、項目四二一冠軍柯偉良（嗇色園可信下午校）、及項目四〇九亞軍蔡詠玲（梨木樹天主教下午校）。



第35屆 香港學校朗誦節

評判忠告比獎盃還珍貴
經驗重於分數 必須勝不驕敗不餒
落敗仍有一份喜悅與爸媽分享

（特訊）小學三、四年級詩詞集誦，昨假安柱中學舉行，共有十五間學校代表參加，爭奪「荃灣音樂促進會盃」。賽事分兩項進行：女子組的誦材「第一條河」，是李瑛的作品；男子組則朗誦蔣光慈的「夢中的疑境」。

「勝不驕，敗不餒」，這是吳鉅然勉勵參賽同學的說話。這句話本來適用於日常生活，但於比賽時，勝敗的感覺來得很快，亦來得特別強烈，因而要做到不驕不餒也變得特別困難。

經過幾天比賽，與得獎者一起分享的，都是一份喜悅滿足多於驕傲。勝固屬可喜，但評判彭永才宣佈成績前提醒小朋友，要是落敗，亦應當回家告訴父母：我今天的表現很好！好讓父母分享他們的喜悅。究竟喜從何來？評判認為，值得高興的是「用努力後換來難能可貴的成績」。分數高低不要緊，最珍貴的是經驗。這不單是朗誦的經驗，在眾人面前表演的經驗，更是會下苦功，完成比賽後得到滿足的經驗。因此，落敗的隊伍實無須氣餒。

昨天集誦時，有數位小朋友因緊張過度，從台階跌了下來，然後匆忙地爬起來，再站得端端正正，準備朗誦。這不正是努力的表現？如不努力，一定不會緊張。真想說一句：不要緊！不用怕！不會有影響的！

回想前數天一個相反的例子，一位參加中學獨誦的男生，手拿唱片，將誦材讀出來，時而面露得意笑容，然後大搖大擺，悠然自得地步回座位。予人的感覺是，似未勝先驕，又像未敗先餒。

無論如何，昨天各隊伍互展所長後，分數都在八十分以上。男子組的冠軍是麗澤譚肇康紀念學校上午校，八十八分，得到的部份評語是：有聲有情，有動有靜，適當動作，收牡丹綠葉之妙。女子組以荃灣信義學校分數最高：九十分，為全場之冠，得「荃灣音樂促進會盃」。評判用「數十把美麗自然的聲音，誦出一首悠揚悅耳的春之曲」來形容他們的表現，其次，全完第二校及麗澤譚肇康紀念學校上午校分別以八十九分及八十八分得這組的亞季軍。

最後，願同學們都緊記「勝不驕，敗不餒」這句話，珍之而存之。（蓮）

項目三二二右起冠軍曾海帆、亞軍蘇傑權、季軍郭友榮。（本報記者攝）

項目三四一男子組中學五、六年級粵語詩詞集誦，冠軍奉華書院得八十五分。（本報記者攝）

高中散文誦 僅兩隊參加
功課繁忙．誦材難處理 評判謂已非常難得

（特訊）昨日在九龍信義中學舉行的中學五、六年級粵語散文集誦，雖只有兩隊參加，但評判容宜燕認為已非常難得。

容宜燕指出：在市區的集誦比賽只有兩所學校參加，看似太少，但再看誦材矛盾的白楊禮讚，發覺內容，句子與段落都稍長了一點，使集體朗誦起來不易，需花較多的時間練習，這對已經功課繁重的中五、六中學生來說，可能會因此而卻步，故此他認為在此情況能有兩隊且水準不錯的參加是非常難得的。

本文的主要內容是作者表揚白楊正直不屈，力爭上游的精神。朗誦散文要注意文氣，白話文也是，誦時要注意氣勢，對誦長句時要注意呼吸，在集誦來說整齊一致是非常重要，而白話文難在虛字多，文句未能簡潔，誦白楊禮讚的難處亦在此。

參賽的兩隊分別為香島中學和聖公會諸聖中學。容宜燕表示：香島中學一隊能將作品漸變，由平淡轉入高昂，此法可將朗誦處理得更有氣勢，只差在句子收結不齊。

至於聖公會諸聖中學優點在朗誦時能注重文氣，有先聲奪人之勢，對着眼句子能注意表達出來，但亦有句子拖長之嫌，但聲音自然，故此較下聖公會諸聖中學便以八十八分奪此組冠軍，而香島中學則以兩分之微屈亞軍。

冠軍隊的指導老師蔡一山是一位對朗誦甚具經驗的老師，他在賽後亦表示：誦材內容和句子太長，且又是白話，對他在指導上也產生不少的困難，唯首先將句子分析，與學生一同討論後，始開始練習，故他們的練習時間也只有一個月的時間，因此，今次能奪魁也是一班同學的努力，和老師指導有方。

聖公會諸聖中學將參加中學組散文集誦決賽，角逐「容宜燕夫人杯」。（楊．嫻）

項目三五一中學五、六年級粵語散文集誦，冠軍聖公會諸聖中學得八十八分。（本報記者攝）

胡燕青講朗誦技巧
首重整體感情 不能逐句表達
陳冠成盃得主重賽決定

（特訊）朗誦首要着重整體感情，不能逐句表達，否則會有斷章取義之感。因為文章中的句子均有「主」「次」之分。朗誦者讀時需強調主要句子，才能將整首誦材的感情表達出來。

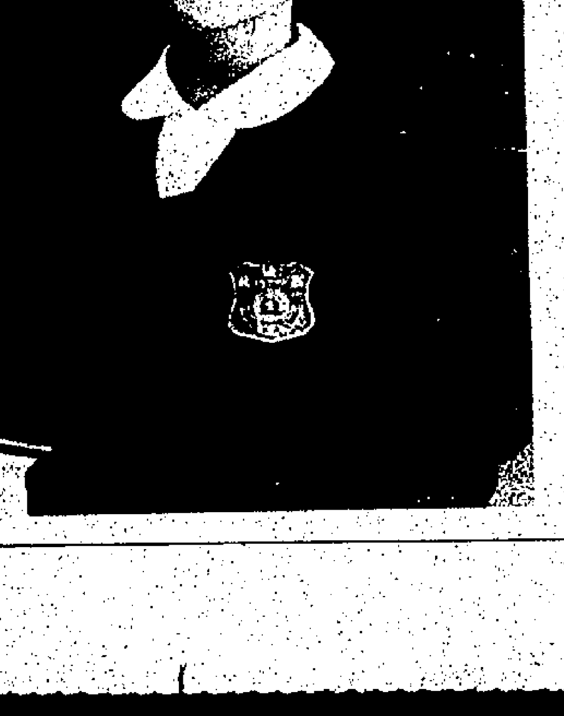
評判胡燕青昨日在葵涌蘇浙公學舉行的小學四年級獨誦賽時作上述表示。胡女士指出比賽同學中最常犯的錯誤是咬字不準。其次是以錯誤掌握句子的感情，予人造作之感。因此，她提醒參賽者，在朗誦時，要將主要句子特出，把次要的句子輕輕帶過，才可正確地掌握誦材的感情。

胡女士又謂，項目三零九及四三〇兩個誦材，均十分適合小四同學朗誦。故此，兩項目參賽者均有出色的表現。項目三零九「爸爸媽媽」的內容，是描寫兒童對山的聯想，想到溫柔的山代表媽媽，嚴肅的山代表爸爸。誦材內容非常適合兒童心態，亦切合兒童的想像力。故此，參賽者在表演時，均能將那活潑、天真的心態輕易的表達出來，令該組賽事為全日表現最出色的一組。

同樣，項目四三〇的誦村「植物媽媽有辦決」亦甚適合兒童。因此，兩組均有一名冠軍，同得八十九分。但由於「陳冠成盃」只有一個，可能需再賽決定。

兩位冠軍得主分別為項目三〇九的林婉珊，林就讀於道教石圍角小學上午校。她的聲音清晰，咬字較為準確，表現活潑天真而有孩子氣。另一位則為就讀於柴灣天主教上午校的黃曉〇，該項目是用國語誦出，字音準確，聲音嘹亮是他的優點。至於兩位冠軍，那個能奪到「陳冠成盃」，則需要等後才能知曉。

該項目亞軍亦有兩位，分別為石蔭慈幼小學下午校的趙月娥，及海壩街官立小學上午校的歐昭敏。兩人同為八十八分。（蓮）



「元朗青年商會盃」得主張翠怡朗誦時的神態。（本報記者攝）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十五分，「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結綫」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」第卅輯。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「悠南絲竹」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，十分，（與第二台合台）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末橋頭堡」。

十一時，新聞簡報，交通報告，「聽歌學英文」第卅一講，卅分，「電台人」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚之一」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。

二時，新聞簡報，交通報告，「青春交响曲」。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「日本流行曲」。

七時，新聞簡報，交通報告，「日本流行榜」。

八時，新聞簡報，繼續「日本流行榜」。

十時，新聞簡報，「週末演奏廳」。

天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廊：「黃金的年代」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），第五台節目介紹：「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「二台九百日」。

一時，新聞簡報，繼續「二台九百日」。

二時，新聞簡報，繼續「二台九百日」。

三時，新聞簡報，繼續「二台九百日」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「二台九百日」。

五時，新聞簡報，繼續「二台九百日」。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30）。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，（雙星伴粵）。

九時，新聞簡報，交通報告，五分，（士上合超短波），十分，（電話遊戲），卅分，新聞簡報，「週末瞭望台」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「梨園之聲」。

十二時，「粵曲不離口」，卅分，「台前孫後虎門」。

一時，「七八轉的粵曲」，卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。

三時，新聞簡報，「樂在其中」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「戲劇春秋」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

攝影圈

第五四七期 主編 羊石汪

世界七大奇景 大峽谷風情

美國哥羅拉多之大峽谷，景色之壯麗，舉世聞名。峽谷乃由流水侵蝕而成，本身是一件天然彫品。河水奔流已有數百萬年歷史，今天仍然流動不停。河水如砂紙，不斷把土壤侵蝕，越蝕越深。

三千五百萬年之前，由於地殼內部變動，從美國東部洛基山脈，同一來源，同一時間產生了這瑰麗雄偉的大峽谷。這是世界七大奇景之一。

哥羅拉多大河，氣勢如虹，使大峽谷自然景色更錦上添花。大河部份河床深蝕入地層達一千六百米，這種天然侵蝕，今天仍然進行，流水速度平均每小時十九千米。哥羅拉多河闊一百米，深十五米，全長一千四百五十哩即二千三百五十公里，源起洛基山，並在加尼福尼亞海灣入海，河頭與河尾高低相差六百七十米，流經大峽谷天然公園，有瀑布超過三百個。

峽谷本身長二百一十七哩（四百五十公里），平均闊度是十六公里。公園面積略超過一百萬英畝。

大峽谷除了予人遼闊無垠感覺外通過其石塊之研究，人類可以獲知地球之結構，生命之演變及天然侵蝕的力量。為了保護這塊天然之寶藏，美國政府把大峽谷闢作國家公園，防止任何環境污染，破壞大自然生態，好讓世界各地人士能到該地共同分享天然美景。

到峽谷深處遊覽，傳統辦法是坐騾仔，因為有些山路太狹窄，崎嶇及傾斜，汽車根本不十分適宜行走，且溫度甚高，遊客不易抵受。坐橡皮艇在瀑布衝下去勇闖急流亦是一個很好節目，每年吸引不少遊客到來尋刺激。

大峽谷四季景色各異，冬天落雪，一片銀白，不復見赤棕色之山崖，四週顯得更冷清，寂寞。十月中北方山路多為積雪封閉寸步難移，五月溶雪，才可暢通。南端道路卻是全年開放。到了秋天，峽谷山野，遍地紅葉，璀燦奪目。秋高氣爽，最適宜遊覽。夏天比較炎熱，赤土黃沙，艷陽似火，很不好受。

由於時代進步，交通發達，今天我們可以坐飛機去，一日來回，十分方便。從拉斯維加斯賭城登上一輛小型雙引擎飛機，每次可載十餘乘客，每人收費一百五十元美金大約四十分鐘便可抵達，下機後，乘客可沿山道步行一週，飽覽景色。機上只有一名飛行機師，他是退休空軍機師，駕駛技術超卓，在飛行的時候，可應客人要求，而飛低飛，左傾或右側，方便一些喜歡攝影的拍友，但有一點可惜的就是機上的窗門玻璃有點變黃，拍起彩色片來如加了一片淺淺的黃鏡。

大峽谷內是懸崖斷壁，但其旁有森林，一片青葱，偶然還見鹿羣出現，有些白尾鬆毛松鼠更是當地特產。

香港電台電視部舉辦「第一時間」新聞攝影比賽

為推廣及提高本港市民對攝影的愛好及對時事新聞的觸覺，港台電視部特舉辦「第一時間」新聞攝影比賽，同時作為配合其製作之校際時事常識問答比賽「第一時間」之推出。

「第一時間」新聞攝影比賽歡迎任何攝影愛好者參加。題材必須以時事或突發新聞為主。參加者並須為其參賽圖片配上適當的新聞標題，集創作與藝術於一爐，而且獎品豐富，各優勝者皆可獲贈名貴相機及紀念品：由富士彩色菲林相紙贊助。

比賽章程由十一月十日（星期四）起在港九各政務處分區辦事處及香港電台派發，歡迎索閱。截止收件日期為十一月二十五日。

香港警察員佐會協會油尖區道路安全影賽

皇家香港警察隊員佐級協會附屬攝影學會聯合油尖區道路安全運動大會主辦，「油尖區道路安全運動攝影比賽」，日前在九龍總部員佐會所，由「錦龔」經理李道安，聯同導師陳麟琨，李志榮及陳國雄慎重評選出如下：

冠軍：方炳輝
亞軍：陽華興
季軍：馬長旺
優異：利明華，英德雅，李雙菊，英百鍊，鄭金海，陸國樑，伏貞智，黃楚彬，陳根財，尹文忠。

並訂於八三年十二月十日，下午二時正，在尖沙咀麼地道警察宿舍內之少年警訊會所禮堂舉行頒獎，請各得獎人依時出席，並歡迎各會員蒞臨參觀。

香港中華攝影學會辦 櫻花遍環宇3R比賽

香港中華攝影學會、小西六寫真工業（遠東）有限公司聯合主辦「一九八三櫻花遍環宇」三R港澳公開攝影比賽，秋季比賽已於九月十五日假座中環紅寶石餐廳公開評選，邀請倪世淮、李永堂、陳紹文、容庸、林偉英等五位攝影家担任評判。結果如下：

冠軍：劉漢堯（幻影），亞軍：鄧頌萍（戰扼穆），季軍：黃福榮（耍樂）。

優異：黃麗珍（心靈之光）、王惠芳（飛奔）、陳少皆（雙飛）、蔡映君（鬪鬪起舞）、李桂劍（祝福）、李雄祥（晨光早作）、屈志榮（馬車爭雄）、韓錦鴻（童年的夢想）、布恩祺（借火）、鍾賜佳（遺址）、江志波（迷宮女孩）、溫志能（歡笑在一起）、林潔嫻（霧曉翠峰）、馬國雄（母子行）、曾憲挺（秋葉）、梁輝潮（俏佳人）、梁秀儀（溫文爾雅）、陳光（齊齊跳）、羅后燊（槳櫓齊飛）、梁振榮（何處是吾家）、潘祖流（赴會）、楊惠瓊（我獨去來）、蔡偉平（高球爭霸戰）、葉臨讓（苗族老婦）、張春垣（烟花滿香江）、陳炳樞（靜物習作）。

圖片說明

（一）（二）大峽谷朝陽初出景色，石層瑰麗氣象萬千。
（三）哈法素瀑布，高度超過百呎，水的成份含高度礦物質。
（四）谷中大小丘壑，經千萬年大自然侵蝕，形成天然之雕刻。
（五）騎騾落深谷遊覽，氣溫最高別有一番樂趣。
——盧富強（小畫家）、C.C.H.（何處是吾家）

香港大衆攝影會 廿一日舉行月會

香港大衆攝影會十一月份月會定本月廿一日於上環龍記餐廳舉行，是晚為「三菱菲林之夜」，由高美攝影器材公司介紹該公司代理之愛爾高級攝影器材及三菱菲林，現場設有示範攤位，此外該公司並送出大批名貴禮品以供月會抽獎。七時卅分燈光人像攝影，由陳海邀請多位名媛蒞臨造像；八時卅分西式聚餐，餐後舉行月賽評選。是期共分（一）黑白照片，（二）彩色甲組，（三）彩色乙組，（四）幻燈片組，（五）燈光專題及（六）郊遊樂全年年賽總評共六組。歡迎各會友攜友參加。

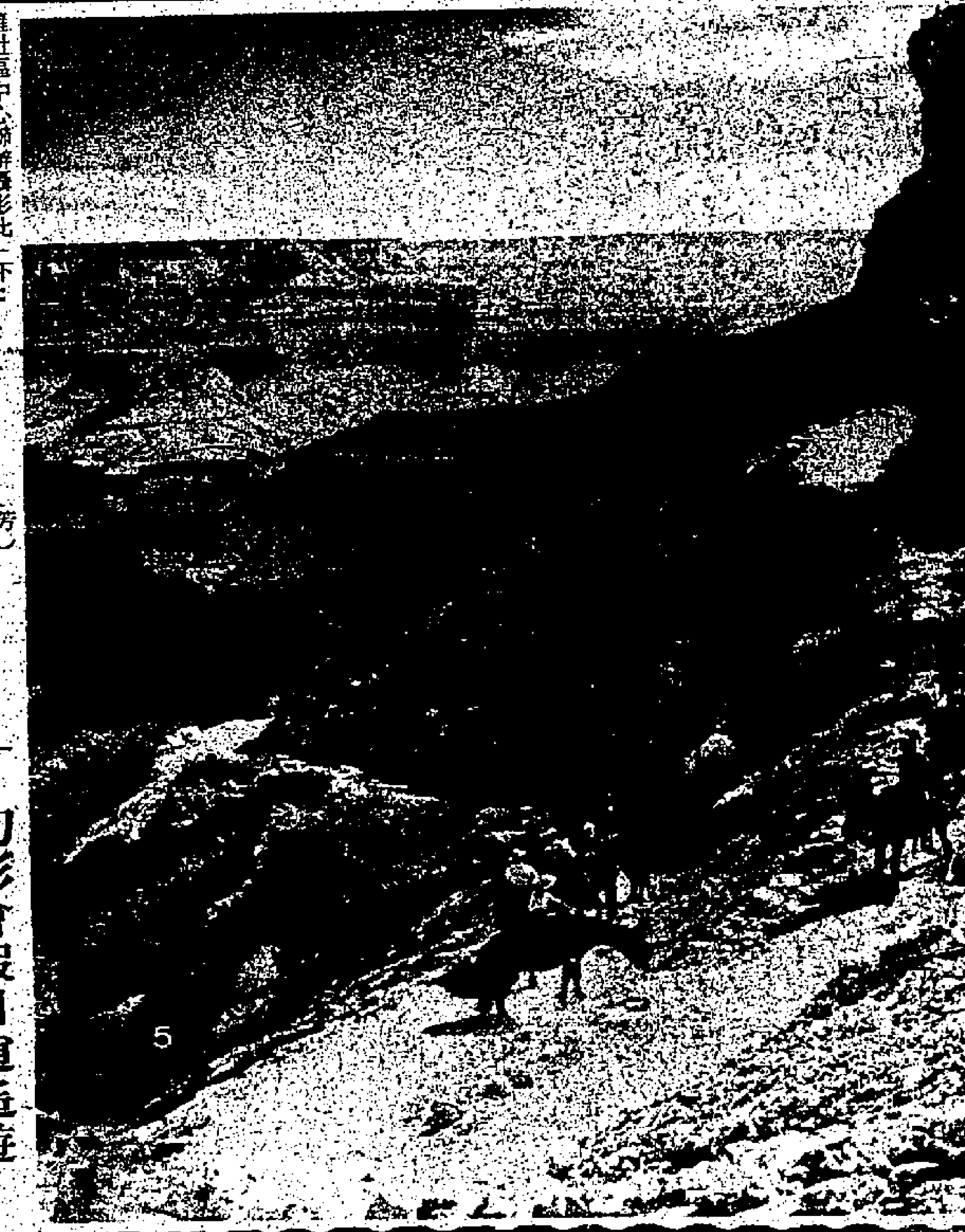
葵芳石籬中心攝影比賽揭曉

葵芳社區會堂、石籬社區中心聯辦攝影比賽，業於十月廿八日舉行公開評選，邀請名攝影家甄倪明、伍漢明、郭偉基三位評選。成績如下：

三R專題
優勝：康瑞瑋（葵芳）、陳錢祺（葵芳）、張家權（石籬）、黃文超（葵芳二張）

黑白照片組
冠軍：吳仕軒（葵芳）
亞軍：黃文超（葵芳）
季軍：黃文超（葵芳）

彩色照片組
冠軍：羅志標（石籬）
亞軍：黃文超（葵芳）
季軍：陳寶寶（葵芳）
優異：羅志標（石籬）、林志榮（葵芳）



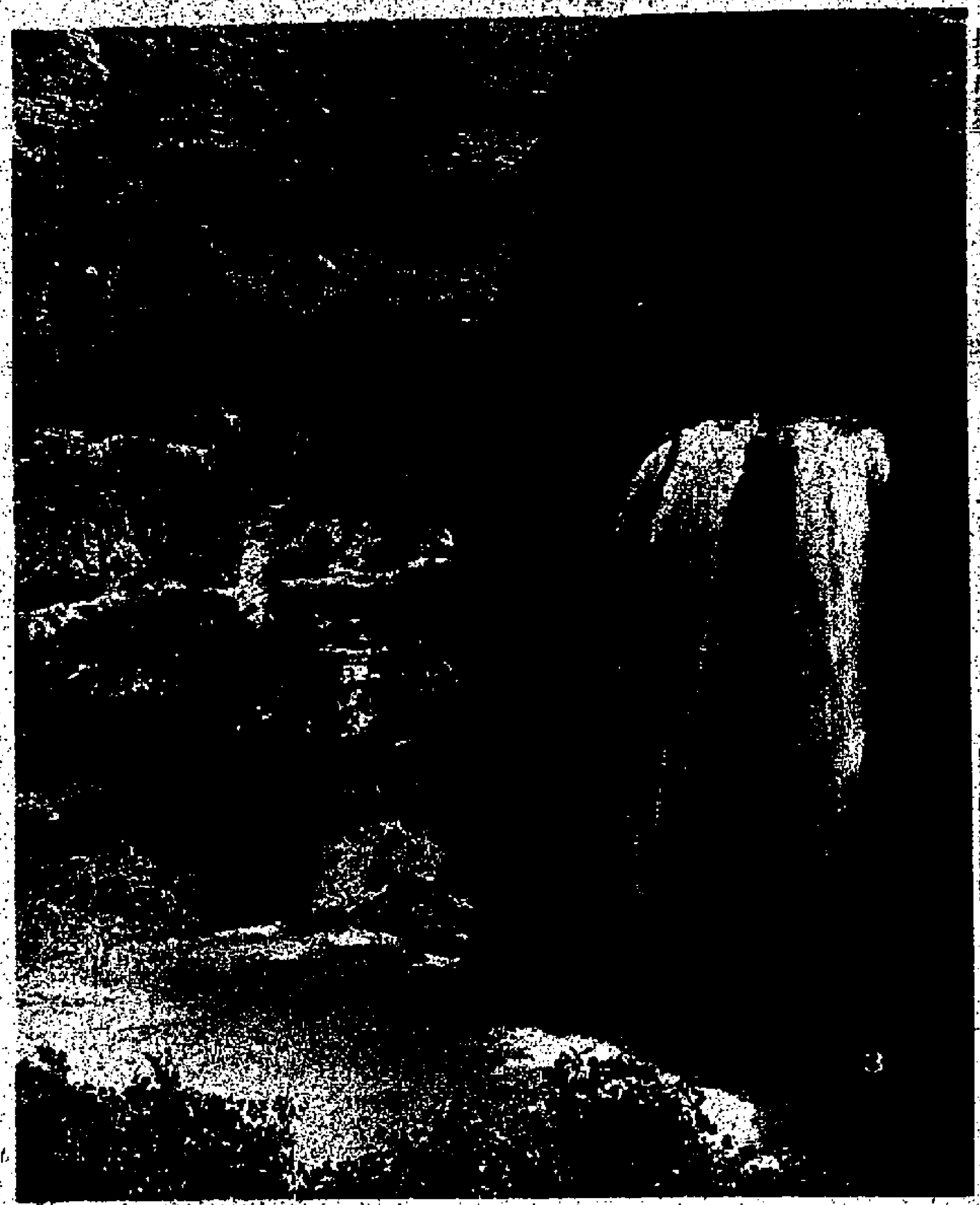
中華攝影學會冬季攝影活動

香港中華攝影學會定於十一月二十日（星期日）在新界舉行冬季攝影大活動，是日上午九時正在九龍佐敦道佐治公園側集合乘專車出發，參加費每位四十五元正（包括中午齋筵），歡迎會員攜同親友參加，請速到會所購券。

該會定於十一月十八日（星期五）晚上八時在會所舉行學術講座，邀請何賀甜主講：寫實攝影，歡迎會員參加。

攝影快訊革新出版

攝影快訊兩週年紀念革新號經已出版，本期內容有：八三年度歐洲相機十傑，如何選用合適的菲林，西德美斯閃燈快訊，培養攝影的眼睛、豐姿全身女像的處理，引起食慾的食品攝影，傳呼機的拍攝，韓國第十八屆國際沙龍作品選，鏡頭、總匯，電視攝影機附件，清宮攝影錄，金山嶺長城啟記等。



四間大專院校合辦 時光倒流攝影比賽

以四十年代至八十年代為背景的佈景設計，並配合時裝造像，以達至不同的攝影效果，將是時光倒流攝影日的主要特色。

是次節目是由四間大專院校：香港大學攝影學會、中文大學攝影學會、理工學院攝影學會、浸會學院攝影學會聯合舉辦，目的為共同推廣本港的攝影活動。

舉辦日期為十一月二十日（星期日），早上節目將於中文大學舉行，下午開車至理工學院，別具特色的佈景人像攝影，便告開始。是次節目並邀請了錢萬里先生、馮漢紀先生、何節全先生、黃貴權先生為攝影顧問。超翠沖印有限公司贊助。

照價三十元，現已開始在廣大照相材料行有限公司（香港中環士丹利街十四號）及龍翔攝影器材公司（九龍旺角亞皆老街六十四號）發售。

攝影藝術出版

攝影藝術卅七期經已出版，有攝影中心師生作品聯展特輯，大峽谷與死亡谷感情的接觸，夏利加拉漢作品介紹，盧玉瑩的不要懷疑才有趣，邱良鏡裏風雲錄，紀志強影藝與我，偉林的家在香港，蔡克信攝影創作之單色調，弱光取景，小型影室的照明設備，從廣角至超廣角鏡頭等。新意作品賽繼續舉行，各大書報攤均售。

幻影會假日逍遙遊

幻影會第六期「假日逍遙遊」定於十二月四日星期日舉行，專車往新界獵影，節目包括時裝、舞蹈及動態攝影，領隊由鄭華廷會長担任，并設有水彩色照片專題賽，何達（遠東）有限公司贊助，購券請往超翠彩色沖印各門市部，細則如下：

（一）日期：十二月四日星期日。
（二）集合地點及出發時間：在九龍尖沙咀廣東道旅遊巴停車場集合，準中午十二時半出發。
（三）車券：每位十八元正。
（四）會員電話登記：鄭華廷（三—七二二二三二九五五日，或三—四一六五一五夜）歡迎各界人士參加。

幻影會十二月二日特別晚會
會士名銜許核試：幻燈片講座「面譜」

幻影會十二月二日星期五下午七時開始假座香港中區萬宜大廈二樓紅寶石餐廳舉行特別晚會，七點八，舉辦幻燈片講座，一輯攝影散文「面譜」，由美國攝影家介紹，英語主講。八時叙餐，餐券每位廿五元正。八點九，評選（一）幻影，超翠專題賽，（二）紐約，幻影，三二，恩典，會士名銜評核試。歡迎參觀。

長洲攝影學會專題比賽揭曉

長洲攝影學會日前舉辦之攝影活動，獲得各影友踴躍參與，並邀得影視紅星譚詩明小姐，青年舞蹈家梁翠冰小姐及蔡佳男小姐到場造像，在熱烈之氣氛中完滿結束，活動後更舉辦了三R專題攝影比賽，由（三菱菲林）高美攝影器材公司送出全部獎品，並於日前由譚永逸，譚寧及陳兆理等名家担任評判，比賽結果如下：冠軍：許毓健，亞軍：劉德榮，季軍：羅榮波，優勝獎：潘悅強，盧淑嫻，陳建國，石漢文，劉德榮，馬逸初，黃永華，陳偉明，蘇乃敬，謝伯英，勞家雄，潘潤初，李銘輝（兩張），許毓建（兩張），黎振華（兩張），何應文（兩張）。主辦者將個別專函通知領獎。

名家陳維略主講 假日書法班課務並增設題畫課程

本港教育界前輩及國學者宿，僉以我國特有之書法藝術，日見式微，亟應及時提倡。蓋書法可以陶冶性情，有助於青年德育；況字乃人之衣冠，字之優劣，往往影響別人之觀感。是以中年老年人士，倘能利用餘暇，參加研究，亦大佳事。既可怡悅心靈，樂游於藝；且有延年益壽之功。現有假日書法班，而得資深書法家陳維略氏主持課務。陳氏現年六十一歲，服務本港教育工作達三十年，歷元中小學文史教師，監督，校長，及大專中文系高級講師等職，對書學之理論與技法，具湛深之研究。除青年及成人班外，開將特為愛好國畫之後學青年，增設一題畫課程，授以畫中繫詩之方法。該班現假灣仔梅芳中學上課，名額有限，有志研習者，每早八時至十二時，可致電五—七式六七四查詢；或投函九龍中央郵箱七一三五一號，附貼足郵票回郵地址信封，即將簡章寄去云。

慧明精舍在大會堂 寬榮法師今續講經

慧明精舍佛學講座，今日（週六）五時至七時，仍在大會堂演奏廳舉行。恭請寬榮法師續講大佛頂首楞嚴懺悔行法。本週續講：「此阿毘達磨，十方薄伽梵，一路涅槃門」。大佛頂首楞嚴王，具足萬行，三世諸佛依此超出妙莊嚴路，佛頂神咒降魔制外。攝物利生，若顯若密，無不圓融。歡迎參聽，共得無上甚深之法云。

今晚與明早播出「空中結緣」節目

香港電台、三輪、法相，世佛佛學班同學，會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時三刻至十時半，在第五台，星期六下午六時十五分至七時，在第一台播出。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。今日（星期六）播出講座「轉識成智」；故事「地藏菩薩」粵劇第四結局」。

星期日（二十日）講座「心王及心所」；故事「公益福田」，由黃南施介紹，葉文意居士主持；吳範翠編導，鄧慧嫺監製。主題曲由黃霑填詞兼撰曲，關正傑主唱。

中醫學促進會講座明日在大會堂舉行

中國醫學促進會，為提倡中醫藥學術，經常舉辦講座，交流經驗，共同研討，現定明（二十）日下午六至八時，假大會堂高座九樓舉行本年度第三次中醫學術講座，由會長司徒植博士主持；林守耕理事長主講「艾灸器灸療法」，彭恩倫副會長主講「糖尿病的病機與治療」。內容豐富，學驗并重。歡迎各界依時參加云。

名家羅天和逝世 下星期一日舉殯

名書畫家羅天和，本月十六日晨，病逝九龍法國醫院，享年六十七歲。羅氏為台山書畫會副理事長，曾任香港中國美術會第十六屆副主席及顧問等職。生平以畫墨梅見長，清淺橫斜，香枝綴玉，格調高簡；後期山水亦具一格。其作品曾參加歷屆中國美術會，台山書畫會，及中華藝術學院師生展，台灣博物館展等，甚獲好評。今一旦溘逝，聞者惜之。遺體定廿一（星期一）上午十一時，在九龍世界殯儀館舉殯，預料前往執紼友好頗衆。

華僑文化

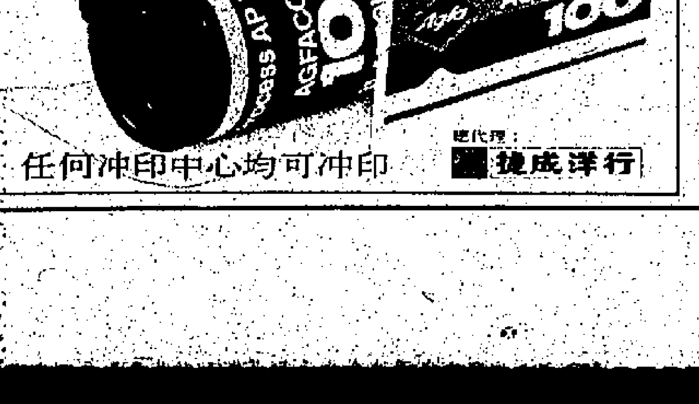
林建同師生畫展今日隆重開幕 港大洗森教授主持剪綵

老畫家林建同，旅港三十餘年，創立香港中國美術會；現任國際美術教育協會香港分會副主席，香港美術會會長。創辦大道美術院，課餘任教香港中文大學校外部藝術課程，及香港基督教女青年會務班，前後培養人才不少。茲由大道美術院主辦林建同師生畫展，於本月十九日起至廿一日止，在香港大會堂八樓展覽館舉行。今日上午十一時，由香港大學洗森教授DR. RAYMOND F. SIMPSON教授主持剪綵。

該畫展陣容頗盛，出品人有校長、教師、有社團首長、醫生及醫務護理人員、商務經理與董事長、建築師與公務人員、家庭主婦與社會工作者；老老少少，各個階層都有。師生共四十人，作品一百二十幅，可謂洋洋大觀。其中有山水、人物、花卉。作風着重由學生自由發展，林老師是循循善誘，有傳統，有創作，冶新舊於一爐，在成年人美術教育另創一風格。歡迎參觀，不設門券云。

山水（林紀穗畫）（林建同師生畫展，本月十九至廿一在大會堂舉行）

矮克發彩色100菲林
晒出照片 艷麗迷人



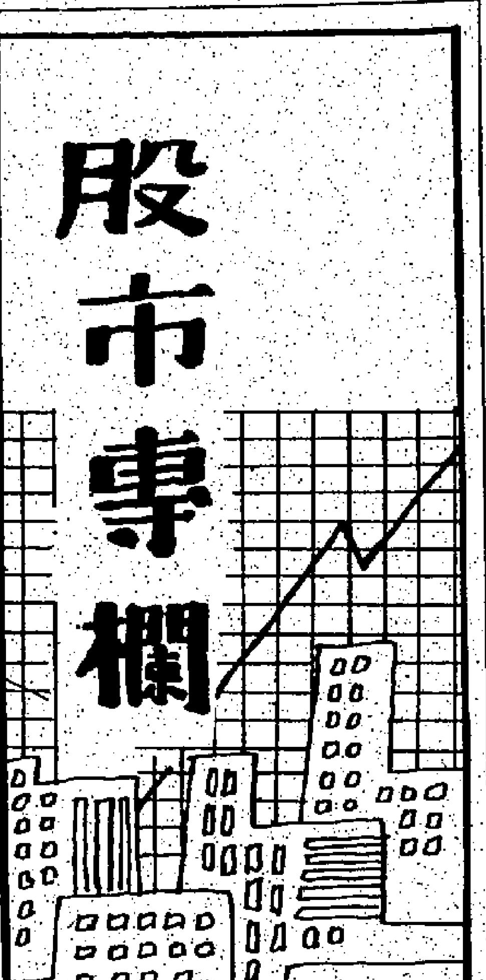
任何沖印中心均可沖印 總代理：捷成洋行

華僑日報美贊臣大藥廠聯合舉辦
一歲至五歲兒童
康樂兒童攝影比賽

宗旨：
提倡攝影興趣；注意兒童康樂。
比賽規則：
參加比賽之照片，黑白或彩色均可，以最大不超過16×20英寸，最小不少過8×10英寸，並裱在16×20英寸之咭紙上。每張作品均須貼上用中文楷書填寫清楚之參加表格。並請列明作品題名、所用菲林、相機、光圈、快門等。小心貼緊，以免脫落。
每人參加之作品，不得超過六張。參加者之照片不限用何種相機及菲林。
獎品：
冠軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金一千元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
亞軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金七百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
季軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金五百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
優異獎五名：各獲華僑日報銀牌一個，「安力富」獎金一百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄半打。
收件日期：
由一九八三年十一月一日起至一九八三年十二月三十一日截止。
投件地址：
香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片後將發回收據。
所有參加而落選之照片，可憑收據，於一九八四年一月二十日至月底，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失或損壞，本報恕不負責。
獲選作品版權：
獲選及入選之照片，華僑日報及美贊臣大藥廠有權採用作為印刷或宣傳之用，不須付任何代價。
評判：
由華僑日報聘請名攝影家担任評判。
如比賽程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議。
公佈日期：
獲獎者名單將於一九八四年一月十四日在華僑日報「攝影圈」公佈。

「安力富」全脂奶粉

參加表格
姓名＿＿＿ 性別＿＿＿
年齡＿＿＿ 出生日期＿＿＿
身份証號碼＿＿＿
住址＿＿＿
電話＿＿＿
相機＿＿＿ 菲林＿＿＿ 光圈＿＿＿ 快門＿＿＿



港股市勢復現疲靜
人心普遍轉採觀望態度

全日交易總值只略過一億元，比前日減少五千四百萬元之多。恆生指數亦見回跌一五點八〇，收市為八六六點四九。上午開市已復感淡靜，做價則尚屬穩好，隨着回吐壓力轉增，做價遂轉低移，迄下午收市大勢仍軟。買家選擇性吸購仍未改變，和記黃埔交投尚保持暢活。

（特訊）昨（十八）日香港股市頭轉淡靜，料日四市場之交易數值合計只略過一億元，比前日復見大幅減少，指數亦見回落明顯，據恆生指數回降近十六點，以八百六十六點收市。當昨日上午開市之最初階段，交投已轉趨淡靜，惟各項股票之做價尚屬穩中偏好，然而隨後做價已無力穩企，由於買家普轉觀望，相對的而惑賣家沽售壓力增強，做價遂告低垂，午後復市低跌勢依然持續，只是稍轉和緩而已，大市之低回，仍非有特殊的消息影響，經過去兩天之彈升後而出現技術性調整而已，而落行之買盤仍多屬選擇性，故絕大部份股票交投頗沉靜。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有一億零九百二十七萬元，比前日交易數值減少五千四百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一千六百一十九萬元，遠東交易所佔五千零七十三萬元，金銀交易所佔四千一百八十二萬元，九龍交易所佔五十三萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時已報低三·八六而為八七八·四三，上午收市指數續降為八六八·六二，比前日收市指數跌一三·六七，下午收市指數再降為八六六·四九，全日共跌一五·八〇。遠東指數收市為三九八七·八八，比前日收市指數跌六四·七九。遠東分類指數俱續報低，其中以航業類跌幅較大，其次為地產建築類，金銀綜合指數收市為七〇九·三四，比前日收市指數跌八·七一，金指數為七七七·五八，比前日收市指數跌九·六六，銀指數為五八三·六二，比前日收市指數跌六·七九。在遠東交易所有成交之九十三項股票中，上升者有二十項，下降者有六十一項，無變動者有十七項。

除數項一綫股成交較為眾多外，其他股票交投頗感平淡，而成交較眾之一綫股，其交投俱亦頗轉和緩，另有和記黃埔一項仍保持活態，做價亦較為堅穩。做價低跌較為明顯計為：資威國際跌四分，遠東酒店跌四分，恆隆跌五分，恆生銀行跌七分半，夏利文跌六分，港機工程跌三角，中華煤氣跌一元五角，建新營造跌一角，九龍倉跌七分半，置地公司亦跌七分半，油蔴地小輪跌六分，海外信託銀行跌七分半，保華建築跌七分半，聯邦地產A跌七分半，新鴻基跌四分，新鴻基地產跌一角半，太古洋行A跌三角，太古地產跌七分，大生地產跌七分半，會德豐A跌一角，會德豐船務A跌二分，永隆銀行跌九角半，永安公司跌四分及五分，隆豐國際投資跌六分等，至於其他股票普遍低跌一兩個價位之間。

上市公司派息消息

△瑞興百貨派發中期息二仙及特別股息一角，截止過戶日期十二月三日至十二日。

△兆安宣佈派發末期息八仙，截止過戶日期十二月九日至十七日。

△利興宣佈派發末期息六仙及特別現金紅利五角，截止過戶日期十二月七日至廿一日。

△華光地產宣佈派發末期息一仙，截止過戶日期十二月十四日至廿日。

△新時代宣佈不派發末期息，截止過戶日期十二月廿四日至卅一日。

華光地產去年度 純利祇有二千三百萬元
比上一年度純利巨幅減少 董事局建議派末期息每股一仙。

（特訊）華光地產發展有限公司董事局昨（十八）日宣佈本集團截至八三年六月三十日止年度未計非常性項目之際稅後純利為二千三百五十萬元。（八二年為一億四千三百二十八萬元）另有非經常性項目包括出售投資物業盈餘一千九百六十萬元及換地權益昔及聯營公司之撇值準備一億六千二百八十萬元。此項撇值準備是鑑於目前物業市場之形勢及跟隨一貫保守政策而釐定。扣除非經常性撇值，根據專業估值師建議之發展物業減值準備後集團於八三年六月三十日之每股賬面淨值為一元七仙。撇回往年盈利滾存後，八三年六月三十日可供分配之盈利為四千一百九十萬元。中期股息每股二仙半已於五月廿八日派發。董事局現建議派發末期股息每股一仙。如經股東於週年常會通過後將派發與於十二月三十日登記在股東名冊內之股東，本年度內合共派息每股三仙半（八二年度為一角二仙）。該公司將於十二月十四日至十二月三十日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

十一月十八日
遠東交易所十項成交股數最多股票

希慎興業	1,240,000
國際城市	1,000,000
和記黃埔	790,000
置地	720,000
康力投資	586,000
大寶	574,000
世紀城市	460,000
長江實業	428,488
會德豐船'B'	400,000
會德豐'A'	356,000

紐約股市反覆不定
投資者態度審慎
杜瓊斯工業平均指數收市為一二五四點六七，微升三點三五。成交量八千零七十四萬股。

（紐約十一月十七日電）紐約股市收市前一小時止跌回揚，使市場連續第二個交易天以高價收市，但交投總額減少，原因有推測說利率和預期貨幣供應數字均會上升。

杜瓊斯平均工業指數整日反覆不定，收市時升三點三五，報一二五四點六七。每股平均價格升兩美仙，上升的股票，有八百六十四隻，下降股份有六百八十五隻。

紐約交易所綜合指數升零點零四，收市報九五點九三，成交額由八千三百三十八萬股降到八千零七十四萬股。

美國電報電話股票最活躍，但價位不變，維持在六十三又八分之一。

各種收購活動使紐約和美國證券交易所的股價抬高。

在美國證券交易所，艾薩特石油升七又四分之三至三十四又四分之三。該公司接獲太陽公司收購的建議，以每股三十六美元價格，出售其股票。

紐約證券交易所YM公司的股票升三又四分之一，收市報卅六又八分之三。分析家相信該公司正討論合併事宜。

分析家說：市場繼續關注着利率趨升走勢，所羅門兄弟公司高富曼與第一波士頓公司霍積洛華預言利率將攀升之後，利率成為本星期備受關注的問題。

分析家說，投資人士同時採取審慎的態度，因為一些經濟學家正預言，美國的貨幣供應將最高增至二十一億美元，對聯邦儲備局的緊縮信貸造成壓力。美國貨幣供應情況將於明天宣佈。

十一月十八日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4959.73	-74.47
公用類	4311.62	-65.73
地產建築類	3679.70	-82.31
工商企業類	3874.61	-37.93
金融類	14297.13	-289.81
酒店類	3404.76	-22.94
投資類	2608.53	-22.60
航業類	526.94	-18.27
紡織類	3321.61	-27.65

利興發展去年度 虧損逾一千萬元
董事局建議從盈餘滾存派發末期息每股六仙，另特別現金紅利每股五角。

（特訊）利興發展有限公司董事會昨（十八）日宣佈，集團結至八三年六月三十日止年度業經審核之虧損出一千三百八十餘萬元（已包括撇除投資若干物業公司降值準備四千三百五十萬元）。因有盈餘滾存可供派發與各股東，董事會議決向股東建議派發末期息每股六仙及特別現金紅利每股五角，給予在十二月二十一日已登記在股東名冊內之股東。

該公司將於十二月七日至二十一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

瑞興百貨上半年 虧損近五百萬元
主要是受星加坡公司經營虧損關係，計入非經常性項目，則上半年尚有略過五十萬元盈利。中期息每股派二仙，另加派特別股息每股一角。

（特訊）瑞興百貨有限公司董事局昨（十八）日宣佈，該集團截至八三年八月卅一日止六個月內未經審核除稅後虧損四百七十二萬三千元，若計入非經常性項目五千四百九十一萬九千元後，則是期盈利為五千零一十九萬六千元，八二年度同期計入非經常性項目盈利則為一百一十萬九千元。

該集團在本年七月間，將星加坡公司營業結束，及出售物業共收益坡幣式千伍百萬，此數目已撥入本年度之非經常性項目。

董事局決定於十二月十九日派發中期股息每股二仙，（一九八二年度每股二仙）予十二月十八日登記在名冊內之股東。

董事局決定加派特別股息每股一角，（由非經常性營利項撥出），本集團由於星加坡公司經營虧損，以致影響往年之盈利，現星加坡公司業已結束，是故集團以後之盈利不再受其影響。

該公司將自十二月五日至十二月十八日止（首尾兩天在內）停止過戶。

東京股市仍疲軟
續受獲利回吐壓力
杜瓊斯平均指數跌三〇點二七，收市為九三八六點六八。全日成交三億股。

（東京十一月十八日電）東京證券交易所繼續受獲利回吐之壓力，股價疲軟。

東京杜瓊斯平均指數繼上日跌一三·八六後，是日再跌三〇·二七而以九三八六·六八收市。新市場指數則跌一·四二而為六八九·三七。

市況交投普通，全日總成交從週四的二億八千七百萬股增至三億股。

證券經紀稱：市場開市報高，係因為投機性股份吸引買家注意，不過至下午由於缺乏新消息之刺激，令很多股份回落。此外投資者多採取觀望態度，而二綫股亦受獲利回吐之壓力。

化學，汽車及造紙帶引跌勢。精密儀器及其它電器股價偏軟。

倫敦股市呈牛皮態度

（倫敦十一月十七日電）倫敦股市週四開市時略低，稍後企穩，收市時，大多數的股票與前一交易天的價位一樣無上落。經紀說：交投間中疏落，由於政府秋季財政預算定於今天稍後宣佈，大額入市人士靜候消息。

一些領先工業股尾市普遍降一便士，最多降六便士，然而，也有些股票升二至七便士，藍籌股企穩。

政府債券降八分之一。黃金股大部份仍受疲弱金價壓力，但有些已回升企穩。

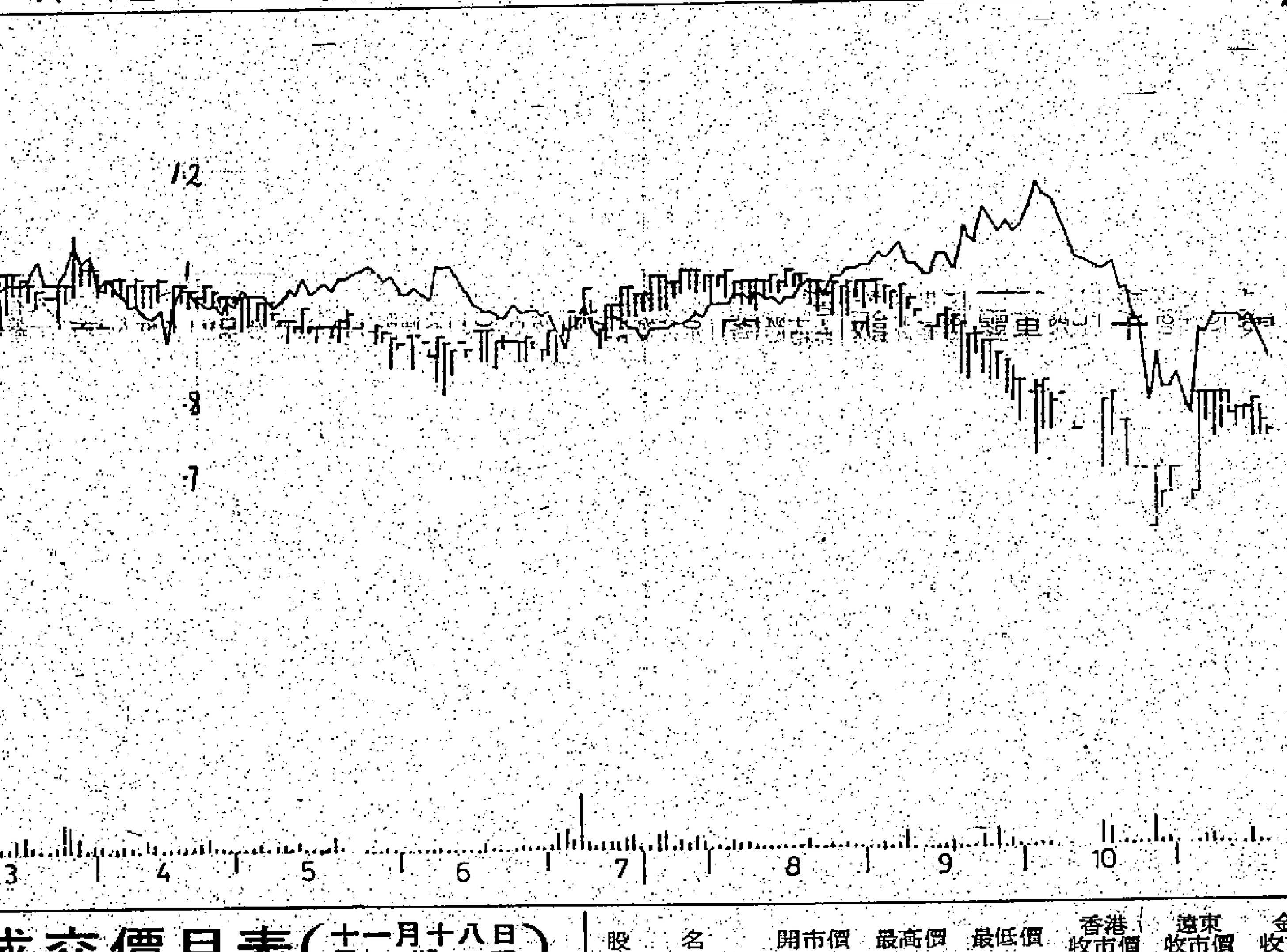
化工股普遍上升，銀行，地產，商業機器上升不俗。

金融時報三十種工業股指數收市為七二一點八，降一點。

新加坡股市做價續揚升

（新加坡十一月十八日電）新加坡股市持續揚升。PMC七·〇五元（升五仙），馬尼拉水泥八·六〇（升十仙），吉普三·四〇元（升十六仙），ICS八·四〇元（升十仙），DBS九·二五元（升十五仙），馬可勃羅酒店一·二五元（升五仙），柏園令二·四〇元（升四仙），馬尼拉礦務三·二八元（跌二仙）。

工商業指數七二一·九七（升八·六八），財務類指數一六二〇·七一（升一三·二四），酒店類指數九七三·二二（升二·三三），地產類指數九四四·六三（升六·一九），礦務類指數二四七·五一（升一·三九），農場類指數九三八·四九（升二·〇四）。

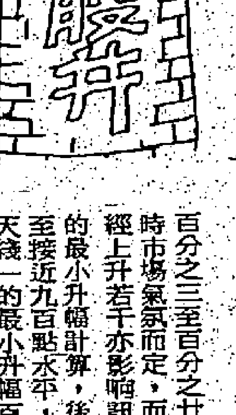


遠東酒店

大市在連串上升後終於調整了，恆指昨日收市報八六六點四九，共下跌一五點八〇，四會總成交並不大，只得一億餘，技術性而言顯出九百水平以下是壓力極大。因此後市並不宜看好。應作調整市看待。

遠東酒店在過去一年多以來都是不活躍的股份，因此並非購入的對像，若能破八角水平的阻力綫則才可能有所作為。

眾股皆跌我獨醒



九百關是心理關口，每逢齊頭指數前後，必有一番掙扎，看今次能否一擊而破。若能如願，散戶尾隨入市的力量，不容輕視。

恆指下跌十五點八，見八六六點四九。根據圖表派走勢分析，大市仍企穩八六五的十天平均綫上，試圖向上次的高點八九六進發，倘若能一舉而破，下一個阻力點會是九四〇至九五〇，因此，下周一的走勢，頗值得留意。

大市下跌，成量退縮，大市揚升，成交量增，按理論來說，是「好現象」！

圖表家話，廿五天平均綫已升破五十天平均綫，這是大市指數自六八〇點回升以來出現的最後一個以平均綫理論為根據的入貨訊號，從過去若干次出現後的情況來說，後市升幅在百分之三至百分之廿三不等，升幅多少視乎當時市場氣氛而定，而訊號出現時指數從低點已經上升若干亦影響訊號出現後的大市。以過去的最小升幅計算，後市指數最低限度可以扳回至接近九百點水平，再加上「十天綫升破五十天綫」的最小升幅百分之一計算，指數亦將回升至九百一點左右才符合「平均綫不出錯」的理論。當然，如果指數真的不能扳回上述水平也並非沒有可能的事，因為任何走勢理論都不是百分之百的準確和絕對不會出錯，政治性影響力對股市越來越小，現時應留意基本的經濟性影響力和年底結算時的銀根鬆緊情況，因為這些才是影響中短期股價的主要因素，而觀察近期市勢動向，成交量多寡，為關鍵性意義亦大。

處於牛皮待變的情況下，「大泡和」走勢仍撲朔迷離，有「眾股皆跌我獨醒」氣勢，莊家繼續吸納，使人有「今日之勢，不買此股，還有那一隻股票可買」的慨嘆，早期不相信「有利到」的，現在就算不「追入」，也不敢投反對票了。

——老和尚

百寧順被申請清盤案 再續聆訊後宣判撤銷
據林秀峰表示，將與證監處及交易所商討盡快安排股份恢復掛牌。

（特訊）百寧順（企業）有限公司被申請清盤案昨（十八）日第五度在高院進行聆訊，經過辯護雙方陳詞後，法官判撤銷東亞銀行要求將百寧順清盤之申請，理由是雙方的債務問題仍然有兩種餘地。

據百寧順執行董事林秀峰對記者表示，百寧順目前計劃聘一間商人銀行作為顧問，向證監處及交易所商討以安排該公司股份盡快復牌。

此外林氏透露，會有數間公司表示有興趣收購百寧順。

東亞銀行是於八月廿日入稟高院申請將百寧順清盤以追討二千百萬元欠款。

大市回落仍屬技術性

十一月十八日香港股市復轉低回，據恆生指數回降一五點八〇，以八六六點四九收市。雖然回降之數字向比前日上升之數字為小，但相差不大。成交之數值則顯著退縮，整日四市場之交易數值合計祇略過一億元，比前日交易數值減少逾三成。當大市移轉，交投迅即顯轉淡靜，同時在上午開市，交投亦顯呈靜態，這可以說是近期大市之特色。

日前之上升非因有實質的利好消息刺激而是屬於技術性彈升。同樣的昨日市價之回落，亦非因有不利消息影響，亦是屬於技術性而已。各項股票交投普呈疲弱，而和記黃埔交投仍保持暢活，而市價亦保持堅穩。基此關係，後市之演變，使一般股市人士稍有混亂的感覺。

昨為本週之最後一天交易，在這一週中，昨日之市價總是升多於跌，故收市之指數比上一週略有進步，據恆生指數比上週前進廿二點，但整週之交易數值則比上一週略有減少。香港前途第七回合談判距今約有兩週，期中人心自會採取觀望，倘使沒有新的消息入市，未來一週之市道，相信仍是隨技術性操作而會變是起伏不定的變化。

兆安地產去年度 盈利近九百萬元
董事局建議派末期息每股八仙

（特訊）兆安地產有限公司董事局昨（十八）日宣佈，該公司截至八三年六月卅日止年度除稅後股東可分配盈利為八百九十一萬一千元。

該董事局建議派發末期股息八仙。該公司股票將於十二月九日至十二月十七日（首尾兩天包括在內），暫停辦理過戶登記手續。

股市成交價目表（十一月十八日 星期五）

香港會成交：16,190,000元　遠東會成交：50,730,000元
金銀會成交：41,820,000元　九龍會成交：530,000元

四會成交總額：109,270,000元

恆生指數：866.49跌15.80　遠東指數：3987.88跌64.79
金指數 777.58跌9.66　銀指數 583.62跌6.79　金銀指數 709.34跌8.71

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.30	20.40	20.00	20.20	20.10	20.20
第一太平財務	1.55	1.60	1.55	—	1.60	—
恆生銀行	37.50	38.00	37.00	37.25	37.00	37.25
匯豐銀行	7.15	7.20	7.10	7.15	7.10	7.10
工商銀行	2.25	2.30	2.25	2.25	2.275	2.25
嘉華銀行	1.40	1.42	1.40	—	1.40	1.42
海外信託銀行除息	2.925	2.95	2.90	2.90	2.95	2.925
美迪臣證券	0.165	0.165	0.165	0.165	0.165	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.95	4.95	4.80	4.80	4.90	4.90
永隆銀行	30.25	30.75	29.80	29.80	29.80	29.80
怡和證券	7.70	7.75	7.50	—	7.60	7.65
和黃認股權證	4.40	4.40	4.25	4.35	4.375	4.325
（二）債券類						
港燈債券9.25%	72.0%	72.0%	72.0%	—	72.0%	—
港燈認股權證	6.80	6.80	6.50	—	6.50	6.60
九倉債券7.5%	65.0%	65.0%	65.0%	—	65.0%	—
和黃債券	72.0%	72.0%	72.0%	72.0%	—	—
置地債券8%	58.5%	58.5%	58.5%	—	58.5%	—
置地認股權證86	3.20	3.25	3.15	3.20	—	3.15
怡和認股權證92	1.22	1.23	1.17	1.18	1.20	1.20
（三）公用事業類						
中華電力	14.40	14.50	14.20	14.30	14.30	14.30
中華巴士	7.45	7.50	7.40	—	7.45	7.50
海底隧道	10.00	10.00	10.00	—	—	10.00
港燈集團	5.55	5.55	5.40	5.45	5.50	5.50
中華煤氣	52.50	52.50	52.00	—	52.50	52.00
電話公司	34.75	34.75	34.25	34.50	34.25	34.50
油蔴地小輪	1.94	1.94	1.94	—	1.94	1.94
九龍巴士	5.50	5.50	5.45	—	—	5.45
（四）工商企業類						
聯合企業	5.00	5.20	5.00	—	5.10	5.20
雅利發太平行	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
寶威	1.29	1.29	1.28	—	1.28	1.28
愛美高	2.35	2.40	2.35	—	2.40	2.35
佳寧(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.20	4.30	4.20	4.20	4.25	4.30
周生生	1.94	1.94	1.94	—	—	1.94
莊士集團	0.88	0.89	0.86	0.89	0.89	0.88
和記黃埔	13.70	13.90	13.60	13.80	13.80	13.80
能達科技	3.15	3.25	3.15	—	3.20	3.25
怡和	11.50	11.70	11.30	11.30	11.40	11.40
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.33	1.33	1.33	—	—	1.33
連卡佛A	5.80	5.80	5.70	—	5.80	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.70	14.80	14.30	14.50	14.50	14.50
新鴻基	1.02	1.02	1.01	1.01	1.01	1.01
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.10	3.125	3.00	3.05	3.05	3.05
永安公司	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
永安集團	2.025	2.025	2.00	—	—	2.00
仁孚	1.38	1.38	1.36	1.37	1.36	1.37
（五）地產建築類						
亞細安	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
百寧順(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.155	0.165	0.155	0.155	0.16	0.16
長江實業	7.30	7.30	7.10	7.15	7.15	7.10
莊士置業	0.18	0.18	0.18	—	—	0.18
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.58	0.58	0.57	—	0.57	0.57
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.32	0.32	0.32	—	—	0.32
嘉年地產	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70
廣君地產	0.50	0.51	0.485	—	0.49	0.495
恆隆	1.44	1.44	1.40	—	1.40	1.41
夏利文	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
恆基兆業	0.88	0.91	0.88	0.88	0.88	0.89
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.875	2.90	2.80	2.80	2.825	2.825
信託A	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
合和	1.64	1.65	1.62	—	—	1.65
新昌集團	0.74	0.74	0.71	—	0.72	0.71

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.19	0.20	0.185	0.19	0.195	0.20
希慎興業	0.365	0.37	0.355	0.36	0.365	0.365
國際城市	0.485	0.49	0.47	0.47	0.48	0.47
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.40	0.40	0.39	—	—	0.39
利興發展	2.225	2.275	2.20	2.225	2.20	2.225
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.55	0.56	0.55	—	0.55	0.56
新世界發展	2.725	2.775	2.70	2.725	2.725	2.725
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.215	0.22	0.21	—	0.215	0.215
保華建築	2.30	2.35	2.275	2.30	2.275	2.30
聯邦地產A	2.80	2.80	2.725	—	2.725	2.775
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.255	0.26	0.25	0.255	0.26	0.26
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50
新鴻基地產	4.80	4.80	4.65	4.675	4.70	4.725
太古地產	4.90	4.90	4.775	4.90	4.775	4.775
大昌地產	0.76	0.78	0.75	0.75	0.75	0.75
大生地產	1.03	1.03	1.02	—	1.03	1.02
泰盛發展	0.80	0.80	0.79	—	0.80	0.80
德榮建築	1.35	1.35	1.33	—	1.34	1.34
大寶地產	0.33	0.345	0.33	0.33	0.335	0.335
華光地產	0.51	0.51	0.49	—	0.50	0.50
永泰發展	1.70	1.70	1.67	—	1.67	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.55	0.55	0.52	—	0.55	0.52
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.75	3.80	3.65	3.65	3.70	3.70
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.675	2.70	2.65	2.70	2.70	2.675
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.725	2.75	2.725	2.75	2.75	2.725

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A	1.74	1.77	1.74	—	1.77	—
隆豐國際	1.52	1.52	1.47	1.48	1.47	1.48
偉進航運	0.125	0.125	0.11	—	0.12	0.115
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.15	1.15	1.13	—	—	1.13
遠東酒店	0.71	0.71	0.70	—	0.71	0.70
海港企業	29.50	29.50	29.50	—	29.50	29.50
大酒店	19.90	20.00	19.80	19.90	19.80	20.00
美麗華酒店	20.20	20.20	20.20	—	—	20.20
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.26	0.265	0.255	0.26	0.26	0.26
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	—
長江製衣	11.30	11.30	11.00	—	11.20	11.00
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.70	5.75	5.70	5.75	5.75	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.14	1.14	1.11	1.13	1.12	1.11
青洲英坭	10.20	10.20	9.80	—	10.00	10.00
港機工程	5.40	5.60	5.40	5.40	5.40	5.40
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.25	3.30	3.20	3.25	3.25	3.20
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.80	6.80	6.80	—	6.80	6.80
邵氏（除息）	11.00	11.00	11.00	11.00	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.40	5.40	5.40	—	5.40	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.35	1.35	1.30	—	1.35	1.30
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	7.10	7.10	7.10	7.10	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

左鄰右里

防盜不易獨善其身 羣策羣力共保安寧

鄰居守望相助對防盜實際有效
遠親不如近鄰比鄰而居切勿視作陌路人
用集體防盜方式對付集體行刦

每年到了冬季的時候，匪徒的出動搶掠，比其他季節披猖，在鬧市中明搶金飾現金，銀行中遞柬索財，本來習以爲常，司空見慣。但到了近日，匪徒的活動，變本加厲，接連於早上向大廈的住客洗掠，由以前單對單升級爲集體搶刦，目無法紀，簡直是向整個社會的治安挑戰，使到不少早上趕上班的工友，心所謂危；對我們日出而作，所得不多的人下手，我們固然直接受害。就江湖道義來說，以身試法，而所得不多，簡直是冇膽匪類」。

作爲一介工人的我們，誰也不願意蒙光顧，平白使血汗換來的銀物受到損失。爲了確保所有，就要防盜防刦，而怎樣去防呢？我們非動腦筋不可。

隣居互相呼應防止歹徒闖入

伍運工友，就近日盜風披猖的原因加以分析：「第一，當然由於近來物價昂貴，維持生活不易；第二，目下將近歲晚，換季、娛樂、以至不久快要來臨的節日，在在需財；第三，被刦者遇事不報案，助長了他們的氣燄；第四、一般隣居，平日生活各顧各，不能產生守望相助的力量；第五，疏於防範（或防範不得其生）；第六，匪徒利用大衆怯懦的心理，隨意出擊，造成了一種風氣。在上述種種原因，互相推動之下，匪徒的活動便升級了」。

至於防盜是不是一件易事呢？伍運工友仍有話說：「要研究防盜易不易，先要了解實際的環境。首先，從地理方面說，港九兩地，大小街道縱橫，可以互通，而各區大廈林立，匪徒們有足夠的活動和逃走的空間；其次，匪徒在未造案之前，他跟常人一樣，造案之後而能脫身，沒有人將他們捉住或指證，依然如常人一樣，可以再造案；第三，人們的生活繁忙，採取「事不關己，己不勞心」的心態去對待防盜問題。根據上述，防盜似更不易」。

近日盜風披猖 何處是安樂土

警民如合作有阻嚇作用

然而，若對防盜不予注意，恐終有一天不幸的搶掠事件會降臨到自己或家人身上。那麼怎樣去防呢？鄭劍工友却有如下的意見表示：「提起防盜問題，自非三言兩語所可能概括，原因多樣和複雜，治安當局加强事先的防範和事後的緝捕，固可起對匪徒的抑制作用。

加派警員巡邏

但如想加强防盜的效果，警民必須取得合作，共謀一個妥善的對策，然後可收事半功倍的效果。工友們日中的出入行走，賴以相安，個人的愚見，有下列各點：第一、在冬防時期，治安當局於深夜時應在通衢中，黑點所在，加設路障，截查遊蕩的行人，可疑的車輛，一直是天亮時爲止，其次，在深夜至黎明時份，加派警車巡邏，可能有阻嚇作用，第三，留心黑點地區，作突擊性的檢查，亦足使歹徒斂跡，第四，加强防盜宣傳。（包括列舉事例和防盜的方法），第五，與市區的大廈業主會，屋邨的互委會，交流治安實況及防盜的方法，共謀促進治安。

第二，各區的互委會，宜加强冬防工作，通過睦隣關係，推動守望相助精神，訂下防盜的方法，共同實行，確保區內的安全。

交換防盜意見

至於市區中的大廈，爲了確保治安，所有的住戶，應該交流意見，如何改善大廈的環境，使匪徒無機進入；怎樣加强防衛的力量，及時通報遇事訊息，使匪徒無法進入行刦，即使進入後不敢久留。所得不多，知難而退，不敢再犯。由於每一大廈組合不同，很難作出示範舉例，各自審情辦理可也。

第三，屬於工友（住戶）本身了。出入記住關門，早夜歸者，名貴的飾物和現金，酌携爲宜，免至誘發匪徒垂涎。其次，不妨與早上同一時間外出的隣居取得合作，俾遇事時有照應及發出訊息。（用默契取代），家人留心其早出夜歸至親的返家時出入情況，遇事報警，使匪徒無法入手，即使得逞，所得亦不多。總的來說，每一個工友，提高警惕，加强防範的智慧，進而大家取得合作，衆怒難犯，減罪運動助，方克奏效。」（阿清）

鄰居平日保持密切聯絡 遇有事故互相幫忙

患難可相助疾病相扶持 全家外出鄰居照顧門戶

俗語常說：「遠親不如近隣」，的確，儘管你的親人，有至親，但居住的地點，距離你住處相當遙遠，在生活極度緊張的今日，就算你有病，也未必有空探訪你，但隣居之間，正因爲毗隣相處，所謂「朝見口，晚見面」，平日也會時相過從，遇有甚麼特別事故，大家鄰互相帮忙，構成一種「義務的助力」。當然，大家要相處得融洽才會如此。

談起「左隣右里」的環境，以公共屋邨大廈的結構，隣舍相連，彼此之間最爲熟絡，正爲「守望相助」的需要，有關當局，早已大力推行大廈居民辦之「互助委員會」的組織，藉以改善治安和大廈內部的清潔狀況。而自從港九各區議會成立後，更加强互助委員會之功能。

至於私人大廈，當局更促使組成「業主立案法團」，加强大廈管理權力。最近油蔴地區議會更通過一項大廈管理研究報告書，建議簡化業主立案法團組織把原定百分之五十業主才能組成的，減爲百分之二十。住客方面，如簽有三年租約者，亦可參與爲成員，報告書又建議，立案法團的主席、秘書和財務都可以在管理費中，酌量收取車馬費，使大廈管理獲得進一步的改善。

治安問題

其實，不少行之有年的大廈業主立案法團及公共屋邨中的互委會，在促進睦隣、改善環境衞生、都管理大廈治安方面，樹立了很好的典範。黃大仙隣舍輔導會的一位發言人分析，科學上已經證實，過份擠迫的活動環境，久而久之，是會使動物的情緒變得焦躁不安，暴戾敏感，甚至有點歇斯底里的跡象，人是複雜的動物，當然不會例外。

香港人烟稠密，居住環境難免擠迫，不單只容易造成髒亂，過度的擠迫感和噪音也很易使人的脾氣變得暴躁，情緒變得緊張，尤有甚者，都市人那種「各家自掃門前雪」的心理，更助長了不法之徒的氣燄，看近月來頻頻發生的大廈刦案，也夠教人心寒。

鄰居若不保持友好關係 無良匪徒正好乘虛而入

利用居民各家自掃門前雪的消極心理 匪徒勢將擇肥而噬逐個擊破無一倖免

何不研究睦鄰之道

俗語說得好：遠親不如近鄰，在目前的生活，由於工作生活繁忙，家庭很多瑣碎之事，非能全部兼顧，因此隔鄰居住的人，往往成爲了可以尋找帮助的人，換言之，睦鄰的工作，乃日益重要。

話雖如此，在不少的例子中，所得到的印象剛好相反，在日常的生活中，尤其是居住在高樓大廈的人，雖然不會與鄰人相遇的機會，可是，這些機會被善加利用的情況不大，例如搭升降機時，雖知是鄰居，當可以不打招呼的好，總的來說，很多的人對鄰居均採取「敬而遠之」的態度。

日常生活互相照顧

與鄰居的關係生疏有什麼壞處呢？首先，在日常生活中很明顯的是少了很好的朋友，如功利點說：少了很多好的帮助，一些時候主婦可能因其他的事纏身而未能到學校接子女放學，這些情況一旦發生，鄰居可能是可以依靠的人，又例如因超出預算而在週末缺錢，何處有錢供週轉？答案也是住在不遠的鄰居，當然，這只有與鄰居關係好才可達致的地步。

平日打好人際關係

其次，家庭主婦的生活可能會更爲單調及呆板，無可置疑，一般家庭主婦每日爲子女及家務而忙着，但每天下午總會還有點空閒的時間，而往往就在這段時間內，住在相鄰的主婦可以走在一起，或交談，或一起觀看電視，或一起做些諸如編織等的工作，倘若不以鄰居爲伴，那麼，這些幾乎是「垂手可得」的朋友，便會失諸交臂，如此一來，時間會顯得更加難過。

守望相助彼此獲益

另一個問題是涉及治安的，最近盜賊猖獗，集體刦案已先後發生多宗，這證明隣居守望相助的重要，現時居民的冷漠態度正好被不法之徒利用，只要各人抱着「各家自掃門前雪」的態度，那麼，刦匪不難「逐個擊破」，首先擇肥而噬，之後更是無一倖免。

創造美好社區生活

反過來說，如果各人對公共事務表現熱心，居民之間互相關心團結，刦匪發覺如此融洽的隣居關係後，也會感到頭痛，因爲恐怕自己的惡行會遇到[illegible]——居民之間的團結。

實況似乎並不太令人悲觀，不少地方的隣居關係是理想的，在這些地方，可以找到模範的隣居，他們互相關懷，互相照顧，但相反的情況也不缺乏，問題是如何去改善此情況，以創造更美好的社區生活。（晴）

目的促進睦鄰關係 共謀改善環境衞生

大廈業主法團及屋邨互助委員會 輪值巡更守望相助可保安全

居住環境

像香港的公共屋邨這樣的居住環境，每個人實際活動的空間，遺落在國際標準之下。所以，左隣右里之間往往因一些小事件而尋致磨擦，其實並非香港人天生的比較暴戾，而是在相當程度上受到後天客觀環境的影響的。但我們必須深切體認到居住的地方，也就是我們每個人要求取得[illegible]

加強隣舍聯絡

人畢竟是有理性的動物，雖然先天的環境並不完善，但終也不是沒有改善的方法。組織互助委員會[illegible]，透過集體的活動，如每晚輪值巡更，既以發揮守望相助的作用，有益於治安，另方面又可加强鄰舍之間的聯絡。[illegible]

融洽互助的鄰里關係，是每個人都渴望的：而組織業主立案法團或互委會，又正受到當局的鼓勵，只要積極一點附請行動，改善居住環境的理想應是不難達到的。（袁）

每單位安裝一警鐘

大廈防止集體行刦 左鄰右里協議聯防

防止歹徒跟踪行刦

一般工友，咸認爲，同在一座大廈居住的「左隣右里」關係，無疑是相當密切的，事無大小，大家都可以互相照顧，他們列舉若干事例，以反映守望相助的重要性。

（一）當全家外出時，可以委託隣居或對面的一家，照顧你門戶的安全，提防有人爆竊；或者你在外間訂購某些東西，可能在你舉家外出時送到家裏，也可以委託隣居暫時代爲收下。

（二）家人分頭外出，門匙未必每個人都有，尤其是上學的小孩子們多數沒有携帶在身上，爲父母者便會把門匙交給隣居或對戶人家，讓小孩子放學回家時，可以拿鎖匙開門，不致吃「閉門羹」；而另一個作用，就是可以防止有歹徒跟進搜刦，藉着隣居的照顧，可以減少這種意外。

（三）假如家裏有人偶然患急症，措手不及，不知打甚麼主意時，隣人曉得，便會馬上作必需的幫忙——像扶持病人，打「九九九」叫來十字車，你家裏小孩子無人照顧，也會臨時給你妥善的安排等。

（四）平日你家裏偶然缺少一些東西，像沒有豉油、蒜葱或甚麼餸菜的配料，可向隣居討取一些。又如果你沒有空到街市買菜時，也可以乘隣人到街市購物之便，委託順便給你買來的。

家人突然患病 有賴隣居幫忙

（五）有些稚齡的孩子，上學或放學，平日要父母携帶的，往往由於父母因其他要事沒有空，如果隣居也有孩子在同一學校攻讀，其父母要送子女上學放學的，有此機會，亦可商請其父母順便照顧。當然，他們委託你這樣做，也義不容辭。

（六）平日遇有甚麼難題，而難以解決時，商承於隣居，有時也可以得到寶貴的意見，因而獲得解決。（燦）

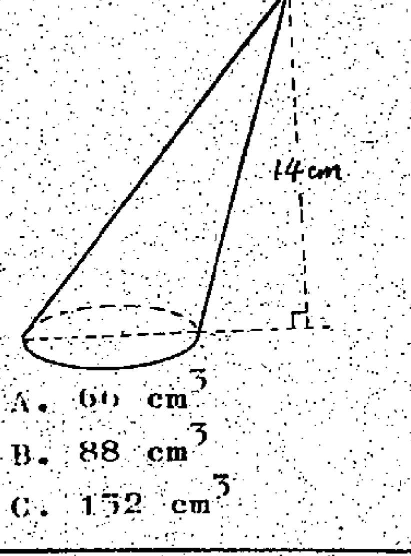
初中成績評核預習 雄風出版社

數學 (十)

MATHEMATICS (10)

1. If $2.0850=10^{0.3192}$, then $\sqrt[5]{20850}$ =
A. $10^{5.2085}$
B. $10^{5(4.3192)}$
C. $10^{\frac{4.3192}{5}}$
D. $10^{\frac{3.192}{5}}$
E. $10^{\frac{5.3192}{5}}$

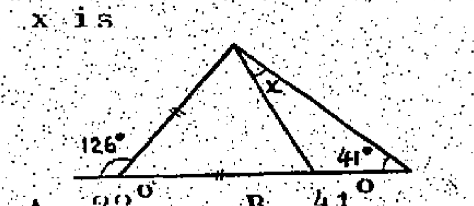
2. Base radius of a slant cone is 3 cm, then its volume is



A. 66 cm³
B. 88 cm³
C. 132 cm³
D. 264 cm³
E. 396 cm³

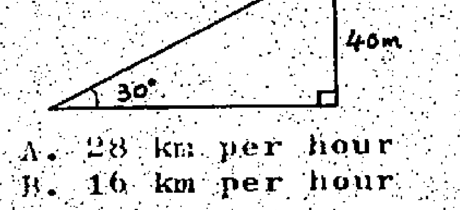
3. A straight line passes through two points $(-3,\frac{2}{3})$, and $(-2,-5)$. Its gradient is
A. $-\frac{17}{3}$ B. $\frac{-10}{3}$
C. $\frac{17}{15}$ D. $\frac{-3}{17}$
E. $\frac{17}{2}$

4. In the given figure, x is



A. 22° B. 41°
C. 14° D. 83.5°
E. 85°

5. A lorry starts to climb a hill with inclination 30°. After $2\frac{1}{2}$ hours, it has reached a vertical height of 40 metres. Find the average speed of the lorry.



A. 28 km per hour
B. 16 km per hour
C. 24 km per hour
D. 12 km per hour
E. 32 km per hour

6. A sphere has changed its volume from $1000\ cm^3$ to $1728\ cm^3$. In what percentage has its area been increased?
A. 20% B. $50\frac{5}{9}\%$
C. 44% D. 68%
E. $72\frac{4}{5}\%$

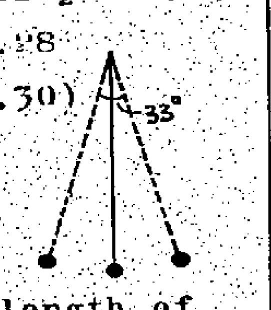
7. Subtract $(2x^3+5x^2-10)$ from the product of $(x+2)(x+2x^2-5)$
A. 0 B. $-3x$
C. $3x$ D. $3x-20$
E. $10x^2-3x-20$

8. Simplify
$3\sin\theta-\frac{\cos^2\theta.\tan^2\theta}{\sin\theta}$
A. $2\sin\theta$ B. $\cos\theta$
C. 1 D. $3\tan\theta$
E. $2\cos\theta$

9. If 2 is taken from the denominator of a certain fraction, it reduces to 1; if the numerator is multiplied by 3 and the denominator increased by 5, it becomes $\frac{9}{10}$. What is the fraction?
A. $\frac{1}{3}$ B. $\frac{7}{9}$
C. $\frac{5}{6}$ D. $\frac{5}{7}$
E. $\frac{3}{5}$

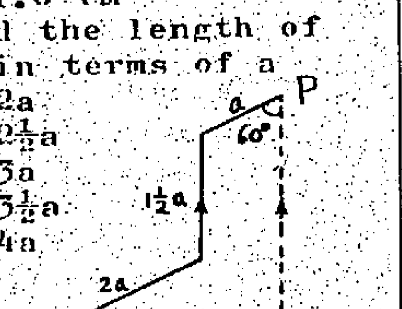
10. Simplify:
$(\frac{x^{-2}.y}{x^{3}.y^{-4}})^{-3}\div(\frac{xy^{-1}}{x^{-3}y^{2}})^{5}$
A. $\frac{x^2}{y^3}$ B. $\frac{1}{y^3}$
D. $\frac{y}{x^4}$ D. $\frac{1}{x^5}$
E. $\frac{x}{y}$

11. A pendulum 10 cm long swings through a vertical angle of 33°. What is height that the bulb has risen when it is swung to the farthest side?
(Given $\cos16\frac{1}{2}^\circ=0.96$, $\sin16\frac{1}{2}^\circ=0.28$, $\tan16\frac{1}{2}^\circ=0.30$)



A. 1.2 cm
B. 0.2 cm
C. 0.4 cm
D. 0.5 cm
E. 1.6 cm

12. Find the length of PQ in terms of a



A. 2a
B. $2\frac{1}{2}a$
C. 3a
D. $3\frac{1}{2}a$
E. 4a

13. A series of numbers is given: 5,2,3,5,7,8,2,7,9,7. Find the mode.
A. 5 B. $5\frac{1}{2}$
C. 6 D. $6\frac{1}{2}$
E. 7

14. $(a+b)^2-(a-b)^2=$
A. $4ab$
B. $2b^2$
C. $2a^2$
D. $2a^2+2b^2+4ab$
E. 0

15. If $A=\frac{1}{2}$, $B=\frac{1}{3}$, $C=\frac{1}{4}$, then A:B:C is
A. 2:3:4
B. 3:4:6
C. 4:9:16
D. 6:4:3
E. 4:3:2

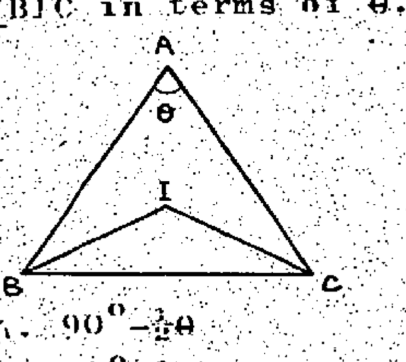
16. P,Q,R are the vertices of a triangle. If P=(-4,-2), Q=(4,4), R=(4,-2), then the perimeter of ΔPQR is
A. 16 units
B. 24 units
C. 30 units
D. 20 units
E. 28 units

17. A man invests $\frac{3}{4}$ of his sum of money at 7.5% p.a. and the remainder at 7% p.a. He receives $1050 interest a year. Find the sum of money.
A. $84000 B. $10000
C. $55000 D. $24000
E. $12000

18. If $\frac{1}{a}=\frac{1}{b}-\frac{1}{\sqrt{c}}$, then c=
A. $\frac{2ab}{b-a}$ B. $\frac{b^2}{a^2}$
C. $\frac{a+b}{a^2b^2}$ D. $\frac{a^2b^2}{a-b}$
E. $(\frac{ab}{a-b})^2$

19. A and B have $40 together. If one-third of A's money equal to one-fifth of B's money, how much does A get?
A. $15 B. $16
C. $20 D. $24
E. $25

20. In ΔABC, the bisectors of ∠B and ∠C intersect at I. If ∠A=θ, express ∠BIC in terms of θ.



A. $90^\circ-\frac{1}{2}\theta$
B. $90^\circ+\frac{1}{2}\theta$
C. $90^\circ+\theta$
D. $45^\circ+\frac{1}{4}\theta$
E. $45^\circ+\frac{1}{2}\theta$

Answers:

1. C	6. C	11. C	16. B
2. C	7. B	12. C	17. D
3. A	8. A	13. E	18. E
4. A	9. E	14. A	19. A
5. E	10. D	15. D	20. B

1984 中學會考試題預習專欄

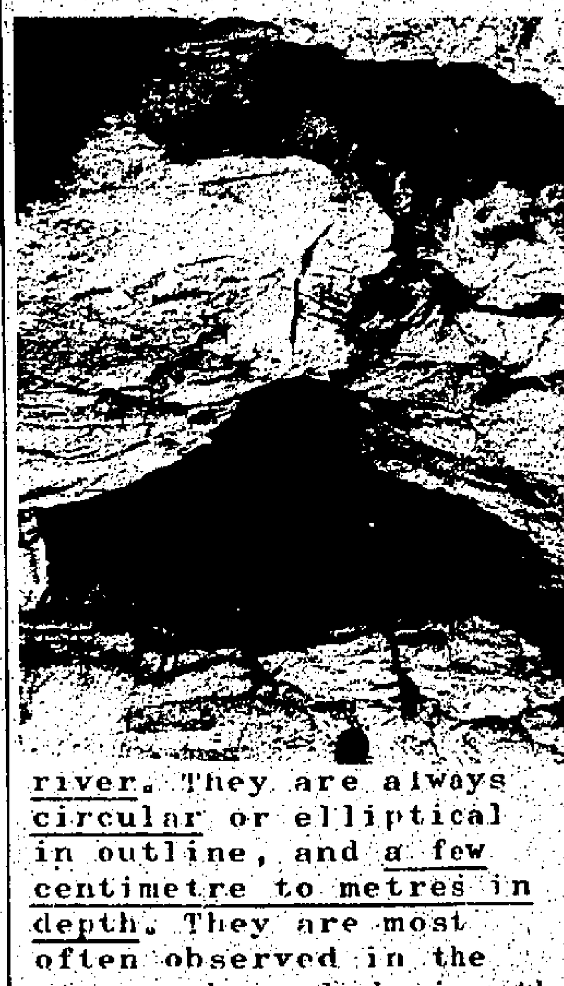
地理 (九)

明德出版社 李隱業 蔡基施 提供資料

GEOGRAPHY (9)
Y.Y. LEE & K.C. CHOI
MILL & DALE PRESS LTD.

Questions for Revision:

17. Identify the feature shown by the photograph and explain the occurrence and formation of such feature.



Suggested Answers:

The feature shown in the photograph is a pothole.

Potholes are holes found in the bed of a river. They are always circular or elliptical in outline, and a few centimetre to metres in depth. They are most often observed in the stream channel during the low water or along the bedrock walls, where they have been left stranded after the stream has cut its channel downward. Potholes are most common in Narrow valleys, but they often occur in broad valleys as well.

A pothole begins as a shallow depression in the bedrock channel of a stream. This initial depression may be caused by ordinary abrasion, by irregularity in the bedrock or by hydraulic action. The water swirls in such depressions, with the sand, pebbles and even cobbles deposited there. By the continued swirling of the running water, these loads act as grinding tools deepening and enlarging the depressions into potholes.

18. Using specific local example account for the development of rive capture.

Answer:

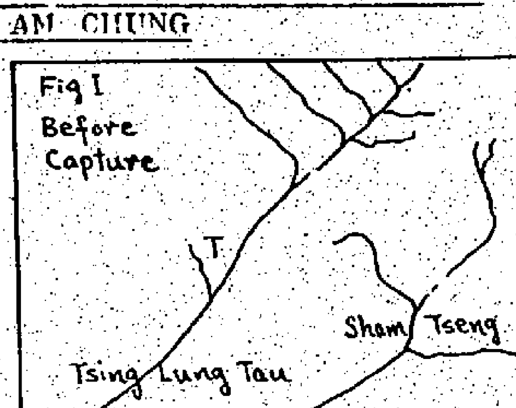
River capture had taken place in the river at Tsing Lung Tau, near Tai Lam Chung.

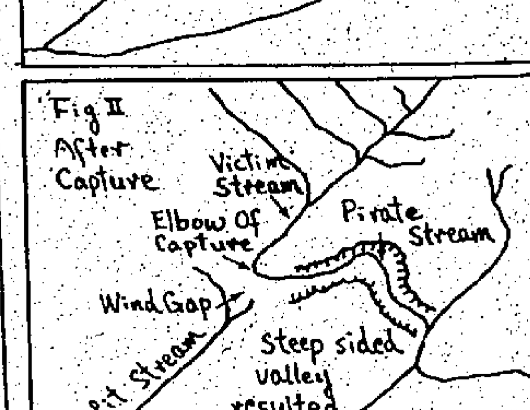
Before capture occurred there were two main streams flowing in the area, they ran parallel to each other, from NE to SW. One of them (stream S), with a tributary flowing NW-SE(St), discharged into the sea near Sham Tseng. The other (T), flowed slowly and discharged into the sea near Tsing Lung Tau. (Fig. 1)

As shown by map evidence, stream St is a more poverful river because of its steeper gradient, more serious headward erosion took place at its source and in this way, St extends headwards. It came nearer nad nearer to Stream T. Finally, it broke through the watershed and the two streams met together. River capture took place. Due to the steeper gradient of St, the upper water of stream T was diverted into the valley of St.

Since the upper water of T had been diverted to St, its lower course now has little water. It becomes small for the existing valley and is therefore known as a misfit stream. There is a sharp bend where Stream T is captured and is known as the elbow of capture. Beside the elbow of capture, the valley dried up, forming a wind gap or a dry valley. It becomes the corridor for wind movement.

RIVER CAPTURE NEAR TAI LAM CHUNG





本港新聞

政府市民合作了解 地方行政始能成功
區議員反映建設性意見受重視

（特訊）港九政務署長屈珩表示：區議員對區內事務非常熟悉，應可向區議會提供有建設性的意見，使政府能作出對大多數市民有益的決定。

屈珩出席九龍城區議會會議，他指出：要區議會和地方行政計劃繼續成功地推行，就必須有賴政府與市民間的互相合作和了解。

他說：「因此，區議會的非官守議員，無論是委任也好，民選也好，在反映區內居民的意見和期望方面，都扮演一個重要角色。」在這合作關係上，政府的誠意是無需懷疑的。」「在九龍城區議會的工作方面，他表示區議員對改善區內居民的生活質素，貢獻至大。

他說：「但我要提醒大家不應忘記，我們仍有很多路要走。」

「九龍城要算是市區中一個發展得最早的大區，自不然存有不少值得關注的環境問題。非法佔用後巷便是其中之一，但我很高興知道，自（紅區行動）在八二年七月展開以來，現已有半數的後巷被清拆。」

「我亦知道私家街是另一個困擾九龍城區的嚴重環境問題，相信在試驗計劃推行後，私家街的環境，定會有所改善，從而達到預期效果。」

屈氏說，他深信區議員定會一本以往的熱誠和幹勁，繼續為改善本區這個共同目標而努力。

此外，上任只有十餘天的政務專員鍾悟思首次主持會議。（挺）

首班和諧機包機 明年二月初到港

（特訊）捷偉旅運公司與英國航空公司簽署合約，明年二月二日，以包機形式為香港旅客提供和諧機來往倫敦香港服務。然而，民航署尚未批准和諧機在本港降落。

捷偉旅運有限公司董事長黃海森昨午說：他已將和諧機從倫敦至香港的一段機位，全部租給兩間英國旅行社，他們將安排旅行團來港旅遊。這個費用港幣二萬四千八百八十八元的和諧超音速旅程，包括在香港出發前，住宿一晚酒店及享用一頓豐富的中式晚餐，翌日在酒店進早餐後，便乘和諧機往倫敦作三天的豪華旅行。

他表示，和諧機時速高達一千三百三十五哩，速度快過來福槍發射的子彈，而且較波音七四七機快一倍，英國航空公司自從一九七六年起便已開始飛行和諧機，目前還擁有七架和諧機，主要是飛行倫敦至紐約及華盛頓定期航綫。（輝）

國際家庭生活促進協會 三屆國際大會月底舉行
六十五國三百多代表將雲集香港

（特訊）國際家庭生活促進協會第三屆國際大會，將於本月二十至二十九日在港舉行，同時，由諾貝爾和平獎得主德蘭修女主持開幕禮。

參加今次大會，有超過六十五個國家，共三百多名代表及觀察員出席。

大會的本港籌委會主席朱雷士昨日在記者會說：今次大會目的，是檢討家庭生活教育及自然方法家庭計劃方面的重要發展，讓參加者對自然方法家庭計劃的最新科學發展有一個概括的認識，並就促進家庭生活及教育現正推行的工作交換意見。

此外，有專題探討自然方法家庭計劃的科學發展及動向。專題演講，包括排卵期偵察儀器，配子之衰老過程，及排卵的智數。同時，亦有進步地區性專題討論會，謀求共同策劃合作及互相溝通。

現時國際家庭生活促進協會工作劃分四區：非洲、美洲、亞太區、及歐洲，共有會員一百二十組，分佈六十五個國家。

屯門主恩堂崇拜會 敬老會李景超講道

基督教屯門主恩堂，明（廿）主日下午三時，在屯興大廈三樓堂址舉行主日崇拜，特請港九敬老福利會主席李景超講「敬老」。歡迎參加云。又該堂附設敬老服務，供老人膳宿，招待之人照顧老人，為家屬協助老人安享晚年舒適的愉快生活，歡迎參觀。詳情可電〇－八四七五五七，或Ｈ七八七三七四李牧師洽云。

澳洲股市 續呈暢旺

（雪梨十一月十八日電）雪梨股市週五市勢暢旺，普通股類指數升三．六，而為七一三．八。隨着國際金價上漲，金股報升，中央荷斯曼金六．二〇元（升〇．〇元），GMK九．〇元（升點一〇），普斯頓四．四〇元（升點一〇）。基本金屬反覆窄穩，石油股則表現不定，AOG一．二〇元（升點〇八），三島七．九八元（升點〇八）。市場領導股BHP一三．〇五元（升點二五），CSR三．六四元（升點〇四）。銀行財務、地產、釀造及零售股股價暢高。銀行股中ANZ六．〇四元（升點二四），西比銀行三．五七元（升點〇八）。

麗都（澳門）　凱聲　華聲　寶石　新樂　新都　域多利　元朗　金城　金都　富華　寶華　英華　龍華　油麻地　民樂　金門　樂聲　麗聲　榮華　香港仔　福星　國泰　總統

眼擒鬼

今晚午夜場 勢必墟冚 請早訂座

名模特兒 何思嘉 ANNA HO 向你呼救

心驚 肉緊 興奮

主題曲：似是前生欠你 作曲、主唱：甄妮

一部令你停止呼吸90分鐘嘅電影

艾迪　黃允材　何思嘉　程可為　金燕鈴　盧遠　司馬燕　導演 陳俊傑

紀歷有限公司 創業巨獻　兒童不宜

碧麗宮　今明五場 早場加開　明天再加四點場

集純情性感於一身：波姬小絲最具魅力代表作

純情小生：馬田曉域

身繫囹圄終不悔 此愛綿綿無絕期

轟動全球主題曲ENDLESSLOVE由音樂巨星：LIONEL RICHIE及DIANA ROSS主唱

大導演：法蘭高齊法里尼繼「赤子情」及「殉情記」後又一代表作

世界權威影評一致公認：自「羅密歐與茱麗葉」以來最纏綿的愛情故事

endlesslove　兒童不宜

海運 百樂　歐洲公司發行千萬金圓鉅製科幻戰爭巨片。

滿　海運今明加四點場・百樂明加四點　火速訂座

On December 7th, 1980—The nuclear carrier USS Nimitz disappeared in the Pacific...and reappeared December 7th, 1941...off Pearl Harbor

THE FINAL COUNTDOWN

核子母艦「尼米茲號」一九八〇年在太平洋突然失踪。

一九四一年在珍珠港巡邏．引起一場驚心動魄的戰爭！

奇妙故事 匪夷所思　時光倒流 奇趣無比

核子母艦遇險記

天皇巨星 却德格拉斯　現代啓示錄男主角：馬田辛　畢業生女主角：嘉芙蓮露絲　聯合主演

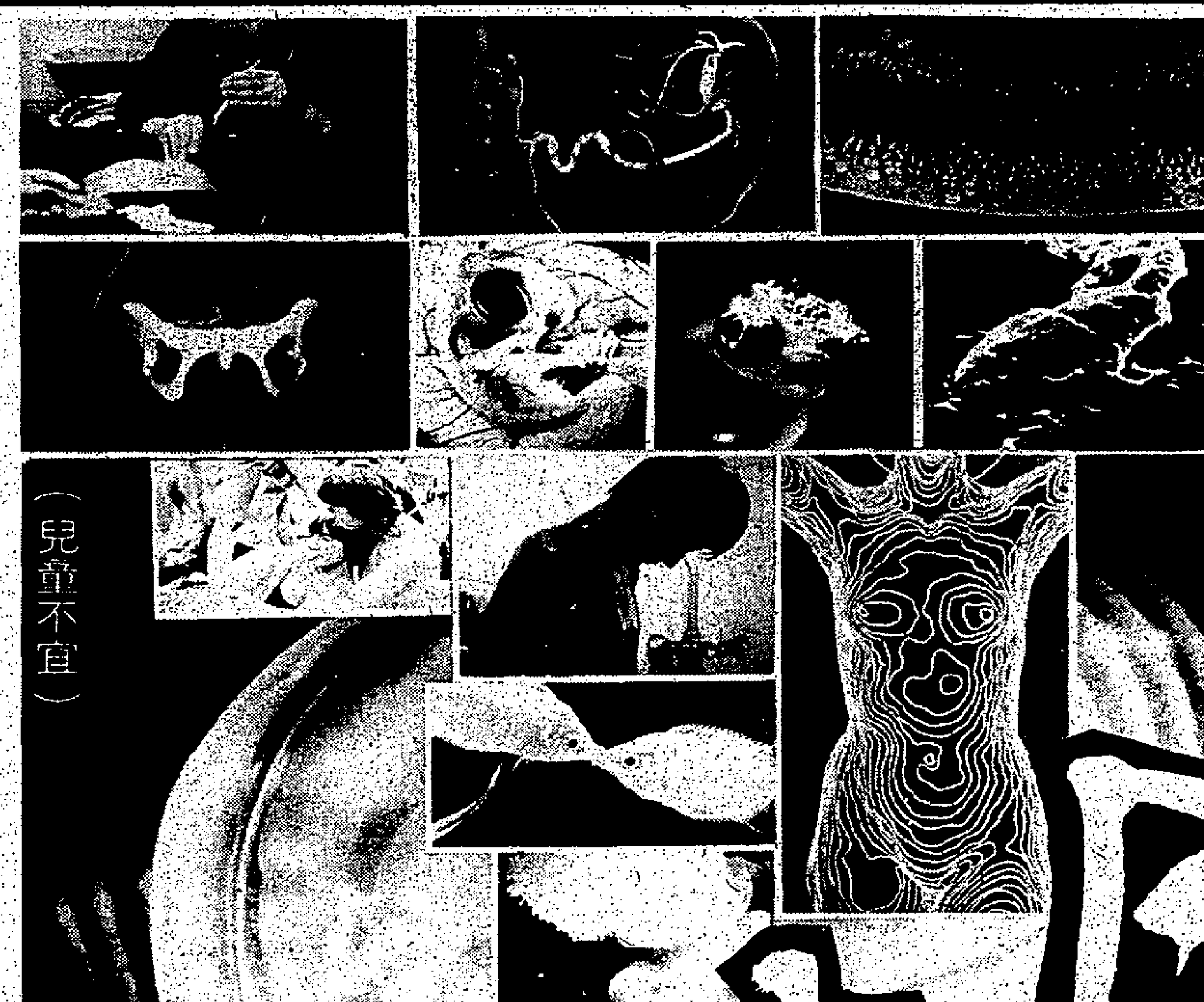
控制生老病死・複製新生命品種　開拓宇宙太空・人類史上大躍進

香港 總統・國泰・福星・香港仔・榮華

九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 油蔴地 龍華 英華 富都 金冠 金都 金城 元朗 金元 行樂

澳門 麗都

全線觀衆 歎為觀止



（兒童不宜）

二十世紀 尖端科技 深入人體 拍攝放大 一幕一幕 人生路程 清清晰晰 呈現眼前

香港家庭計劃指導會鄭重推薦

為何會生？為何會死？什麼是情？什麼是慾？怎樣變男？怎樣變女？

所有人類 定必要看

安樂影片公司繼"慘痛的戰爭"後又一部不可錯過的紀錄片　盧國雄粵語旁述

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費用廉 收效大

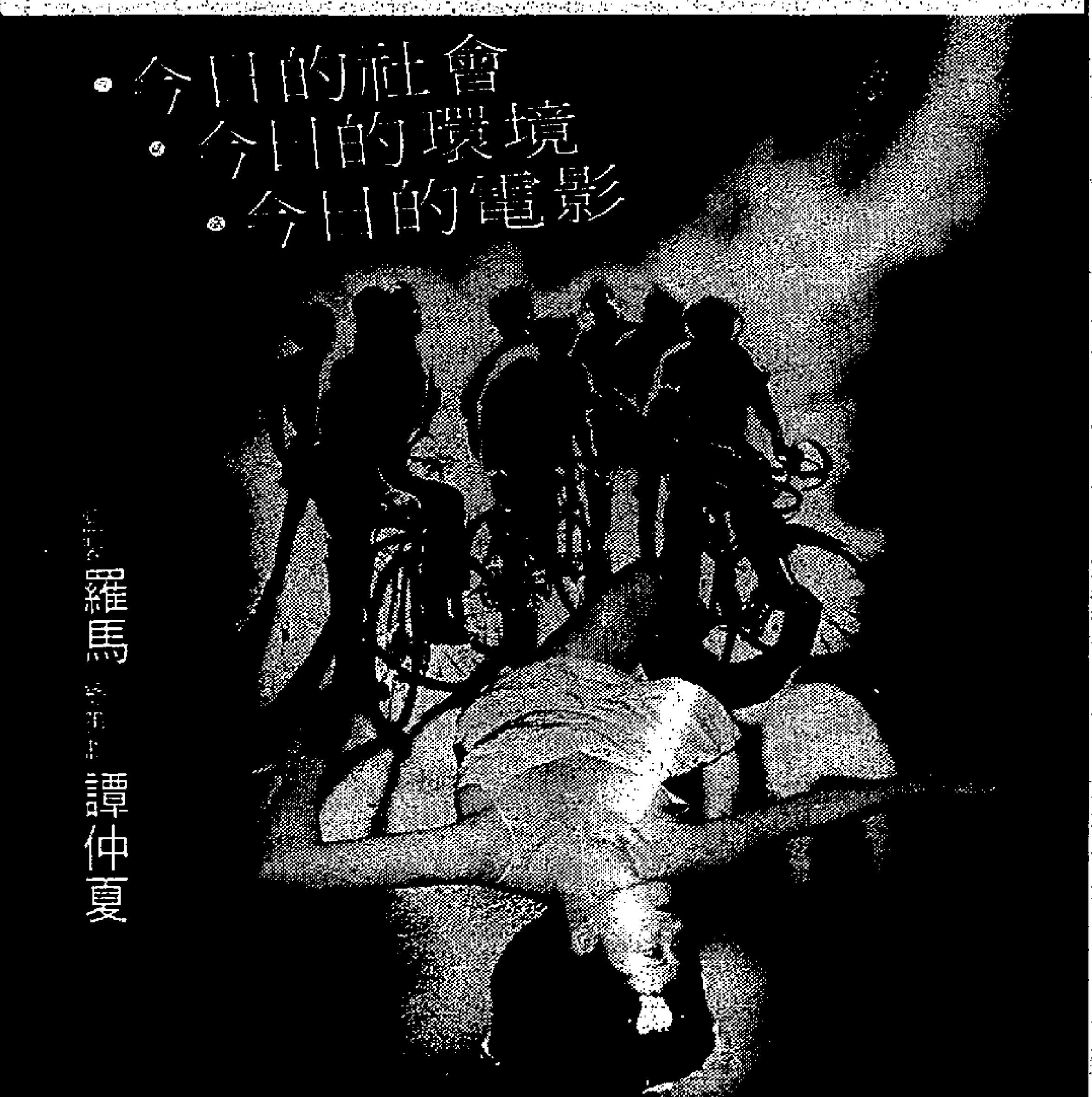
今晚午夜場 ・優先介紹・

嘉樂院線鄭重推薦

影都 金冠 百樂 海運 柴灣 帝后 嘉年 皇都 皇后

南灣（澳門） 金茂坪 滿堂 光華 南昌 萬年 京華 國際 帝國 好景 紅磡 麗華 嘉禾

・今日的社會 ・今日的環境 ・今日的電影



羅馬　譚仲夏

潘麗賢慘遭強暴

坐在銀幕前的您，就是目擊証人！

發條蘋果

潘麗賢・魏綺清　張少媚・唐絲・張慶煌

連偉健・張如芬・陳衛康・馬東山・袁奕朝・符偉耀

陳符康　陳思謙　顧嘉輝　丁遠大　導演 尹立群

藍鳥電影製作有限公司出品　兒童不宜

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位即作一個位計，遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

移民急售 旺舖實用千餘呎樓高13呎近地鐵合飲食車行各行業有意電K705661

新蒲崗15萬 5年樓 街一號樓高450呎兩房廳業主自讓下午二時電K7565593

荃灣江南 大工業大廈B座向海23樓6號共523呎另有士多房車位每呎175售③7412493

深圳 租國際城委托歡迎興心竹湖濱友誼湖翠湖金城地產K-7549111

旺舖出售 荔枝角道294號地下(中華鄰)有意交吉電③3... 下午二時至四時。

洗衣店頂 現因健康關係無人手不足管理平頂有意請電④六四九二四六七潘洽

飯店急讓 位元朗工廠區二千餘呎連生財工具營業中東主出國電〇-753386洽

21萬餘洋樓 土瓜灣道嘉賓樓上定安洋樓650呎高冷氣雨廳銀行包按13萬K337511

元朗唐二樓 教育路東南700呎另露台400呎可商住出國急售25萬③7902277

元朗好旺 新洋樓13萬5旺中帶靜東南單邊381呎可分期私人免佣〇-778039

官塘靚廠 開源道鴻圖道工廠大廈2300呎4600呎每呎$235交吉平售⑤632284 ③894436

美孚 靜35萬 裝修高層園景 宏長 760特平 K-7443522

美孚 靜37萬 爽通 三房 高層 800南園 宏長 K-7443522

出國平售 元朗市中心雙連天台二單位向正東南...

順寧道新樓 高層450呎二房一廳裝修設備齊交吉22萬8首期二成即住K867343

8萬8 太子道唐樓75號尚有71年一樓房一廳可分期首期二成 K780613

代租售樓宇 本公司有大量樓宇歡迎業主委托 K911121 K911123

窩打老山 樂園大廈1300呎新裝修有蓋車位廉售電K7137650蔡

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K644766

深水埗地王 永明大廈六百餘呎裝近碼頭地鐵自讓免佣 K九五七一一八

官塘靚廠 運通地點好開源道工廠大廈2300呎4600呎吉售③894436

藥行出讓 裝修靚五年期用具齊頂三萬上午八至十時③7761615

徙置舖讓 四間相連合洗衣或各行業可轉名電K461459夜

16萬8洋樓 338呎有裝修商住中層元朗中國銀行樓上 0-788365

元朗益發 東南高層380呎狂蝕二萬元好順利499呎狂蝕萬餘急售 0-793978或0-784881

旺角三舖 68萬獨立律師樓租六千七百呎約近太子地鐵站18月平

吉舖特平 荔枝角道194號余仁生側合千餘呎地面旺期飲食亦可長租

九萬餘洋 教育路新樓快得 0-792238

佳屋平讓 近上環水坑口交通便利堅道美新一人住八百呎二萬四有意電〇-794231

平廣播道 百九萬呎單邊出國呎③78萬48 千呎63千六呎尖沙咀

元朗唐樓 近六雞地700呎東南三房可自蓋及天台晚K752648

屯門石屋 400餘呎出售三房二廳另廚廁水電齊電：8257-76

深圳樓宇 一層460呎有露台明年入伙有意請電：H52321-5馬洽

葵涌大厦 石貝街520呎三房一廳兩單邊一六一四〇四八洽

大舖37萬 土瓜灣街760呎兩閣樓舖街20年期印務及各行業⑤620377

交吉旺角 近太子站三房二廳700餘尺通菜街205百通大厦32號有意電K790432譚

13萬 元朗西式別墅700呎連裝修台有車位好送傢俬電0-790227洽

彌敦道恩 佳樂大厦六樓620呎1200呎萬㊀25單邊39 62萬九萬展望立信大厦四

大角咀富 大厦樓650呎⑤20呎八樓五萬九六六 發大厦七大 樓25萬體育街九四 福全大厦

全新別墅 屯門三區1100呎裝修靚業主自讓免佣有意請電③二八四八二八八028 歡迎

特大唐樓 深水埗交吉1100呎街四樓向南近成衣平售免佣天汝洲電81949 光

餐廳招頂 有大牌新裝修營業中有意請電0-404332陳洽

元朗旺舖 安寧路近面海人山人熊旺地急頂合各行業出國0呎旺784881或0-793978永誠

豬屋平頂 近元朗大車站地萬餘呎有設備上蓋千五合全洽電〇-794231

屯門11萬5 唐樓500呎二房一廳5另大廈19萬823185

最平居屋 鑽石山光獨立海景陽台供電水電廚府九K286859

金龍大厦照 立獨價減五天 東一座549呎急讓0-784681洽

元朗合益 中心高層四百餘呎連裝修急售價錢面議請電：〇一七八七三六六洽

元朗昌盛 大厦四百呎連裝修急售價錢面議請電：〇一七八七三六六周洽

元朗京城 大千呎近士多萬餘13萬八千元朗唐三樓生具百具 0-792617

別墅700呎 有私家游泳近大路二千千呎行石崗平售12萬 0-793629

荃威花園 傢俬裝修連波Q $1500 550呎六萬廿

桌球枱 K7146942

旺角新樓 近地鐵兩房一廳大東電話熱水器水電閣樓東南 售27萬5免佣K316511

嘉林邊道 式園林洋樓1200尺三房兩廳有露台向東南平售 日K8520704H540281

上海街 新裝修三年新樓售20萬 K8328896

長沙灣道 地鐵站樓上四百餘呎住宅宜商有意請電K3224 或K613213

業主移民 地鐵站旁福華街大厦千二百呎冷氣機洗衣機連傢俬裝修急讓K875157

農場屋地 萬五元 近元朗市屋千餘呎 石崗車到 連屋牌3呎售0-795622

元朗精緻別墅 大棠式花園六萬 退休樂千餘呎0-766665

旺舖讓九萬 八慈雲山 電：206624

坪洲別墅 八佰呎 12萬售

交千五通 二便四佰呎房花園八佰有大房佰呎住三十呎大萬萬萬邊長居平萬萬萬安

購收 租樓

天祥 吉樓舖港九均無須入屋看樓成交快捷請到上海街136號閣樓 K302293 K310032 夜K304668

千霞別墅 學背山面海地下連花園大中近車位租售均可 0-440251夜0-605269

租讓

吉交不購 無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩 ⑤一443955 ⑤一453381

德成行 地產 代理買賣物業按揭服務中環忠誠大厦901 H229759 233815

物業

吉樓成交快 收不交 出價高 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K911546

吉樓舖 購不交 出價高成交快無須睇樓 歡迎垂詢免費電腦估價 金豐地產 委託免佣 K856007 ●彌敦道625號麗斯商業大廈1207室●

九龍塘 馬可尼道 實用百餘呎新裝修大厦冷氣特價有意請辦公位 ③411814

9萬四樓 338呎土瓜灣 九龍城送什物免佣 快成交 K779023

3萬四樓 330呎土瓜灣 頂樓大屋 九龍城道馬頭角 K7790560

元朗旺舖 安寧路106號地下連閣合1800呎租七千五現業主另發展誠意旺合各行業有意可來看或電〇-753560

元朗茶館 急頂生財器具齊營業中有牌近小巴站之人手有意電：0-750572莊或李洽

投資良機

美國威州WIS.風景區湖邊中西餐館八十位有酒吧烈酒牌私家停車場碼頭另小屋四間水電暖氣俱全園林及屋地面積四畝半現因兒女長大皆離，自己語言艱難忍痛廉售取價只三十五萬可助辦理居留合者請電美國（1-414-885-6367或1-414-885-5882）翁先生或來信YOUNG'S SUPPER CLUB. RT.1BEAVER DAM, WIS. 53916 U.S.A.

旺舖 六百呎70萬 H752833

馬地 英皇道500呎王五百萬呎石八720萬幾 水百三呎 麥渠呎萬40

場一樓 中環呎租六百商住一千四百呎 70跑

富澤 威租 發斯街 33工 富七百萬街百

天后 滙文樓 兩房一廳 連兩廳三房 新入地 位伙租

兩房一廳 三房廳 跑馬地 位 2800

特價租售 尖沙咀金巴利道寫字樓面積九百餘呎請電：③855001 ③313916 ③689994

出租出頂 貨店半邊出租器百貨業地旺店 電0-439000

工廠租售 青山道明華大廈7B 3600尺電梯三部單位少租售均可

別墅9萬8 元朗村屋別墅水電交通便環境好首期二成租800電〇-797738

工廠特平 官塘街149五樓B座2900呎租6500有柱水電⑤8189180

商住租售 山道交通祥利大廈四百便利工商百餘呎交吉

沙田大園 住高級500呎有多人西班牙別墅出租電話0-616262

廠房租售 葵涌大健工業大廈17樓D座33合83家庭業李洽

大廠租售 元朗七千萬大廈幾歡迎業主投資發展

旺舖租售 紅磡廣場地下 23萬 ... 美姑

廠房租售 屯門新合里2號永吉工業大廈

屯門靚樓 嘉喜利高樓414呎二房三廳

旺角靚樓 近地鐵七佰餘尺三房兩廳電：K960552

中環唐樓 士丹頓街44號有三房二廳單邊居住上班快便K619987

南豐新邨

全新洋樓・特價發售 面積由627呎至692呎 特價$373,000起 南豐 5-235235 5-236866

6八千萬 有一午得號香港吉期交通全新海 九龍舊 350呎 時寓保... 下22者房

特價平樓 北角英皇道860號三房一廳六樓730呎任何都有交通方便 ⑤616988

太古城寶安 向海園景800呎三房兩廳冷氣機52萬 ⑤689317

上碧瑤灣 高層1020呎三房兩廳連裝修車位移民急讓

長洲西灣 連露台420呎傢俬單二合中區工作新婚退休清靜邊樓13萬8電H717759洽

正豐大厦 西區正街484呎二座G樓私人六號26萬③7412493

北角英皇 中心二樓550呎水電玻璃鋁門招牌 H660988 晚631593

英皇道樓 北角中心三房二廳50餘萬全新裝修 出售K363105午三時後

北角錦屏 街東大厦八百呎五房二廳 3838萬 H660988晚631593

唐樓平讓 鰂魚涌900呎向南三房二廳24萬 請晚電⑤615854洽。

北角中心 大廈A座三房二廳 高層玖百呎 面單邊 ⑧三房 H631593李洽

九如坊 實用七百餘呎合各工廠最宜 電⑤434702劉

灣仔吉樓 軒尼詩道275號530呎冷氣裝修 H703529

南豐新邨 第六座H中層兩房一廳 692呎 K734839

灣仔靚樓 新船街樓六七百呎 南一房一廳 ⑤772801

唐樓吉售 灣仔樂天道摩利臣山道 700呎 30萬

灣仔活道 向南高層實用面積530呎 24萬 ⑤7333773

出讓 香港

平價租售 長沙灣道186號A後座八仙對面商業大廈 H672802

中環旺舖 近荷李活道約千餘尺有閣租金... 電⑤432830

商樓招租 仔灣位沙宜道二號 ⑤497182

閣樓旺舖租 月租62號所理髮式... 西營盤

灣仔商住 全層800呎合各業務... 軒尼詩

西環樓租 四百呎商業合辦公 H459183

旺舖招租 灣仔電車路 H497182

商業二樓 街600呎近灣仔... H408278

大小房間 光猛冷氣合小家庭 電⑤818606吳

全新傢俬置 富 三房兩廳租四千八免佣

向海套房 半山冷氣電器 ⑤4二八五

北角寶馬 台洋冷氣三房五千 H631593

租賃 港香

富嘉閣 高層出讓 即買即住

Tel. 5-247925 洽

新明慧景 聯林邦道花園 38萬5 北街均益 二期 470呎 ⑤790246

59萬 聯發地產 香港雲景道 K706871

富麗園

急售 高尚太古城635呎高層向花園全部梨木入牆衣酒櫃觀禮堂 ⑤682352李太

平尖沙咀 油蔴地新填地 旺角道 香港... ③331242

老人院租 萬三千呎 電③7410757

騎樓房租 大南街近南昌 八四六七八二洽

沙田富豪 花園1200呎 電〇-4294915

旺舖平租 銅鑼灣利園山 工場

旺舖租 最近記... 千呎

中環 及 灣仔 寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤220148浩華有限公司洽＊

高尚住宅

商業單位

旺

招租

銅鑼灣舖

北角商業

西環正街

光猛靚房

百德新街

舖

車位出租 香港西區私家停車場 H455845陳

平沙咀

工廠招租 九龍必嘉道...

旺角梗房

福榮街近

洋樓平租

旺舖出租

佐敦道舖租

旺舖招租

沙田火炭

四百元起

元朗舖

1100 租 元朗教育路洋樓中層 0-776833

靚梗房

閣樓廉租

別墅千二

租 車直到 露天倉

元朗飯店

荃灣閣樓

荃灣旺舖

租750平房

吉屋出租

花園別墅

荃灣梗房

高尚住宅

全層出租

補習

港大經濟

津中教師

女預科生

港大預科

大專女生

經驗補習

大單邊旺舖 平租仟餘元

農地倉出租貨

油蔴地 特平商業樓 面積811呎每呎四元 ③855001 ③313916李洽

露天倉租

紅磡平租舖

房廳出租

商住新舖

全層

藍地平房

上水旺舖

半層廳房

窩打老山

正太子道

單邊自由閣

留英同學會

數學

港大畢業

經驗教師

中大英皇

港大畢業

專補會考

徵求合作

理工院士

誠替補習

專職補習

成人英語

港大培正

港大二年

精補英數

港大預科

理工學生

經驗補習

大專學生

補習女師

樹仁會計

經驗補習

專補經濟

港大畢業同學主辦

㊀會考英文精讀課程（甲/乙） ㊁高等程度英語進修課程 ㊂中四英文進修班 （十二月新班，現已接受報名） ★去年修讀中五英文的同學大部份在會考取得及格更有多名由G級跳升爲D級。 地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（近敦煌酒樓） 電話：853872或962152

A·S C·T 文理工商英語精修 ㊀英語優良組第二階段（Stage Ⅱ）GCE. HKCEE AEB 全期六月$240 此項目只接受往屆考試會取得D級或具相等程度之同學參加必須經筆試及口試甄別。 ㊁公開試GCE、AEB、A.L.、H.L、HKCEE 應試組全期二月$380up 官塘中心K421534 彩虹中心K257187 旺角中心K421534 九龍城中心K825257 青山道中心K861895

會考'84 72研習中心 保証合格補習班 ENG MATHS PHY CHEM BIO 彌敦道753號四樓近地鐵太子站③809513 太子道150號502室近旺角警署③802796

成功教育中心 灣仔 多位港大畢業生主辦經驗教師任教：Ⓐ英文進修 Ⓑ小學全科或數 Ⓑ商業英文 Ⓔ中學數理化英 ⒸP.5學能測驗 Ⓕ到府(港九)補習（ⒶⒷ兩項每月$200）Ⓐ和Ⓑ歡迎中五以上所有人仕參加（新班即將開始）◆⑤272366◆ 香港灣仔莊士敦道30號2樓A座

皇仁補習 皇仁舊生港大理工畢業現職教師擔中三評核試及會考數學附加數理化各級英文拼音文法寫作應用小組教授個別亦可到府來舍深水埗區電：7786982 皇龍補習社。

拔萃補習中心 ★中小各級全科補習★ ★F.4,5數理化全科★ ★小組，個別或上門★ ★師資優良指導詳盡★ 通菜街149A 8樓946522

經驗教師

經驗耐心

經驗教師

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

待聘 各業

優異中心課程 小學功課補習班 小三至小六全科班 中一至中三英數班 中四、五分科班（英、數、理、化、經、附加數） 特設：英人會話班、移民英語班 普通話低、中、高班 太子道141號303A ③800301 小組形式，地點適中 來函免費索取：章程及課程時間表乙份 姓名： 地址：

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 十一月中新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起） ①84年會考英文保証合格班 ②84年理科班及數學班，附加數班 ③84年中三班及各級夜英專 ④中小學及成人個別（200元）起 Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）5-666421 Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）3-7124121 Ⓒ青山道元洲街334號南廬大廈3樓（元洲街邨八座對面）3-866750 Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

現代英語教育中心P1至F7 全港唯一最完善課程、按月收費 (1) 中五會考課程 $100 (2) 中大課程 $110 (3) 港大英語班 $120 (4) GCE／中四班 來函免費索取：請寄上章程及免費贈刊乙份。 姓名： 地址： 彌敦道524號僑江大廈④字樓 K318369

維多利亞研習中心 F.4,5 ENG. MATH. PHY. 及小學各級補習

本報設代收廣告服務處

地區	地點
九龍佐敦道	西環
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣霎東街	荃灣眾安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
九龍新蒲崗	新界元朗

西環：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
佐敦：西環皇后街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時憶 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街二樓正大公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四號地下光華購物中心 電話：0-812075
大埔：大埔廣福道五號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯會增設區內服務：既可省時又免車擠 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿

遺失聲明

啓者：KWONG CHIU HAN 名下之金佑地產發展有限公司股票第2810號二仟股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效。 股票登記處陳普芬（秘書）有限公司 一九八三年十一月十七日

遺失聲明 茲遺失友聯銀行九龍分行蓄儲存摺第02-30-05519-3號之圖章除向該行報失外特此聲明作廢 李和啟

遺失聲明 茲遺失美麗華銀行興利分行... 存摺第07-28-01168-5... 報失外特此聲明作廢 呂翠芬啓

遺失聲明 茲遺失安人壽保險公司保單S137663號永... 除向保險公司報失外特此聲明作廢 宴梅姿

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪公司職員證138號特登報聲明作廢 何錦玉啓

遺失聲明 茲遺失南洋商業銀行佐敦道分行儲蓄存摺第043-485-100-2884除向該行報失外作廢 何榮之啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行堅尼地城分行存摺第020-10-05968-5除報失外特此聲明作廢 陳好

遺失聲明 茲遺失三聖邨東亞銀行儲蓄存摺第049-10-00117-4除向該行報失外特此登報作廢 彭運興啟

遺失

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號總業大廈2字（皇后戲院隔鄰） ⑤246195-7 ⑤233847

菲佳傭達 家政專家電訊快捷最好到港遲選不滿包換中道56號（龍子行對面）H214171-2

某製衣廠 有熨牛仔褲夾機及熨褲頭機各三部平售有意電K423568

黑白顯示器 MONITOR 出讓有意請電3-615251不價叶615洽

古玉古瓷 名貴古玉及一水丹藏另有香港古瓷南北朝件有意請電0-605058

彩色印片機 16m菲林沖印機16m印片機35美國 電話H6441

鋼琴出讓 新原裝德國琴四千八百元 H-4744822

鋼琴出讓 西歐琴音色好價廉比較電：K46541

凍櫃出讓 肉食品凍櫃有保鮮平讓③757663

鋼琴讓 九成新音色美好外觀靚 K742168

禮物花紙 23款共460號急售有意者請電H292166洪先生

細甸古董 像到全港一六吋高留有必電H7764

出讓 大廈打摩臨街電話櫃66號華商場C K791955

實實肉食 超級市場冷凍生櫃果汁機雪糕機上水古洞

熟食檔頂 香港工廠旺仔話H45775 91

英德鋼琴 一千九百 K-388697

平價出售 泰國象牙小童衣服 K-8895307

出讓 什項

遺失聲明 茲遺失安人壽保險公司保單S18553... 報失外特此聲明作廢 鄭瓊珍

夜冷大酒樓平沽

大批柚木枱椅，鴛亦枱摺枱，大幫燈飾，全新銀器，全鋼二、四、六、門肉食柜，汽水柜，生菓柜，全套滾水茶柜，廚房不銹鋼用具，多款熱心車熱心部一切生財用具茶壺，磁碗碟，牛角扇，抽氣扇，種類繁多不能盡錄請親臨選購，限日沽清地址：香港摩利臣山道20—30號地下至五樓（前特別大酒樓內洽）即南洋戲院對面。

夜冷巨型恤衫廠平沽

大幫九成新555—4自動剪線 555祖奇平車五線什骨飛馬什骨亞滿陶什骨祖奇切刀車勝家兄弟雙針打褶新款飛弗鈕門祖奇釘鈕REECE標花鳳眼開袋機於仁拖罐埋夾開西橡根車於仁褲頭飛弗平車雙號針新款飛弗釘鈕各種名牌電剪打孔機拉布機裁床兄弟日字埋夾於仁仔車財富挑腳美國電子士熨爐熨床熨頭風泵運輸帶限日沽清。地址：葵涌貨櫃碼頭路77至81號按11至14字樓（前羅氏美光按11字）（假日照常假日請由停車場上）

夜冷毛衫廠

大帮飛馬什骨車兄弟755—3運油車挑腳車鈕門車祖奇鈕門車埋夾車脫水機洗衣機干衣機美國原子爐士汀爐三星織機利羅羅森記縫盆咭鐘打線機大批新花款羊毛衫歡迎散街批發兔毛羊仔毛人造毛寫字枱椅雪柜冷氣機影印機生財工具大平沽。地址：深水埗福榮街346號昌發大厦8字樓洽。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

夜冷巨型黏补機 夾機傢俬平沽

大帮九成新西德夾機反領機焗袋機風泵車仔木桶寫字枱大班宮庭式梳化枱椅電動打字機計數機鋼具影印機雪櫃飲水機咭鐘衣車用具零件四柱啤各類型衣車應有盡有。地址：葵涌貨櫃碼頭路77至81號按11至14字樓（前羅氏美光看貨按11字）（假日照常假日請由停車場上）

正庄梅林油焖筍 出售電⑤626006丁洽

機器平沽 14～大陸牛頭刨床16噸大陸啤機2000磅本港啤機1500磅本港啤機5呎美光車床電話3—862932洽

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費四個字一個位，每段多出字數按十二元一個位計算，長期刊登，另行議價。每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

銘賢夜中 誠聘有F3 F4西史教師，意者函偉智街一號

市區津小 聘教師，十二月到職，先將履歷相片寄九龍元州街……

幼園書記 稚園聘請書記，正式基督徒，九龍……

補習學校 七近各級教師，照寄通菜街……

誠聘補習 教師上午8:30至下午5:00面議，有意請電K-332266林太洽

男核數員 格LCC中級，畢業生優先，可習身工科，無經驗者可，報4分5計師

急聘配藥員 荃灣之診所急聘有經驗配藥員一名……

商科學校 誠聘各科日文英文教師……

專車工裝 車工、技位……

留宿女傭 忠實、熟手，經驗……③957076 ③913246

牙科護士 中區診所聘請護士乙名……

琴行誠聘 鋼琴教師及英數補習女教師……

屯門津小 急聘五六年級代課教師……

誠聘司機 年50以下，有誠實……⑤2135561

聘售貨員 度月薪……

女美術及 商務、電腦……

註冊護士 任職……

聘請教師 郵新辦……

西醫診所 女電話……

招請導師 招聘日晚……

夜校教師 校聘初中英文、科學教師……意者請電0-408807

津小校長 誠聘男女校長……

福利機構 誠聘20歲以上……

荃灣津中 中文教師……

文具玩具 女售貨員……

高薪招請 大陸女……

學生兼職 簡單包裝，可工作……

誠聘魚欄 在九龍深水埗……

請送貨員 男年約17……

聘請送貨跟車 ……

聘女文員 ……

補習中心 ……

聘請文員 ……

津校男工 ……

夜校教師 ……

國語教師 ……

大廈管理 ……

女助護 ……

急聘侍應生 ……

津校音樂教師理科代課
聘音樂學位或文憑教師另初中理科兼數學代課文憑教師有意請電：＊3-362657＊余近鄉中學

歌星餐廳 本公司新張，需聘歌星……

半日信差 本公司誠聘兼職信差乙名上午或下午均可有意請電：⑤559455洽

某大製衣廠 急聘熟練文員……

津中文員 ……

程序助理 ……

請留宿女傭 年35—50體健無不良嗜好月薪＄2300—2500有意請電：0-261332約見。

經公教師 教下午F.4及F.5 ENL 每日下午請親臨深水埗大埔道244聖路加洽。

皇家偵探社 ……

津貼中學 聘請F.1至F.5基督教宗教科學位教師一九八四年一月三日到職申請人須具函詳履歷附証書副本於11月23日前寄九龍慈雲山毓華街100號卜維廉中學收。

聘請中心主任 負責大窩口一弱智青年中心工作應徵者需具認可社工文憑來信附履歷寄荃灣大窩口道大窩口社區中心樂智協會主席收。

聘請幼稚園文員 九龍城區幼稚園請文員一名以字體端正書繪圖……本報信箱1275號。

聘請司機 ……

聘請科文
食品公司聘請科文一名中五或以上程度年33歲以下需具一年以上之生產管理經驗有意者請備履歷及近照函寄官塘郵箱69567號洽

眼鏡營業代表
誠聘營業代表壹名有意者請詳籍履歷要求待遇附近照函寄本公司所有資料絕對保密
雅倫眼鏡公司
中區擺花街18號嘉寶商業大廈906室

天主教學校聘請攝影室 及視聽室助理一名懂黑房技術及控制視聽教材知識薪酬依政府薪級函履歷近照寄九龍油蔴地石壁道4號校務處收

男女職工 ……

寫字樓職工 ……

電話生 ……

葵芳貨倉女秘書 ……

夜校行政助理 九龍某女子英文夜校誠聘女性行政助理每週工作三至四晚薪酬面議詳履歷附近照電話函九龍尖沙咀郵局信箱九六四三六號收。

急聘中文翻譯 ……

電子電腦技術員 學歷經驗不拘精電子電腦線路能獨立處事懂英文普通話更佳有意請將履歷薪酬紅磡馬頭圍道116—118號臨富商業大廈③樓A座。

急聘教師 ……

華資銀行招文員
男性十八歲以上，中學會考合格，懂英文打字者優先考慮。請函中英簡歷近照地址電話寄香港郵政總局信箱第十九號人事部收。

聘日校商科教師
某商科學校誠聘下列商科女教師教授下列科目：
① 必文速記　③ 打字
② 商業書信　④ 辦公室實務
應徵者請檢履歷薪酬及電話號碼函或親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓。

急聘實驗室技術員
華英中學（政府津貼）聘請三級技術員需中學畢業理化生具好薪酬壹千陸百元起十二月初到職應徵者請函附詳細履歷及電話號碼寄九龍何文田常和街八號華英中學校長收。

聘職業治療助理員
完成認可之木工學徒訓練或在木工行業工作五年以上對傷殘學徒工作有濃厚興趣懂英語及廣東話待遇照政府薪級請親繕中英履歷近照電話寄香港大口環道17號校監收。

循道衛理青少年中心 ……

醫藥

新醫 ……
心慈老人院 ……
青松老人院 ……
頤安護老院 ……
養和老人院 ……
官塘老人院 ……

九龍護理安老院
九龍界限街171號（法國醫院對面）
電話K-370287-3線
註冊西醫巡房＊護士日夜護理
院舍寬敞通爽＊設備服務好
附設老人宿舍千七起　◀歡迎蒞臨參觀▶

博愛老人院
位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708　⑤618959

香港護老之家
九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅．註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同．年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎
必須親臨比較：3—366232
方知物有所值．3—366233

沙田小瀝源靜怡護老之家
西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話○—6461687　○—6461868

康瑞老人院
環境靜空氣好交通便車位多設私家房註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0—856103

知年護養院
花園別墅八千呎規模最大醫生護士物理治療師全日護理院車接送費廉請參觀比較保証滿意電話：0-716407-8，0-718397

燕華理療
特約北京上海廣州女護士理療氣推拿技術一流環境幽靜，服務週到
★令你身心健康愉快★
北角英皇中心大廈二樓N座（國都戲院隔鄰）
電H 783161中午12時起

康福老人 ……

華立中醫院 H.K. WAH LAP HERB-MEDICINE CO.
設內、外、婦、兒、皮膚、針灸、跌打、痔瘡專科，由國內著名專科醫師主診
特設 **重症胃病專科**
食入必嘔、滴水難吞、劇痛頻作、術後覆發、變化轉移、屢醫無效、臥床不起、絕望邊緣
由北京著名中醫黃啓漢主診
地址：彌敦道757號7／F（旺角大東電報局樓上）③800298-90（三線）診症時間：上午九時至晚上十時
純用中藥、國寶秘方、妙手回春、一劑見效

招生

佛慈中醫 ……
民主協會 ……
快活嬰兒院 ……
嚴重弱智 ……
油畫專科 ……
粵曲二胡 ……
假日書法 ……
工餘瑜珈 ……
佳家托兒 ……
小提琴班 ……
鑽石玉器 ……

耳心頭腰未夜作中原
鳴跳暈酸老尿事氣氣
眼失腦背衰遺無不虧
花眼脹痛退精能足損
虧弱 龔瑞龍 老經驗
退機精療古 化能醫法今

黃鍾麟 手汗 口臭 ……

西區街坊會主辦 電腦快速訓練課 開課報名 電⑤-172829

英語小組 旺尖早六個移會英午……

國際舞蹈協會
★社交舞★
速成班＊初中班
健體舞＊芭蕾舞
平23號開新班＊
彌敦道509號三樓A電③—329332
荃灣沙咀道321號三樓電0—436556

鑽石玉器傳授 ……
國畫書法 ……
授舞 ……
琵琶古箏 ……
西人英語 ……
全科社交舞 ……
英美教師 ……
舞 ……
英語會話 ……
英人會話 ……
國畫初階 ……
精授烹飪 ……
教授鋼琴 ……
教授掌相 ……
學 ……
速成手風琴結他 九龍尖沙咀電K 679407

衣道時裝學校（十二、一月新班）
◆集理工及日本製衣課程編製◆
①出樣放碼　②製衣業技術
③車縫技術　④時裝製造班
⑤實用裁剪科　⑥時裝設計
分早、午、晚班額滿即止章程備索◆
旺角先施大廈1114室　③926914

港九德法廚師學校
★名廚袁石師傅親自認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
彌敦道494號21樓K 306427K 300110
莊士敦道137號16樓H 755810 755718

香港藝苑招生 ……

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
彌敦道554號　3—849248

英日國語會話 英語 速成學校 K 916839・K 954187

電腦 英語 日文 國語 會計　本週開課 早午晚班 中英打字 部記CIF信札 中小英數補習　速成學校 旺角彌敦道717號（旺角道口）K-954187

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 古箏 國畫
教師：葉秀娟 駱鈴 林一帆　彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

名家氣功 中國新醫學新針灸醫療中心教授 ……505室K 857282 打地鐵側入

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

功玄鼎丹傳授 ……

港九樂聲琴行主辦
專教師授：古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740　⑤751065
德輔道西279號　⑤468646　⑤469580
九龍：亞皆老街120號B　③7137968　③7137662

中國醫藥針灸研究院 院長：聶保永
氣功班 指壓班 痔瘺班 針灸班 跌打班 冷凍班 皮膚班 護士班
三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設醫診所彌敦道242號十樓B 按九字立信大廈佐敦道口報名四至八時　K—673928

會考G.C.E.英文
〔香港考試研究中心〕創立於一九七四年歷屆成績優良。現招十二月份會考英文、數、理、化，附加數新班及G.C.E.英文班學員。報名從速額滿即止。旺角彌敦道611—615號（即金寶酒樓電梯9字）③—316834。

徵求

收購舊書 ……
徵電子琴鋼琴 ……
徵誼父母 ……
誠徵女工友 ……
誠徵女友 ……
幼稚園徵鋼琴 願付高價早午晚電K 315912梁校長洽
徵女友 ……
真誠徵友 ……
徵女友 ……
徵求鋼琴 ……
誠徵淑女 ……
徵求膠模 ……
誠徵女友 ……

電腦初學班 每人一機實習
不限年齡學歷
11及12月份新班，快將開課。簡章備索
聖路加書院電腦中心　③7782188
深水埗大埔道244—248號　③7770282

醫療氣功
國內氣功名師李鶴鳴教大雁氣功鶴翔樁氣功，少林寺氣功氣硬功專治各種慢性病祛病強身易學療效快③367155　⑤767121　11月20日下午2時在太古城中心表演精彩氣硬功免費參觀。

社交茶座 ……
徵男友 ……
誠徵護士 ……
徵婚 ……
誠徵女友 ……
徵友 ……
徵鋼琴 ……
徵女友 ……
大學 ……
徵婚 ……
行政秘書 ……
徵男友 ……
男徵婚 ……
誠徵男友 ……
未婚淑女 ……
求 ……
誠徵男伴 ……
誠徵女友 ……
誠徵女伴 ……
誠徵女友 ……
徵女伴 ……
初學徵鋼琴 ……
急徵舊鋼琴 ……

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
067	902	995	408	1204	1408	1551	1627
072	903	996	415	1206	1409	1553	1631
115	904	999	420	1207	1426	1555	1633
120	906	1000	427	1214	1430	1556	1634
121	907		430	1215	1431	1573	1635
122	908		432	1216	1434	1574	1638
125	909		438	1220	1437	1576	1642
140	944		439	1222	1438	1577	1643
204	949		440	1223	1439	1578	1645
208	951		441	1228	1440	1601	1646
214	955		442	1230	1441	1602	1647
257	956		443	1234	1442	1603	1626
264	961		444	1247	1444	1605	
265	964		445	1248	1448	1608	
268	967		446	1249	1449	1611	
270	968		447	1251	1450	1612	
279	971		448	1252	1451	1614	
280	973		449	1258	1452	1616	
281	977		448	1259	1453	1617	
282	978		449	1261	1454	1622	
285	980		450	1263	1458	1624	
286	979		452	1265	1459		
287	981		454	1266	1460		
288	991		455	1267	1461		
289			456	1269	1464		
				1407	1465		

淑婦徵婚
失婚淑婦識國粵語42歲53高大學出身有專業氣質高貴風華絕代誠徵有自居樓在政府洋行工作之專業人士或經濟豐裕之商界先友後婚必須將全身近照身高體重電話住址及經濟實況寄本報1271信箱保証必覆照片退還

美加姻緣 本會有數位美加籍男士……詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

收買酸枝 高價收買古玩字畫酸枝傢俬請電：⑤4578311號皇后大道中3號合成行

知己同舟 ……

徵男女摯友 ……

誠徵男友 ……

誠徵淑女
男32體健貌佳有專業知識白手創業基礎穩固作風正派坦誠隨和忙於事業發展無暇結識女友誠徵28以下品貌俱佳少女為友電話近照身高寄本報907信箱不合退回。

急徵鋼琴 請電：H 721199

珠寶光 大道中82號 珠石 電話H 232388 227337

友聯書店 古今書籍、貨本以便學子買平貨價……街278號閣樓K 865552

書報

真善美婚姻服務公司 香港創首
婚姻服務流一變享。界世過證鐵合攜載18立創……
歡迎詢問
H 770404-763006K 672894-（10-7）

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會
鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻顧問有限公司
免費示範中文電腦擇偶委托否任便誠信穩健十二載，彩視錄影助客尋
自置河內道二號五樓無需更免進坑
十至八時③689986③665857
求偶集中地優客萬千供擇配
撮合遍世界佳偶請臨此中求
謝傳播界291次訪問美加澳設分行

本報分類廣告　請撥電話　5-462583

啓事 失物待領
一九八三年十月二十日下午四時於香港國際機場離境大堂拾獲失物，主人請於……

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181內線3號
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近訂閱　報販歡迎　無任歡迎　彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

裝修平靚 泥水木做 油漆 間格 大小鐵器 紙 歡迎 親力親為 ③340726 李

宜泰裝修 樓房 廠舖 K915592 陳洽 0-792697 K918620

通廁 包渠 沙井 浴缸 改水 喉渠 馮大記 ③646188

裝修工程 泥水 花架 工程 做木 噴漆 鐵窗 門閘 油漆 請電③89612 歡迎大小工程

渠通 包廁 改水浴缸 沙井渠喉 ③320241 叫486 榮記 王手渠 妙

建興裝修 承接 寫字樓 間格 大小木工 油漆 傢俬 紙 鐵器 ③

收購存貨 布料 柚地 拉鍊 鈕扣 根 電話K六一七三二二 傳呼325531 叫2988

卜易與測字 下午二至六時 彌敦道567號17樓上 座按16字 電話K301975 陳萬宜

冷氣水電 修理 安裝 拆洗 一切 發電 承接 大廈 水泵 渠務 工程 保養 和記③809926

徵求洋行廠商各類布疋成衣 ③952260 ③314011 8062

專改西裝 皮草 上海 遠近 接送 男女 專家 別家 ③ H711535 700389

抹窗打臘 膠板 洗地 超群 ⑤471633

迎迎行 承接 工程 裝修 大小 一律 經銷 批發 紙 歡迎 0-858902 劉洽

改廚改廁 樓房 裝修 磁磚 水喉 花灑 燒焊 渠務 通渠 ⑤661965 ⑤661690

修裝 信誠 樓房 間格 油漆 地板 木器 紙 K615211 叫 8711 K9405 41黎洽

東方專影 晒圖 電器 照原 大小 一比一 翻機 建築 彌敦道六七四 新器 式機 K950355

專改西裝 細碼 鑒洋服 取價廉 領袖 專改 男女 大中 上門 接送 H431299 501464 環 葉 鎮 改

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、蠟 翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

收舊字畫買 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒(樂聲琴行樓上) H747776 星期日休息

聯興 快捷安全 大字樓 小工程 店舖 住宅 歡迎 父老 子親 來電 工力 廠 ③304301 叫 3006 ③952634 九五二六三四 裝修 工程

水晶 車磨打臘 油漆 泥水 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶地板 H724717

水晶地板 精補地板 打臘 潔淨 抹窗 工程 包滿意 三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

遠東打臘 水晶地板 熟精打蠟 棟洗臘史 技地抹燃 工毡留久 八態、油、 四度翻水信 八和貼晶用 ○鍋地地卓 ○可板板著 K666809 K774557 H719803

天然清潔服務社 打臘 抹窗 ★ 水晶 清潔 地板 散做或包月 歡迎電詢：H785375

專買酸枝古玩字畫 古書 銅器 花樽 請電 九龍巴域街85號③7780065 大明行

鍾應堂掌相命師 精批流年 事業 婚姻 財祿 僑家 風水 判斷 前途 27年 新接 批八字 五十元 獨姓 名到 店提 親批 命書 附送 四柱 指導 秘訣 學相 人異

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

祥興裝修 承接 寫字樓 傢俬 間格 鐵器 木工 油漆 小工程 請電H409353 大土

成利裝修 廚柜 磁磚 油漆 木工 大小 工程 紙 請電③369793 袁洽 日夜 地板 間格 柜

霖記裝修 住宅 裝修 花瓦 水泥 工程 木器 油漆 大小 間格 六 ③ 請電 洽

五洲琴行（特價雙週好消息）
總代理德寶鋼琴新款KRANZ LAURENT 本星期六運抵本行發售，如因缺貨未能及時購買者，請前來選購可免首期月供百餘歡迎舊換新另有舊琴由千餘元起外租80元。（朝9晚9假日朝10晚6）
音色靚 中環奧卑利街21—27號地下。H223211、213561（三線）
西環薄扶林道64—68號地下。H488138（三線）
香港仔南寧街13—23號地下。H559331（三線）
價錢平

瀛記柯式膠袋印刷廠 供應大小膠袋 垃圾袋 版費設計 齊備 歡迎 定現貨 門市部：香港第三街長安里46號 工場：正街5號 電話：⑤495014 ⑤497547

膠袋紙袋 P.P. 膠袋 彩色 精 工印 製 防 衣 現袋 免收 膠 叉 餐 招 紙 汽 子 膠 飯 盒 嘻 P.O.

餅盒飯盒 彩色 紙盒 招牌 膠飯盒 錫紙 漿 荼 盒 餐

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K864181 K795896 晚K7173802 K7173813

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

專門漏水 妥當 承接 老少 各種 大小 漏水 水喉 滲漏 天台 水池 窗 洗 臉盆 廁所 磚 水箱 地台 地材 聯興③304301傳叫3006 防水工程③952634

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小適宜工程服務公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓一號室 3-7213040 3-7118618

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380 民商刑事 假冒 職員 婚姻 兒女 外遇 分居 通緝 秘密 失蹤 港 保 私人 大 物業 租 代 空 精 信 絕 歡 證 調 查 商 行 家 活 動 離 婚 證 據 錄 音 跟 蹤 調 查 跟 蹤 遺 產 保 安 保 鏢 遺 產 料 款 貨 票 支 據 儀 器 昭 著 保 密 夠 對 迎 間

常備現貨 訂代吼衛平羅雙 織客布衣紋紋面 長沙灣道278號溢泰歡迎洽購電K788295

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註册 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電 民商刑事 假冒 職員 婚姻 兒女 外遇 分居 通緝 秘密 失蹤 港 保 私 旺角彌敦道747號 金都商業中心B座 5字樓 北角英皇道121號 七海商業中心 一〇一室

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

歐洲式渡假 屋內設施 飛車 音響 麻雀 票 留 電 收費 廉宜 有意 請電 0-605311 0

旅遊介紹 方便讀者

吉利 搬屋 搬運專家 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥 搬屋 搬運專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

九龍紅磡碼頭圍道262A ③6281419 ③3203595 國華 電動蛋糕機 肉食包裝機 膠袋封口機 蛋熱攪拌機 電紋肉捲機

韓國四天 2498 泰國四天 1698 台灣四天 1298 日本六天 3098 台證90
總社：5·215588 旺角：3·910546 中環：5·237169 觀塘：3·452021 信和：3·303271 荃灣：0·408228

聯邦旅遊 3-7238310
高級豪華遊覽團 天天出發

華航美加6日	$5989	日本廸士尼8日	$3890
華航美加8日	$7289	日韓廸士尼6日	$3390
華航美加10日	$7989	韓國4日	$2700
日本廸士尼5日	$2750	馬星6日	$3280
日本廸士尼6日	$2960	曼谷7日	$1950
日本北海道7日	$4490	菲律賓6日	$1990
日本九州8日	$3790	新航歐洲10-21日	$6880
日本九本州8日	$4590	國泰澳紐7日	$6989

九龍尖沙咀加連威老道2-6號愛賓商業大廈907室 凡在本月底訂位，可獲特價優待！

得其利 招牌響噹！噹！ 老牌招牌 台證 信譽 靠得住 三晚四日酒店 台北機票 特平 廉價 百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷 特快收費75 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

海明威旅運 3-958807·3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 950
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-255305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325555
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420246 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪·奈良·京都·名古屋·濱名湖·五合目·富士山·子彈車·箱根·東京·美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪·東京返港，減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國
清邁團：·乘泰航直飛清邁，·清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙遙人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄·台北返港
阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山
台北四天 $1690 花蓮阿里山五天 $1880 環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓 碧瑤·大富郡 百島·碧濤林
高級七天 $2150
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多：蠔島樂園、百島、大富郡、碧
增：濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團 天天出發
星馬七天 $3430
星馬泰十一天 $4350
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天$2190 六天$2520 七天$2700
清邁八天$2880 芭堤雅四天$2150（包單人房）
曼谷七天$2480 布吉島七天$2890（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓，花蓮住中信，台中住全國，阿里山賓館，高雄住圓山。 台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷
芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、
雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星豪華七天 $3530
逢星期一、二、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰
七天豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州八天 $4050
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $3290
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160

星晨旅遊有限公司
票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
3-320955 0-465473

（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150

曼谷芭堤雅 七天實賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島 早機出發·晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
八天$ 2510
天天出發
七天$ 2300
逢星期四、日出發

馬星泰 豪新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$3699
馬星泰十二天$4790

星晨旅遊有限公司
票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
3-320955 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3290
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4590
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3790
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4160

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發 $290起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奥蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天 $6490
美國西岸十天 $9390
美加西岸十一天 $11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一 出發
八天$6990起

暖流

文：童樹信　圖：楚子

三十五：擢陞高職

張超逸與王莉莉登樓去了，王國富目送他兩人背影，微笑點點頭，似乎對他兩人十分欣賞，是的，他們兩人在一起，倒似是天生一對，不要說年紀相若，就是身材高矮，也十分適合。

王學勤笑道：「爸爸似很欣賞張超逸這個人。」國富喝了口酒，道：「是的，他在公司中當一名起碼的小職員，未免委屈了他。」學勤道：「爸的意思是……」國富道：「我想把他提陞，不過這還得與總經理談談。」學勤笑道：「只要爸說一句，總經理如何不答應。」他說的不錯，只要這位大股東說一聲，總經理怎會不做個順水人情。

學勤笑道：「等會兒，要教他來向爸道謝。」國富道：「且慢，還得先對總經理說，事情決定了才對超逸說未遲。」學勤心下想，爸爸不便說，待我對超逸說，好教他高興。王國富見過了張超逸之後，他要去赴朋友之約了，週末，他通常有約會，今天，他已把早一點的推却了，只赴晚飯之約，他吩咐學勤留超逸在家吃飯，假如到外邊吃，千萬不要讓超逸付錢，學勤忙道：「是的，我付帳便是。」

國富披衣外出了，學勤並沒有登樓去，今天，他已算是修心養性，他沒有再到外邊去，雖然他不是在家看書，而是睡覺，他吩咐傭人，等會兒妹妹下課了，便喚醒他。

學勤也覺得爸爸如此厚待超逸，是內有原因，還不是祇作東床之選。學勤也知道妹妹在外邊多交男友，做父母勸不來，假如她有了個知心男友，便可以使她改變過來，張超逸便是最佳人選，看王莉莉竟然連髮型也改變了，可見她受了張超逸的影响，也會聽從超逸的教導，假如能從此下去，兩人會走上了戀愛的道路。

這一晚，學勤與他們兩人到外邊吃飯，多花點錢算得什麼，是入爸爸的帳，學勤在帳單上簽個名字便行了。

學勤又飲了點酒，酒後，心中的事便說出來了，他洩露了爸爸的主意，超逸沒有作聲，莉莉已急不及待的道：「好呀，把超逸提升做經理。」她看看超逸道：「恭喜你。」超逸的反應並不太熱烈，只淡淡的一笑，也不作聲。

莉莉笑道：「以爸爸的地位，要提升容易得很，只要說一聲也便行了。」學勤道：「不過爸還未對什麼人說。」莉莉道：「我豈不是第一個聽到消息的？」學勤道：「是呀，你是第一人。」

他又喝了口酒，道：「超逸，恭喜你。」他先舉杯了，莉莉也舉杯，超逸也只好舉杯呷了一口，王學勤道：「我們的總經理。」張超逸道：「別說這些了，以我的本領，如何能做什麼總經理，我能夠當一名小職員，已是心滿意足了，我只希望按步就班，不打算一步便上天。」

他的謙遜出乎學勤的意料，學勤道：「我爸有意把你提拔。」超逸道：「我是感激的，不過……」學勤道：「不過什麼……」超逸道：「我還要多學一點本領，今天教我坐在總經理的位置，不，就是主任的位置，我也沒有這能耐，老實說，就是當這一名小職員，我也怕失職呀。」

學勤與莉莉聽他如此說，也認為是謙遜而已，那一個不想升職加薪，何況張超逸家境又不大好。

這一頓飯，大家吃得很高興，超逸心中却另有想法，他不想憑藉別人的關係發達。

正正邪邪

何行著

這一篇：這是現實時代

尤夢湘舉起杯來，亦喝了一口酒，笑笑又說：「在這方面，我是分得很清楚的，我們喝酒，倘若你認爲我們最近太疏遠了，那末今晚是可以親熱點的，我會熱情的。」

李察實是爲她弄得啼笑皆非的，他知自己的機智，跟尤夢湘比，那是遠差得遠的，她是比他想得快和靈活，本來可以變成十分緊張的談判，在她這樣的輕描淡寫下就化掉了，似乎李察對男女間事，不十分化似的。

他們沒有什麼好說了，大家舉舉杯喝酒，他們酒量都好，胃口亦好，吃好之後，收拾好後，便在客廳中彼此坐着你看我，我看你，他們二個，都知應了一句成語所說的四個字了，那是「棋逢敵手」了。

但這一晚，尤夢湘是和李察特別的親熱了，這是她說過的，尤夢湘的妖冶，是使李察爲之銷魂的，他對她的胴體，的確是迷戀的，可惜她太放蕩，他太過下賤了，一點沒有女性的矜嚴，她反去追求男人。

尤夢湘之和李察成爲朋友，亦是她向他追求的，只是憑幾句話情投意合成爲朋友的，李察是想到他得到了尤夢湘這樣容易，別人要得到她，自然亦是十分容易的，對此，李察想起來是有一份遺憾的。

他們在尋歡作樂過後，尤夢湘似乎有點直覺的，她對李察笑笑說：「這一陣你有點愁眉苦臉的，大概是因爲我有了另外男朋友吧？這中間是誤會的，我們只是朋友，朋友彼此有自由，不像是做了夫婦，那是要忠貞的。」

「到現在我還沒有結婚，乃是我有我這種生活上的牽制，所以不想結婚，結了婚亦不會使丈夫能容忍得下的，因爲我的本性是好奇的，我亦追求那種刺激生活，當我對歡上這個男人時，我會盡一切力量去追他，非要追求到手不可，一旦追到了，那末可以滿足了？可是我却是沒有過多少時候，就會感到厭倦了，因爲我要刺激和新鮮，我是一個十分渴望新的女人。」

「我有了這一種的生活方式，那一個男人能容忍得下？我和你已有了這樣久，已是不容易了，一般男人，我總是在二三個月，已是感到了厭了，所以你還是不要把這種男女之間的事，放在心上才好，這是改不掉的。」

「我知道了。」李察是在尤夢湘說完之後然後說，他對尤夢湘的肉體，是輕輕的撫摸，這樣說：「現在這時，你是有女人最好條件時候，美麗，年青，可是過了一時期，你年紀大了，胴體不再使男人對之迷戀了，到這個時候，你想一想，你該是怎麼辦呢？」

「我的胴體不再迷人。」尤夢湘哈哈笑說：「那末我亦不會得到丈夫愛憐了，是一樣的，我何不在現在有迷人的時候，尋歡作樂呢？我是必定搶先的。」（三十六）

雙劍天涯

高峰

二十七：九門提督

孫得勝又道：「諸位如果要開開眼界，此事包在我老孫身上。」

當下衆人計議妥當，兩天之後動手。

孫得勝興高彩烈，挨到午夜便起身，要出去做案。

程芳芳好奇心起，一把扯走他，低聲道：「老孫，你帶我去成不成？」

孫得勝得：「你不怕蘇相公怪責麽？」

程芳芳「不」了一口，道：「我怎會怕他？」

孫得勝道：「我是小偷，你是小姐，如果給人抓了，人贓並獲，我沒問題，你……」

程芳芳笑着把他的話一截，道：「有你這神偷同行，還怕失手麽？你吹得老大的法螺，誇稱自己如何了得，我們要親眼瞧瞧。」

孫得勝笑道：「你捧我一把，踢我一腳，又揚又貶，我不答應你不行了。」

程芳芳大喜，道：「讓我換一件夜行衣，等等我。」

孫得勝道：「與我同行，還要這等費事的嗎？程姑娘，不要把老孫瞧低了，走吧。」

當下靜悄悄的跟了，孫得勝躍出屋外，孫得勝對北京十分熟悉，躍上瓦面，左彎右曲，走了一會兒，便到了一座宏偉的宅子，道：「這便是許老板的住宅，姑娘，我們明搶還是暗偷？兩種都可以。」

程芳芳道：「你解釋一下看看。」

孫得勝道：「像許老板這種人，我們闖進去強搶便是了，不必裝神弄鬼如此費事，還是明搶，明白麼？」

程芳芳道：「也好。」

忽地一指前面的一個窗戶，奇道：「半夜三更，燈光兀自通明，許老板搞什麽鬼？」

孫得勝道：「我們過去看看，這一趟決不能明搶，只好裝神弄鬼啦。」

兩人在瓦面上飛行，掩到那邊，頭上腳下，一個倒掛金鉤，隔着窗縫向裏瞧。

只見裏面燈光通明，許老板歡宴親朋，大吃大喝，夜宴未畢。（九二四）

牛公重傳

止此而已　楚子

花鳥蟲魚集

養蠶（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

客套的話不多說了，希望你不介意。本人想飼養及繁殖蠶虫三數條，由於初次飼養，所以沒有經驗。請介紹蠶的飼養和繁殖方法，以及應注意的事。

另外還有幾個問題：

（一）怎樣辨別蠶虫的雌雄？（因我想繁殖蠶虫）

（二）怎樣預防蠶虫生病？如有病應怎辦？

（三）甚麽商店有蠶虫售？如何選購？

請早日解答。祝

身體健康！

鍾振聲上　十一月一日

（答鍾振聲讀者）我飼養蠶虫是小孩子的時候了，長大之後就沒有再養蠶虫了。我的家鄉是中山小欖鎮，小時候住在鄉間，到處都見人養蠶。我養蠶祇不過是拿來玩玩而已，當然不是職業性了。

我不記得未成熟的蠶有沒有分雌雄的特徵，即使有也很難分別的了。到蠶虫吐絲結繭之後，最後破繭成蛾，雌雄交配，然後雌的產卵，蠶的整個生長情況就是如此的了。因爲每季飼養的蠶，條數總有十條八條，故此也沒有注意到牠的雌雄分辨，即使成蛾交配，也沒有注意雄性的蛾是有何特徵？雌性的又何？可能我當時的年紀太細小了，也無從分辨。

蛾產卵後，雌雄二性便相繼死亡，要繁殖下一代便靠這些卵了。卵子變黑便可孵出小蠶虫，這時我們便得餵以桑葉，小蠶虫的咀很細小，必須把桑葉切成烟絲那麽細小，稍大後便不必把桑葉切碎了。

大趾養蠶要注意的事情當然很多，我們拿來玩的祇要記住不要濕了水的桑葉餵蠶便成。要買蠶養，現在不是時候，要到春暖才有，在街市中的水族檔或售生草藥，花檔的都可能有售。香港養蠶最頭痛的是找桑葉。

晚霜

朱秀娟

瑞琪黑亮的兩眼越發的水盈盈得動人心魄：「我第一次搭車上班，就看到個目不斜視，寂寞的東方人，我那時對身在國外的人很好奇，你剛好符合了我心目中『流落異鄉』的形象。我常在想，這一個不快樂的人，他有些什麽遭遇呢？就沒有人想幫助他，他自己就不能改善生活嗎？後來我發現你是被婚姻套住了。」

「你不想幫助我嗎？你竟躲避了！」

「我想過，但是理智告訴我，這是你太太的事。」

「你到我家去參加派對，知道那是我家嗎？」

「完全不知道，蓓蓓邀着我去，她把你們家形容得多麽的幸福，美滿，我好奇也難以相信，去見識見識！」

「你看出什麽來？」袁浚追問。

瑞琪嘆了口氣：「我保留。」

「我那天是怎麽過的，已想不起來了。」袁浚發着窘，他想告訴她，他只感到有個地洞好鑽進去，他曉得她不愛聽。

「不用記了。」瑞琪黯然的說：「今天下班我不和你一起走，他要求再見我一面，他明天回台灣。」

「記住我……」

「你會寂寞，無奈，會和剛才一樣傷心悲痛。」

「不會像剛才！我知道你會回到我身邊。」

兩人走出小店，相依相偎的對抗着刺人的寒風，送走了瑞琪，袁浚滿心安貼的回到辦公廳。他完全瞭解了瑞琪對他的感情，他放心了。這是種牢不可破的情感，難怪她願意受委屈，她是真心的希望他快樂。他舉頭感謝上蒼，只有上帝才能這樣無條件的全爲別人着想，用她的愛去驅除愛人的寂寞悲涼。

他才一走入辦公廳，查理一把拉住他：「好消息！」

「什麽？」袁浚充滿幸福感的心裏容不下什麽好消息。

「曾已在總經理人事經理面前全力保薦你了！」

「不可能！」袁浚擺開手臂，走向自己辦公桌，這樣保密的事，他這麽快就全知道了？

「恭喜你！」查理伸出手來：「這是事實，現在上上下下全知道了。」

「就算你消息來源確實，也得等上面作最後決定。」袁浚輕推回他的手：「我沒辦法接受這種『恭賀』。」

「OK！OK！」查理收回手搓了搓又說：「我的事，千萬不能忘。」（一〇二）

香港竹枝詞

老人

老人問題嚴重，敬老尊賢應提倡矣。正是：

歲月不饒人老了
鏡中人已鬢微霜
無成一事空長歎
禿頂何堪漸覺涼

半個詩人

僑樂村

微中集

走廊

大廈走廊，久已乎已成爲兒童遊樂場了，有一些較窄的，單車未必適合，但仍可踢球，至於闊一些的，便用來練習單車了，今天，那種新型單車已成了新流行。

是欄河太矮，不是的，這是標準高度，這地方，並不是作跳高之用，加鐵絲網是不適宜的，太難看了，似是大鐵籠。兒童要在長廊中遊戲，是遊樂場不夠嗎，我看未必，今天新的屋邨都有不少空地。

看來只好勸導孩子，不要在遊樂場以外遊戲，可是孩子接受勸告的又有多少，家長不在家，他們更無忌憚，縱然鄰居大不歡迎。突然想到，不如修改欄河，用橡皮造，可以把人彈回去。（金人）

浪花集

森林

白玫瑰

晨早雜工推開大門，看見好幾個村童守在園前。

「怎麽一回事？」雜工奇怪地問。

「爲你的東家找到一些昆虫。」村童們伸一伸雙手挾夾着蕉葉包。

「噢！」雜工作個鬼臉，笑說：「東家剛起床，你們候着，讓我告訴他。」

丘博士帶着興趣走出大門，會見村童。福才、丘雪隨而出現在後面跟着。

村童紛紛展示「貨品」，在小心藏中，對方會給賞錢或購買。

丘博士逐個看他們手上的蕉葉包。福才和丘雪分在他左右側，也探首觀看。

「金龜子屬吧？」福才說。

「也有秋蟬科。」丘博士說。笑問村童：「怎得來的呢？」

「在薩給厄棕櫚樹上捉到的。」

「嘿！你的是什麽？」丘博士問一個未曾打開蕉葉包的村童，他手中的蕉葉包比他們的大些。他打開了蕉葉包，原來是兩隻一大一小已死的雀鳥。

「是麻花鳥哩！」丘博士指着小的雀鳥對福才說。復又指着大隻的說：「好像是食果鵠……如果是特大型那種就好了。」便問村童：「這種鴿子，最大的有多大呢？」

那小童張開兩掌，做個距離。

丘雪笑了起來說：「像鵠那麽大了。」

「正是蘇拉威西北部稀有的食果鴿了，」他們替我找到珍品哩！」

「要賣多少錢啦！」福才問價。村童們臉上帶着喜悅神色，各自說出價錢。

丘博士望着福才好笑，福才也笑，掏錢付給他們。並吩咐他們再找些有特色的。

「你怎樣打下鳥兒的？」丘博士檢視比拳頭小些的食果乳鴿問。

「我用泥彈射下它的。」村童說，指着身旁的另一個男孩說：「他會使用吹管，明天他會一起和我去找雀鳥。」

村童散去後，丘雪說：「他們要很少錢哩！」

丘博士笑說：「他們是天真純樸的孩子。」（五十六）

罪網

敖公樓

「以後我們到什麽地方去呢？」我問。

「我暫時也想不出來。」老虎微笑。

我們把屍體弄到樓上放好，老虎在洗澡房子裏躭了一回，拿着一隻瓶子出來。

我問他：「什麽？麻醉藥嗎？」

「不是，是漂髮水。她有很多化粧品。裏面箱子也極多，我們去找看有沒有男人的衣服吧。」老虎找着了一件破衣外套，兩條舊褲子。我不知道他葫蘆裏賣什麽藥。

我們再去廚房裏找東西吃，冰箱很清潔，但裏面却是空的。我坐在桌上說：「現在怎樣了，智多星？」老虎毫不着急，祇是笑笑。「可是我們的肚子——我們要吃的啊——」「狄克，你也知道我不是不吃的，我們可以吃得很好。」

「怎麽吃？這裏連蟑螂都是空着肚子的——」我看看錶，兩支針行成人臂的圖形。「現在是十點半。」我說：「該吃午飯了，炸蟑螂嗎？」

「還是舊衣服？」

「我希望你把鎗收起來，時間對我們是無意義的。」

「好吧，但我們不能吃風的，老虎，究竟我們怎樣可以『吃得很好』？」

他拍拍那些找出來的衣服，說：「這裏的人或者還記得我，我十六年前是在這裏姑娘的，那也是我認識毛莉和知道這地方的原因。現在，我出去買東西還是危險的，但你可以去。」

「我？」我跳起來：「你別開玩笑了，難道你忘了嗎？整個警察部都正在動員找我們呢！」

老虎微笑：「我知道，警察們對於你的形容一定是：年青，精壯，黑頭髮，穿着整齊。」他拿出那瓶漂髮水，拋在那堆舊衣服上：「到晚上，你就可以變成一個白頭髮，大肚子的中年人，穿着這些舊衣服走出這裏，你可以把被子綁在肚子上裝胖。從這裏兩三個街口，就找得到一家食物店。祇要買的東西不多，是沒有危險的。買兩瓶啤酒，幾包香烟，一些三文治。」

「瘋子才會出去買東西！」

「狄克，狄克，你好像覺得我在推你出去送死！其實，你以爲我肯讓你冒險麽？他們抓到你，我也逃不掉的。」

「可是，老虎，出去……這實在是很傻的。」

「我們已成爲喪家之犬了，難道還得餓死嗎？」

「唔……我想辯駁是無意思的，吃是一定要吃的了。但老虎，爲什麽我們一定要留在這裏等他們來抓呢？」（五）

鬼影特務

蒙西

二六：研究失敗

拉納道：「馬瑟先生，別在我面前耍花招了，要就老老實實的說吧，何必兜圈子呢。」

比爾說道：「我不是向你耍花招，白頓恩生前全都告訴我了，就是那個甚麽『軟件』，我不過想從你口中確定一下吧了。」

「甚麽軟件？」拉納裝傻地問道。

「就是和發射導彈有關連的那種電腦軟件集成電路的微型軟件。」比爾說。

拉納暗吃了一驚：「你全知道了嗎？」

比爾點點頭，道：「我這次特地來找你，就是想和你談談這件事，我絕非來給你添麻煩，實際是想幫助一個朋友，你對我說出來，決不會拖累你吃官司的。」

「這個我是不能說的，你怎麽—」

比爾道：「白賴恩和我有深厚的交情，他甚麽都對我說了，現在只是求證於你，看看你說的是不是和他一樣。」

拉納道：「關於那個電腦軟件的問題，他說過不告訴任何人的，他怎麽可以向你透露的呢？」

比爾道：「白賴恩眞是可憐，每天晚上都躲在他家裏地窖的工作室，輸盡那些導彈的圖樣，思考怎樣去解決那個軟件技術上的難題，有時他在酒會上狂飲，却遭到別人在背後冷言冷語的指罵。他向我吐苦水，把他遭遇到的一切事情都和我說了，只是沒有告訴他的太太。」

拉納悲哀地搖了搖頭，他起初避開這個正面的問題，支吾以對，到後來他突然滔滔不絕的說了。

「這軟件不全是用鉛造的，」拉納說：「也不全是用矽，國防部把這片東西送到廠裏來，要我們研究它的成分，它的表面看似是鉛的，金屬，其實它不是金屬，這却使到白賴恩和我都莫名其妙。」

比爾說道：「據我所知，白賴恩已研究了兩個月的時間了，對嗎？」

拉納道：「對的，最初是交到我們這一組去研究，後來廠方就公開徵求廠裏的技術員，假如有誰研究出它的成分，便給他一筆獎金。於是白賴恩就自告奮勇，把它拿回家去，他很有信心的說，一定能夠解決這個難題，但結果還是徒勞無功，他沒有辦法研究出來。」

比爾在靜靜的聽着。拉納突然說道：「馬遜先生，你不像是保險公司的人員，因爲做保險的人我見過許多，你的一言一動都全不像他們，究竟你是什麽人？」

「不瞞你說，我是中央情報局派來的。」比爾說。

我

翠瑩

一五九：小孩子不懂事

「眞難得，余太，我早便應該去拜候你的，怎敢屈駕要你過來？」「請……茶。」

老人家恭敬得很說。

「阿三快捧些甜的和生果出來。」

「伯母……別太客氣，孩子好麽？」

「他倆很好……但年紀小，總是不懂事……」

我接過老人家親手捧給我的熱茶。

「他倆上課去了，娃娃也回來了？」

「是的，今年初，因爲親家奶奶病了一大場，娃娃年紀又小，所以我着米高去接她回來了。」

「這樣你更開心了，她回來了便不須終日掛掛。」

「早便要接回來的，但因爲那時清青剛入門，我希望她享受快樂自由一些，後來她又病了。」

「娃娃怎樣了？回來過得慣麽？她肯接近清青麽？」我有意的問。

「清青料理生意很忙，怎有時間照顧孩子？而且孩子又不懂事，很煩很野的。」

「伯母，你還是讓清青負些責任吧！仔仔已經給你填夠了，清青應該多替精神照應娃娃的，伯母，享享福，閒些不好麽？」

「這……不可能的，娃娃給外婆寵慣了，她不懂事，會惹清青生氣的。」

「清青生娃娃的氣，娃娃還是個幼孩，她是繼母……」我望着郭老太說。

「唉……總之是娃娃不懂事……」

老人家搖搖頭眼睛紅紅。

「伯母，清青變了，常常給你不好受對麽？」

「沒有的事……都是孩子們不好……」

「我已經知道，伯母，清青祇是孩子的……朋友，你何必忍讓，我是明白事理的人。」

「余太……我知道……」老人家流下淚來。

「說吧！不要見外，讓我勸勸她！」

「沒用的，余太，你給我們已經太多，所以米高凡事不要你知道，他不願你責備清青。」

「我總算是她的一個長輩，凡事我應該知道的。」

「算了，清青……她也許是因爲病了一場機有些變態的。」

「伯母，你太慈祥了，你是她的家姑，也有權可以勸勉她的，她已經病好了，一切正常。」

「是的……我知道……」她低下頭。

「近來她怎樣了？你爲了兒子也應該說。」

奇聞趣事集

日神

稚名

「這些使者跑得比狂風還要快，迅速地把『美德之草』帶了回來。這些草磨碎之後，加上大麥，浸在人血中，就這樣做成了啤酒，裝滿七個瓶子。

「天亮了，哈陶爾女神沿江而上，一路上見人便殺。日神看看那些瓶子說：『現在我要保護人類，我希望哈陶爾不再殺他們。』

「於是日神下令把那些酒瓶子搬到哈陶爾女神那天殺戮了一天後歇下來休息的地方。他下令把酒倒出來，於是酒便淹沒了那一帶地方。

「哈陶爾女神醒來，看見了酒，不覺非常高興，俯下身來，看見了她美麗的臉孔映在水中，她就更加高興，隨即喝起酒來。她喝醉了，於是便在大地上溜達，忘記屠殺人類的事。

「日神於是對她說：『美麗的女神，你安安靜靜地回到我這裏來吧！』

「哈陶爾如言回到他的身邊。

「日神又對她說：『今後我將叫你的美麗侍女——就是尼姑們——爲你釀甘美的啤酒，每人釀一堪子。在每年的第一個節日（指七月二十烈星在早晨升起的時候。這時尼羅河正在泛濫。）向你奉獻。』

「因此，從那時起，每當尼羅河的紅水（因爲河水上升時來着紅土，所以顏色是紅的。）升起來，淹沒埃及的土地時，人們便要向哈陶爾奉獻啤酒。在這個節日裏，男女老幼都喝供祭的酒，喝得像哈陶爾女神一樣醉。

「哈陶爾回到日神那裏後，日神又疲倦地對她說：『我感覺到一種劇痛，不知道這痛是那裏來的，我還活着，但是心意厭倦，不願再在人類中住下去了，你瞧，我沒有把人類毀滅，雖然我有力量那樣做。』

「衆神說：『你不要厭倦啊！權力應該是屬於你的。』（五二）

京華感舊錄

北京市長袁良的「德政」

周簡段

北京，從前担任過市長的除日僞時期幾個仰承敵人鼻息的漢奸僞市長不值一提外，屈指算來有這樣幾個：七七事變前有周大文、袁良、秦德純；從抗戰勝利到北京易手前有熊斌、何思源兩個。周是張學良將軍「紅人」，他當了北京市長只修了個中南海游泳池，其餘並不出什麽成就。秦原是宋哲元的秘書長，接任市長只一年，就爆發了七七事變。後來，熊斌當市長時，政界貪污成風，與論譁然，連接他後任的何思源對新聞記者談起這起邪風時，也不得不說「八丈八尺高的大牆也擋不住風」。在這些市長當中，算來只有袁良還給北京辦了幾件現在看來可說是無關痛痒的事。

袁良在任北京市長期間，著名的一件德政就是拆除前門五牌樓，展寬馬路。當時的五牌樓是一個門在馬路上另外四個門則矗在兩側便道上，一丈左右的小馬路怎經得起終日穿梭般的車水馬龍，因此，致車禍不斷，日有傷亡。袁良決定把五牌樓拆除，展寬馬路，限大柵欄以此兩側便道上的店舖一律自行拆遷，逾期不拆，官府來拆，拆下的材料限一月內自行運走，逾期不運，官府沒收。嚇得那些店舖老板紛紛求情，或四出賄賂，或硬泡，袁良一概不聽，最後剩下一戶抗不拆遷，袁良說到做到，到期派人拆了，照章辦事。那段時間，謠言百出，說什麽拆除牌樓時，柱下發現個一千多斤重的大烏龜啦，什麽挖出一條龍騰空飛去啦等等無稽之談。店舖拆除，馬路展寬，減少交通事故，行人稱便。

袁良會武術，好練功夫，北京市國術館請他當名譽館長，他不白當，撥款撥房，添置武器，聘請教師，辦訓練班，出版刊物，很熱鬧了一陣子。另外，北京的第一座公共體育場也是他做出決定開闢修建的。

袁良最後辦的一件事未能實現，就是他想整頓糞便處理。當時北京的街道上，滿街糞便，臭不可聞。他下令製做用驢拉的鐵質糞車以代替人推的遺行遺漏的雜色糞車，糞便收歸官方管理。糞閥就借此挑撥煽動糞夫，說袁良要他們失業丟飯碗。糞夫不明眞相，聚集了八九百人，每人肩扛糞桶，手持糞勺，浩浩蕩蕩赴市政府請願示威，聲言要用糞勺把袁良挖走。袁良苦於應付，終於被迫辭職，掛冠而去。

俠林奇行錄

寄今文　秋帆圖

這一回：破敵驅邪憑一喝　驚世駭俗鐵指禪

白振找到了藉口，便不再客氣了。那五男一女互相打眼色，打手勢，已經被制服的三個則幸災樂禍地說：「我以爲他們會洗得乾淨，怎知也是一身蝨，才想不到呢。」

這三個人不但是看見對方難脫出關係，還挑撥他們給自己鬆綁，聯手對付白振，怎料受到對方無情譏諷，被指爲無爪蟹蟆，不配和他們聯手，把那三個人氣得破口大罵。

白振自然不能以寡敵衆，求取勝利，還是由姜若蘭幫他，一輪惡鬥，居然大勝對方，幾個男女無一倖免。所有的滋事者全都就擒，白振自然十分高興，高聲把郭翔軒請到樓上，力讚姜若蘭身手不凡，大大超出他想象以外，亦非他可及。郭翔軒似不相信，也沒有反駁，隨口讚了兩句就算，並不熱烈。

不一會，酒菜來了，白振更高興了，不斷講述他過去的威水史，正說到興高彩烈，口沫橫飛之際，胡一行和石羽來了。他們人未見，聲先傳，才入門口，聲音便傳到樓上，白振起身迎向梯口了。

胡一行在下面問：「老白，你找我？」石羽也說：「白師叔，聽說你和朋友來這裏喝酒，是什麽朋友？」

「是好朋友，你們先上來再說。」白振高興地招手。

胡一行與石羽怎也想不到是郭翔軒與姜若蘭來了，所以一見都愕了一下，然後歡然道：「公子，你來啦。」

胡一行道：「郭公子，你和姜女俠來啦，太好了。」

郭翔軒笑道：「胡師傅你想不到吧？石羽怎樣？還聽話吧？」

「公子放心，他不但聽話，武功也大有進步，又得白兄弟教他，所以，他和過去不同了。」

「真的？胡師傅，你不是帮着他說好話吧？」

姜若蘭說：「我看石羽倒是個聰明人，他若不趁這個好機會力求上進，以後可能要一輩子後悔了，他不會不明白這一點。」

「公子，你怎會來到這裏的？還和女俠姐姐一起來。」石羽問。

郭翔軒道：「你想不到吧，我在路上遇刧，剛好給姜姑娘碰上了，帮了我一個忙。我們倒很談得來，她願意做我的保鑣，陪我到峨嵋山去遊覽，順便拜見兩位師叔，之後，我見沒什麽事了，便到這裏來見盛大人，看看你在這裏怎樣，現在，我倒可以放心了。」

白振在他們互相寒暄之際，無法插得上咀，這時才問：「老胡，你稱這位姜姑娘做女俠，她到底是什麽人？」

胡一行愕然道：「怎麽，你還不知道她是誰？」

「不知道，郭老弟只說她是姜姑娘。」

「這就難怪你了。她就是江湖上人稱三花劍俠的第三劍蘭花劍姜女俠。」胡一行把姜若蘭的綽號詳細的說出來。（二七八）